

最后报告

第四十七届国际教育大会

日内瓦

2004 年 9 月 8 日--11 日

联合国教科文组织

国际教育局

ED/MD/103

目 录

页码

议 程	1
第 I 部分—会议活动	3
A. 开幕式	3
B. 会议工作安排—方法	5
C. 庆祝“国际扫盲日”	6
D. 闭幕式	6
E. 颁发夸美纽斯奖章	7
F. 会议期间举行的其它会议	8
第 II 部分—会议产生的文件	10
A. 第四十七届国际教育大会（CIE）的综合报告	10
B. 第四十七届国际教育大会公报和关于提高所有青年教育质量的 优先行动事项的建议	15
附 件	
I. 尼日利亚教育部长 Fabian Osuji 先生阁下的开幕词	
II. 教科文组织总干事松浦晃一郎先生的开幕词	
III. 日内瓦州政府委员、瑞士代表团团长 Charles Beer 先生阁下的开幕词	
IV. 印度人力资源开发部长、第四十七届国际教育大会主席 Arjun Singh 先生阁下的 开幕词	
V. 国际教育局局长 Cecilia Braslavsky 女士介绍会议工作	
VI. 教科文组织总干事松浦晃一郎先生在庆祝“国际扫盲日”会议上的讲话	
VII. 非洲和巴西青年在闭幕式上的发言	
VIII. 国际教育局局长 Cecilia Braslavsky 女士的答谢词	
IX. 日内瓦州政府委员、瑞士代表团团长 Charles Beer 先生阁下的开幕词	
X. 教科文组织总干事松浦晃一郎先生的闭幕词	
XI. 教科文组织基础教育和高等教育特使，卡塔尔第一夫人 Mozah Bint Nasser Al- Misnad 公主殿下下的闭幕词	

- XII. 印度人力资源开发部长、第四十七届国际教育大会主席 **Arjun Singh** 先生阁下的闭幕词
- XIII. 国际教育局理事会主席 **Pedro Nsinguí Barros** 先生在颁发《夸美纽斯奖章》时的讲话
- XIV. 总干事办公室主任，助理总干事 **Françoise Rivière** 女士在颁发《夸美纽斯奖章》时的讲话
- XV. 捷克共和国教育、青年和体育部长 **Petra Buzková** 女士阁下在颁发《夸美纽斯奖章》时的讲话
- XVI. 专题讨论小组的报告
- XVII. 辩论开始和结束时的发言人名单
- XVIII. 小组专题讨论的发言人名单
- XIX. 会议期间散发的文件清单
- XX. 与会者名单
- XXI. 会议秘书处

议 程

1. 会议开幕
2. 选举会议主席
3. 通过议程
4. 通过《修订的国际教育大会议事规则》
5. 选举会议副主席和报告人
6. 会议的工作安排（ED/BIE/CONFINTED 47/2）
7. 审议会议主题：“面向所有青年的优质教育：挑战、趋势和优先事项”
（ED/BIE/CONFINTED 47/3 和 ED/BIE/CONFINTED 47/4）（全体会议，辩论和小组
专题讨论）
8. 总报告人介绍会议的工作成果
9. 通过第四十七届国际教育大会的结论和行动建议（ED/BIE/CONFINTED 47/6）
10. 会议闭幕

第 I 部分

会议活动

A. 开幕式

1. 教科文组织总干事根据大会第三十二届会议通过的第 32 C/3 号决议召开的第四十七届国际教育大会（CIE）于 2004 年 9 月 8 日--11 日在日内瓦国际会议中心举行，主题为“**面向所有青年的优质教育：挑战、趋势和优先事项**”。
2. 教科文组织一百三十七个会员国的一千多名与会者，其中包括一百余名教育部长和副部长参加了会议的辩论，十四个政府间组织、二十一个非政府组织和基金会的代表列席了会议；来自巴西、卢旺达、乌干达和塞内加尔的十五名男女青年也参加了会议。与会者名单见附件 XXI。
3. 一组巴西青年在会议厅入口处跳起卡波拉(capoeira)舞，欢迎与会者。世界著名钢琴家，阿根廷驻教科文组织常驻代表 Miguel Angel Estrella 先生阁下为会议开幕式作了精彩演出，他先后演奏了伊萨克·阿尔贝尼斯（Isaac Albeniz）和约翰内斯·勃拉姆斯（Johannes Brahms）的乐曲。
4. 在播放了一部介绍世界各地青年以“优质教育”为题的文稿的录像短片之后，担任第四十六届国际教育大会主席的国家尼日利亚的教育部长兼代表团团长 Fabian Osuji 先生阁下正式宣布会议开幕。Osuji 先生的开幕词见附件 I。
5. 会议主席请教科文组织总干事松浦晃一郎先生讲话。总干事的开幕词见附件 II。
6. 随后，会议主席请日内瓦州政府委员、日内瓦共和国州公共教育部长、瑞士代表团团长 Charles Beer 先生向会议致词。Beer 先生的发言见附件 III。
7. 会议主席接着请国际教育局理事会主席 Pedro Nsingu Barros 先生发言，他介绍了国际教育局理事会就会议主席团的组成所提出的建议。会议接受了这些建议。
8. 根据第 IV 选举组（亚洲-太平洋）的建议，会议以鼓掌方式选举印度的人力资源开发部长 Arjun Singh 先生阁下为第四十七届国际教育大会主席。Singh 先生的开幕词见附件 IV。

9. 会议主席介绍了临时议程（ED/BIE/CONFINTED47/1），该议程获得了通过，现载于本报告文首。

10. 国际教育局理事会主席通报了经教科文组织总干事批准的理事会建议，为使《国际教育大会议事规则》符合自 1970 年最后一次修订以来所发生的变化而进行的修订情况。会议批准了《修订的议事规则》（ED/BIE/CONFINTED47/INF.2）

11. 会议随后组成了主席团，并以鼓掌方式选出了以下十位副主席：

Mady DELVAUX-STEHRRES 女士阁下（卢森堡）

Aristobulo ISTURIZ ALMEIDA 先生阁下（委内瑞拉）

Rosalie KAMA-NIAMAYOUA 女士阁下（刚果）

Lucka LORBER 先生阁下（斯洛文尼亚）

Rob Mc INTOSH 先生（新西兰）

Juris RADZEVICS 先生阁下（拉脱维亚）

Haja Nirina RAZAFINJATOVO 先生阁下（马达加斯加）

Ali SA'AD 教授阁下（阿拉伯叙利亚共和国）

Reyes S. TAMEZ GUERRA 教授阁下（墨西哥）

Andrew THOMSON 先生阁下（加拿大）

接着，会议以鼓掌方式选出了第 Vb 选举组（阿拉伯国家）提议的 Abdallah Bibtana 先生（阿拉伯利比亚民众国）为会议报告人。

12. 会议还接受了国际教育局理事会关于委托理事会主席 Pedro Nsingu Barro 先生担任起草小组主席的建议。会议同意，由理事会协助国际教育局筹备国际教育大会的工作组成员和会议选出的六名成员（每个选举组一名）组成这一起草小组。这样，起草小组汇集了以下会员国的代表：第 I 选举组：挪威和葡萄牙；第 II 选举组：波斯尼亚 - 黑塞哥维那和斯洛伐克；第 III 选举组：阿根廷和墨西哥；第 IV 选举组：日本和缅甸；第 Va 选举组：塞内加尔和津巴布韦；第 Vb 选举组：约旦和黎巴嫩。会议还通过了理事会关于开放起草小组工作的建议，即每个选举组最多派两名观察员与会。

13. 应会议主席的邀请，国际教育局局长 Cecilia Braslavsky 女士对题为“会议工作安排草案”的文件 ED/BIE/CONFINTED 47/2 发表了意见，该文件也获得通过。

B. 会议工作安排--方法

14. 考虑到第四十六届教育大会的十分宝贵的经验，并应教科文组织执行局和大会第三十二届会议的要求，第四十七届教育大会采纳的工作安排结构力求使与会者之间能够开展真正的政策性对话。例如，会议的讨论采取了以下方式：

- 会议开始时举行一场辩论；
- 划分两个讨论单元，每个单元有两个同时进行的小组专题讨论，然后举行一次总结性全会
- 会议结束时举行一场辩论；
- 闭幕式。

15. 从方法上看，两次辩论和四个分组专题讨论都采取了主讲和讨论相结合的形式，从事教育工作的各方代表（部长、高级官员、研究人员、专家、政府间组织或非政府间组织的代表）和世界各个地区的代表在讨论中作了主要发言。两次辩论的发言人名单见附件 XVII，小组专题讨论的发言人名单见附件 XVIII。专题讨论小组的报告见附件 XVI。

16. 第四十七届国际教育大会同上届会议一样，大量使用了音像和信息传播技术：在开幕式和闭幕式上播放介绍情况的录像资料；分别在每个专题讨论小组开始讨论之前，播放“良策”录像资料；每天可在因特网上查询会议讨论概况等。

17. 有助于成功举办这届会议的筹备活动包括：出版、在这届国际教育大会期间展示并可在网址上查询各国部长寄来的 125 篇文稿；依靠教科文组织联系学校网征集到并展出了有关青年论述会议主题的 1000 多份文稿；124 个会员国寄来的有关教育发展情况的国家报告。此外，两次磋商也充实了筹备工作和工作文件，第一次是在三月举行关于艾滋病病毒/艾滋病防治问题的机构间磋商小组会议，第二次是在 2004 年 6 月召开的中等教育改革和青年问题机构间磋商小组会议进行的。教科文组织比较教育季刊《展望》专刊以“政策对话与教育”为题，并用英文、法文和西班牙文散发；为了更好地宣传国际教育大会，2004 年 4 月还编印了一期《革新》专刊和一幅宣传画。

18. 这次会议得以召开多亏许多合作伙伴在智力和/或财力上的支持，其中包括各国政府、教育部，各国教科文组织全国委员会，阿根廷、阿拉伯联合酋长国、西班牙、芬兰、日本、科威特、墨西哥、挪威、捷克共和国、瑞士等国的研究和培训中心，美洲国家组织、联合国

儿童基金会、教育国际等。

19. 这次会议，特别是其全体会议、小组专题讨论及在会议期间举行的其它会议得以举行并顺利进行还多亏教科文组织各个单位（教育部门、各研究所、中央机构、各地区办事处和秘书处其它部门）的积极参与和支持，他们都为召开第四十七届国际教育大会给予了极为密切的合作。秘书处成员的名单见附件 XXI。

C. 庆祝“国际扫盲日”

20. 这次会议开幕式安排在 9 月 8 日使教科文组织得以正式庆祝“国际扫盲日”。庆祝仪式由教科文组织总干事松浦晃一郎先生主持，教育部门代理助理总干事 Aïcha Bah-Diallo 女士发表了开场白；这一庆祝活动通过播放录像资料以及教师和学员的现身说法，为国际教育大会的与会者提供了重新认识扫盲之重要性及其在世界上取得的进展情况的良机。在整个国际教育大会期间，还举办了一次主题为“扫盲：自由之源”的展览。松浦晃一郎先生在这次庆祝仪式上的讲话见附件 VI。

21. 在庆祝“国际扫盲日”之际，总干事还隆重地颁发了 2004 年度扫盲奖。1979 年设立的“国际读书协会奖”颁给了毛里求斯的非政府组织 *L' Edikasyon pu travayer*，奖金数额为 15,000 美元。1989 年设立的《世宗国王扫盲奖》分别授予了 *Alfabetização Solid ária*（AlfaSol, 巴西）和青海省扫盲工作领导小组（中国），每项奖金为 15,000 美元，由大韩民国政府提供。

D. 闭幕式

22. 在播放介绍第四十七届国际教育大会的一部录像资料片之前，全体与会者观看了荣获法国专业类冠军---法国摇滚乐文艺社团（ Flip Flap Rock Club）两名青年演员的《hip-hop》表演。

23. 刚果教育部长、第四十七届国际教育大会副主席 Rosalie Kama-Niamayoua 女士阁下随后正式宣布开始本届会议的最后一次会议，并请自始至终出席会议的非洲和巴西青年发言，他们致大会的讲话稿见附件 VII。

24. 会议主席接着请 Abdallah Bibtana 先生（阿拉伯利比亚民众国）发言，请他介绍其口头

报告，该报告的内容见本报告第 II 部分 A。会议鼓掌通过了综合报告。

25. 会议主席而后请国际教育局理事会主席兼起草小组主席 **Pedro Nsingui Barros** 先生介绍“教科文组织第四十七届国际教育大会公报和关于提高所有青年的教育质量的优先行动事项的建议”。理事会主席向会议通报了第四十七届国际教育大会主席团与国际教育局理事会主席团联席会议提出的关于对已分发的草案本略作些修改的建议。会议接受了这些修改意见，并鼓掌通过了并第四十七届国际教育大会的最后文件（ED/BIE/CONFINTED/47/6）。该文件内容见本报告第 II 部分 B。应阿拉伯国家地区组的要求，国际教育局理事会主席宣读了一份关于解释已通过的这份文件中的一段“通报”¹。主席接着请以色列代表团团长发言²。

26. 会议短暂休会欢迎教科文组织基础教育和高等教育特使，卡塔尔第一夫人 **Mozah Bint Nasser Al-Misnad** 公主殿下光临，之后，第四十七届国际教育大会主席 **Arjun Singh** 先生阁下正式宣布会议闭幕式开始。

27. 接着，国际教育局局长 **Cecilia Braslavsky** 女士向会议致词，向为本届大会的成功举行作出贡献的所有人士表示感谢。她的讲话全文载于附件 VIII。

28. 会议主席请日内瓦州政府委员、日内瓦共和国州公共教育部长、瑞士代表团团长 **Charles Beer** 先生发言。**Charles Beer** 先生的发言见附件 IX。

29. 会议主席请教科文组织总干事松浦晃一郎先生致闭幕词。闭幕词全文见附件 X。

30. 随后，**Mozah Bint Nasser Al-Misnad** 公主殿下向大会致词。她的讲话全文见附件 XI。

31. 在最后的《hip-hop》表演之后，会议主席发表了简短的讲话，然后宣布第四十七届国际教育大会正式闭幕。**Singh** 先生的讲话见附件 XII。

E. 颁发夸美纽斯奖章

32. 9月10日星期五晚，捷克共和国教育、青年和体育部长 **Petra Buzková** 女士阁下和总干事办公室，助理总干事 **Françoise Rivière** 女士向由国际教育局理事会主席 **Pedro Nsingui**

¹ “阿拉伯国家组将公报第 2 段第 3 分段中‘暴力’一词理解为包括各种形式的占领和恐怖主义，它要求将此理解通报国际教育大会。阿拉伯国家组还请会议和与会者参见《第四十六届国际教育大会结论和行动建议》第 6 段的内容。

² 以色列代表希望不要对业已通过的文件提出质疑，同时对在起草小组内艰难达成共识的文本通过后重新提出问题表示惊讶，他坚决不赞同在这类会议上搞不合时宜的政治化。

Barros 先生领导的评审委员会选定的、并经教科文组织总干事批准的七名教育工作者和两个项目颁发了夸美纽斯奖章。Nsingui Barros 先生、Françoise Rivière 女士和 Petra Buzková 女士阁下的讲话分别见附件 XIII、XIV 和 XV。夸美纽斯奖章旨在奖励那些在教学研究与革新领域作出的卓越成就，以及对教育发展和创新作出重大贡献的教育工作者的特别优异的工作。2004 年的获奖者是：

Mary Hatwood FUTRELL 女士 （美国）
Jean Elie LARRIEUX 先生 （海地）
Meilė LUKŠIENĖ 女士 （立陶宛）
Munther Wasef MASRI 先生 （约旦）
Munawar S. MIRZA 女士 （巴基斯坦）
Amédée Joseph Alexis ODUNLAMI 先生 （贝宁）
Ernesto SCHIEFELBEIN 先生 （智利）
布鲁塞尔自由大学的“CELLULE TUTORAT” （比利时）
南部和东部非洲控制教育质量联合会（SACMEQ）

F. 会议期间举行的其它会议

33. 在会议进行期间还举行了下列会议：

- a) 9 月 5 日星期日，9 月 6 日星期一和 9 月 7 日星期二：由国际教育局、日内瓦大学（FPSE）和日内瓦州教育研究机构（SRED）在 Bogis-Bossey 城堡举办的关于“世界范围内的中等教育：总结与前景”的国际研讨会；
- b) 9 月 7 日星期二：关于艾滋病病毒/艾滋病预防教育的国际高层研讨会（瓦伦贝会议中心）；
- c) 9 月 7 日星期二晚：与非洲、巴西和日内瓦青年及其陪同人员与教师和 Bogis-Bossey 研讨会的与会者一道在瓦伦贝会议中心举行文艺晚会；
- d) 9 月 8 日星期三：阿拉伯国家组（Vb）部长磋商会议；
- e) 9 月 9 日星期四：国际教育局与阿拉伯海湾国家教育局（ABEGS）部长举行会议；
- f) 9 月 9 日星期四：与法语国家教育部长会议（CONFEMEN）各国部长的磋商会议；
- g) 9 月 10 日星期五：关于推广女孩子教育良策的部长级磋商会议；

- h) 9月10日星期五：促进欧洲—阿拉伯对话工作组会；
- i) 9月11日星期六：联合国教育促进可持续发展十年(2005--2014年)情况介绍会；
- j) 最后，根据惯例，国际教育局理事会召开了第五十二届会议，会议分成两部分举行，即会议开幕前和大会工作一结束后举行。

34. 本届教育大会还使教科文组织总干事、总干事办公室、助理总干事、教育部门代理助理总干事以及国际教育局局长得以与各国部长、代表或政府间组织及非政府组织的代表进行多次双边会晤和非正式讨论。

35. 此外，国际教育大会的与会者还参观了在会议期间举办的几个展览，其中包括教科文组织联系学校项目举办的与教育大会主题相关的“青年文稿”作品选展。在德国技术合作机构 (GTZ)项目内举办的青少年摄影作品展《想像》，这一作品展由该组织无偿提供给国际教育局，取得了圆满成功。布拉格夸美纽斯博物馆也无偿提供了关于捷克伟大教育家的专题展览。展出了部长们的讲稿。最后，教科文组织、国际教育局、其他研究所及其一些合作伙伴展出并散发了许多出版物。与教育大会直接相关的主要文件清单见附件 XIX。

第 II 部分

会议产生的文件

A. 第四十七届国际教育大会（CIE）的综合报告

报告人：ABDALLAH BUBTANA 先生（阿拉伯利比亚民众国）

大会主席阁下，
教科文组织总干事阁下，
国际教育局理事会主席阁下，
各位阁下，女士们，先生们，

请允许我向你们口头汇报第四十七届国际教育大会的情况。本报告将收录在以后寄发给你们的最后报告中。

我的前任通常在其报告的开头都讲到他们在编写以往届会的口头报告时所遇到的种种困难、苦恼不安和精神压力。对我而言，你们赋予我以第四十七届国际教育大会总报告人的这一荣誉使所有这些压力得到了缓解。因此，我感到这是一项令人高兴而富有挑战性的任务。

说这项任务难是因为它不仅要有体力，而且要有心理承受力和智力，这样才能忠实并清晰地总结出如此丰富多彩，如此多样化的观点、讨论和辩论情况。

考虑到在全球范围内发生的社会、经济、政治和文化变革，令人注目的这届国际教育大会所选的“面向所有青年的优质教育：挑战、趋势和优先事项”主题不仅及时，而且非常适宜，也很有意义。不过，根据我二十三年来从事教科文组织工作的经验，应该说，这既是一个陈旧的话题，也是一个崭新的问题。这一点，教科文组织总干事在其开幕词中已给予确认。在近五十年间，特别是在发展中国家，质量问题一直备受关切，但始终未得到解决。尽管质量问题一直摆在我们的面前，却从未采取全面与合理的方式予以解决。

在本届会议期间，我们听到了绝大多数人的意见：现在是转变观念的时候了，在这一转变过程中，为应对若干内外挑战，既要致力于接受基础和中等教育，也要适当重视教育质量。我将在本报告的下一部分谈谈如何应对其中的一些挑战。

本届大会明确指出，青少年和青年广泛接受基本与基础教育之外的教育不仅对经济增

长、消除贫穷、实现社会平等和减少社会排斥现象是重要的，而且对铲除极端主义和暴力行为造成社会不稳定和局势紧张的主要原因也变得更加重要了。

在辩论和讨论期间，我感到人们已经着手解决质量问题，但也出现了一些矛盾，还需做一些和解工作。因时间有限，我只能述及其中几种。我们听到了在局部和全局优先事项之间出现的矛盾，另外，就是把教育作为人力资本还是作为一项人权。再就是学校提供什么教育，社会需要什么。我们还听到有关在实现优质教育与资金有限之间的矛盾。所有这些矛盾一定要统一加以解决。

虽说我把这些问题称作矛盾，但我也可将它们看作是必须面对的富有竞争性的优先事项。为成功实现面向所有青年的优质教育目标，对这些矛盾必须合理处置。

作为开场白，我想已经讲得够多了。

关于下一部分，为让大家抓住本报告的重点和便于领会，我决定把报告划分成三个小部分，突出有关挑战、趋势和优先事项的辩论要点。鉴于各小组专题讨论会的报告已经发给你们，我将尽力对全体会议的辩论情况做一个综述。

以人为本的全球化对青年教育所提出的挑战

全球化就象一股无法抗拒或无法被忽略的浪潮，这一点已为许多发言者所证实。这种趋势对社会的所有部门，特别是对教育部门正在产生冲击。它形成了新的世界现实，为了应对它的挑战，我们必须调整我们的社会、文化、经济和政治体制。

我们在辩论期间听到，以人为本的全球化远未实现，在财富、知识、信息传播技术、财政等许多方面的不平等和差异依然存在。

全球化提升了全球知识经济，知识成为仅次于经济增长的主要驱动力。这是对教育制度的挑战，也将对我们为青年提供优质教育产生直接影响。学校如不培养才干和发展旨在提高人的生产力的知识，它就不能使青年或民族具有相对优势。

全球化可扩大青少年和青年人的就业机会，有助于根除贫穷和减少排斥现象，但如若教育和培训的质量达不到一定的世界水准，那末它可能适得其反。

人们正在意识并觉察到全球化对有教育和学校的文化背景的冲击。我们可以看到传统

与现代性之间形成的矛盾。教育为寻求解决这两个矛盾的方法将起到至关重要的作用。这一点依然是对教育当局和决策者提出的一个重大挑战，为解决这些问题也许需要召开特别会议。

尽管全球化在很大程度上主要是会议的中心议题，但好些发言者也提出了其它方面的挑战。例如，他们提到了战争和武装冲突，外债膨胀，国家的作用可能削弱，艾滋病病毒/艾滋病等流行病和疾病，文盲，能胜任的称职教师匮乏，对青少年和青年人的教育需求没有明确的看法。这就提出了教育内容及青年人需具备的能力问题，所有这些对实现可持续发展都直接构成挑战。

一位发言者提到了以往的宣言和行动计划，尚未达到的宗旨及目标。这位发言者呼吁我们或采取新的和富有创意的方法，以实现面向所有青年的优质教育而规定的各项目标。

虽然，我们大家都意识到，对所有国家或世界各地的挑战不尽相同，但从一些发言就可以看到挑战是多种多样的，所以应当立足于本国，视挑战的程度与影响去正视所确定的挑战。不过，这类努力需得到全球性运动和战略的支持。

这一点，当我们忆及国际社会在达喀尔全民教育论坛期间所做的承诺时确实如此，我们还可回顾在《千年发展宣言》中所做的承诺，特别是对有关教育、贫困、平等和卫生保健问题之目标的承诺。众所周知，其中许多目标离 2015 年要达到的目标仍然甚远。

一些发言者提到，为实现面向所有青年的优质教育，我们面临着多种多样的挑战，应对这些挑战不只是教育系统的责任，而且是所有下属部门和机构的责任。一位发言者说，我们不能期待教育解决所有的问题。这就是为什么我们要采取综合性的、跨学科、跨部门和全面的方法的原因之所在，总干事松浦晃一郎先生在其开幕词中述及优质教育相关问题时就提到了这种方法。

尚未讨论到的一个重大挑战可能会对在世界贸易组织（WTO）框架内正在谈判的服务贸易总协定(GATS)产生正反面影响。应当就跨国提供者对本国体系可能产生的影响进行评估。可能需要召开一次特别会议来研究该问题。

我不认为，我对挑战所作的介绍既不全面，也不包容万象，我可以再详细些，但因时间关系，我接着讲下一部分，我将尽量把辩论中所强调的最重要的趋势概括出来。我的综述极为简明扼要。

教育的发展趋势和青年人教育的质量

代表们着重指出了许多令人关注的趋势。

许多国家指出，在女孩接受教育方面取得了重大进展。在这些国家，女孩入学率超过了男孩的入学率。显然，这是一种值得表扬的趋势，但一位代表说，在这个问题上，不仅要考虑数量，质量也很重要。

本届大会期间开展的一项重要活动是非洲十四个国家的部长和代表会议，他们重申了对确保性别平等的全力承诺。他们还强调了依靠与全社会和开发机构的大力合作，在总体发展的框架内解决女孩接受教育问题的重要性。

尽管如此，更多的国家还是关注使更多的人接受基础教育的问题，发展优质中等教育的工作要么进展缓慢，要么没有受到高度重视。

在观念和各国做法上都已发生变化，大家认为所有青年的优质教育不仅对经济发展，而且对增进人权、社会凝聚力、社会稳定和整个社会的变化和变革都是至关重要的。

从一些发言中可以明显看出，信息传播技术正在日益广泛地用于促进接受教育和提高教育质量。

一个令人关注的趋势是大多数国家越来越重视把培训和培养称职的师资作为促进优质教育和整体改革的核心工作。要做到这一点，还应加紧努力改革课程、教育内容和方法，即使有财政困难，也应这样做。

发言者介绍了开展多文化、多民族和多语种教育的许多成功经验。

许多发言者指出了其所观察到的众多令人关注的趋势：承认优质教育对可持续发展的重要性，在全球化经济中争取相对优势，确定有关的能力以及应对全球化的消极影响。所有这些在为数不少的国家的国家教育政策中均有体现。

发展中国家的一些代表提及的另一个重要趋势是，教育改革是在财政极为困难的情况下进行的。由于外债累累以及双边和多边援助减少，这种趋势依然存在。

正如你们所看到的那样，所有这些趋势并非都是积极的，我们仍面临着某些消极的趋势，为此，我们需要开展国际合作。

优先事项

主席先生，虽说本报告的下一个部分即将向你们提出有关行动和优先事项的建议，但是，我愿强调一下我认为值得高度重视和至关重要的优先事项，帮助我们去争取实现面向所有青年的优质教育。

第一，我认为，我们必须有清晰的洞察力，界定现在和未来所有青年的教育需求。没有这一点，就无法制订出切实可行的政策和战略。

第二，我们还应明确界定什么是优质教育？针对什么人？在何种背景下？在全球化的世界里，什么样的知识和才干是至关重要的？

第三，我们必须积累实践经验和收集科学依据，且不论它们是来自那些愿意进行教育改革的传统机构还是那些需要变革的传统机构。

第四，我们应当反思我们为改进和改革我们的教育制度所采用的传统做法。为什么它们中有一些或有许多不能起作用呢？

第五，在通过旨在帮助实现国别具体政策改革的全球行动计划时，我们应当注重内容灵活多样，并能适应多种社会--文化背景。

最后，显而易见，单靠政府的一个部，单靠一个机构或组织是不能实现面向所有人的优质教育目标的，因此，必须高度重视在国家、区域和全球一级建立可作出承诺并遵守承诺的强有力的合作伙伴关系。

我希望我能够满足你们的期盼，我祝贺会议圆满成功。

谢谢大家。

B. 第四十七届国际教育大会公报和

关于提高所有青年教育质量的优先行动事项的建议

联合国教科文组织第 47 届国际教育大会于 2004 年 9 月 8 日至 11 日在日内瓦召开。我们这些来自 137 个成员国的部长、代表团团长和代表，与 14 个政府间组织的代表和 21 个非政府组织及基金会的代表一道，就“面向所有青年的优质教育：挑战、趋势和优先事项”这一主题，进行了内容丰富、开诚布公的讨论，参加会议整个过程的青年人也表示，希望能够得到自己所期望的教育，并表示寄希望于我们的行动。这一主题使得我们得以表达我们的担忧，大家分担困难、共同探索解决问题的方法，明确了我们的希望，并且还就教育政策问题增强了国际对话。我们所做的工作，是以在宗滴恩与达喀尔国际社会提出的全民教育（EPT）以及为提高所有青年教育质量所做的承诺为核心，也是以联合国通过的千禧年目标以及旨在可持续发展的十年教育和 10 年扫盲为目的。越来越清楚地表明，基础教育不论在哪里都不能仅限于初级教育。

公 报

1. 促进 **12 岁至 18 / 20 岁所有青年**的高质量教育和培训，是为了明天更加美好，也是为了避免在地方、国家与国际上的社会排斥。这种教育是基本权利，也是公共福利，应当满足所有青年的需要，确保他们充分施展个人才华，真正融入劳动世界，以及提高他们参与劳动生活与公民义务的能力。
2. 本届会议尤其使我们在确立与加强教育政策的许多基本内容上，在国际上达成了一致。其中特别应：
 - 尽管南部国家和北部国家都同样遇到了许多困难，但是应当承认，青年人的教育，在许多发展中国家都是一个非常严重的问题，因为这些国家的教育制度已经越来越不适应青年人与社会的需要；鉴于此，国际社会应
 - 帮助青年人应对越来越难以面对的世界，特别是以人为本的全球化的挑战，信息与知识越来越成为生产与发展要素，日益增长的人口流动，许多社会群体日益脆弱并被抛向社会边缘，以及一些国家内部与世界范围内日益加剧的不平等现象和贫困现象；
 - 更加实际、有效地继续完善女子入学教育以及维护性别平等与公正方面的行动；

- 确保所有青年人的个性自主、公民意识、融入劳动世界和社会生活的能力，以及尊重自己个性、接受外界事务与不同文化和不同社会的能力；
- 通过公民权利与义务方面的教育，在充满内、外冲突以及种种暴力与战争的世界上，增强共同生存和建设和平的意识；
- 重申教师和培训人员不可替代的作用，提高他们的社会地位和加强基础培训，培养他们的业务能力，并让他们继续深造，以便有能力应对青年人和社会对他们提出的新的要求。

3. 我们的教育制度往往是以前传承下来的，在许多国家已不能适应所面临的种种挑战。应当寻求更宽阔、更多变的新途径。提高青年人的教育质量，这显然不仅仅是公共当局、教师队伍和正规教育系统的事。教育事业是所有人的事。
4. **在会议结束之际，我们在此重申：教育在我们的国家发展政策中至关重要。因此我们呼吁：所有合作伙伴行动起来，为了促进以人为本的全球化，为了我们的社会乃至整个世界的可持续发展，人人参与应对让所有青年接受教育的挑战。只有通过新的联合和有效合作，才能找到适应青年人现在与未来需要的各种方法，才能提高他们的教育质量。这种联合的确立和加强，应落实到各个国家、各个政府、公民社会、经济领域、中介媒体以及所有青年人；还应落实到地区和国际范围，落实到各发展合作伙伴，以便履行国际社会对支持提高教育质量的承诺。**
5. 我们还表示希望：2004 年 9 月 11 日一致通过的结论和优先行动事项，能在我们教育政策中真正借鉴；并且为了和平，为了正义，为了可持续发展，能实实在在地、持之以恒地用于提高全世界所有青年人的教育质量。

挑 战

6. **惊人的数字：**目前，全球有一半人口不到 25 岁。世界人口中的青年人，从来没有象今天这样众多过。12 岁到 20 岁的青年人已经超过 10 亿。到 2020 年，将有 87% 的青年人生活在发展中国家，而这些国家的人口中，青年人今天已占大多数。发达国家则面临着人口越来越老化的挑战。
7. **入学和机遇增多，但挑战日益激烈：**结束小学教育年龄的青年人数日益增多。世界范围内在中学注册的人数近 50 年来增长了 10 倍。全球中学在校人数近 10 年来增加了

56%—77.5%。这一平均数额却隐藏着一个事实：尤其是在南部地区，数百万结束了初级教育的青年人一直没有生存能力，并且不能继续接受教育。此外，其中大多数尚未完成初级教育。女童更是首当其冲。

8. **为 21 世纪提高教育质量：**过于众多的青年人无法获得在 21 世纪中生存的必不可少的知识、能力和才智。要求教育更加适应现代社会、要求人们终身接受教育的呼声越来越高。因此，这一年龄群的教育质量问题，今天已经是国家乃至国际范围内的重中之重。
9. **性别平等：**世界大部分地区，在其接受入学教育、学习机会和学习成绩方面，均存在着令人难以接受的男女性别不平等现象。这一状况反映了许多教育制度不能充分体现性别平等问题。
10. **生存能力：**今天的教育制度，包括技术教育和职业培训，都不能向青年人提供获得和加强必要的综合性生存能力的机会，尤其是解决例如艾滋病毒 / 艾滋病和其它流行病等现代问题，以及应对培训结束后走向社会、融入劳动世界、政治与社会冷漠的问题。由于缺乏应有的技术和职业培训，以及缺乏学习意识和创新热忱，自然就产生了难以就业的问题。
11. **社会融入：**因全球化和信息通讯技术的发展，世界变得越来越小，社会排斥日益严重。贫困、性别、才干、出身、语言、文化、和形形色色的歧视现象等种种因素，均是学习知识的障碍。
12. **为师资队伍提供方便的生活条件：**在世界许多地区，教师和培训人员都缺乏相应的培训、资金、支助、物资和工作条件，他们因此不能有效地指导青年人的学习。
13. **预测未来：**目前的教育制度，完全不能适应当今世界的迅速突然和出乎意料的变化。
14. **资金的划拨：**在世界许多地区，由于经济和社会原因，青年人的教育需要并不总是优先事项。所以，不论是各个国家还是所有发展合作伙伴，都没有对这一庞大的年龄群体划拨足够的资金。
15. **联合与伙伴关系：**在学生、教师、家长、社区、公民社会、中介机构、企业和整个社会以及与此相关的其它方面之间，对青年人高质量教育的联合还没有确实动员起来。

尤其是在许多的情况下，青年人没有充分的机会在开拓和发展自己的教育方面发挥其积极的伙伴作用。

16. **和平、可持续发展和正义：**青年人应该接受高质量的教育和培训，以便在可持续发展和建设世界和平和正义方面，提高发挥自己积极作用的能力。教育应当反映文化和语言的性质，反映个人应付更为复杂的环境的能力，以及反映为促进平等、为争取没有暴力的持之久远的未来而生存的重要性。

优先行动事项

17. **发展全球战略：**为了全球范围内的发展、和平和正义，应当制定全球性战略，满足所有青年人的接受教育需要，使他们公正地接受能掌握生存技能的教学计划，以及接受兼顾到教育质量各个方面的适当培训。
18. **所有青年人更加公正地接受教育：**应当重新对教育进行构思，包括有创造性的组织方法和教学方法，以及对 TICs 的运用，以便增强青年人的入学教育能力。尤其应当承认正规和非正规教育之间的相互关系。鼓励各国政府落实非正规教育体制。
19. **完善革新与开拓方法：**政府、教师和培训人员以及其它有关部门应当促进实现国家各项新的目标，使之适应 21 世纪教育的需要。即促进目前教育转轨方式的加强、评估、革新、改革和多样化，以及对各种情况的适应性，特别是对贫困地区和刚刚结束冲突的国家的适应性。
20. **坚定不移地消除性别不平等现象：**许多情况下，必须为了消除历史的和现代的不平等现象而采取积极一致的行动。这方面已经有了许多探讨、认识和先进经验。首先应当考虑推广这些经验，在国家、地区及世界范围内，实现性别平等。
21. **制定突出生存能力的战略计划：**为了学会解决问题和学会实践，应当更好地界定各项技能，特别是预防艾滋病毒 / 艾滋病，增强寻求就业机会的能力和公民意识。在解决冲突，建设和平、开发读写欲望中得到验证的经验，更有现时意义。
22. **关注最通常的排斥原因：**应当鉴别排斥青年人接受教育的理由。
23. **承认教师和培训人员的重要性：**必须为教师继续深造提供更多的机会。此外，那些能

够吸引教师职业的工作条件、职业生涯和工资待遇等应当得到保障，提高教师的社会地位。要有必要的良好管理来支持师资队伍。

24. **运用现有的知识，加强探索研究：**在教育政策的发展中，应该充分重视研究成果和对未来的预测，以便做出明智的决策。
25. **更合理地使用资金：**鼓励政府和公民社会探索新的创新机制，以便为所有青年人的高质量教育提供财政资助，比如可否将债务转换成教育投资。同时还要提高革新能力和转型能力。
26. **促进各个层次的联合和伙伴关系：**各项鼓励措施和相应的立法能够帮助伙伴关系的有效运转。鼓励政府继续落实以下方面所做出的承诺——学生、教师、家长、非政府组织、媒体和社会伙伴，还包括教师工会以及其它决策者。并且提倡跨部门的解决方案。教科文组织作为牵头机构，应在增强所有青年的教育质量方面发挥主导作用。
27. **教育是为了可持续发展、和平和社会正义：**应当为确保所有青年的高质量教育而落实有效的战略政策和实践。联合国为了可持续发展而制定的 10 年教育计划，也是联合国扫除文盲的 10 年，将为加强这方面的工作提供难得的机会。

教科文组织及其所属机构的作用

28. **本文件是第 47 届国际教育大会各项工作的成果。它将有助于丰富人们的思考、并在短期、中期和长期中加强教科文组织和国际教育局以及其它特设机构行动计划，以便为提高所有青年的教育质量作出自己的贡献。**

Annex I

Opening speech by H.E. Mr Fabian Osuji Minister of Education of Nigeria

Your Excellencies, fellow Ministers of Education,
Chairman and members of the Council of IBE,
Your Excellency, Chairman of the Executive Board of UNESCO,
Mr Director-General of UNESCO,
Madam Director of IBE,
Your Excellencies, members of the diplomatic corps,
Distinguished Representatives of the International and Non-Governmental Organizations,
Distinguished Delegates,
Ladies and Gentlemen,

When, three years ago, the international community as constituted in the International Conference on Education, decided to accept Nigeria as the President of its forty-sixth session, it did my predecessor, Professor Abraham Babalola Borishade, a singular honour, which was extended to my country Nigeria and to the African Group of Member States, which had kindly and generously presented Nigeria as its candidate for the Presidency.

As we embark on the work of this session, the forty-seventh session, and as I prepare to pass on the mantle of Presidency to our newly chosen President, please allow me, to express once again, our profound gratitude for the honour you did Nigeria; an honour which we accepted with pride and whose duties we have faced with humility, counting on the support of all of you. Both you, Member States all, and the Secretariat under the leadership of its Director – Ms Cecilia Braslavsky, have given that support unstintingly. So if we have been able to achieve any success in the performance of our duties, that success has been due in no small measure to our cooperative and combined effort in striving to achieve, together, the set goal of our Conference.

In the last three years, both the Secretariat and Member States have been engaged in putting into action the many thoughts, ideas, plans and projects which emerged as the fruits of the rich, creative and all pervading deliberation on the most important theme of “Education for all, for learning to live together” which the General Conference of UNESCO, at its 30th session, had commended to us for our deliberation. The timeliness of that subject was more than emphasized by our discussions at that Session and the results of our work have been sources of inspiration for us, not only in our present work, but also in the planning of our future activities in the field of education.

Thoughts on the 46th session

Our programmes in the most recent past, in line with decisions taken at our last session in 2001, have focused on the main theme of “learning to live together”. In implementing the proposed programmes, strategies were planned based on activities directed towards contributing to strengthening capacity-building in Member States, especially for the development of relevant and appropriate curricula, and for the renewal of educational content in general. A broad information platform is being developed for educational curricula, textbooks and teaching and learning methods. The training of teachers and the quality of their status have also been carefully scrutinized for positive action. Efforts are also being made for the analysis of curriculum development methodologies and innovative practices. Special attention has thus been given to the development of practical skills for the improvement of the quality of life and the building of a knowledge society.

I have no doubt that individual national action in response to the results of our 46th session will be appropriately and abundantly reflected in our national reports which we all look forward to receiving and studying. For us in Nigeria, the exercise of the presentation of national reports at our session, is one which we value greatly. The sharing of experience should be considered as one of the most important reasons for this our periodic gathering: an occasion for presenting views, exchanging opinions and sharing experiences. Nothing can replace this global exercise of coming together to consider the issues in education that concerns us as individual nations and globally as citizens of the world.

As we cast our minds to the past, we should reflect and act on the extent to which we have been successful in implementing the decisions of our last session.

THE FORTY-SEVENTH SESSION

Madam Director of IBE,
Distinguished Delegates,
Ladies and Gentlemen,

If the theme of our last session dealt with issues that concerns both the present and the future of education and society, the theme of our present session, the 47th session, concerns the most important element of our future in every sense of the word: Our youth. Our theme is “Quality Education for all Young People: Challenges, trends and priorities”.

It is unnecessary for us to pontificate on the importance of any positive and forward-looking undertaking in favour of our youth. Such actions are the only insurance we can have for a future full of hope and promise. Our theme for this session is therefore a most eloquent follow-up to what we dealt with three years ago. We agree that one of the most important aims of education today is to create a citizenry made up of persons fully developed and capable of working creatively, productively and in harmony within the society and with other citizens of the world at large: in other words, living together. Therefore for us in Nigeria, and I am certain this is true for most Member States, we consider the education of the young as an investment of prime importance. Hence our preoccupation with the content of that education, the guiding principle for the planning of that education and most important of all, the relevance of that education for the future of the young and hence the future of our societies.

We look forward to a healthy discussion of the question of “Quality Education for All Young People” at this session and we promise to make our contributions to the deliberation at all levels of our work.

Annex II

Address by Mr Koïchiro Matsuura, Director-General of UNESCO

Mr President,
Honourable Ministers of Education,
Honourable Heads of Delegations,
Ladies and Gentlemen,

I am delighted to welcome you all to the 47th session of the International Conference on Education (ICE). Let me immediately congratulate you, Mr President, for your excellent work and for the inspiring opening address you have just given. Let me also thank our hosts for the hospitality for which we are always grateful and which we never take for granted. The support of the Swiss Federal authorities and the authorities of the Republic and Canton of Geneva is greatly appreciated by UNESCO, not only in relation to the ICE but also, of course, because of the presence of the International Bureau of Education (IBE), which is based here in Geneva. It is a pleasure to be back once again.

I would also like to join with the President of the Conference in thanking Mr Miguel Angel Estrella for his marvellous performance. Mr Estrella, please note, is not only a UNESCO Goodwill Ambassador, but also Argentina's Ambassador to UNESCO.

The ICE is a special occasion because it brings together, as does no other international forum, the world's Ministers of Education. Thank you all for coming for what promises to be a most stimulating meeting. I say this not only because the theme is especially interesting but also because we have gathered here many of the foremost educational decision-makers in the world. While it has all the trappings of a public occasion, the Conference is also an opportunity to share experiences and ideas in a relaxed and open way, in the company of your peers.

At the same time, part of the stimulus of the Conference comes from the presence of others – from the world of academic teaching and research, from the circuits of international cooperation including United Nations agencies, and from civil society. You are all most welcome.

It is customary to thank all those who have contributed to the preparations for ICE through the provision of essential support. Let me therefore thank the governments of Argentina, Finland, Japan, Kuwait, Mexico, Norway, Spain and the United Arab Emirates, and also UNICEF, the Organization of Ibero-American States and Education International. Many other partners have directly contributed to the organization of different activities, which help to make the ICE such a unique event. Unfortunately, my speaking time is not unlimited and therefore I am unable to thank each of you individually. Last, but not least, I would like, through you, to express my sincere appreciation to all those who are not present in this hall, but whose hard work has enabled us to be here.

Finally, let me thank the IBE Council and its members and, most particularly, its Chairperson, Mr Pedro Nsinguí Barros, for all the efforts they have made in order to make this event a success.

Honourable Ministers,
Excellencies,
Ladies and Gentlemen,

The selection of the theme of this Conference was made at the 32nd session of the General Conference of UNESCO almost two years ago. That theme – “Quality Education for All Young People: Challenges, trends and priorities” – was well chosen by virtue of its relevance and importance to all countries. One way or another, it is a theme that crosses your desks every working day.

The question of quality education has been no stranger to UNESCO’s debates and activities over the course of many years, but it has undoubtedly acquired a higher salience lately. At the World Education Forum in Dakar, Senegal, in April 2000, UNESCO was a prominent advocate for a commitment by countries to *quality* basic education for all. Since then, there has been an extended process of consultation aimed at identifying those issues and questions that are central to the debate on quality education at this time and that are at the core of UNESCO’s approach.

I have been at pains to take this debate into the heart of the Organization as a whole, including our governing bodies. This is why it was the subject of a thematic debate at a particular session of the Executive Board and at a Ministerial Round Table held during the 32nd session of the General Conference. The Round Table was widely acknowledged as a successful occasion on several levels. The issues surrounding quality education have also been raised at regional meetings of Ministers and National Commissions.

After this ICE, the subject will receive further attention at the next meeting of the High-Level Group on Education for All (EFA), to be held in Brazil in November, and the EFA Global Monitoring Report 2005 also makes quality education its special thematic focus. There can be no doubt that quality education is a priority for UNESCO.

This fact is confirmed by the prominent place taken up by quality education in the strategic review of EFA that has just been conducted at the request of our Executive Board. One of the key outcomes of the strategic review is the clear re-affirmation of the centrality and priority of EFA in the work of UNESCO. And within that perspective, the promotion of quality basic education for all is strongly re-affirmed as an ongoing priority of UNESCO precisely because it is the foundation on which all subsequent education, training and learning are built.

The strategic review has helped us to clarify our essential tasks in the period ahead as far as quality basic education is concerned. First, UNESCO will configure its overall approach to quality education in holistic terms, whereby “quality” is seen both comprehensively in the spirit of Dakar and the Delors Report, and as a dimension of all education systems, institutions and processes. A major challenge will be to operationalize the notion of a holistic approach, to show its practical effects and real benefits.

Second, UNESCO will provide a framework for harmonizing other partners’ contributions to achieving the goal of quality basic education for all. We are under no illusion that we can do everything but an important function that UNESCO should increasingly perform is to provide a framework that other actors will find useful for purposes of orientation and integration. Helping things make sense and fit together – conceptually, strategically and operationally – is an ambitious undertaking but UNESCO must do more to play this role of facilitator.

Third, UNESCO will make its own substantive and concrete contributions. The strategic review has confirmed that UNESCO has several key aspects of “quality” in view when it comes to

focused action – renewing curricula; developing educational content and materials; transmitting universal values; monitoring learning achievement; and encouraging both education for sustainable development and the equitable provision of quality basic education. These are areas in which we shall seek to work even more closely with Member States.

In effect, in light of the strategic review, the question of “quality” will be a key dimension of UNESCO’s action in the field of education in coming years. There is, of course, considerable continuity in our work in this area but we are also acutely aware that the “quality education debate” does not stand still but is dynamic and changing. Indeed, one important outcome of the strategic review is a clear recognition that UNESCO must do more to play a leading and creative role in policy dialogue and debate – and “quality” will be a major theme in this regard.

As part of the strategic review process, I have identified three vital areas where UNESCO will build strong initiatives which will have real impact at the country level. These programmatic emphases and niches are focused on literacy (within the context of the United Nations Literacy Decade); on HIV/AIDS, particularly the already-announced Global Initiative to Expand Prevention Education against HIV/AIDS; and on teacher training in sub-Saharan Africa. In each of these areas, the issue of quality will be central.

For example, in regard to the teacher training initiative, the close linkage between teachers and quality education is one that all of you will understand. Having enough qualified teachers is essential for raising and maintaining quality and for delivering a sound education to young people. We shall be focusing on the particularly severe problems concerning the shortage of qualified teachers in sub-Saharan Africa but, more generally, all of our work on teachers everywhere is connected with quality improvement. I cannot fail to note, of course, that the role of teachers vis-à-vis quality education is the theme of one of the workshops in this Conference.

Mr President,
Ladies and Gentlemen,

I have briefly described how, in concrete terms, UNESCO has been handling the question of quality education in the context of EFA. But let me now reflect on the theme of this conference – Quality education for all young people: challenges, trends and priorities – in broader context in order to give you some orientation for the next three days of discussion and exchange.

For UNESCO, quality is an aspect of the whole as well as of the parts. This requires taking account of the overall context within which the debate over quality is taking place. That debate cannot and must not be insulated from the real world and its problems such as gender inequality and social exclusion. That which affects quality is, by definition, part of the quality debate. I believe that the agenda of this conference reflects this understanding very well.

I will not rehearse here all the different strands of argument that you will engage with in the next few days. But allow me to draw your attention to a number of features of the debate that I think are of particular importance and interest, especially regarding our special focus on young people.

For example, I have the sense that a subtle paradigm shift is taking place. The emphasis on quality is increasingly centred on *learning* so that individuals and groups are able constantly to adapt and adjust to change during their lifetimes as a function of a good education. There is a shift from teaching to learning, even though the teacher remains one of the pillars of quality education. As part of this shift, the focus on the learner as the centre of the educational process requires us to give serious consideration to the particular character of young people as learners.

This character, of course, is by no means uniform but, perhaps more than any other age-group, youth is a social category which attracts quite varied perceptions. Here I am talking not only of the self-perceptions of young people but also how they are perceived by adults and the established institutions of society. The question of quality will be addressed differently when young people are seen as threats to society and culture as compared with being seen as the bright hope of the future. Are education and training to be imposed on young people as a way to curtail and neutralize their dangerous tendencies, or are education and training to be designed as opportunities focused on young people's self-perceived needs and shaped by young people themselves?

Another example is the way in which growing up in a globalizing world is changing young people's expectations. In ways that previous generations could have had little inkling of, today's young people are "connected" in global circuits of communication and exchange. But some are more "connected" than others, which pulls our attention towards the imbalances and inequalities affecting the life-chances of young people. Issues of inclusion and exclusion are involved, as are questions of values and lifestyles as well as problems of empowerment and belonging. To some extent, discussion of these matters is conducted through the medium of "life-skills", which is increasingly seen to be a far from simple subject. Life itself is becoming increasingly complex and, consequently, the skills needed to manage one's life, happily and autonomously, are difficult to foresee and define.

The questions are global in another sense too, in that young people are today experiencing physical and virtual international mobility as never before, and the signs are that it will increase in the future. In a world of globally interconnected economies and web-societies, moving beyond borders is becoming a common feature of life for young people, but are they being equipped to meet the challenges of life in this new context? And in our "connected" world, who is responsible for providing a quality education for young people, especially when expectations of international mobility are growing?

Whatever the case may be regarding such issues, UNESCO is focused on the commonalities in the processes of education so that young people, wherever they may be, learn how to cope with change, learn how to contribute, learn how to live together and learn how to adapt to new conditions and participate in the process of creating a better world. At the same time, we are searching for ways through which education can help to give them a sense of identity in the midst of cultural, religious and aesthetic diversity.

These are some of the issues that the debate over quality education must address today. It is not, therefore, something that can be only treated in terms of inputs (buildings, resources, budgets, etc.) or in terms of outputs narrowly conceived as examination results and certificates. It is a debate about the relevance of education to conditions of perpetual change and about the need to provide education so that young people can deal with uncertainty, physical and virtual mobility, sustainable development and the myriad of existing cultures, values and lifestyles.

UNESCO's efforts will be focused on supporting Member States so that they may reinforce their own capacity to define education policies for a quality education for all – children, young people and adults, girls and women – a quality education that fosters learning throughout life. At the same time, UNESCO recognizes the need for global actions because the problems are global in character or origin. The quest to humanize the globalization process lies behind this need for appropriate actions and strategies, at the local, national and global levels. And these actions will involve issues of curriculum renewal, fresh approaches to teacher training, flexible methodologies of learning and the devising of national education policies that allow mobility and interchange.

Honourable Ministers,
Excellencies,
Ladies and Gentlemen,

Quality is not just about academic knowledge and achievements, important though they may be. It is clear that the modern world is demanding much more of education – it is counting on education systems to build the foundations of a better world, one based on universal values of peace and equality.

The 47th session of the International Conference on Education will provide, I am sure, a range of lessons learnt concerning best policies and good practices to work towards this. The conference is an opportunity to exchange ideas and experiences and to reach, where possible, a consensus on the most useful and valuable ways forward.

It remains for me to wish that this ICE provides all of you with new thoughts and reflections so that, when you return home, you are full of renewed energy for meeting the challenges ahead.

Thank you.

Annex III

Opening address by H.E. Mr Charles Beer, State Counsellor, Head of the Swiss Delegation

Mr President,
Excellencies,
Honourable Ministers,
Distinguished Heads of Delegation,
Mr Director-General of UNESCO,
Madam Director of the IBE,
Ladies and gentlemen representing teachers, parents, the world of science and civil society as a whole,
Dear friends and conference guests,

On behalf of the Swiss Confederation and the Canton of Geneva, I wish to welcome you to Geneva. It is both a pleasure and a great honour for me to be able to welcome you here and to thank you very sincerely for having made the journey, sometimes from afar, to Geneva in order to come to discuss education and its future.

Geneva, the seat of the International Bureau of Education, the centre of activity where Jean Piaget chose to carry out his most important work, is thus honoured and ready once again to fulfil its vocation as host and venue open to all those working to improve the standards of life of the inhabitants of our world.

During the four days of the Conference, we shall have the occasion to become more fully acquainted, whether in the various discussion workshops or more informally during the events organized in conjunction with the ICE. In this regard, allow me now to invite you all to the reception offered by the Swiss delegation this evening at the Noga Hilton Hotel.

I indeed believe that personal contacts are of paramount importance for the success of this Conference. In this respect, I wish to congratulate the IBE Secretariat on so organizing the work as to permit and facilitate such contacts. I think it would be very difficult to begin an international dialogue and an exchange of experiences on educational policies without knowing one another, if only a little.

This 47th ICE session is devoted to the education of young people, i.e. post-compulsory education, whether in establishments or in enterprises. Ensuring quality and the access of all to education is a major challenge. In this context, I should like to outline the three main objectives that I wish to assign to this Conference.

First, I am mindful that this 47th session of the International Conference on Education is consistent with the far-reaching goal set by UNESCO to achieve education for all by 2015. Education for all: for girls and boys regardless of culture, language or religion.

I believe that we must remain humble before the sheer magnitude of this goal. The ICE cannot alone seek to resolve such an extensive programme; it is but one of the stones in a vast edifice being erected worldwide. We should therefore be extremely demanding with regard to our work, turning it to good account while being aware that the stone we are contributing to this edifice must be very carefully hewn.

Secondly, I am of the opinion that one of the ICE's key roles is to promote policy dialogue and should, as such, be a "space of dialogue". This is no ready-made phrase but a matter of priority for IBE's programme: to foster, facilitate, promote and supervise the comparison of education systems and the solutions adopted; to compare innovative ideas and avant-garde projects; and to seek convergence between the needs expressed, while recognizing and respecting the difference in the approaches adopted. This dialogue must not be in one direction – from the North to the South, to put it plainly. In the last decades of the twentieth century, Europe became a veritable land of immigration, which will intensify over the coming years. This continent is host to more and more young people of different cultures and training. Thus, the policy dialogue must also be conducted in the other direction – from the South to the North. It is in the interests of all.

Thirdly, when we speak of quality education for all young people, the social and family context should not be forgotten. Even the best school can never do everything on its own. It must be able to count on parents, whose educational role is too often underestimated or overlooked. It must also be able to count on the public institutions responsible for social and family policies. Education is a common challenge for all social and political actors in every country. We should not leave the school on its own overburdened with tasks that it cannot assume unaided.

So there are my three objectives. I am sure that we will achieve them together.

I should like here to congratulate the IBE's Director and collaborators on all the preparatory work for the Conference and also on the quality of the documents provided us. They give us valuable background information for reflection in the run-up to our discussions. We are therefore invited to compare our ideas and assume our responsibilities.

We consequently thank the International Bureau of Education, which has succeeded in organizing our work so as to facilitate the discussions and more relaxed occasions intended to strengthen our ties with education officials worldwide.

I thank you for your attention and wish you very profitable exchanges.

Annex IV

**Opening address by H.E. Mr Arjun Singh,
Minister of Human Resources Development, Government of India,
and President of the 47th session of the International Conference on Education**

Honourable Ministers,
Director General, UNESCO,
Distinguished Heads of Delegations,
Director of the IBE,
Distinguished Delegates,
Ladies and Gentlemen,

It is indeed a great privilege for the Asia Pacific Group, for my country, India, and for me, personally, to be given this opportunity to chair the 47th session of the International Conference on Education of UNESCO; we are grateful for this honour.

I take this opportunity to pay a tribute to the outgoing President of the 46th session, His Excellency Mr Abraham B. Borishade, Minister of Education of Nigeria, for his devotion and commitment in guiding the last session of the ICE to a successful conclusion. Mr President, please accept our thanks for the exemplary manner in which the work of the session was achieved. I am sure that with your cooperation and support, our deliberations and the result therefrom will live up to the high expectations from this Conference.

As a person returning to the helm of affairs in the Ministry of Human Resources Development in my home country after a period of over a decade, and as a keen follower of developments in the field of education and human resources development, I cannot help experiencing a feeling of some disappointment despite some major gains in several countries. A large part of the world still continues to face the scourges of illiteracy, poverty and a struggle to empower its people to lead a life of quality, with human dignity. The problems that confronted us in the last decade may have somewhat abated but there is nevertheless serious unfinished work in the field of education, which is the key to all round growth and development, as well as perhaps the peaceful coexistence of all mankind.

It is indeed very apt and timely for this session of the ICE to be devoted to “Quality Education for all Young People – Challenges, Trends and Priorities” as this is of paramount concern for countries all over the world. The ICE serves as an ideal forum to review the action taken since the Ministerial Round Table on Quality Education held during the last General Conference of UNESCO and to see how far we, the Member States, have actually been successful in translating into programmes and projects, the recommendations made in the communiqué issued on that occasion.

Dear Colleagues, the Conference will appropriately discuss the needs of the most critical age group in any country, the children and youth of today, who will go on to become the citizens of tomorrow in their respective countries. For, verily, today’s dream and fears of our youth will shape the contours of our world tomorrow. There is a paramount need to ensure that systems and mechanisms are put in place that allow young women and men to acquire knowledge, become open-minded, progressive and discriminating, imbued with the right qualities of head and heart, that can build the ideal adult of the future.

In the race to acquire knowledge and skills in today's networked, interlinked and globalized world, with ICTs and the Internet unleashing the vast potential that must and can be used for the common good, and where the media and communication facilities serve as potent means of wielding influence, the wise words of the Father of our Nation, Mahatma Gandhi, are well worth remembering. Exhorting us to be open to all influences, but to stay rooted in our culture and its heritage, he said "... I want the cultures of all the lands to be blown about in my house as freely as possible. But I refuse to be blown off my feet by any".

Every Member State is, no doubt, engaged in doing so in its own manner to see how best it can enable its children to inculcate the right mix of skills, relevant knowledge, attitudinal development and life skills. We, too, are busy trying to work out a holistic solution along with an attempt to set up institutional arrangements so that our educational contexts, processes and systems remain relevant and empower our youth to face the challenges of the future.

While it is our duty to ensure that our children imbibe the best knowledge from the formal system, society at large and the media, we also need to see that they are protected from divisive ideologies and negative influences. In the present day world, under the shadow of terrorism, with new forms of ignorance, prejudice, tension and discrimination rearing their heads menacingly, the clarion call of UNESCO's founding fathers that "... it is in the minds of men that we have to build the defences of peace" seems to acquire greater salience and become even more relevant with each passing day.

The organizers again deserve our compliments for choosing the workshop topics with great sensitivity as these address the truly important aspects linked to quality education. Each of these, namely gender education, social inclusion, building competences for life, and the key role of teachers, deserve our full attention and concerted actions in order that we may be successful in providing education of good quality for all sections of society in a truly inclusive manner and in such a way that will help the learners acquire the necessary knowledge, values and empowerment for leading a fulfilled life.

Distinguished delegates, we are gathered here today to fashion plans for pooling our intellectual resources and sharing experiences and best practices, to move our societies towards the attainment of the goal of Quality Education for All, an education that will enable each one of us to meet the challenges of this century in a more purposeful manner. I am sure that, together, we will be successful in reaching the objectives set out for this session. With these words, I wish you all success in your deliberations at the 47th session of the International Conference on Education.

Annex V
Presentation of the work of the Conference
by Ms Cecilia Braslavsky, Director of the IBE

Your Excellencies,
Distinguished Ministers,
Distinguished Heads of Delegation,
Mr Director-General of UNESCO,
Mr President of the Council of the International Bureau of Education,

On behalf of all my Secretariat colleagues, I want to associate myself with the words of welcome and thanks conveyed by the Director-General to the 47th session of the International Conference on Education, on the theme of “Quality education for all young people: Challenges, trends and priorities”. I have the honour to explain to you briefly how this truly singular event is to be organized.

The proceedings begin with the introductory debate on “Responding to the educational needs of the young to bring about globalization with a human face”. This first plenary will be chaired by the Minister of Education of India and two keynote speakers are invited: Ms Ruth Kagia, of the World Bank, and Mr Francisco Ramírez, a professor at Stanford University, who was born in the Philippines. Following this, six Ministers of Education, one from each geographical region, are to speak, having been invited by the Director-General once the first registrations for this 47th ICE session had arrived. Their statements will be the prelude to an exchange of experiences in which we invite you to participate actively. At the close of that debate, the Director-General of UNESCO will lead the celebrations marking International Literacy Day.

In the afternoon, the first two workshops will take place, one on quality education and gender equality and the other on quality education and social inclusion. Each workshop is organized around two simultaneous discussion panels. This means that this afternoon, and tomorrow afternoon as well, four meetings will be held at the same time, two for each specific theme. The division of the workshops gives each delegate more opportunity to speak and so makes for greater fluidity in the proceedings.

Tomorrow morning the first evaluation plenary will be held for the purpose of presenting the previous day’s work.

At 3 p.m. the two remaining workshops will take place, one on quality education and competencies for life and the other on quality education and the key role of teachers. Their format is the same as for the first two workshops. In the morning of 10 September the evaluation plenary for Workshops 3 and 4 will be held.

A special meeting on “Promoting partnerships for the right to a quality education for all young people” is planned for Friday afternoon. This will be followed the same evening by the award ceremony for the Comenius Medal.

On Saturday morning the Rapporteur will present the Report to the final plenary with the outcomes of the 47th session of the International Conference on Education. The text, prepared in the course of these days by the drafting group, will be submitted to the plenary for approval.

As you know, perhaps better than the Secretariat, the International Conference on Education is yours. The quality of the work done in the next four days depends on active participation through the promotion of frank and productive policy dialogue on educational policies and the state of

education in the world. We invite you to make use of your statements in order to share your extensive experience but also the difficulties encountered by each of you in your working routine. Each delegation has seven opportunities to take the floor. Registration lists will be open at the entrances to each meeting. We thus hope that you will be able to find the similarities and singularities of each context and to contemplate alternatives for achieving the common goal of a quality education for all young people.

We in the Secretariat are at your entire disposal for assistance in optimizing the proceedings. Do not hesitate to contact us for anything at all that you may require in this respect.

I wish you every success in your work.

Thank you for coming.

Annex VI**Address by Mr Koïchiro Matsuura, Director-General
of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO)
on the occasion of International Literacy Day 2004**

Distinguished Ministers of Education,
Distinguished Heads of Delegations,
Distinguished prizewinners,
Ladies and Gentlemen,

For nearly 40 years, 8 September has been celebrated as International Literacy Day. Since last year, when the United Nations Literacy Decade was launched in New York in the presence of the President of Mongolia, United Nations Secretary-General Kofi Annan and First Lady Laura Bush, International Literacy Day has been endowed with additional significance as we seek to galvanize our collective commitment and mobilize our best efforts to ensure that illiteracy is banished from our world.

This will be far from easy, of course. For one thing, there is the sheer scale of the task. Despite many efforts around the world, the current estimate is that there are over 860 million adults who are illiterate and their numbers are added to by the over 100 million school-age children who are out-of-school.

It will not be easy also because the nature of the task is changing. In our complex and fast-changing world, it is not enough to simply read and write and use numbers. Literacy today is more demanding and encompasses more skills and aptitudes than before. Just think of computers and the information and communication technologies that are redefining how we communicate, how we work and how we live.

It will not be easy because we now cannot deny what many employers have long known, namely, that children, young people and adults are leaving educational institutions and programmes without having mastered the fundamentals of literacy and therefore without making literacy a secure possession.

This is one reason why I am pleased we are celebrating International Literacy Day at this gathering of Ministers of Education. After all, when children and young people leave the schools under your ultimate authority and they have no firm command of basic literacy skills, then questions can be legitimately raised about what is happening in those schools. And when young people gain qualifications and seek to enter employment and it turns out that they cannot perform simple literacy or numeracy tasks, both parents and employers, not to mention the young people themselves, have the right to ask the following question: what happened to the right to a decent education, to a basic education of quality?

And when education does not deliver what it promises to those who receive it, consider what this signifies for those who have no access to schooling or drop out. How far removed are they from any real chance to participate fully in society and to contribute to improving their lives and helping their families and communities?

And when lack of access and poor quality are exacerbated by injustice, what chance is there for the disadvantaged to overcome the obstacles they face through education? This year, International Literacy Day has the theme of “literacy and gender” in order to highlight the particular needs of those, especially women and girls, who are denied vital educational opportunities. Think of

it: there are over 500 million women today who are illiterate. Think of the waste this represents. Think of the difference it would make to the women themselves, their children and their families if they could enjoy the benefits of literacy.

Ladies and Gentlemen,

Literacy is in many ways the poor cousin within the Education for All (EFA) family. I am thinking mainly of adult literacy and non-formal education programmes, which are not sufficient to meet the needs of all those lacking essential literacy and numeracy skills. But I am also thinking of literacy within primary schooling and how important it is that fundamental competencies are effectively acquired and utilized. It is necessary to stop the flow of new illiterate young people into the large reservoir of illiterate adults. This means we must ensure that all children do go to school, everywhere. And it means that, while they are in school, they receive an education of sufficient quality that they are empowered to meet the world with confidence and with the essential personal resources and competencies that they need.

Ladies and Gentlemen,

Today, we will give you grounds for hope. The prizewinners, as individuals and as representatives of their institutions and countries, are evidence that we can make a difference and that we are not incapable of having an effect on our societies and our education systems. Through them, we celebrate the efforts of the millions of literacy tutors, volunteers, extension agents, community workers and teachers who show that illiteracy is not destiny. It used to be said that the poor are always with us. I do not accept this, nor do I accept that the illiterate are always with us. We can and must do as much as we can to address this matter.

For its part, UNESCO is not only continuing its technical work in the field of literacy but we are generating a new literacy initiative that will focus on those countries with the highest literacy rates and those with ten million or more illiterates. An initial consultation will be held shortly in Paris with the Permanent Delegations of the countries which fall into one or both of these categories. Within the framework of the ongoing global United Nations Literacy Decade and with particular regard to the Dakar literacy goal, UNESCO plans to launch in 2005 an adult Literacy Initiative for the Excluded (LIFE), with special emphasis on women. There is abundant evidence pointing to the catalytic role of women's literacy, not least for helping their children's development from early childhood onwards.

The LIFE project is conceived as a framework which will accommodate a range of contributions and will also complement other ongoing initiatives such as the World Bank-led Fast-Track Initiative, the UNICEF-led United Nations Girls' Education Initiative (UNGEI) and the Millennium Development Goals (MDGs) agenda.

We shall be calling on all of our partners to help us in this work because it will require increased resources and greater commitment. Already we are receiving expressions of interest from several countries, including the USA and China. In this regard, I am very pleased to inform you that the USA is showing interest in helping UNESCO with its work in literacy, with a particular focus on mothers and their young children. This contribution will help make the initiative both operational and concrete. Let me take this opportunity to invite other countries to support us in this important endeavour.

In addition, UNESCO is seeking to mobilize further action and increased partnership through our role as the international coordinator for the United Nations Literacy Decade. This is truly an exercise in partnership but we do need some partners to take greater interest in the literacy

challenge and to recognize how much it interlinks with the rest of the EFA agenda and with the MDG process. We are particularly keen to develop stronger links between the Literacy Decade, EFA and the forthcoming United Nations Decade of Education for Sustainable Development, about which you will hear more later in the conference.

These interconnections show that “development”, democracy and literacy are intimately linked. And I would add “peace” to this equation because we cannot expect to build a secure, just and stable world in which millions of people are denied the opportunity to participate and contribute. Literacy is an essential tool for engaging with this challenge.

To make the world free of illiteracy is actually a possibility. There are resources enough to do the job but we must find the commitment and the will that are necessary for releasing those resources and putting them to work.

Ladies and Gentlemen,

International Literacy Day is, above all, a day of celebration. Today, we celebrate the success of those who, against all odds, have learned as adults to read and write and to use literacy to acquire more knowledge and skills to move forward in life. Above all, they discover and create the human dignity inside each of them. I salute these brave women and men and wish them more courage to continue on their path of lifelong learning.

Thank you.

Annex VII

Message of the Youth to the Ministers of Education

Reaffirming that education is a right of all and not only the privilege of a few;

Knowing that the education process promotes and stimulates the humanization of the individual;

Considering that Education should be always linked to the social reality, that it is consequently affected by its problems and that it has a great potential to solve them;

Understanding that the bases of Quality Education are access, retention and performance;

We, the youth of different countries assembled at the 47th session of the International Conference on Education, held in Geneva from 8 to 11 September 2004, call on the Ministers of Education of the world to establish the achievement of Quality Education for All as a priority policy by adopting the following resolutions:

- (1) To provide poor students with means to have access to education, to keep on studying and to have a good performance at school, since a condition for the achievement of Quality Education is the inclusion of all children and youth, especially by eliminating gender disparities;
- (2) To assure a sufficient number of teachers in the education system, observing that those teachers shall be well trained and adequately paid;
- (3) To revise the content of the courses that are taught, in order to make them:
 - (a) more useful for the lives of the youth;
 - (b) more linked to our cultural and social realities;
 - (c) up-to-date with the new information and communication technologies;
 - (d) a source of encouragement for us to become active citizens;
- (4) To establish teaching practices that allow a greater interaction between the teacher and the student, so as to assure a constant monitoring of the teaching/learning process in order to quickly identify problems and to support students that may face difficulties;
- (5) To avoid an excessive number of students per class, so as to guarantee that the teacher can provide quality teaching and that the students can develop quality learning;
- (6) To focus on the learning process of each and every student, hence replacing the traditional focus on the teaching process and making teaching practices more dynamic;
- (7) To raise awareness on the importance of education for all and to publicize the stories of people who have overcome social exclusion by becoming educated;
- (8) To develop initiatives that increase the value that society attributes to the teacher and the teaching career;

- (9) To promote the exchange of experiences among countries, so that they can share the policies and actions that have been successful in achieving Quality Education;
- (10) To further the support given by developed countries to developing ones, in order to provide the latter with the means to achieve Quality Education;
- (11) To enhance preventive education and to mobilize more funds in order to fight the pandemic of HIV/AIDS among youth;
- (12) To give priority to education over military spending when allocating public financial resources;
- (13) To expand and improve the teaching of foreign languages, so that young people from all over the world can communicate among themselves and exchange ideas to build a peaceful world;
- (14) To establish mechanisms for the participation of the youth in the policy-making processes, therefore guaranteeing that they be heard by the institutions that work with education.

Dear Ministers, we fully hope and expect that all the above be taken into consideration and put in practice, so that the next International Conference on Education may have even more to celebrate.

Annex VIII

Expression of thanks by the Secretary-General Ms Cecilia Braslavsky

Your Highness, the Princess of Qatar,
Mr President of the 47th session of the ICE and distinguished Vice-Presidents,
Mr Director-General,
Distinguished Ministers,
Distinguished Heads of Delegation,
Distinguished Delegates,
Distinguished Representatives of International Organizations,
Distinguished Representatives of Non-Governmental Organizations,
Distinguished Guests,
Ladies and Gentlemen,

As Secretary-General of the 47th session of the UNESCO International Conference on Education, I am honoured to take this opportunity of saying a few words of thanks.

First, I thank the UNESCO General Conference, which at its 31st session, in October 2001, entrusted the International Bureau of Education of UNESCO with the task of organizing this Conference on the theme: “Quality education for all young people: Challenges, trends and priorities”.

I also thank UNESCO’s Executive Board, which at its April 2003 session approved the bases that provided the conditions for us to begin to dream of organizing this session of the most traditional international conference in the field of education.

Many thanks to the Member States of UNESCO not only for their trust, which is a matter of pride for us, but also for their active cooperation in this task. I should like particularly to thank the countries making up the Council of the International Bureau of Education and the members of the working group responsible for management support for the staging of this Conference. I am thinking in particular of Angola, which, represented by Mr Pedro Nsigui Barros, has since January 2004 been chairing the Council of our institution. My thanks also go to Mr Aziz Hasbi, of Morocco, who preceded him in the 2002-2003 biennium, which saw the start of the preparatory work.

I extend my sincerest thanks to Ms Aicha Bah Diallo, UNESCO’s Assistant Director-General, a.i., in charge of the Education Sector, and to all other colleagues of the various divisions of the Education Sector for their support. Their contributions and those of the sister institutions were critically important when it came to preparing the working documents and organizing the debates. I thank the Office of the Director-General and especially the Assistant Director-General, Executive Director of the Office, Ms Françoise Rivière, for her constant presence. My thanks also go to the UNESCO field offices, which in a great variety of ways contributed to bringing us all together here today. Many thanks as well to our General Services, responsible as they are for the infrastructure we need to ensure that the proceedings go smoothly; and my thanks go to the interpreters, who are essential in this kind of event, and to the press for helping us to disseminate and expand the debate.

To all the Ministers of Education present, thank you for promoting a frank and productive dialogue throughout these last four days. As I said at the opening, the International Conference on Education is yours.

I also wish to thank all the Member States here represented by their delegations, in particular the countries chosen to make up the drafting group. The conclusions of this Conference, adopted unanimously, reflect the quality of the hard work you have done throughout these days.

My sincerest thanks go to the Swiss authorities and those of the Republic and Canton of Geneva for their generous welcome in this international city, and for their sustained support in finding creative solutions in some instances when we really thought that it might not be possible to stage this Conference.

I also wish to thank the UNESCO Goodwill Ambassadors, whose presence has lent distinction to this event. I refer to Her Highness the Princess of Qatar, Sheikha Mozah Bint Nasser Al-Misnad, and to the Ambassador of Argentina to UNESCO, Mr Miguel Angel Estrella.

Finally but no less importantly, I thank the colleagues of the International Bureau of Education, who in one and the same year had to assume such challenges as the organizing of this 47th ICE session, the internal reform process and the launch of a new programme of research and action on education in the fight against poverty in sub-Saharan Africa, with the invaluable support of the Government of Spain. Without the defiance but at the same time the understanding and day-to-day support of our Director-General, Mr Koïchiro Matsuura, nothing of this would have been possible.

At the close of this ceremony, the IBE Council will meet to evaluate the organization of the 47th session of the International Conference on Education. As of now we assume responsibility for any shortcomings, hoping for your indulgence. I for myself have no doubt at all that the credit for all the successes of this ICE session is entirely yours.

Once more, thank you for having been with us.

Annex IX

Closing address of H.E. Charles Beer, State Counsellor, Head of the Swiss Delegation

Mr President,
Your Highness,
Excellencies,
Ministers,
Heads of Delegations,
Director-General of UNESCO,
Director of the International Bureau of Education,
Representatives of teachers, parents, science and all civil society,
Friends,

Well, all good things have to come to an end. And that applies no less to the 47th session of the International Conference on Education, which is drawing to a close today. We have spent almost a week together and I think I am speaking for us all when I say that it has been a meaningful, constructive and stimulating experience.

Comparing ideas, experiences and different points of view was not confined to a series of unanswered monologues. On the contrary, it led to a genuine debate and constructive dialogue, and for that I am most gratified.

We owe this success primarily to UNESCO and its Director-General, Mr Matsuura, but also and above all to the International Bureau of Education, its Director, Ms Cecilia Braslavsky, Mr Pierre Luisoni and their entire team. I would like to extend my warmest, personal congratulations to them for the splendid work they have accomplished. The organization and management of this kind of conference is indeed no easy matter.

As this 47th session draws to its end, allow me to connect our work this week with the work of the previous session. At the 46th session of the International Conference on Education, which ended on 8 September 2001 – three days before the tragic events of 11 September – we met to debate the theme “learning to live together”. Three years on, we can see how topical the subject still is and that it is one of the main components of education for all.

The 47th session has thus continued the work started in 2001 by looking in particular at the decisive issue of social inclusion, a key challenge for schools as such but also for our now multicultural societies. In this respect, if inclusion promotes civil peace and if it comes through education, I would like to refer to the proposals made by several States about the almost organic link between education policies and debt servicing, which puts such a strain on the budget of many countries.

This is because inclusion without education is not possible, and wanting to educate without having the means to do so is mostly wishful thinking. Accordingly, how can we channel the financial resources allocated to debt servicing towards the development of education systems? Should we envisage the creation of a Fund to that end under the auspices of UNESCO? I think that these proposals warrant close consideration.

So, as we prepare to launch the United Nations Decade of Education for Sustainable Development, its programme would be lacking if we neglected the challenge of social inclusion as a

factor of harmony and cohesion, if we confined education for sustainable development to mere respect for the natural environment, omitting the human dimension and overlooking society!

To conclude, and before we all go our separate ways, I would like to tell you that Switzerland and Geneva have been honoured and happy to welcome you here for a week that was all too short. Our wishes for a safe journey, renewed courage and success in your future undertakings go with you and we look forward to seeing you again at the next session of the International Conference on Education, here in Geneva.

Annex X**Closing address of Mr Koïchiro Matsuura,
Director-General of UNESCO**

Your Highness,
Mr President,
Ministers of Education,
Heads of Delegations,
Ladies and Gentlemen,

Let me begin by welcoming Her Highness Sheikha Mozah Bint Nasser Al-Misnad to this closing session of the Conference. We are deeply honoured by her presence. Her Highness is the UNESCO Special Envoy for Basic and Higher Education, in which capacity she is a marvellous ambassador on behalf of the education of children and young people around the world. I am delighted, therefore, that she has found space within her busy schedule to be with us today. As the head of the Qatar Foundation, she is a major benefactor of education not only in her own country but also further afield. I am sure we are all looking forward to her special address.

Allow me to thank all of you for your active and constructive participation in this Conference. As is shown by the Rapporteur's oral report and by the final document presented by the President of the Council of IBE, this 47th session of the ICE has succeeded in addressing some of the most important and pressing educational issues of our time.

As I stated in my opening remarks, this Conference occurs within a sustained process of engagement with the question of quality education. The outcome of this process will not be some final resolution of this matter but something more attainable. My hope is that two main benefits will emerge: first, a growing international consensus on the importance of addressing quality education issues seriously, urgently and, as much as possible, collaboratively; and, second, a deepening of the debate in such a way that our educational policies, programmes and actions are adequate to the challenges we face.

There has been much discussion of those challenges, which arise within education systems and schools as well as within the broader context that shapes our educational endeavours. The theme of "humanizing globalization" has provided the main framework of the debate. I was struck by a phrase in Dr Peter Piot's address to the preparatory seminar on HIV/AIDS and quality education on the eve of this Conference. Referring to the spread of the epidemic, he said that "AIDS has entered its globalization phase". Sadly, increasing numbers of young people are victims of this global epidemic, and this has major implications for education. In particular, it means that prevention education against HIV/AIDS must be part of our efforts regarding quality education.

This example points to the fact that, whatever else globalization may mean, it signifies that our lives are unavoidably interconnected, as are our problems. This adds complexity to everything we do, and the challenge of quality education is no exception. Many of you have noted that, while everyone wants the quality of education to improve, we often have quite different things in mind. However, I believe that within this multiplicity of meanings there is a growing recognition that "quality" cannot be addressed only in terms of inputs and outputs as these are customarily understood. Instead, the debate leads us towards recognizing the vital linkage between the quality of education and its relevance.

An education that is perceived and experienced by young people as irrelevant to their needs and interests cannot be an education of quality, certainly not in this day and age when other modalities of learning are increasingly available and are often more engaging and more enjoyable. An education that leaves young people alienated from the challenges and pleasures of learning, or places them in an environment of exclusion, rejection, violence and discrimination, cannot be an education of quality. Nor can an education that leaves young people bewildered, confused and perplexed in their attitudes and beliefs.

In a world in rapid flux, young people need to learn how to adapt to change, how to cope with uncertainty and how to create coherence in the midst of diversity. This should not involve a retreat into a mindset of absolute certainties and a narrow outlook on life. Instead, the priority challenge of quality education today, I believe, is to assist young people to acquire the attitudes and competencies of what might be called “the democratic mind”. There is room in such a mind for stable and enduring values such as tolerance, solidarity, mutual understanding and respect for human rights. At the same time, such a mind needs to be flexible and adaptable, capable of analysing and understanding different perspectives but also able to build and rebuild a coherent outlook.

Such mindsets cannot be generated by traditional approaches focused on academic content and rigid teaching methods. Attention therefore has to be placed on how teachers are trained not only in terms of subject specialisms and related pedagogies but also in terms of developing capacities to engender “the democratic mind” in their students. In turn, young people need to apply such a mind within the classroom and within the school in practical ways, and this has implications for how schools are run with and for young people.

Ministers,
Heads of Delegations,
Ladies and Gentlemen,

I am very happy to note that you have had good debates in plenary sessions and in the workshops. There is a clear and shared understanding that basic education embraces not only primary education but also part of secondary education as well as a range of non-formal education endeavours. In addition, there is a growing recognition that the quality education debate must integrate all types and levels of education, building on the foundation of quality basic education for all. And there is a widely held perception that what counts as “quality education” cannot be divorced from the fundamental problems facing the world, notably those pertaining to peace, sustainable development and respect for basic rights and human dignity everywhere.

In addition to the formal sessions, I also hope that the Conference has provided you with opportunities to interact with your counterparts from other countries to discuss matters of mutual interest and concern. The ICE is a valuable occasion for Ministers and Vice-Ministers to hold bilateral and group discussions. I have done so myself and I have found them very useful.

I should inform you that I am reflecting upon how best to articulate the main events where UNESCO brings together the world’s Ministers of Education in common concourse, namely, the General Conference, Ministerial Round Tables and the ICE. My deliberations, of course, have implications for the periodicity of the ICE as well as for the choice of theme. Please note, by the way, that the overarching theme I have chosen for the next session of the UNESCO General Conference in autumn 2005 is Education for All; it will be a timely moment to look at the fulfilment of the EFA agenda to date, including quality education.

Ladies and Gentlemen,

Thanks are due. I would like to take this opportunity to thank those organizations that worked hand-in-hand with UNESCO and particularly the IBE on the workshops; their support and collaboration have been invaluable. My thanks go to UNICEF in regard to the workshop on “Quality Education and Gender Equality”; to the Organization of Ibero-American States concerning the workshop on “Quality Education and Social Exclusion”; to the Ministry of Education and Research of Norway for the workshop on “Quality Education and Competencies in Life”; and to Education International regarding the workshop on “Quality Education and the Key Role of Teachers”. The themes of these workshops testify to the concern for relevance so as to show how the question of quality intersects with other issues and problems.

Let me thank the outgoing President, the Minister of Education of Nigeria, for all his sterling efforts and the new President of the Conference, the Minister of Human Resources Development of the Government of India, not only for agreeing so graciously to chair this meeting but also for providing such an interesting and pertinent address when he spoke at the opening session.

Let me again express my sincere appreciation to the Swiss federal authorities and the authorities of the Republic and Canton of Geneva for their support and for the warm welcome given to the Conference and its participants.

I would like to thank the IBE Council and its members for the conscientious efforts that have gone into the preparation and organization of this Conference. My particular thanks go to the President of the IBE Council, Mr Pedro Nsinguí Barros, for all his work, not least in chairing the drafting committee.

Let me also thank the Vice-Chairpersons of the Conference and the Rapporteur for their conscientious and valuable efforts. Particular thanks are due, furthermore, to the interpreters, who have done a marvellous job during the past few days; your skills, professionalism and patience are much appreciated by us all.

It is a particular pleasure to thank UNESCO itself in the shape of its Secretariat, from Headquarters and field offices and from the Geneva Liaison Office. Very special thanks, of course, must be accorded to the staff of the IBE led by its Director, Ms Cecilia Braslavsky. We are all indebted to your great efforts, that have been sustained over many months of preparation. It has been a massive task and we thank you all very much.

Your Highness,
Ministers,
Heads of Delegations,
Ladies and Gentlemen,

It remains for me to thank all of you for coming to this 47th session of the International Conference on Education and to express the hope that you have found it useful, stimulating and enjoyable.

I wish you all a safe journey home.

Thank you.

Annex XI

Closing address of Her Highness Sheikha Mozah Bint Nasser Al-Misnad, First Lady of Qatar, UNESCO Special Envoy for Basic and Higher Education

Ladies and Gentlemen,

It is an honour to be in Geneva this morning at the closing session of the International Conference on Education. The topics discussed here over the past few days have raised some very critical issues facing the global community.

Today we place great faith in the power of education to prepare world citizens for a peaceful and cooperative future – and to prepare citizens of our individual nations for the cultural transformation that results from globalization. As we come together, it is education that will help us establish a dialogue, build relationships and, ultimately, work cooperatively to find solutions to the problems facing the world today.

Honourable Audience,

From our discussions here in Geneva, it is clear that quality education involves all sectors of society, not merely the education sector, and that quality education institutions can only arise out of a culture of quality. This culture of quality needs to be rooted firmly in the values, beliefs and behaviours of our citizens. It is futile to try to adopt education systems without understanding the culture of quality which generates them.

Ladies and Gentlemen,

Across the Arab world, we have come to realize that our capabilities far exceed our current performance. We have vast potential but have fallen behind the learning curve. Unfortunately, this leads some to look for a quick fix: more computers in classrooms, and more sophisticated technology. Yet it is not the technology itself that is the key – the truly critical element is to be educated to use it appropriately and understand its value. It is becoming more and more obvious that information itself is not knowledge, to paraphrase Albert Einstein.

Honourable Audience,

It is also important to highlight here that we cannot really speak of quality in any real sense without noting that, in many countries, the literacy rate is still close to 50%. With the widening gap between wealthy and developing nations, we need to confront the issue of world literacy before we can engage in productive activity.

We must emphasize that the culture of quality must be globally understood and pursued. And the goals of a culture of quality must be international. Robert Frost once said: “Education is the ability to listen to almost anything without losing your temper or your self-confidence”. It is only when we learn to tolerate and respect our differences that we can explore our similarities. And people need to have self-confidence in their own beliefs and capabilities to harbour cooperativeness and openness. Respect for others comes from self-respect. Only then can we expand the borders of our minds beyond the borders of our countries.

Honourable Audience,

As I speak to you today, on September 11, somewhere in our collective memories we are haunted by the tragic events of three years ago. The actions of 9-11 were the result of intolerance and ignorance and painfully illustrate the urgent mission of each and every nation to educate its citizens. The world community is comprised of people of all cultures, all colours and all beliefs, and yet there is much we share in common. Through education, we must teach our citizens that it is possible and even essential to come together in an attempt to try to understand each other – and moreover, that we can do so without sacrificing our individual values and identities.

As leaders and educators, one of the biggest challenges we face today is to ensure that education is not interrupted by instability and war. In the Arab world we are well acquainted with the destructive impact of conflict on our social structure and services, including our education system. The 2003 Arab Human Development Report noted that three fourths of Palestinians are now living in poverty as measured at an income of under \$2 per day. The devastation that Iraq has suffered over the past 30 years has seen over three million Iraqis, most of them highly educated, immigrate to other countries. UNESCO's own experience reveals similar setbacks. Over a year ago we set up the International Fund for Iraqi Higher Education. Though we had great hopes of making a positive contribution, the unfortunate reality is that very little progress has been made due to instabilities there. Thus, while we have the will, we have not been able to effect any real change in terms of bringing a quality education system to Iraq.

Ladies and Gentlemen,

The global community must assume more responsibility in taking quick and firm action to deal with the educational implications of such tragedies that fuel the cycle of violence. We have already witnessed the ramifications of intolerance and many feel helpless in the face of these vicious acts. We must counteract this helplessness by taking a firm stand in supporting an international culture of quality that ensures quality education. And we cannot fail in this mission for there is simply too much at stake. We must not allow ignorance and intolerance to prevail. The time for discourse and definitions is past – action is required.

We need to approve and enforce a resolution to insulate educational endeavours from war and natural disasters. Also, we need to take on real responsibility for narrowing the knowledge gap between wealthy and developing nations, and commit ourselves to the eradication of illiteracy. And further, we need to establish a viable international network of families, educators and business leaders to implement the programmes necessary to establish a culture of quality where the world's youth can obtain the life competencies necessary for the twenty-first century.

Honourable Audience,

When we speak about quality education, we are really speaking about how we, as a global community, can provide a quality life for our citizens. We are speaking about building a better world.

We must make time to continue this dialogue but the time for actions must not be delayed.

Thank you.

Annex XII**Closing address of H.E. Mr Arjun Singh,
President of the 47th session of the International Conference on Education**

Your Highness,
Honourable Ministers,
Honourable Minister of Education of Switzerland,
Honourable Director-General of UNESCO,
Distinguished Delegates,
Ladies and Gentlemen,

It is indeed a pleasure to preside over the successful conclusion of this 47th session of the UNESCO International Conference on Education. I am most grateful for the honour accorded to the the Asia and the Pacific Group, my country India, and to me for providing an opportunity to chair these meaningful discussions in a spirit of comradely and common concern for the youth of the world. The views expressed reflected a rich diversity of cultures and the discussions took place in an open and constructive manner. Notwithstanding this, the near unanimity among the participants was evident whether in the plenary debates or in the workshops.

The experiment of holding two sessions in parallel in order to allow for maximum participation and opportunities for interventions worked very well. The IBE and UNESCO deserve our congratulations for the choice of lead documents, discussions and panellists and the extremely relevant topics of the workshops.

High Quality Education for Young People will remain a distant dream unless it is equally accessible to all social groups. The workshops on quality education and gender equality have made very sound and practical recommendations. There should be no doubt in anyone's mind that the war against poverty and for sustainable development will ultimately be won on the battleground of women's education and empowerment. Let the 47th Conference give a clarion call to all countries to attain the goals of gender parity well ahead of the time frame set at Dakar and to see this lead work towards that end.

I need hardly label the crucial role of teachers in the process of quality education. It is a matter of satisfaction that the workshops, which deliberated on their key role, dealt not merely with pedagogy, but also issues relating to their status, working conditions, morale and accountability. It was inspiring to learn that in Japan teachers' emoluments are kept one notch higher than those of their counterparts in other services and professions, and it is my hope that more and more countries will be able to follow this very, very noble example. At the same time, teacher accountability is a major issue and should, above all, come about through internal regulation by their own professional bodies adopting and implementing a code of professional ethics.

The workshops on Quality Education and Social Inclusion underscored the need for creating conditions wherein every stakeholder gets a feeling of ownership and also stresses greater public, private and NGO participation. The goals of EFA cannot be achieved without efforts involving the formal, informal and non-formal methods of imparting education.

The workshop on Quality Education and Competencies for Life reiterated the need to impart the skills required by industry and society. New market and employment oriented courses ought to be introduced along with the sunset clause for the relatively outdated skills and courses. The role of value-based vocational education and training was highlighted as necessary in order to provide a

viable streaming of students who otherwise continue to aspire for and acquire higher education without suitable job opportunities.

The Conference thoughtfully provided many opportunities for interaction and building relationships among countries whether in groups or bilateral. We look forward to more such opportunities, which are extremely enriching and very useful in addressing critical issues away from our workplaces.

The interventions by the honourable Ministers and the Heads of Delegations during the Conference transcended the formal, made us aware of the countries current situations and provided a glimpse of the best of what is being taught about education. The plenary meetings were certainly an educative experience for all of us. Many participants, especially my colleagues from the developing countries, talked of the scarcity of resources and the need for greater flow of assistance from the developed world and donor agencies. Greater initiatives in this regard would be essential to enable the fulfilment of the ambitious targets we have set out for ourselves.

As we come to the end of the 47th session of this Conference we must give full credit to UNESCO and the IBE and their staff for conducting this Conference in an impeccable manner. I would like to add a special word of thanks to all the vice-chairpersons who lightened my burden considerably.

Excellencies and Distinguished Delegates, as we take our leave under the shadow of events across the world, which have not even spared our children, we need to stand together, address the issues that underline each such event and as so eloquently expressed by W.H. Auden around this time 45 years ago and I quote:

Though *“Beleaguered by the same
Negation and despair,
Show an affirming flame”*.

– Unquote –.

With these words I thank all of you.

Annex XIII

**Address by Mr Pedro M. Nsingui Barros,
President of the IBE Council,
on the occasion of the 2004 Comenius Medal award ceremony**

Mr President,
Honourable Ministers,
Distinguished Delegates, Representatives and Observers,
Dear Laureates,
Ladies and Gentlemen,
Dear Friends,

I had the privilege, as President of the IBE Council, to preside over the deliberations of the jury for the 2004 Comenius Medal. The task was both challenging and very difficult because, this year, 87 candidates were in contention and the jury was confronted with sometimes painful choices, given the quality of the entries. I should like here sincerely to thank my colleagues on the jury for their excellent work.

Before presenting to you, in a few minutes, each of the nine 2004 prizewinners, I here and now extend my congratulations to them and express our admiration for the quality of their commitment in the service of education.

We are gathered this evening to remember Jan Amos Komensky (Comenius), admittedly a man of the past since he was born more than 400 years ago, but also a man of the present and the future since he was both a brilliant educator in his time and a visionary who can still and must guide our reflection and our action at the dawn of this twenty-first century.

Comenius can be considered the source of inspiration for many modern educational reforms. The reading of his *Greeting to the Reader* of his *Great Didactic* announces his utopian project of an education for all seen as “the whole art of teaching all things to all men, and indeed of teaching them with certainty, so that the result cannot fail to follow; further of teaching them pleasantly, that is to say, without annoyance or aversion on the part of teacher or pupil, but rather with the greatest enjoyment for both; further of teaching them thoroughly, not superficially and showily, but in such a manner as to lead to true knowledge, to gentle morals, and to the deepest piety”.

Admittedly a utopian project (we are in the sixteenth century), but in it Comenius had already expressed his astonishingly prophetic and modern views on education, which, in fact, should not be envisaged as “merely the training of the child at school or in the home; it is a process affecting man’s whole life and the countless social adjustments he must make”.

We would obviously have wished Comenius to be present at this 47th ICE session because he would undoubtedly have made very relevant contributions to our debates and our workshops.

- On gender equality in education, for example, he would have advocated an entirely identical education for boys and girls in accordance with his “pansophic” principle that “everything must be taught to everyone”. In his *Great Didactic*, he wrote as follows:

“Nor can any good reason be given why the weaker sex should be altogether excluded from the pursuit of knowledge (whether in Latin or in their mother-tongue) [...]. They are endowed with equal sharpness of mind and capacity for knowledge (often with more than the opposite sex) and they are able to attain the highest positions, since they have often been

called by [...] to rule over nations [...] to the study of medicine and of other things which benefit the human race [...]. Why, therefore, should we admit them to the alphabet, and afterwards drive them away from books?”

- On the question of social integration, Comenius would have defended the urgent necessity to cultivate all intellects. For “the slower and the weaker the disposition of any man, the more he needs assistance. Nor can any man be found whose intellect is so weak that it cannot be improved by culture”. He would also have supported the need for the democratization of education. “The children of the rich and the nobles, or those holding public office, are not alone born to such positions, and should not alone have access to schools, others being excluded as if there were nothing to be hoped from them. The spirit bloweth where and when it will”. Comenius would therefore have defended his universalistic project for a single school system, entailing the obligation for all privileged social classes to promote education for all young people.

- On the question of life skills, he would undoubtedly have affirmed the primacy of action: “Craftsmen do not hold their apprentices down to theories; they put them to work without delay so that they may learn to forge metal by forging, to carve by carving, to paint by painting, to leap by leaping. Therefore in schools let the pupils learn to write by writing, to speak by speaking, to sing by singing, to reason by reasoning, etc. Thus, by good practice, all will feel at last the truth of the proverb: *Fabricando fabricamur*”. While this affirmation remains somewhat radical, inoperable and even for some a general principle, it shows the place that he wished to accord to skills.

He would also have risen up against verbalism or pseudo-knowledge associated with mere words, as distinct from the real knowledge created by the action of the pupil upon the objects of his study: “Languages are learned in schools before the sciences, since the intellect is detained for some years over the study of languages, and only then allowed to proceed to sciences, mathematics, physics, etc.” In that connection, Comenius was greatly criticized by his opponents for a concept of education that they deemed too anti-intellectualistic.

- Lastly, on the role of teachers, Comenius would have proposed, as he did during his epoch, to change teaching methods radically: “Serene and affectionate [the teacher] will treat his pupils with gentleness and paternal indulgence, with firmness but without severity, and he will have a kind word of encouragement for each of them. Through his pleasing personality, he will earn the trust and esteem of the pupils; accordingly, spiritual communion between the teacher and pupil can be achieved.” He therefore stressed the irreplaceable role of the human quality and personality of the teacher in transforming the school “into a place of joy and happiness” where those involved in education are the teacher, the pupils and the parents, who would collaborate harmoniously in a quest to adapt the entire education system to the personality of the pupil, regardless of age and level.

Thus, Comenius would have certainly been very happy to be in our midst at this Conference and would have greatly shared our concerns about the education of young people and its vital importance for the future of humanity as a whole.

In concluding, I invite all of you to visit, at level -1 of the International Conference Centre in Geneva, the exhibition presented by the Comenius Museum of Prague and I thank you for your kind attention.

Annex XIV

**Address by Ms Françoise Rivière,
Assistant Director-General, Office of the Director-General,
of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO)
on the occasion of the Award of the Comenius Medal**

Mr President,
Ladies and Gentlemen,

On behalf of the Director-General of UNESCO, Mr Koïchiro Matsuura, I am honoured to address you at this Award Ceremony for the Comenius Medal.

Rightly, Comenius is known and revered as the “father” or “grandfather” of modern education. Comenius was not only a pioneer of modern educational methods but he also had a holistic vision of education. His educational philosophy, called pansophism or universal knowledge, aimed at bringing about worldwide understanding and peace. Although it was developed in the mid-seventeenth century, his educational philosophy is recognizably modern, especially for its understanding of learning as an unfolding natural process and for its empirical focus on how children actually learn. Thus, his ideas remain relevant today and are, indeed, a source of continuing refreshment.

It is therefore quite fitting that we are bestowing medals inspired by Comenius at a conference dedicated to exploring the theory and practice of quality education today. As the Director-General has stressed, our task at this gathering is to define and promote a “renewed vision of quality education” for all young people. This is a complex and difficult challenge because the question of quality cannot be separated from the serious problems facing education systems and institutions everywhere – problems such as youth unemployment; poverty and other forms of disadvantage and exclusion; intolerance towards cultural and ethnic diversity; insecurity; bad governance; wasteful and damaging uses of natural resources; violence against girls and women; and limited opportunities for democratic participation and effective citizenship.

Some of these issues have been examined by this Conference. My hope is that, in follow-up to this meeting, processes of reflection will be developed at the national level, processes that take place with the active and creative participation of young people. We need their insights, their perspectives and their experiences in order to reinvigorate our collective understanding of the challenges before us.

At the same time, it is clear that a “renewed vision” cannot be achieved without the strong commitment of the world’s education leaders or without the recognition of quality as a major issue on the education policy agendas of all Ministers of Education. Moreover, that “renewed vision” requires the intellectual commitment and professional dedication of the entire educational community made up of individuals and organizations. This community includes those we are recognizing at this moment: the Comenius Laureates. We believe that your excellence and outstanding work are vital to the task of building new utopias and generating visions of a better future in which humankind can realize its potential.

Ladies and Gentlemen,

I should like to thank Mr Pedro Nsinguí Barros who, in his capacity as President of the Council of the International Bureau of Education, chaired the jury appointed to evaluate and select

candidates for the Comenius Medal. I know it has not been an easy task in view of the very high and diverse quality of the proposed candidates.

May I also warmly thank the Ministry of Education, Youth and Sport of the Czech Republic, which offered UNESCO the opportunity to establish the Medal – as a joint undertaking.

Lastly, I wish to congratulate all the candidates and tell them how they inspire us to face the big challenges ahead. Your example is an inspiration to us all. On behalf of the Director-General of UNESCO, it is a great honour to award them the Comenius Medal.

Thank you for your attention.

Annex XV

**Speech by H.E. Ms Petra Buzková,
Minister of Education, Youth and Sports of the Czech Republic
on the occasion of the Award of the Comenius Medal**

Mr Chairman,
Distinguished Colleagues,
Ladies and Gentlemen,

I am deeply honoured to represent the Czech Republic on such an important occasion, to take part in the ceremony of awarding the Jan Amos Comenius Medal, joint medal of the Director-General of UNESCO and the Minister of Education, Youth and Sport of the Czech Republic. Personally I am very happy to meet the award winners. Their work and results, these are in fact the main reasons for our meeting today. I believe we will have enough time later for congratulations; but now, please accept from me an expression of respect and admiration. I think the medals could hardly have found better recipients. I am glad that the medal holders have accepted my invitation to visit the Czech Republic and will spend next week in the land of Comenius.

Jan Amos Comenius was one of the greatest sons of the country I have the honour of representing here. There is no doubt that Comenius felt very strongly about his relation to his motherland and nation. From European history we know too many examples of how destructive and distorted such love can be. But this was not at all the case of Comenius. I hope it will not be too audacious if I say that his deep feeling for his native country would have been well-matched with modern Europeanism and world citizenship, which are, it appears, the only firm guarantee of peace and prosperity on our continent and the world.

Modern Europeanism, world citizenship and the society based on education are indivisible values. But an educated society is needed by all nations of the world. Comenius stressed the methods and quality of education, which is the basis for growth and creation of values. Comenius himself thought and wrote in this manner. He was concerned with, I quote: “raising the cultural standard of all nations”. For this reason, too, I consider it very appropriate that the Jan Amos Comenius Medal is an international prize. Comenius was a Czech, perhaps also a European, but most certainly and in the first place, he was a humanist.

I wish you, distinguished colleagues, laureates of the Comenius Medal, to take the inspiration from his work and life and to safeguard the principle to which our Conference was committed – the right to a quality education for all people.

Annex XVI

Workshop Reports¹

Workshop 1A: Quality Education and Gender Equality

Rapporteur: Ms Maria Zulema Vélez (Colombia)

Assistant: Mr Luis Manuel Tiburcio (UNESCO-Guatemala)

Workshop 1A was moderated by Ms Carol Watson, Senior Adviser, UNICEF Education Section, who was assisted by Ms Lene Buchert, an official of UNESCO's Education Sector.

Panellists invited: Two of the panellists invited represented their governments and two worked for non-governmental organizations in the sector. They are:

- Ms Mona Moutaman Imadiddin, Director-General of Research and Development in the Jordanian Ministry of Education;
- Ms Marta Lafuente, Deputy Minister of Education of Paraguay;
- Ms Salome Anyoti, of the Forum for African Women Educationalists (FAWE), Tanzania;
- Mr Chokri Memni, education researcher and specialist of the CREDIF Foundation, Tunisia.

The document “Quality Education and Gender Equality” was the reference material for the debate. It had been prepared by UNICEF and previously distributed to participants.

The video “School Project for Girls of FAWE” was shown. This concerns a FAWE initiative in Rwanda seeking to encourage the education of secondary pupils in a girls’ boarding school through holistic contact. It emphasizes scientific and technological education, together with language learning and the development of skills.

Reactions from the panellists were heard, followed by a synopsis of points by Ms Watson. The main aspects highlighted by the panellists were:

- The importance of optimizing alternative approaches to learning, such as the play conversation and exchange of ideas;
- The importance in preparing curricula of subjectivity considerations;
- The desire of children to learn and their right to education: sufficient reasons for prompting governments to invest in human capital;
- The importance of participation of the various members of the community (young pupils and students, parents, media, donors, etc.) in the establishment of educational policies and decision-making;

¹ The document gathered here do not constitute “written reports” in the usual sense of the term. They are simply texts prepared at very short notice by the rapporteurs for the presentation of their oral reports at the plenary summing-up meetings for the workshops. Hence they have not been refined by their authors stylistically and/or linguistically.

- Parity as an element and indicator of secondary education policy, seen as a link for lifelong education;
- The challenge facing governments in situations of scarce resources;
- The need to address barriers to equitable access with educational approaches not conflicting with local cultures;
- The interlinkage between the three levels of education and the need for secondary school education to respond to the modern needs of women;
- A reduction of inequalities in order to achieve quality goals.

The debate opened and participants in the plenary spoke of their concerns. Representatives of 29 countries, several of them Ministers of Education, amplified the discussion. The panellists then made short presentations and replied to the concerns raised. The panellists and participants thanked the staff of the International Bureau of Education and the representatives of UNICEF for the excellent quality of the document and the video, the workshop's raw material.

The main topic of discussion was centred on the three points to do with the quality of young people's education, regardless of gender:

1. How to advance beyond access to education;
2. How to ensure that pupils stay on at school;
3. How to influence quality learning.

I present the statements divided into two major sections, one concerned with policies and the other with strategies.

Among gender **policies in education**, the following were identified:

1. The design of a framework permitting a "culture of equality", namely a policy framework or system with high government commitment that is mindful of the goals of gender equity;
2. The design of government policies guaranteeing the protection and promotion of human rights;
3. Capacity-building of teachers in human rights matters, gender topics and, in general, the vulnerability of societies;
4. A permanent quest for local, national and international cooperation, through resources and exchanges of experience and best practices;
5. Focusing on development of the human rights of women;
6. A cross-sectoral focus in the preparation and implementation of policies;
7. The establishment of a state policy to combat poverty as the main threat to the education system.
8. Removal of the costs linked to education.

Among the **strategies** identified by the group to achieve good quality in education, the following are highlighted:

1. Establish strategies leading to a reduction of poverty and social and economic inequalities. In situations of high poverty the minimum infrastructure for offering education is lacking;
2. Identify what causes young people to drop out of school. Several participants pointed to poverty and cultural traditions as the main causes of drop-out, chiefly of young people in secondary education;
3. Involve the media in combating stereotypes and in improving the image of women and the appropriate part they play in society;
4. Establish culturally relevant strategies regarding gender issues, for both girls and boys;
5. Consider the conditions in which multilingualism obtains, respecting differences and cultural diversity;
6. Identify specific educational strategies for pupils in urban and in rural areas;
7. Identify special strategies for vulnerable communities, with such problems as HIV/AIDS and other pandemics affecting the very structure of their societies;
8. Identify obstacles to the application of approved educational policies and laws;
9. Attune societies to acceptance of the birth of girls, and to the importance of education. Education prepares women to be good mothers, wives and members of society;
10. Carry out strategies seeking to improve the quality of education. The aspects identified include:
 - Psychosocial aspects;
 - Breaking of stereotypes;
 - Preparation of gender-sensitive material;
 - Strengthening of teacher training;
 - Inclusion in curricula of themes to do with tolerance and respect for diversity;
 - Use of information technologies in education;
11. Take advantage of the impetus of 2005 – Year of Millennium Goals and the elimination of gender disparity in education – to engage in collective action enabling education policies to be transformed into the genuine realization of practical actions.

Thank you very much.

WORKSHOP 1B: Quality Education and Gender Equality

Rapporteur: Mr Dr Simon A. Clarke (Jamaica)

Assistant Rapporteur: Ms Sonia Bahri (ED/STV/GSE)

The session began with a film, which tells the story of a Ugandan girl who was brought back to school with the assistance of the UNICEF Girls Education Movement (GEM), which was introduced by the Forum for African Women Educationalists (FAWE).

Moderator: Ms Therese Ndong Jatta (DIR/ED/BAS)

Assistant Moderator: Ms Isabel Byron (International Bureau of Education)

The workshop presenters and resource persons were:

- Honorable Andrew Thompson, Minister of Learning, Saskatchewan, Canada;
- Honorable Namirembe Geraldine Bitamayire, Minister of Education and Youth, Uganda;
- Professor Ernesto Schiefelbein of Chile, Comenius Laureate;
- Ms Golnar Mehran, expert from Iran.

The statements made by the presenters are summarized as follows:

1. Canada has a decentralized system of education. Each provincial jurisdiction is autonomous and is responsible for the development and implementation of educational policy. Educational achievement indicators show that girls are ahead of boys. In Canada gender equality is supported by law and access is guaranteed to all, regardless of age, gender, religion, race or ability.
2. The concept of quality in education is dynamic and needs to be adapted to the ongoing social, economic, cultural and political realities. With grass-roots participation and in particular with the involvement of the girls themselves, the challenge of quality can be met.
3. Traditional societies in developing countries perceive quality education as access to schooling and to related activities. For modern societies the emphasis is on educational outcomes, as a strategy to prepare learners for the demands and opportunities of globalization.
4. Quality education does not exist in a vacuum. Consideration of social, economic, political, cultural, historical and geographical diversities within and between nations is a crucial determinant of quality in a given society.
5. Gender stereotypical roles are key determinants of the level of access to education by male and female learners. Policy interventions should therefore address quality and gender equality taking into account the level of education of the country and the extent of cultural resistance to gender. In considering culture, care should be taken not to compromise standards.
6. The challenge is to give both men and women quality education by establishing national and international mechanisms that blend traditional perceptions with modern and internationally accepted models of quality without destabilizing the norms and traditions of the society.

7. Quality education from the gender perspective should not only target the acquisition of knowledge and skills. It should also empower both men and women to develop the skills of living together in harmony and peace and in an atmosphere that respects human rights.
8. To achieve quality, there is need for strategic planning that is sensitive to the context of gender issues and to available resources.
9. Research indicates that every girl in Latin America is enrolled in basic education. But after six years of schooling one half of these remain below acceptable levels of reading and comprehension. There is little awareness of the problem since the media and the general public do not read research reports. These poor results are attributed to the lack of competence of new graduates of Teachers Colleges and the fact that the best teachers are usually assigned to the higher grades.
10. Placing the best teachers in the lower grades would make a difference.
11. Gender equity is an indicator of quality education. Quality and gender equity are dialectically connected.
12. Education is not complete if it focuses on content only. The process of education is also very important. The process of education should include the inculcation of self-esteem, self-confidence and other personal attributes that will remain with the student long after the content is forgotten. A balance between the cognitive and the affective must be found.
13. Quality education is empowering both in the private and public domains and should be gender sensitive from the earliest years.

Following the presentations of the panellists, a rich debate followed with interventions from 14 countries and three NGOs. In addition to these, there were interventions from three students from the Netherlands, Norway and Uganda.

The points made during the general debate are summarized as follows:

1. Political will is required to provide the context for quality education and gender equity. A number of countries have made constitutional and/or legal provisions and established policies that guarantee the social inclusion of those who were previously excluded and deprived. An effort is being made in some countries to abolish the segregation of boys and girls into separate schools. Co-education is being introduced within the context of free and compulsory education. Efforts are also being made to remove the discrimination in the choice of vocational subjects. In one country, Home Economics is available to all girls and boys. Equality in schools leads to equality in the wider society.
2. Comenius, 400 years ago, advocated equal education for girls and boys. Today, we are still debating the issue.

Although efforts are being made to eradicate gender discrimination, some countries are constrained by social, economic and political factors over which they have little control. The large influx into one country of refugees fleeing hostilities in neighbouring states has put great strain on their education system. In that situation 52% of the students are girls. What is needed in that situation is urgent external help in the training of more teachers and in the provision of additional educational facilities and materials.

3. The perception of parents and their participation in the education of their children is important to gender equality. In establishing free and compulsory education, the law has placed the focus of attendance on parents. This has caused significant increases in access and attendance.
4. Empowerment goes beyond the classroom. There is a role for sports, drama, and cultural activities.
5. Greater advocacy is needed, if gender equality is to be achieved in the shortest possible time.
6. How we package educational programmes is important. Girls and boys not only learn differently, but they also learn for different reasons. Relevance is therefore important. We need to monitor and to make sure that planned outcomes are achieved. It is important to ask the youth for their opinions especially on matters that concern their well-being.
7. The issue of gender equality is sensitive. Rather than just focusing on girls, we need to have a more holistic approach to gender, which involves the considerations of the needs of both girls and boys. Poverty, HIV/AIDS and cultural barriers are often responsible for girls' exclusion. Non-formal education and peer education can be an appropriate way to reach girls.
8. The role of teachers is key. We must ensure that we get the best teachers who represent the cultural spectrum of the society from which the children come. The education system must be child-centred. Although the rights of children are often enshrined in legislation, the majority of children are incapable of ensuring the respect of these rights. They must be taught what these rights are and must have advocates on their behalf.
9. It is not the Ministry of Education alone that has the responsibility for ensuring quality education and gender equality. All sectors of government and the society must be involved.

In conclusion, we must move away from the gender stereotypes and the male paradigm by packaging and balancing programmes that are equally applicable to the needs of both girls and boys. We must focus our efforts more on implementation, always remembering that what we do must be learner-centred.

Summary

Key issues discussed and main messages to bring to plenary:

- (1) Poverty, HIV/AIDS and cultural barriers are responsible for girls' exclusion or drop-out. The relevance of content of education at secondary level was also considered as an issue by a young participant from Uganda.
- (2) The aim of education for both girls and boys should be the "autonomization" (autonomy).
- (3) **The issue of teachers**
 - a) Quality teachers
 - b) A growing number of female teachers could help female students to adopt positive attitudes towards studies and career development.
 - c) In some countries, too many female teachers can be a problem for boys.

- (4) **Strategies for girls' education** must be targeted because of the different contexts/cultural, social, economical, etc.
- (5) **More research is needed** to better understand the reasons for obstacles of girls' education. For example, to know why women are under-represented in the field of research.
- (6) And higher education – Results of research will help adopt policies.
- (7) Non-formal education and peer education could be an appropriate way to reach girls.
- (8) Policies toward girls' education is sometimes different from practice.

WORKSHOP 2A: Quality Education and Social Inclusion

Rapporteur: Mr Miquel Martínez (Spain)

Assistant Rapporteur: Ms Maria-Dulce Borges de Almeida

Workshop 2A was moderated by Dr Reyes Silvestre Tamez Guerra, Public Education Secretary (Mexico), who was assisted by Mr Massimo Amadio, IBE.

Panellists invited:

- Ms María Adriana Hornkohl, Deputy Minister of Education, Chile
- Professor Pierre Kita, Democratic Republic of the Congo
- Professor Russell Bishop, New Zealand
- Mr Ahmed Medhoune, Belgium

Considerations put forward

1. On the concept of exclusion

- 1.1 Two risks of exclusion were aired. The first was lack of the necessary skills for good results in one's working and social life. The second, more instrumental in character, concerns the lack of essential knowledge for understanding the complexity around us and learning autonomy, coupled with socialization and personal and collective responsibility. What was highlighted in this respect was the high potential for exclusion in the information and communication technologies, since they generate not only a real digital divide between nations but also a digital gap within countries.
- 1.2 **It was considered necessary to address the risks of exclusion by means of an integral approach presupposing special and joint attention with respect to poverty, nutrition, health and education.**
- 1.3 There was emphasis, as pointed to in the basic workshop document prepared by the Organization of Ibero-American States for Education, Science and Culture (OEI), on enlarging the concept of exclusion and viewing social vulnerability as a determining factor in exclusion, which may affect any population sector and relates the avoidance of social exclusion with the learning of cognitive, cultural, affective and ethical skills on the part of the individual.
- 1.4 It was argued that through education, and especially school education, there was an urgent need for self-confidence to be generated in individuals from the most vulnerable population groups and specifically the immigrant population, or from cultures and communities whose identity is sometimes overlooked.
- 1.5 The right and value of learning one's own language was emphasized, as was the value of linguistic diversity and the disappearance of linguistic prejudices in order to educate for the sake of greater social cohesion and inclusion.

2. On schools and other agents of education

- 2.1 Mention was made of the contradiction between the values conveyed by schools and those that society proposes, especially via the media. The school is not the only agent of education in values and for social inclusion. Society, the family and the media are agents of ethical learning and also of the learning of countervalue. **What is needed is an alliance with the media and their producers to encourage their self-regulation, and even regulation, depending on the necessary values training for the construction of inclusive citizenship based on responsibility, equity and human dignity.**
- 2.2 **Consideration went to the need to promote public policies concerning early childhood and the family that give rise to suitable conditions ensuring that schooling starts in a situation of the greatest possible equity.** Mention was made of the desirability of bringing education to bear on the training of parents, particularly in its moral and civic dimensions, and of making widely known the experiences of parents' schools in this respect.
- 2.3 Also brought up were various experiences and good practices as alternatives to the conventional model of secondary education that seek to: avoid school drop-outs; guarantee education for those who have not attended school; offer a second chance; achieve the enrolment of girls in areas where their contribution to production and the family's upkeep is necessary; and offer education to nomadic communities. Emphasis was also laid on the need to recreate educational models according to the context and the conditions of life of the children and youth of the place in question.
- 2.4 The importance was highlighted of the processes of the participation of young people in decision-making and their involvement in shared projects and in the problems of the community, as a medium and factor of training in values for tolerant, mutually supportive and responsible citizenship, and for social inclusion.

3. On funding

It was observed in various manners that the central, though not only, problem in most countries with problems of social exclusion was one of funding. The budgets of education ministries, it was stated, were quite inadequate for resolving the matter. The problems of coverage and universal provision continue. Despite considerable investment, the needs are much greater. Affirmative action and alliances are required that generate equity in the conditions in which each country addresses the issue.

4. On teachers

Constant consideration was given to the need to review the content and models of training for teachers, both in the initial phase and in the continuing and permanent phase undergone in their workplaces. The desirability was highlighted of offering teachers support systems based on evidence and good practices that foster improvement of their own teaching, and of providing opportunities for reflection on their tasks in the presence of third parties.

One matter highlighted was the need for more training of teachers in moral and ethical issues and in how to address their task in relation to the diversity of families and contexts to which their pupils belong.

Emphasis was laid on the need to intensify the training of teachers in skills enabling information and communication technologies (ICTs) to be fully used at school and in classroom learning.

5. On the school model

The school and in particular the dynamics of the classroom and the involvement of the school in the community were considered to be key factors in an inclusive education and for social inclusion. A greater autonomy of the school to permit deeper integration in the community and an attention that is respectful of and dependent on the needs of each pupil in a heterogeneous and plural learning space are characteristics that can help avoid vulnerability and social exclusion.

The institutional climate of the school and relations among peers and between teachers and pupils are spaces for the learning of values and countervalues that teachers must be able to regulate adequately in order to advance towards a model and reality of inclusive schooling making for social inclusion.

Proposals formulated

- 1. Implement economically viable solutions to connect rural or isolated schools to the Internet, making use of international alliances that reduce connection costs by including a maximum number of schools, community centres, and social and health services.**
- 2. Promote a coordinated effort between the hardware and software industries to develop low-cost technology and resources for education.**
- 3. Increase research in contexts of generalized poverty or vulnerability in order to make new media and their content genuine resources for an inclusive and better quality education.**
- 4. Advance towards a model education system that provides confidence and intensifies with affirmative action an education which is public, free, integrative and non-denominational, guarantees the learning of democratic values and, at the same time, achieves the commitment of all schools regarding educational projects. These are seen as needing to be involved in the community and to demonstrate in their learning content, practices and day-to-day scenarios that the schools are truly inclusive, avoid producing exclusive subjects and seek, through their formal and non-formal learning opportunities, the education of their pupils in democratic values while promoting social inclusion.**
- 5. Incorporate in school education knowledge of history and the reality of immigration and on the subject of religious phenomena and events such as may facilitate learning how better to live together in intercultural and plural societies with an outlook that does not point up differences but makes for dialogue and inclusion.**
- 6. Review the content, methods and skills to be acquired by educators and teachers in infant, primary and secondary education in order that they may carry out their duties to good effect in the area of traditional school education, in that of procedural, attitudinal, ethical and moral instruction, and in the treatment of diversity and due regard for the characteristics of the community in which they work. A climate has to be generated that makes the teaching profession attractive among better educated young people completing their secondary studies.**
- 7. Examine the question of the resources that countries have to earmark for debt payments with a view to setting aside a percentage to establish a fund guaranteeing the right of all to education and, in particular, literacy instruction, nutrition, health and early childhood and secondary education.**

WORKSHOP 2B: Quality Education and Social Inclusion

Rapporteur: Ms Suzy Halimi (France)

Assistant Rapporteur: Mr Richard Halperin (UNESCO)

After the screening of a particularly relevant video documentary, produced by Colombia, on the theme “Young peace-builders”, the workshop took place from 3 p.m. to 5.30 p.m. There were four panellists on the stage, followed by ministers and other delegations. There ensued a very substantial, multifaceted debate.

Moderator: Ms Mary Joy Pigozzi, DIR/ED/PEQ (UNESCO)

Assistant Moderator: Mr Sobhi Tawil (IBE)

Keynote speakers on the panel:

- H.E. Mr Juris Radzevics, Minister of Education and Science (Latvia)
- Mr Alejandro Tiana Ferrer, Secretary-General for Education and Science (Spain)
- Mr Francisco Piñón, Secretary-General of the Organization of Ibero-American States for Education, Science and Culture
- Mr Monji Bousnina, Director-General of the Arab League Educational, Cultural and Scientific Organization (ALECSO).

I cannot possibly do justice to all the speakers in the 10 minutes allotted to this report. I will at least try to identify the main ideas, expressed on several occasions, and attempt to organize them according to three main themes:

- Why are we debating the sources of the problem?
- How can education promote social cohesion?
- What kind of education? What is quality education in the service of social cohesion?

A. To the sources of the problem – the reason for the debate

- (1) Globalization: source of wealth, cooperation but also of international competition.
- (2) Economic competition is a source of social segregation: some benefit from progress and others are left by the wayside.
- (3) The lines of the social rift are becoming more marked within countries and internationally. The digital divide is just a recent example, symptomatic of the times.
- (4) Extreme poverty has not been eliminated. The poor, children out of school, child soldiers and others are all outside the social mainstream, living on the margins.
- (5) Such marginalization and exclusion are sources of violence and insecurity, representing a threat to our societies.

- (6) Learners are detached from their environment, as there is a conflict between messages from school and messages from the media, leading to the loss of a frame of reference and questioning of values. Alternative globalization is one aspect of that questioning.

To varying degrees, these problems exist in every country; they are at the core of the concerns of ministers, hence the wish to exchange experiences and learn from each other.

It seems to everybody that the fundamental mission of education is to restore social cohesion – how?

B. How can education work towards “smooth inclusion”?

In Lisbon, in 2000, the ministers of the European Union declared that education would ensure social cohesion, since it would shape the young men and women who would make the world of tomorrow.

- (1) Increasing equal opportunities by opening up access to knowledge to a growing number of young people and the not-so-young.
- Jomtien and then Dakar set the deadline of 2015 for the goal of basic education for all.
 - Most ministers who spoke aimed higher: the need to extend to the greatest number possible the benefits of secondary education as well.
 - Lifelong learning. Education is a continuity; each individual has the right to train at adult age. Everybody must have a second chance.
 - Validating the achievements of non-formal education also enables adults trained in the school of life to rejoin the ranks of students in formal education.
- (2) Trying to do something about the most fragile communities.
- People with disabilities, children of travelling communities, cultural and social minorities, girls still in many countries, especially in rural environments, refugees, displaced people and Rom. Several personal accounts were given of efforts made in various places to bring them into schools, so as not to leave them marginalized and excluded.
- (3) Teaching young people to **live together**.
- To look for the other in their diversity.
 - Dialogue is important but is not enough – we talked about the interaction of cultures, a dialectic of coming and going between internal and external exclusion.
 - Shaping the citizens of tomorrow – it is impossible to build a world without others.
- (4) “Taking charge of proximity” – education by itself can achieve nothing. Education for social cohesion depends on close cooperation involving political elements (ministers), cultural elements (religious leaders) and civil society.

This networking of partnerships is hoped for nationally between the schools of a region or country and internationally (Associated Schools).

- (5) Proposal to set up an international fund encouraged by UNESCO to help the poorest children and countries.

C. What kind of education can achieve these goals?

Need to define quality education in the service of social cohesion.

(1) Content/knowledge.

- Redefining the academic programmes of formal education; literacy; a firm knowledge base enabling young people to enter working life, without forgetting education about the environment and sustainable development.
- Going beyond basic education – aiming at mass secondary education where it has not yet been achieved.
- Forming citizens.
- Making young people the actors of their own future.
- Involving them in collective projects.
- Teaching them participation and the role of dialogue.

(2) Differentiated education.

- Above all in fragile communities, with high drop-out rates, failure has to be combated.
- Here the notion of equity replaces that of equality, since treating all children in the same way in the same mould leads to new inequalities. More must therefore go to those who have least. This affirmative action allows the inclusion of the most underprivileged. For them, traditional care is not enough.
- Giving the same aspects of quality teaching to public education and private education, especially if it is profit-making. Free schooling is fine, but classes of 90 pupils will not help each one to success.
- Different paths – being able to follow pupils at their own pace, adapting an evaluation to the individual paths, taking into account progress made, the efforts of each and not just an end result.
- * Making school a neutral space where each can develop freely with due regard for their own identity and that of others, but avoiding displays of communitarianism and “us and them” attitudes.

(3) Quality teachers.

- The role of the teacher is fundamental. However, many teachers are not trained to cope with the new challenges of the modern world.
- Rethinking their training at the highest level of skills (higher education training), organizing ongoing training because for them, too, teaching is lifelong learning, applying the foregoing to heads of institutions as well (cf. Workshop 4 on teachers).

In conclusion:

There are challenges and considerable dangers for the future of democratic societies.

There is a need for dynamism, open approaches and new ideas.

Much remains to be done owing to the ingrained bias of social determinism. School problems are still overwhelmingly linked to the family and social context of learners.

However, there is increasing awareness and it is a message of trust and optimism that came out of this workshop, where it was said that we are “on the path of hope”.

Workshop 3A: Quality Education and Competencies for Life

Rapporteur: Ms Lubov Draganova (Bulgaria)

Assistant Rapporteur: Ms Dakmara Georgescu (IBE)

Introduction

Workshop 3A on the theme “Quality education and competencies for life” was moderated by Mr Wataru Iwamoto, Director of UNESCO’s Division of Secondary, Technical and Vocational Education, assisted by Ms Sonia Bahri, also from UNESCO.

The main speakers were H.E. Mr Osman Farruk, Minister of Education of Bangladesh, H.E. Mr John Mutorwa, Minister of Basic Education, Culture and Sport of Namibia, Professor Radu-Mircea Damian, Minister of State for Education of Romania and Professor Fernando José de Almeida of the University of São Paulo.

Thanks to the skilful moderator, Mr Iwamoto, the debates in the workshop were interactive and the very image of what we, as educators, would like to see in our schools and communities.

More than 30 statements were made by ministers, ministers of state, ambassadors, professors and experts from different regions of the world.

We watched a video presenting Finland’s experience of education for skills based on participation, equal opportunities and making pupils responsible for managing conflicts themselves through discussion, and looking at the experience of having a mentor in each class, a sort of ombudsman or mediator to resolve conflicts. Indeed, the whole film aroused keen interest. The immediate reaction of the speakers was unanimous. The model of Finland is a good practice for participatory and creative education. Life is good in Finnish schools and young people are happy to go to them. Such was the conclusion of many speakers but the film also raised several questions:

- How can competencies be evaluated in practice?
- What is the methodology for class work?
- When, and at what level of education, does this practice start and stop in Finland? What about “application” and “assessment”? Is the teacher not less visible in the process of learning for life?
- What would the role of the teacher be?
- Are the programmes flexible enough for pupils’ proposals to be taken up and integrated without change?
- What kind of training is needed for teachers so that they can respond appropriately to the requirements of young people and real life?

The workshop expressed a strong desire to hear our colleagues of Finland, which would enhance our discussions today.

- (1) Some major themes for thought emerged from yesterday’s productive debate, which emphasized highly varied experiences:

We do not have the task of finding a definition. The relevance of the content of education in competencies for life, and what that entails is needed changes in traditional curricula.

Given the needs and values of young people, the balance between academic and practical education, teamwork, learning about difference, non-violent conflict settlement and the overhauling of textbooks is a major theme.

- (2) Interaction between the various social actors: schools, communities, families, religions, the media and decision-makers.
- (3) Developing human resources and apposite programmes of initial and subsequent training for teachers and educational staff to cope with real-life situations.
- (4) Forming sustainable skills so as to ensure success for all by adopting the necessary measures and respecting identities.
- (5) Evaluating and validating competencies for life using precise criteria (along the lines of the OECD Programme for International Student Assessment, PISA).
- (6) Elaborating a system of horizontal mobility to forestall social rifts, the marginalization of young people and school failure.
- (7) Ensuring generic skills, forming autonomous, critical and creative thinking in young people, teaching them to communicate to live together and manage crisis situations in specific contexts.
- (8) Promoting education for democratic citizenship involves an approach far wider than civic education. European Year of Citizenship through Education, 2005, proclaimed by the Council of Europe, is an opportunity to launch a dialogue that is not solely European but cuts across regions on cultural and linguistic diversity, intercultural understanding, and how to be a good citizen in the twenty-first century.
- (9) Preparing young people for the world of work/labour market. How preparation “for life” is strongly linked to preparation for the world of work (not just for the labour market). This means that young people have to develop skills to ensure that the values of public and professional life converge.
- (10) Not to “absolutize” quality education as it is not incompatible with quantity, which means that education must be ensured for all by forming survival skills, a critical operation for many countries.
- (11) Forming skills in information and communication technologies.

In conclusion, a few key messages may be formulated:

- Competencies or skills are not an end in themselves but the idea is the promotion of peace, solidarity, respect for others and giving equal opportunities to young people to face up to challenges and opportunities globally.
- The quality of education in different national contexts has many dimensions. There is no single solution but there are generic competencies common to all, as shown by the Paolo Freire method.

- Expanding and activating internal cooperation with the aim of exchanging rewarding experiences, and finding ways of financially assisting the efforts of developing countries to ensure quality education and form competencies for life for all wherever they may be.
- Promoting interaction between the private and public sectors to ensure not only quality education but also quality of life.
- Diversifying programmes to prevent school failure, providing as many opportunities as possible and establishing a close link between education and the economy so as not to exclude from real life those from different backgrounds.
- Extending firm commitments of governments to education for democracy. Such competence is very important for the framing of education policies in every country in the world and defining priorities and directions of action.

I would like to end by emphasizing that the debates in Workshop 3A were constructive, looking to the future of our societies. They were marked by hope, with no defeatism, and a full awareness of the priority of education, as schools are life itself and training for life starts there. At the same time, we must not forfeit the realistic approach in the classroom or always expect the absolute maximum of schools.

WORKSHOP 3B: Quality Education and Competencies for Life

Rapporteur: Mr Sobhi Tawil (IBE)

The workshop devoted to the important and difficult issue of quality education and competencies for life was moderated by Mr Ole Briseid, Deputy Permanent Delegate of Norway to UNESCO. He was assisted in this role by Ms Christine Panchaud of the International Bureau of Education.

Mr Briseid briefly introduced the session by recalling the rationales, which are informing the shift from knowledge- and skills-based approaches, to competency-based approaches in the education and training of youth. These rationales derive from the recognition of the increasingly interconnected facets of social change we so often qualify as globalization, and they include the rapid development of ICTs, the intensification of patterns of migration, the dramatic spread of the HIV/AIDS pandemic, the increased incidence and changing nature of armed conflict, environmental degradation, and the exacerbation of inequalities both across and within societies.

The moderator also proposed a framework for the discussion organized around three main clusters of questions related to content, methodology, and assessment:

- (1) What are basic competencies for life? Is it possible to agree on an international set of generic basic competencies?
- (2) How are such competencies to be developed? What teaching and learning methodologies do they imply? What type of curriculum? What profile of teachers is required? Are conventional approaches to schooling an adequate model?

And finally,

- (3) How do we assess these competencies? What evaluation methods are to be used?

The introductory video based on the Finnish model of the comprehensive school provided an initial illustration of possible responses to the first two questions. The video illustrated very vividly the increasingly participative and inquiry-based teaching and learning methods used, including cooperative teaching, mentoring, peer learning and mediation in view of developing skills of cooperation and communication, as well as competencies related to environmental protection, natural resource conservation and interpersonal conflict prevention.

This was followed by brief presentations by the three panellists:

- (1) The Minister of Education of Guatemala, Her Excellency, Maria del Carmen Aceña.
- (2) Professor Amédée Joseph Alexis Odulami of Benin
- (3) Professor Marc Bray, President of the World Council of Comparative Education Societies (WCCES).

The three panellists provided crucial insight for the debate that was to follow by highlighting the importance of local context in defining the content and methods associated with the development of competencies for life. Attention was drawn to the limits, as well as to the challenges of comparative perspectives when exploring issues such as the quality of formal education, the definition and selection of competencies, or approaches and methods for developing and assessing them.

1. Basic competencies for life

In attempting to identify basic competencies for life, we had an enriching and at times frustrating session. The discussion touched upon the generic components of basic education defined in terms of literacy, numeracy and life skills, referring to a range of skills including communication, cooperation, negotiation, as well as livelihood and entrepreneurship skills. We mentioned creativity and “taste for life”. We also discussed skills related to learning to learn, and learning to reflect upon the future, to competencies defined in terms of the ability to act autonomously, to use technologies interactively and to interact in heterogeneous groups. Finally, a number of participants stressed the importance of competencies related to the ethical dimension of education and training, or of “learning to be”.

The initial attempt to agree upon a generic set of competencies, and to try to establish a repertoire of competencies highlighted three essential issues:

- The *conceptual confusion* that often surrounds discussion on competencies. The repertoire of “competencies for life” that we attempted was in actual fact a listing of skills, abilities, values, attitudes, as well as competencies. Distinctions could be established between (i) values that orient our attitudes and behaviours; (ii) practical skills related to a range of technical applications; and (iii) the broader term of competencies. Competencies were ultimately defined in terms of the ability to mobilize specific knowledge and skills in a given situation in order to resolve a specific problem: in essence, “knowing how to act”.
- The crucial *importance of local conditions*. If competencies are to be defined in terms of problem resolution in given situations, the local context is crucial to the definition of what these competencies may be. A range of examples illustrated this diversity of contexts. To cite but those presented by the panel, we heard about the challenges in the acquisition of basic literacy skills when access to, and participation in, schooling remains problematic, or when there is an inadequate supply of basic resources such as books and other reading materials. It also included the challenge of developing vocational skills and competencies through the traditional model of general secondary education when an estimated 95% of the active population is engaged in the informal sector of the economy.
- The *tensions* between:
 - local conditions and international realities;
 - the need to define context-specific competencies and the desire to establish international standards;
 - competencies required for national development and cohesion and globalization and the challenges of ensuring and maintaining a balance between these.
- Given these considerations, it was thought important to *avoid reinventing the wheel*. The work of the Delors Commission and the four pillars of learning that it defined are still relevant guides for dealing with these challenges. Furthermore, it was recalled that there are numerous examples of grass-roots initiatives, pilot projects and local capacities that can be built on.

2. Developing basic competencies

The paradigm shift from a traditional knowledge-based approach, to a skills-based and ultimately, an integrated competency-based approach, reflects a shift from an educational paradigm that is turned towards the past to one that is oriented towards the present and the future. This orientation towards a present that is volatile and ever changing, and a future that is invisible and unpredictable has a number of implications for how competencies for life may be best developed. In insisting on the development of competencies for life, it is crucial to stress:

- That *knowledge is integrated in social life*. A number of competencies therefore need to be developed through productive activities, social work, volunteering, community involvement and project-based learning.
- The *limits of formal education*. Not all competencies can be acquired through schooling. It would thus be important to stress the link, not only between formal and non-formal educational opportunities, but also between formal education and the competencies that may be acquired through informal learning experiences. To focus solely on formal education for the development of competencies for life places unrealistic demands on the formal education system.
- Similarly, *curriculum cannot do everything*. Consequently, co-curricular activities are of paramount importance in developing a number of competencies.
- In developing competencies among learners, it is essential to also consider what *competencies teachers require* to ensure that appropriate environment and opportunities are provided for learners. The crucial role of teachers and trainers as role models was highlighted. Just as youth are to be placed at the centre of the learning process, so too should teachers be placed at the centre of social concerns.
- *School as learning organization*. Teachers need to be more fully integrated as partners in the management of schooling and of learning. As learning organizations, schools need to build their capacity, building an awareness of their strengths and weaknesses as learning environments. An awareness and understanding of these critical social issues, and adequate preparation in how to deal with them in education is an essential element of teacher training.

3. Assessment

- If competencies are defined as the ability to mobilize appropriate knowledge, values, skills, and if assessment is seen as part of the learning process, then the assessment of the degree to which competencies are being developed needs to be undertaken in real-life situations. It follows from this that there is a *role for the community in assessing certain life skills*. This is particularly true for social and civic competencies.
- The greater mobility that characterizes the global system that we live in nevertheless requires some form of accreditation. There is therefore a resulting *tension* between grading systems and the *need for certification* and the *process of formative evaluation* undertaken in specific problem situations.
- If we accept that numerous competencies may be acquired through informal learning experiences, there is a consequent need to seriously consider the issue of the *recognition and accreditation* of competencies acquired through informal learning experiences.

- Finally, we would need to *move away from the notion of “failure”* in learning. In order to do so, new level descriptors of skill scores rather than traditional learning schemes need to be developed in each context. These descriptors would be based on definitions of profiles of learners in their transition from both one level of learning to another, as well as from a given learning cycle to the world of work. This is an open area of research.

WORKSHOP 4A: Quality Education and the Key Role of Teachers

Rapporteur: Mr Du Yue (China)

Assistant: Ms Isabel Byron (IBE)

The round table was moderated by Mr Georges Haddad, Director of the Higher Education Division of UNESCO, assisted by Mr Massimo Amadio, of IBE.

Panellists were Her Excellency, Ms Rosalie Kama-Niamayoua, Minister of National Education of the Republic of the Congo, His Excellency, Mr Khaled Toukan, Minister of Education of Jordan, Mr Elie Jouen, Assistant Secretary-General of Education International, and Mr Daniel Maximo Pinkasz, of the Latin American Faculty of Social Sciences (FLACSO), Argentina.

The round table began with a video produced jointly by the Ministry of Education of Jordan and the IBE, portraying the Ministry's efforts in teacher training and professional development to meet the needs of education in the twenty-first century, particularly in the area of new technologies. The film was highly appreciated by the participants who congratulated the Government of Jordan for its innovative efforts in teacher education. As summed up afterwards by the panellists, the video showed the importance of encouraging the teacher to be a constant learner ready to adapt to new situations. The film offered an optimistic view of the new role of the teacher, showing that teachers do not necessarily resist change if time is taken to provide relevant training and convince them of the advantages of change. The video underlined that teachers are the pillars of reform and showed the attraction and importance of the new technologies for education in today's world, which if properly used can enhance educational quality. However, it should be recognized that the introduction of new technologies into teaching is a tremendous cultural change and considerable efforts are needed to make a success of this innovation.

Presentations of panellists

Panellists were concerned to define the concept of quality before exploring its relation to the role of teachers. Quality is seen as a complex and ambiguous term and it was felt important to arrive at some clarity of definition in such a debate. It is ultimately to be judged by the impact of education on the student, and the teacher is perhaps the key player in determining student outcomes. Quality cannot be measured narrowly in terms of student performance or outputs but in terms of inputs, what and how students are taught (the content and process of education), which largely determines that performance. It is thus integral to the conception and design of the national curriculum and the values and ideas which this carries. The search for quality is a permanent quest and the way it is conceptualized changes with time. Quality should be seen as a goal for all students, not for a privileged few. It can only be arrived at through broad social partnerships and dialogue. Criteria for quality include school access and infrastructure and environment, student-teacher ratio, teaching learning resources, adequate learning time, adaptation of the curriculum to current social environments and needs (HIV/AIDS, other health challenges, environmental issues, family life, among others), student health and home/family environment, parent attitudes, as well as all issues related to teacher recruitment, treatment, training and retraining.

The fundamental dialectic between the competence of teachers and the concept of quality was recognized by all panellists. Situations around the world range from those where there are huge numbers of untrained teachers and no adequate training system to those where there is a professional body of teachers and where the concerns are to further improve teacher professionalism. Thus, concerns and priorities of countries vary considerably between the North and the South. Nevertheless, the primordial role of the teacher in ensuring quality education is

universally acknowledged. The need to revalue the teachers' role in society was underlined. Teacher training, teaching conditions and teacher motivation were thus pinpointed as key contributors to achieving educational quality. The argument for relevant and adequate teacher education and professional development was underlined by a call for teaching to be recognized as a profession in its own right which merits sufficient investment by government and aid donors. At present this is not the case. Teacher education must form an integral part of educational planning strategies. Innovative approaches to teacher education must be shared. Teachers from developing countries struggling with debt repayments retain the right to training opportunities and innovative measures must be found in response to this dilemma.

Teachers' working conditions are directly related to teacher motivation and ultimately to teachers' performance. Very low salaries and poor working conditions, and also school violence, are all likely to have a direct negative impact on teacher performance.

The changing role of the teacher was emphasized and directly related to the importance of appropriate training in order to meet current social realities and needs. Training must go way beyond academic teaching. Teachers are called upon to be animators, mediators, and social workers. As professionals, teachers should be allowed some degree of flexibility and freedom to reshape their roles. This points to the need for less rigid and more innovative curricula, for teacher participation both in curriculum design and in the design of their own training. Furthermore teachers should be encouraged to learn for their own enjoyment and personal development.

While it was felt that there is need for an accountability system for teachers, it was acknowledged that any such system must take account of the prevailing conditions in which teachers work, whether in terms of physical conditions or professional liberty. Teachers cannot be made accountable in situations where governments do not show responsibility towards them.

Finally, the importance of the role of teacher associations and trade unions increasing teacher professionalism and empowerment was acknowledged.

Statements by participants

A total of 22 statements led to a rich and lively discussion. There were statements by seven ministers or heads of delegations, 13 other delegates, including a student representative from Norway and two non-governmental organizations. These statements reiterated many of the points made by the panellists, as well as adding others. The central concerns related to:

- (1) An acknowledgement of the overall importance of teacher education which contrasts with the existing reality of most developing countries where provisions for training are highly inadequate and have been deteriorating over the last decade or more. In Benin, for example, three quarters of teachers remain untrained. A number of African countries as well as the NGO, Education International, denounced present structural adjustment policies that demand a halt to or severe reduction in teacher training, reduced recruitment of teachers or recruitment of voluntary or contractual teachers. These measures have led to a worsening situation in these countries while at the same time demands are being made to increase both access and quality in education. A passionate call was made for a more humane and rational approach by the international educational community, with UNESCO being congratulated for its more humanist approach.
- (2) The poor salaries paid to teachers in most developing countries that lead to their lack of motivation and their need to seek additional employment. South Africa referred to the growing problem in developing countries of "teacher poaching" by developed countries,

where trained teachers are lured abroad by the offer of better salaries and working conditions. In contrast, Japan reported on its highly commendable efforts to give full value to the teaching profession by providing salaries 5% higher than those offered to other civil servants and good training opportunities. Palestine however, pointed out that in a recent survey of its teachers, respect and freedom in their profession were cited by them as the most important factor affecting their motivation, rather than salaries.

- (3) Poor physical conditions under which teachers work in many countries, including huge class sizes, double shifts and multi-grade classes, which also affects motivation.
- (4) The changing nature of education and society which demands that teachers take on diverse new roles such as researchers, guides and motivators, life skills and health educators. Teachers need a grounding in human rights and social responsibility and training as reflexive practitioners. They should be good role models in terms of the ethics and values they transmit to their students. They need to learn to develop democratic relationships with their students while maintaining a leadership role.

Nevertheless, many countries are making valiant efforts in the face of economic hardships to improve situations for their teachers. Morocco for instance, has introduced a series of measures to improve teachers' living and working conditions including in the areas of housing and insurance. Rwanda has established teacher-training institutions for primary education in each province and is attempting to invest in new technologies.

In training, the important resource of experienced teachers must be drawn upon. While it was agreed that appraisal of teachers was vital, it was pointed out this should not be done as a form of menace or punishment but a form of encouragement where teachers may be shown their strengths and allowed to discuss their areas of weakness.

Finally, from the student perspective, the student from Norway suggested that for teachers to improve the quality of their performance, they must see their students as individuals and must constantly listen to and respect their needs. She called for increased cooperation and collaboration both among teachers, and among teachers and their students.

In the face of existing difficulties it was pointed out that although the existence of trained teachers in schools was essential, it was important to recognize the value of educators other than teachers who could bring much of value to children's education.

The debate was summed up by an acknowledgment that despite their vital importance, teachers cannot be seen as the answer to, neither the cause of, all educational problems.

WORKSHOP 4B: Quality education and the key role of teachers

Rapporteur: Mr Jean-Jacques Randriafamantanantsoa (Madagascar)

Assistant Rapporteur: Ms Maria-Dulce Borges de Almeida (UNESCO)

Excellencies, Ladies and Gentlemen,

Workshop 4B was moderated by Mr William Ratteree of the International Labour Organization (ILO). He was assisted as moderator by Mr Richard Halperin of UNESCO.

The four panellists were:

H.E. Mr Moustapha Sourang, Minister of Education, Senegal

Dr (Ms) Tara De Mel, Secretary, Ministry of Education, Sri Lanka

Mr Guntars Catlaks, Education International

Mr Matthis Behrens, Director, Institut romand de recherches et de documentation pédagogique (IRDP), Neuchâtel (Switzerland).

There were 16 statements by ministers, delegates and representatives of NGOs.

The session started with the screening of a video entitled “Teachers in training to learn how to live together”, produced by the National Institute of Education in Sri Lanka and the German Agency for Technical Cooperation (GTZ). Its aim is to encourage peace through education, using future teachers in initial training.

The main points to emerge from the workshops were the following:

There is a close relationship between quality education and quality teachers. Education must work as a partnership, so that there is social dialogue between government, local authorities, schools, teachers and unions. Account must also be taken of the realities on the ground in any planning of educational reform.

The presentation of the four panellists and the debates with the participants during the workshop were grouped according to the four sub-themes of the working document.

First: Teaching: a demanding and constantly evolving profession

Teachers must have basic skills. However, in their training for and exercise of the profession, they must be open to other fields to respond to new needs, such as: education for peace and solidarity (the example of the video), HIV/AIDS, information and communication technologies (ICTs), mediation of social conflict, gender balance, cultural diversity, human rights, democracy and life skills.

Second: Recruiting quality teachers

In order to have qualified teachers, governments must make a considerable recruitment effort by improving pay and incentives, especially for teachers in rural and underprivileged areas. Any recruitment system based on short training and lower pay (voluntary or contractual) so as to make up for teacher shortages should provide for public service career prospects.

This is all important but a balance must be found between the capacity to make do with national resources and the need to act.

Nevertheless, many countries could very well increase the proportion of the budget given over to education according to needs (Senegal sets aside 40% of its budget for education and intends eventually to increase that share to 50%).

In addition to the material advantages, social recognition of the irreplaceable role of the teacher is an incentive enabling governments to retain qualified, motivated teachers. Moreover, the existence of a career plan can be a driving force in recruitment and retention.

The departure of many qualified teachers through proactive recruitment to reduce the shortage in developed countries (teacher poaching) is an enormous loss for the countries that have trained them. (It is globalization and the law of the market.) This practice has been the subject of a protocol prepared by the Commonwealth to try to regulate cross-border recruitment.

Third: Initial and continuing training for teachers

It is important to have basic initial training. However, more emphasis should be placed on continuing training while keeping a balance between the two. The first sub-theme, Teaching: a demanding and constantly evolving profession, showed us that teachers need lifelong training. New skills are required by that evolution; hence the importance of continuing training. One of the participants said: “We do not learn for school; we learn for life.”

By way of example, participants raised the following points:

- Training teachers to take part in school projects and to manage crises;
- Training makes it possible to strengthen working capacities and thus develop the confidence of teachers (distance training, use of information and communication technologies);
- Developing the learning of dialogue, autonomy, assessment and self-assessment with the assistance of tools and indicators that also take account of the learning process in all its aspects.

Fourth: Accompanying and supporting teachers

Concerning this sub-theme, there is a need to:

- Strengthen the capacity of teachers to take part in school management;
- Work to strengthen respect and trust between those involved in schools (heads, teachers, pupils and parents);
- Develop and/or increase the professional liberty and autonomy of teachers in a balanced way and in line with national education policy.

The following conclusion is obvious and sobering. We cannot achieve quality education unless these four points are taken into account by those responsible locally and nationally for education. We must strengthen respect for the professional liberty of teachers, as a key element in giving them more responsibilities and improving the quality of their work.

Thank you.

ANNEX XVII

**LISTE DES INTERVENANTS DANS LES DEBATS
LIST OF PRINCIPAL SPEAKERS AT THE DEBATES
LISTA DE PARTICIPANTES EN LOS DEBATES**

**DÉBAT INTRODUCTIF / INTRODUCTORY DEBATE / DEBATE
DE INTRODUCCIÓN**

Répondre aux besoins éducatifs des jeunes pour une mondialisation à visage humain/Responding to the educational needs of the young to bring about globalization with a human face/Responder a las necesidades de los jóvenes en materia de educación para alcanzar una mundialización con cara humana

Modérateur / Moderator / Moderador

- S. Exc. Mme Rosalie KAMA-NIAMAYOYA
Ministre de l'Education nationale
République du CONGO

Assistant / Assistant / Asistente

- M. Firmin Edouard MATOKO
Directeur du Bureau de l'UNESCO à Bamako

Intervenants / Principal speakers / Participantes

- Mrs Ruth KAGIA, Director of Education for Human Development Network, World Bank
- Mr Francisco RAMIREZ, Professor of Education, University of Stanford

Du fait de la célébration de la Journée internationale de l'alphabétisation, le Débat introductif a dû être raccourci. Ainsi, seul un ministre par groupe électoral aura la possibilité de s'exprimer durant ce débat.

Because of the celebration of the International Literacy Day, the Introductory debate had to be shortened. Consequently, only a minister by electoral group will have the possibility to express himself during this debate.

Debido a la celebración del Día Internacional de la Alfabetización, el Debate de Introducción a sido reducido. Por lo tanto, solamente un Ministro por Grupo electoral tendrá la posibilidad de expresarse durante este debate.

**INTERVENTIONS DES MINISTRES / MINISTER'S STATEMENTS /
INTERVENCIONES DE LOS MINISTROS**

Groupe électoral I/Electoral Group I/Grupo Electoral I:	LUXEMBOURG
Groupe électoral II/Electoral Group II/Grupo Electoral II:	BULGARIE
Groupe électoral III/Electoral Group III/Grupo Electoral III:	THAILANDE
Groupe électoral IV/Electoral Group IV/Grupo Electoral IV:	ARGENTINE
Groupe électoral Va/Electoral Group Va/Grupo Electoral Va:	ETHIOPIE
Groupe électoral Vb/Electoral Group Vb/Grupo Electoral Vb:	QATAR

DEBAT FINAL / FINAL DEBATE / DEBATE FINAL

**Promouvoir les partenariats pour le droit à une éducation de qualité pour tous les jeunes /
Promoting partnerships for the right to a quality education for all young people/
Promover las asociaciones en pro del derecho a una educación de calidad para todos los jóvenes**

Animateur/ Moderator/ Moderador

- Hon. Mr Andrew THOMSON
Minister of Learning
Saskatchewan
CANADA

Assistant

- M. Firmin Edouard MATOKO
Directeur du Bureau de l' UNESCO à Bamako

Intervenants/ Principal speakers/ Participantes

- Prof. Carlos Augusto ABICALIL,
Député au Parlement national
BRESIL
- Mrs Mary HATWOOD FUTRELL
Former-President
Internationale de l' Education/Education International (EI/IE)
- Mrs Jana HUTTOVA
Director, Education Support Programme
OPEN SOCIETY INSTITUTE
- M. Bruno MASIER
President
WORLD TRADE POINT FEDERATION
- M. Martin ITOUA
Président de la Fédération africaine des Parents d'élèves (FAPE)

ANNEX XVIII

LISTE DES INTERVENANTS DANS LES ATELIERS LIST OF PRINCIPAL SPEAKERS AT THE WORKSHOPS LISTA DE PARTICIPANTES EN LOS TALLERES

ATELIER 1 A / WORKSHOP 1 A / TALLER 1 A

Qualité de l'éducation et égalité des sexes / Quality Education and gender equality / Calidad de la educación e igualdad de género

Modérateur / Moderator/ Moderador

- Ms Carol WATSON
Senior Adviser, Education Section,
UNICEF

Assistante-modérateur / Moderator Assistant / Asistente Moderador

- Ms Lene BUCHERT
ED/BAS/PE

Intervenants / Principal speakers / Participantes

- Mrs Mona Moutaman IMADIDDIN,
Director General of Research and Development
Ministry of Education
JORDAN
- Sra Marta LAFUENTE
Vice-Ministra de Educación
PARAGUAY
- Mrs Salome ANYOTI
Forum for African Women Educationists
(FAWE) TANZANIA
- M. Chokri MEMNI
CREDIF
Tunis

Rapporteur/Rapporteur/Relator

- Sra Maria Zulema VELEZ
COLOMBIE

Assistant Rapporteur / Rapporteur assistant / Asistente Relator

- M. Luis Manuel TIBURCIO
UNESCO GUATEMALA

ATELIER 1 B / WORKSHOP 1 B / TALLER 1 B

**Qualité de l'éducation et égalité des sexes / Quality Education and gender equality /
Calidad de la educación e igualdad de género**

Modérateur / Moderator/ Moderador

- Ms Therese NDONG JATTA
DIR/ED/BAS
UNESCO

Assistante modérateur / Moderator assistant / Asistente Moderador

- Ms Isabel BYRON
IBE-UNESCO

Intervenants/ Principal speakers/ Participantes

- Hon. Mr Andrew THOMSON
Minister of Learning
Saskatchewan
CANADA
- H.E. Mrs Namirembe Geraldine BITAMAZIRE
Minister of Education and Sports
UGANDA
- Sr. Ernesto SCHIEFELBEIN
CHILE
Lauréat COMENIUS
- Ms Golnar MEHRAN
Expert
IRAN

Rapporteur/ Rapporteur/ Relator

- M. Simon CLARKE
JAMAIQUE

Assistante Rapporteur / Rapporteur assistant / Asistente Relator

- Mme Sonia BAHRI
UNESCO

ATELIER 2 A / WORKSHOP 2 A / TALLER 2 A

**Qualité de l'éducation et inclusion sociale / Quality Education and social inclusion /
Calidad de la educación e inclusión social**

Modérateur / Moderator / Moderador

- Dr. Reyes Silvestre TAMEZ GUERRA
Secretario de Educación Pública
MEXICO

Assistant Modérateur / Moderator assistant / Asistente Moderador

- M. Massimo AMADIO
BIE-UNESCO

Intervenants / Principal speakers / Participantes

- Sra María Adriana HORNKOHL
Vice-Ministra de Educación
CHILE
- Prof. Pierre KITA
Historien
REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
- Prof. Russel BISHOP
Programme Officer of the National
Commission of NEW-ZEALAND
- M. Ahmed MEDHOUNE
« Cellule Tutorat » de l'Université Libre de Bruxelles (Belgique).
Lauréat COMENIUS

Rapporteur / Rapporteur/ Relator

- M. D. Miquel MARTINEZ MARTIN
ESPAGNE

Assistant-Rapporteur Rapporteur Assistant / Asistente Relator

- Mme Maria-Dulce BORGES-DE ALMEIDA
UNESCO

ATELIER 2 B / WORKSHOP 2 B / TALLER 2 B

**Qualité de l'éducation et inclusion sociale / Quality Education and social inclusion /
Calidad de la educación e inclusión social**

Modérateur / Moderator / Moderador

- Mrs Mary Joy PIGOZZI
DIR/ED/PEQ
UNESCO

Assistant modérateur / Moderator assistant / Asistente Moderador

- M. Sohbi TAWIL
BIE-UNESCO

Intervenants / Principal speakers / Participantes

- H.E. Mr Juris RADZEVICS
Minister of Education and Science
LATVIA
- Sr Alejandro TIANA FERRER
Secretario General de Educación y Ciencia
ESPAÑA
- Sr Francisco PIÑON
Secretario general de la OEI
MADRID (España)
- M. Mongi BOUSNINA
Directeur Général de l'Organisation arabe pour l'éducation, la culture et les sciences (ALECSO)
TUNISIE

Rapporteur / Rapporteur / Relator

- Mme Suzy HALIMI
FRANCE

Assistant-Rapporteur / Assistant Rapporteur / Asistente Relator

- M. Richard HALPERIN
UNESCO

ATELIER 3 A / WORKSHOP 3 A / TALLER 3 A

**Qualité de l'éducation et compétences pour la vie / Quality Education and competences for life /
Calidad de la educación y competencias para la vida**

Modérateur / Moderator/ Moderador

- Mr Wataru IWAMOTO
DIR/ED/STV
UNESCO

Assistant modérateur / Moderator assistant / Asistente Moderador

- Mme Sonia BAHRI
ED/STV/GSE
UNESCO

Intervenants / Principal speakers / Participantes

- H.E. Mr Osman FARRUK
Minister for Education
BANGLADESH
- H.E. Mr John MUTORWA
Minister of Basic Education, Sports and Culture
NAMIBIA
- Prof. Dr. Radu-Mircea DAMIAN
Secrétaire d'Etat
ROUMANIE
- Prof. Fernando José DE ALMEIDA
Université de Sao Paulo
BRESIL

Rapporteur / Rapporteur / Relator

- Mme Lubov DRAGANOVA
BULGARIE

Assistant-Rapporteur / Assistant Rapporteur / Asistente Relator

- Mme Dakmara Georgescu
BIE-UNESCO

ATELIER 3 B / WORKSHOP 3 B / TALLER 3 B

**Qualité de l'éducation et compétences pour la vie / Quality Education and competences for life /
Calidad de la educación y competencias para la vida**

Modérateur / Moderator / Moderador

- Mr Ole BRISEID
Deputy Permanent Delegate by the UNESCO
NORWAY

Assistant modérateur / Moderator assistant / Asistente Moderador

- Mme Christine PANCHAUD
BIE-UNESCO

Intervenants / Principal speakers / Participantes

- S. Exc. Sra Ing. Maria DEL CARMEN ACEJA
Ministra de Educación
GUATEMALA
- M. Amadée Joseph Alexis ODUNLAMI
BENIN
Lauréat COMENIUS
- M. Mark BRAY
Président du World Council of Comparative Education Societies (WCCES)
Hong Kong / RAS de Chine

Rapporteur / Rapporteur / Relator

- M Sobhi TAWIL
BIE-UNESCO

ATELIER 4 A / WORKSHOP 4 A / TALLER 4 A

**Qualité de l'éducation et rôle clé des enseignants / Quality Education and the Key Role of Teachers /
Calidad de la educación y papel clave de los docentes**

Modérateur / Moderator/ Moderador

- M. Georges HADDAD
DIR/ED/HED
UNESCO

Assistant modérateur / Moderator assistant / Asistente Moderador

- M. Massimo AMADIO
BIE-UNESCO

Intervenants/ Principal speakers/ Participantes

- S. Exc. Mme Rosalie KAMA-NIAMAYOYA
Ministre de l'Education nationale
République du CONGO
- H.E. Mr Khaled TOUKAN
Minister of Education
JORDANIE
- M. Elie JOUEN
Secrétaire général-adjoint
Education International/Internationale de l'Education
- Sr Daniel Maximo PINKASZ
Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales
Buenos Aires
ARGENTINE

Rapporteur / Rapporteur/ Relator

- Mr Du YUE
CHINE

Assistant-Rapporteur /Asistant Rapporteur / Asistente Relator

- Ms Isabel BYRON
BIE-UNESCO

ATELIER 4 B / WORKSHOP 4 B / TALLER 4 B

**Qualité de l'éducation et rôle clé des enseignants / Quality Education and the Key Role of Teachers /
Calidad de la educación y papel clave de los docentes**

Modérateur / Moderator / Moderador

- M. William RATTEREE
Senior Programme Officer
ILO/OIT

Assistant modérateur / Moderator assistant / Asistente Moderador

- M. Richard HALPERIN
UNESCO

Intervenants / Principal speakers / Participantes

- S.E. M. Moustapha SOURANG
Ministre de l'Education nationale
SENEGAL
- Mrs Dr. Tara DE MEL
Secretary Ministry of Education
SRI LANKA
- M. Guntars CATLAJS
Education International/Internationale de l'Education
- M. Matthias BEHRENS
Directeur de l'Institut romand de recherches et de documentation pédagogiques (IRDP)
Neuchâtel (SUISSE)

Rapporteur / Rapporteur/ Relator

- M. Jean-Jacques RANDRIAFAMANTANANTSOA
MADAGASCAR

Assistant-Rapporteur /Asistant Rapporteur / Asistente Relator

- Mme Maria-Dulce BORGES-DE ALMEIDA
UNESCO

ANNEX XIX

List of documents distributed during the session

Working documents

ED/BIE/CONFINTED 47/1	Provisional Agenda
ED/BIE/CONFINTED 47/2	Draft Organization of the Work for the Conference
ED/BIE/CONFINTED 47/3	Reference Document on: “Quality education for all young people: Challenges, trends and priorities”
ED/BIE/CONFINTED 47/4	Document to assist the discussions during the four workshops
ED/BIE/CONFINTED 47/5	General Presentation of the 47th session of ICE (Special edition of Educational Innovation and Information)
ED/BIE/CONFINTED 47/6	Draft Final Document (available on 11 September, at 9 a.m.)

Information documents

ED/BIE/CONFINTED 47/Inf.1	Document supplementing the Reference Document
ED/BIE/CONFINTED 47/Inf.2	Revised Rules of Procedure of the International Conference on Education (ICE)
ED/BIE/CONFINTED 47/Inf.3	Provisional List of Participants

The “Messages from Ministers of Education”, a guide for delegates and an evaluation questionnaire on the Conference were distributed to participants. In addition, many statements by ministers and delegates were made available at the request of their authors.

National reports presented at the 47th session of the International Conference on Education

A total of 126 national reports were submitted by the following countries:

Afghanistan, Algeria, Angola, Argentina, Australia, Austria, Azerbaidjan, Bahrain, Bangladesh, Belarus, Belgium (Flemish community and French community), Benin, Bhutan, Bosnia and Herzegovina, Botswana, Brazil, Bulgaria, Burkina Faso, Cambodia, Cameroon, Canada, Central African Republic, Chad, Chile, China, Colombia, Congo, Congo, People’s Democratic Republic of the, Costa Rica, Cuba, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Ecuador, Egypt, Estonia, Ethiopia, Montenegro and Serbia, Finland, France, Germany, Ghana, Greece, Guatemala, Guinea, Guyana, Haiti, Honduras, India, Indonesia, Iran, Islamic Republic of, Iraq, Israel, Italy, Jamaica, Japan, Jordan, Kazakhstan, Kenya, Korea, Democratic People’s Republic, Korea, Republic of, Kuwait, Latvia, Lebanon, Lesotho, Libyan Arab Jamahiriya, Luxembourg, Macedonia, The former Yugoslav Republic of, Madagascar, Malaysia, Malawi, Mali, Mauritania, Mauritius, Mexico, Moldova, Morocco, Myanmar, Namibia, Nepal, Netherlands, New Zealand, Nicaragua, Niger, Nigeria, Norway, Oman, Pakistan, Paraguay, Peru, Portugal, Qatar, Romania, Russian Federation, Rwanda, Saudi Arabia, Senegal, Seychelles, Sierra Leone, Slovakia, Slovenia, South Africa, Spain, Sri Lanka, Sudan, Suriname, Swaziland, Sweden, Switzerland, Syrian Arab Republic, Tanzania, United Republic of, Thailand, Togo, Trinidad and Tobago, Tunisia, Turkey, Uganda, Ukraine,

United Arab Emirates, United Kingdom, United States of America, Uzbekistan, Venezuela, Yemen, Zimbabwe.

Other documents prepared by IBE in direct relation to the Conference

- (a) WORLD DATA ON EDUCATION 2003: fifth edition of the CD-ROM containing data on 160 education systems;
- (b) PROSPECTS No. 130: Edition of UNESCO's quarterly review of comparative education, on the theme: "Political dialogue and education", in English, French and Spanish;
- (c) VIDEO CASSETTE of introductory documents to the Conference and the workshops;
- (d) GLOBAL CURRICULUM BANK FOR HIV/AIDS PREVENTIVE EDUCATION: CD-ROM, Version 1, 2004;
- (e) LEARNING TO LIVE TOGETHER: Good practices at school: CD-ROM containing a selection from the Related data bank.

ANNEX XX

Liste des participants/List of participants/Lista de los participantes**ETATS MEMBRES / MEMBER STATES / ESTADOS MIEMBROS*****Afghanistan***

Dr. Sharif FAYEZ
Minister of Higher Education
(Head of Delegation)

H.E. Mr. Sayed Husain Ishraq HUSAINI
Deputy Minister of Education

H.E. Mr. Mohammad Zahir AZIZ
Ambassador and Permanent Delegate of
Afghanistan to UNESCO and ISESCO

Afrique du sud/South Africa/Africa del Sur

H.E. Mr. Mohamed Enver SURTY
Deputy Minister of Education
(Head of Delegation)

Mr. Thamsanqa D. MSELEKU
Director General of Education

Mrs. Palesa Thembekile TYOBEKA
Deputy Director-General: Quality Promotion &
Development

Mr. Ghaleeb JEPPIE
Chief Director: International Relations

Mrs. Carol DELIWE
Director: Policy Support

Dr. Claudine J. MTSHALI
Ambassador to the UN and WTO in Geneva

Ms. Fiola HOOSEN
Second Secretary, Permanent Mission of South
Africa to the UN

Algérie/Algeria/Argelia

M. Abdelkrim TEBOUNE
Conseiller du Ministre de l'Education Nationale
(Chef de Délégation)

S.E. M. Mohamed Salah DEMBRI
Ambassadeur Représentant Permanent de la
Délégation Permanente de l'Algérie auprès de
l'UNESCO

M. Boualem SEDKI
Ministre Plénipotentiaire, Mission Permanente de
l'Algérie auprès des Nations Unies à Genève

M. Baghdad LAKHDAR
Chargé d'Etudes et de Synthèses, Ministère de
l'Education Nationale

M. Makhlouf BOUMAARAF
Chargé d'Etudes et de Synthèses, Ministère de
l'Education Nationale

Mr. Boumediene MAHI
Secrétaire Diplomatique Mission permanente de
l'Algérie auprès des Nations Unies à
Genève

M. Noureddine TOUALBI
Représentant de l'Algérie au Conseil Exécutif de
l'ALECSO

Allemagne/Germany/Alemania

Mr. Günther PORTUNE
State Secretary, Federal Ministry of Education of
Saxony, Standing Conference of Ministers of
Education of the Laender in the FRG
(Head of Delegation)

Dr. Reinhild OTTE
Standing Conference of Ministers of Education of
the Laender in the FRG

Mr. Klaus METSCHER
Minister, Deputy Head of the Permanent Mission
of the Federal Republic of Germany

Dr. Barbara MALINA
Delegate, German UNESCO Commission

Mme Beate BIDENBACH
Third Secretary

Dr. Hans-Heiner RUDOLPH
Adviser, German Agency for Technical
Cooperation
(GTZ)

Dr. Birgitta RYBERG
Secretariat of the Standing Conference of
Ministers of Education of the Laender in the
FRG

Dr. Traugott SCHÖFTHALER
Secretary-General, German UNESCO
Commission

Mme Saskia SEEGER
Attaché, Permanent Mission of the FRG to the
UN in Geneva

Dr. Ingo VON VOSS
Counsellor, Permanent Mission of the FRG

Andorre/Andorra

M. Xavier TROTA
Troisième Secrétaire de la Mission Permanente
d'Andorre auprès des Nations Unies à Genève
(Chef de Délégation)

Angola

S.E. Sr. António BURITY DA SILVA NETO
Ministre de l'Education
(Chef de Délégation)

S.E. M. David Jorge Marcelino SANGUENDE
Ambassadeur de l'Angola auprès de l'UNESCO

S.E. M. Pedro Massala NSINGUI-BARROS
Ministre Conseiller de la Délégation Permanente
de l'Angola auprès de l'UNESCO et Président du
Conseil du BIE

M. Manuel KAVUNGO MAYIMONA
Conseiller du Ministre de l'Education chargé des
relations avec les Organisations Internationales

M. Justino JERÓNIMO
Directeur de l'Institut National de Formation des
Cadres du Ministère de l'Education

M. Adão G. F. DO NASCIMENTO
Conseiller du Vice-Ministre chargé de la Réforme
Educative

Arabie saoudite/Saudi Arabia/Arabia Saudí

H.E. Mr. Ibrahim Abdul Aziz AL SHEDDI
Deputy Minister of Education for Cultural Affairs
(Head of Delegation)

Prof. Dr. Fida Fouad AL ADEL
Permanent Delegate of the Kingdom of Saudi
Arabia to UNESCO

Dr. Ali Saleh Saeed AL KHABTI
Assistant Deputy Minister of Education for
Educational Development

Dr. Abdul Rahman Ibrahim AL MUDAIRES
Director-General of the Educational Directorate in
Al Ahsaa Governorate

Dr. Saleh Abdulrahman AL SUHAIBANI
Professor, Consultant in the Ministry of Higher
Education

Mr. Abdallah Ali M. ABUALAMAH
Director General of Comprehensive Evaluation of
School in the Ministry of Education

M. Abdelfattah ABDALLA
Delegate, Permanent Delegation of Saudi Arabia
to UNESCO

Argentine/Argentina

S.E. Sr. Daniel Fernando FILMUS
Ministro de Educación, Ciencia y Tecnología
(Jefe de Delegación)

S.E. Sr. Miguel Angel ESTRELLA
Embajador, Delegado Permanente de la
Delegación Permanente de Argentina ante la
UNESCO

Prof. Mario Nestor OPORTO
Director General de Cultura y Educación de la
Provincia de Buenos Aires

Sr. Jaime Sergio CERDA
Ministro de la Misión Permanente ante los
Organismos Internacionales de Naciones Unidas

Sr. Ignacio Xavier HERNAIZ
Jefe de Unidad Programas Especiales, Ministerio
de Educación, Ciencia y Tecnología

Sr. Luis María SOBRON
Secretario, Delegación Argentina ante la
UNESCO

Sr. Alfredo Vicente CHIARADIA
Embajador, Representante permanente de la
Misión Permanente de Argentina en Ginebra

Australie/Australia

Dr. Martyn FORREST
Secretary, Department of Education, Tasmania
(Head of Delegation)

Mr. William THORN
Counsellor and Australia's Deputy Permanent
Delegate (Education) to UNESCO

Mr. Geoff SPRING
Deputy Chair of the Australian National
Commission for UNESCO

Ms. Joy DE LEO
Vice President, UNESCO Asia Pacific Network
for International Education and Values Education

Ms. Anne SIWICKI
Delegate from Australia's Permanent Delegation
to UNESCO

Autriche/Austria

Mrs. Monika GOODENOUGH-HOFMANN
Austrian Federal Ministry of Education, Science
and Culture, Head of UNESCO and Global
Education Unit
(Head of Delegation)

Mr. Reinhard NÖBAUER
Austrian Federal Ministry of Education, Science
and Culture, Head of unit for bilateral cooperation

Prof. Dr. Karl-Heinz GRUBER
Institute of Educational Science, University of
Vienna

Bahreïn/Bahrain/Bahrein

Dr. Ebrahim Mohammed AHMED
Assistant Undersecretary for General &
Technical Education, Ministry of Education
(Head of Delegation)

Dr. Fatima AL BALOOSHI
Dean, College of Education University of
Bahrain

Mr. Adel Hassan AHMED
Senior Curriculum Specialist for Technical
Subjects, Directorate of Curricula, Ministry of
Education

Ms. Jameela AL KOOHEJI
Senior Educational Specialist, Ministry of
Education

Bangladesh

H.E. Mr. Osman FARRUK
Minister for Education
(Head of Delegation)

H.E. Dr. Toufiq ALI
Ambassador & Permanent Representative,
Permanent Mission in Geneva

Mr. Kazi Imtiaz HOSSAIN
Counsellor, Permanent Mission of Bangladesh,
Geneva

Ms. Rabab FATIMA
Counsellor, Permanent Mission of Bangladesh,
Geneva

Mr. Daniul ISLAM
Second Secretary, Permanent Mission of
Bangladesh, Geneva

Mr. Nayem Uddin AHMED
Third Secretary, Permanent Mission of
Bangladesh, Geneva

Bélarus/Belarus/Belarrús

Mr. Kazimir FARINO
Deputy Minister of Education
(Head of Delegation)

Mr. Vladimir MALEVICH
Deputy Permanent Representative of Belarus to
the UN Office in Geneva

Mr. Aleksandr KULINKOVICH
First Secretary of the Permanent Mission of
Belarus to the UN Office in Geneva

Belgique/Belgium/Bélgica

M. Dominique BARTHELEMY
Directeur des Relations internationales, Ministère
de la Communauté française
(Chef de Délégation)

M. Etienne GILLIARD
Attaché au Service AGERS, Ministère de la
Communauté française

Mme Annie DE WIEST
Directrice du Développement durable, Ministère
de la Communauté française

Mme Marie-Henriette TIMMERMANS
Déléguée de la Région wallonne et de la
Communauté française de Belgique à Genève

Mme Christine CACOUAULT
Assistante, Chargée de Projet, Délégation de la
Région wallonne et de la Communauté française de
Belgique à Genève

M. Ahmed MEDHOUNE
Directeur des Services à la Communauté
universitaire à l'ULB et initiateur du Programme
Tutorat

Mme Annick COUTISSE
Responsable de la cellule Tutorat et chargée de
mission au Département des Services à la
Communauté universitaire de l'ULB

Bénin/Benin

S.E. M. Kémoko BAGNAN
Ministre de l'Enseignement Supérieur et de la
Recherche Scientifique
(Chef de Délégation)

S.E. Mme Rafiatou KARIMOU
Ministre des Enseignements Primaire et
Secondaire

Mr. Joseph B. Olabiyi YAI
Ambassadeur, Délégué permanent du Bénin
auprès de l'UNESCO

H.E. Mr. Samuel AMEHOU
Ambassadeur, Représentant Permanent du Bénin à
Genève

M. Toussaint TCHITCHI
Professeur, Directeur de l'Institut National pour la
Formation et la Recherche en Education

M. Kokou Marc ASSOGBA
Conseiller Technique au Ministère de
l'Enseignement Supérieur et de la Recherche
Scientifique

M. Gilbert KAKPOSSA
Directeur de la Formation et de la Qualification
professionnelle

Mme M. Françoise MEDEGAN
Premier Conseiller, Délégation permanente du
Bénin auprès de l'UNESCO

Mme Edith Germaine LISSAN
2ème Conseillère, Délégation permanente du
Bénin auprès de l'UNESCO

Mr. Yao AMOUSSOU
Premier Conseiller, Mission permanente du
Bénin à Genève

Mr. Eloi LAOUROU
2ème conseiller, Mission permanente du
Bénin à Genève

Mme Rosemonde Dodji ADJANONHOUN
Premier Secrétaire, Mission permanente du Bénin
à Genève

M. Bienvenu ACCROMBESSI
Deuxième Secrétaire, Mission Permanente du
Bénin à Genève

Bhoutan/Bhutan/Bhután

S.E. Mr. Sonam RABGYE
Ambassador, Permanent Mission of Bhutan in
Geneva

Mr. Tshewang TANDIN
Director, Department of School Education,
Ministry of Education
(Head of Delegation)

Mr. Jambay WANGCHUK
Deputy Secretary Planning and Policy Division,
Ministry of Education

Mr. Chitem TENZIN
First Secretary, Permanent Mission of Bhutan in
Geneva

Bolivie/Bolivia

Mr. Alvaro MOSCOSO BLANCO
Ambassador, Permanent Mission of Bolivia in
Geneva (Head of Delegation)

S.E. Mr. Gualberto RODRIGUEZ SAN MARTIN
Minister Counsellor, Permanent Mission of
Bolivia in Geneva

***Bosnie-Herzégovine/Bosnia and
Herzegovina/Bosnia y Herzegovina***

H.E. Mr. Safet HALILOVIC
Minister of Civil Affairs of BiH
(Head of Delegation)

Mrs. Esma HADZAGIC
Vice-Minister of Civil Affairs of BiH

Mr. Milos VUKASINOVIC
Ambassador, Permanent Mission of BiH in
Geneva

Mrs. Aida DURIC
Professional Associate in the Ministry of Civil
Affairs of BiH

Mr. Milenko MISIC
Secretary general of National Commission of
BiH for UNESCO

Botswana

Mrs. Festina BAKWENA
Permanent Secretary, Ministry of Education
(Head of Delegation)

Mr. Mogotsa M. KEWAGAMANG
Director, Department of Vocational Education
and Training

Ms. Kgomotso MOTLOTLE
Secretary General, National Commission of
Botswana for UNESCO

Mr. Reuben J. MOTSWAKAE
Director, Department of Secondary Education

Mr. Gobe PITSO
First Secretary, Permanent Mission of Botswana
in Geneva

Brésil/Brazil/Brasil

H.E. Mr. Tarso GENRO
Minister of Education of Brazil
(Head of Delegation)

Mr. Carlos Augusto ABICALIL
President of the Education and Culture Comisión
at the Deputy Chamber

Mrs. Vitoria Alice CLEAVER
Head of the Office for International Affairs,
Ministry of Education

Mr. Ronaldo CARVALHO TEIXEIRA DA
SILVA
Head of the Cabinet, Ministry of Education

Mr. Antonio NACIMENTO PEDRO
Permanent Mission of Brazil in Geneva

Mrs. Almerinda Augusta DE FREITAS
CARVALHO
Head of Educational Themes Division, Ministry
of Foreign Affairs

Mr. Adeum Hilario SAUER
President of the National Union of Municipal
Counsellors of Education

Mrs. Juçara Maria DUTRA VIEIRA
President of the National Confederation of
Education Labourers

Mr. Francisco DE MORAES
Manager of SENAC/SP Educational Development
Programme

Ms. Claudia DE ANGELO BARBOSA
Second Secretary, Permanent Mission of Brazil in
Geneva

Mrs. Claudia CARVALHO BAENA SOARES
Specialist, Office for International Affairs,
Ministry of Education

Bulgarie/Bulgaria

S.E. Mr. Igor DAMIANOV
Minister of Education and Science
(Chef de Délégation)

H.E. Mr. Dimitar TZANTCHEV
Ambassador, Permanent Mission of the
Republic of Bulgaria in Geneva

Mrs. Lubov DRAGANOVA
Director, Department of International Relations,
Ministry of Education and Science

Mrs. Anna MARINOVA
Director of the National College “Aprilovska”

Mr. Ivan GOSPODINOV
Third Secretary, Permanent Mission of the
Republic of Bulgaria in Geneva

Burkina Faso

S.E. M. Mathieu OUEDRAOGO
Ministre de l'Enseignement de Base et de
l'Alphabétisation
(Chef de Délégation)

M. François SOULI
Conseiller Technique du Ministre de
l'Enseignement de Base et de l'Alphabétisation

M. Robert Mathieu OUEDRAOGO
Directeur des Etudes et de la Planification du
Ministre de l'Enseignement de Base et de
l'Alphabétisation

Burundi

S.E. M. Salvator NTIHABOSE
Ministre de l'Education Nationale
(Chef de Délégation)

M. Hubert SINDAYIGAYA
Secrétaire permanent de la Commission
Nationale du Burundi pour l'UNESCO

M. Zacharie GAHUTU
Représentant permanent, Mission permanente du
Burundi, Genève

Cambodge/Cambodia/Camboya

H.E. Mr. Than POK
Secretary of State, Ministry of Education, Youth
and Sport
(Head of Delegation)

Cameroun/Cameroon/Camerún

S.E. M. Pascal BILOA TANG
Ambassadeur, Délégué permanent du Cameroun
auprès de l'UNESCO
(Chef de Délégation)

Prof. Marcelline NNOMO
Conseiller Technique n°2, Ministère de
l'Enseignement Supérieur

M. Antoine WONGO AHANDA
Conseiller Culturel à l'Ambassade du Cameroun
en France

M. Charles ASSAMBA ONGODO
Deuxième Secrétaire de l'Ambassade du
Cameroun en France

Mme Lydia NTANKE-LINJOUOM
Attachée Culturelle à l'Ambassade du Cameroun
en France

Canada/Canadá

H.E. Mr. Andrew THOMSON
Minister of Learning, Province of Saskatchewan
(Head of Delegation)

M. Robert BISAILLON
Sous-Ministre Adjoint à l'Education pré-scolaire
et à l'Enseignement primaire et secondaire

M. Paul CAPPON
Directeur Général, Conseil des Ministres de
l'Education (Canada)

M. Richard MARTIN
Chef, Politique en Education Internationale,
Affaires étrangères, Canada

Ms. Terry PRICE
President, Canadian Teachers' Federation

Mme Jacinthe CÔTÉ
Vice-présidente, Centrale des syndicats du
Québec

Mme Arpi HAMALIAN
Présidente, Commission sectorielle de
l'Education, Commission Nationale canadienne
pour l'UNESCO

Ms. Kathleen MEAGHER
Programme Officer, Education Canadian National
Commission for UNESCO

Mr. Jean-François NORMAND
Chargé de mission auprès du délégué, Délégation
générale du Québec

Mr. Donald R. MAC PHEE
Counsellor, Permanent Mission of Canada in
Geneva

Chili/Chile

Sra. Maria Ariadna HORNKOHL
Subsecretaria de Educación, Comisión Nacional
de Chile ante la UNESCO
(Jefe de Delegación)

Sr. Juan MARTABIT
Embajador, Misión Permanente de Chile en
Ginebra

Sr. Juan EGUIGUREN
Ministro consejero, Misión Permanente de Chile
en Ginebra

Sra. Paz PORTALES
Secretaria Ejecutiva de la Comisión Nacional
Chilena de UNESCO

Sr. Ernesto SCHIEFELBEIN
Presidente de la Junta Directiva de la UMCE

Sr. Jorge PAVEZ
Presidente del Colegio de profesores de Chile

Sra. Jenny ASSAEL
Asesora Experta del Colegio de Profesores de Chile

Sr. Diego AVARIA
Tercer secretario, Misión Permanente de Chile en Ginebra

Sra. Mariaclara GROSSI
Investigadora, CIDE

Sr. Benjamín MORENO
Asesor Comunicacional, Comisión Nacional de Chile ante la UNESCO

S.E. Sra. Cecilia MACKENWA
Embajadora, Embajada de Chile en Berne

Chine/China

Mrs. Xiaoya CHEN
Vice Minister of Education, Ministry of Education
(Head of Delegation)

Mr. Xuezhong ZHANG
Ambassador, Chinese Permanent Mission in Geneva

Mr. Pei Min JIANG
Director General of the Department of Basic Education, Ministry of Education

Mr. Yue DU
Deputy Secretary General, Chinese National Commission for UNESCO

Mr. Mansheng ZHOU
Deputy Director General of the National Centre for Education Development Research, Ministry of Education

Mr. Weihe XIE
President of Education College, Qinhua University

Mrs. Jianhong DONG
Director Education Division, Chinese National Commission for UNESCO

Mr. Tao MA
Deputy Director, Department of Education Policy & Legislation, Ministry of Education

Chypre/Cyprus/Chipre

Mr. Vassilis PROTOPAPAS
Co-ordinator/Counsellor of the Minister's Office
(Head of Delegation)

Mr. Andreas KASOULIDES
Treasurer, Cyprus Greek Teachers Union (POED)

Mr. Andreas PITTAKARAS
Delegante, Cyprus Greek Teachers Union (POED)

Colombie/Colombia

S.E. Sra. Clemencia FORERO-UCROS
Embajadora, Misión Permanente de Colombia en Ginebra
(Jefe de Delegación)

Sra. María Zulema VELEZ-JARA
Embajadora, Delegación Permanente de Colombia ante la UNESCO

Sra. Victoria GONZALEZ-ARIZA
Ministro, Consejero de la Misión Permanente de Colombia en Ginebra

Comores/Comoros/Comoras

M. Bacar Soilihi CHAMBANE
Ministre des Affaires Sociales de l'île autonome de Moili
(Chef de Délégation)

M. Said Abdou Nour SAID HOUSSEN
Chef de Division des Enseignements, Ministère de l'Education de l'île autonome de Ngazidja

M. Brahime BACAR
Directeur Général de l'Enseignement Secondaire, Ministère de l'Education de l'île autonome de Ndzouani

Congo

S.E. Mme Rosalie KAMA-NIAMAYOUA
Ministre de l'Enseignement Primaire et Secondaire, chargé de l'Alphabétisation de la République du Congo
(Chef de Délégation)

M. Roger Julien MENGA
Ambassadeur, Mission Permanente du Congo à
Genève

M. Moïse BALONGA
Conseiller à l'Enseignement Primaire et
Secondaire, Ministère de l'Enseignement Primaire
et Secondaire

M. François NGUIE
Premier Conseiller à la Délégation Permanente
du Congo auprès de l'UNESCO

Costa Rica

Sr. Manuel A. GONZALEZ SANZ
Embajador, Misión Permanente de Costa Rica en
Ginebra
(Jefe de Delegación)

Sr. Mercedes MUÑOZ GUILLÉN
Decana, Facultad de Ciencias Sociales,
Universidad de Costa Rica

Sra. Carmen CLARAMUNT
Embajador Alterno, Misión Permanente de Costa
Rica en Ginebra

Srta. Karla SIERRA ZUNIGA
Consejera, Delegación de Costa Rica ante la
UNESCO

Côte d'Ivoire

M. René GOUBO AKA
Conseiller Technique au Ministère de
l'Education nationale

Croatie/Croatia/Croacia

Dr. Mirjana POLIC-BOBIC
Deputy Minister, Ministry of Science, Education
and Sports
(Head of Delegation)

M. Branco SOCANAC
Minister Counsellor, Permanent Mission of
Croatia in Geneva

Mrs. Alida MATKOVIC
Head of the Multicultural Cooperation
Department, Ministry of Science, Education and
Sports

Cuba

Sr. Francisco FEREIRA BÁEZ
Viceministro Primero de Educación, Ministerio de
Educación
(Jefe de la Delegación)

Sr. Oscar LEÓN GONZÁLEZ
Segundo Secretario, Misión Permanente de Cuba
en Ginebra

Sr. Iván MERA GODOY
Embajador, Misión Permanente de Cuba en
Ginebra

Danemark/Denmark/Dinamarca

Ms. Hjordis DALSGAARD
Secretary General, Senior Adviser, Ministry of
Education
(Head of Delegation)

Mr. Svend POULSEN-HANSEN
Deputy Permanent Delegate, Permanent
Delegation of Denmark to UNESCO

Mr. Nils-Georg LUNDBERG
Member of the Danish National Commission's
Sub-committee for Education

Mr. Hans LAUGESSEN
Representative of the Danish National Union of
Upper Secondary School Teachers

Mr. Peter MADSEN
Member of the Central Board of the Danish
National Union of Upper Secondary School
Teachers

Mr. Ole HOLDGAARD
Chairman of the Pedagogical Board of the Danish
Union of Teachers

Egypte/Egypt/Egipto

H.E. Dr. Ahmed Gamal Eldin MOUSSA
Minister of Education
(Head of Delegation)

Mrs. Naela GABR
Ambassador, Permanent Mission of Egypt in
Geneva

Dr. Hassan Hussein Mahmoud EL BILAWI
First Under-Secretary, Ministry of Education

Dr. May Mahmoud SHEHAB
Manager for Educational Policies Department,
National Center for Educational Researchers and
Development

Mr. Amr ALJOWAILY
Second Secretary, Permanent Mission of Egypt in
Geneva

Mr. Tamim KHALLAF
Diplomatic attache, Permanent Mission of Egypt
in Geneva

El Salvador

H.E. Sr. Jorge MUÑOZ
Vice-Ministro de Educación
(Jefe de Delegación)

Sra. Silvia MARTINEZ
Directora Nacional de Juventud, San Salvador

Sr. Cesar Daniel FUNES
Secretario de la Juventud, San Salvador

Sr. Ricardo CISNEROS
Consejero de la Misión Permanente de El
Salvador en Ginebra

***Emirats Arabes Unis/United Arab
Emirates/Emiratos Árabes Unidos***

Dr. Jamal AL-MOHEERY
Mandatory, Ministry of Education
(Head of Delegation)

Ms. Kaneez AL ABDOLLI
Manager General Education Department

Mr. Awadh Ali SALEH
Secretary General, UAE National Commission for
UNESCO

Ms. Mona AL-AMRI
Ministry of Education

Mrs. Shaikha AL-MULLA
General Women's Union

Dr. Fahad AL-JASMI
Under secretary

Mr. Abdul Qader ALAWI
Parent's Association

Mr. Hasan AL-MARZOOQI
Parent's Association

Equateur/Ecuador

Sr. Hernán ESCUDERO MARTÍNEZ
Embajador, Misión Permanente del Ecuador en
Ginebra
(Jefe de Delegación)

Srta. Leticia BAQUERIZO GUZMÁN
Tercer Secretario, Misión Permanente del Ecuador
en Ginebra

Espagne/Spain/España

S.E. Sr. Alejandro TIANA FERRER
Secretario General de Educación, Ministerio de
Educación y Ciencia
(Jefe de Delegación)

Sr. Gonzalo JUNOY GARCÍA DE VIEDMA
Director del Gabinete de la Secretaría General de
Educación, Ministerio de Educación y Ciencia

Sr. Miguel Angel GONZÁLEZ SUELA
Sub-director General de Cooperación
Internacional, Ministerio de Educación y Ciencia

Dra. Maria Rosa RODRIGUEZ PASCUAL
Vocal Asesora, Subdirección General de
Cooperación Internacional, Ministerio de
Educación y Ciencia

Sra. Maria Luz OCAÑA
Consejera de Educación adjunta, Delegación
Permanente de España ante la UNESCO

Sr. Miquel MARTINEZ MARTÍN
Director del Instituto de Ciencias de la
Educación, Universidad de Barcelona

Sr. Josep-Maria BOSCH BESSA
Representante Permanente Adjunto, Misión
Permanente de España en Ginebra

Estonie/Estonia

Mr. Kalmar KURS
Attache for Educational Affairs, Estonian
Permanent Representation to the EU

Etats-Unis d'Amérique/United States of America/Estados Unidos

H.E. Mrs. Louise V. OLIVER
Ambassador, Permanent delegate of the U.S.A. to UNESCO
(Head of Delegation)

Mrs. Gail RANDALL
Education attaché, Permanent Delegation of the U.S.A. to UNESCO

Mrs. Magda SIEKERT
First Secretary, Permanent Mission of the U.S.A. in Geneva

Ethiopie/Ethiopia/Etiopia

H.E. Mrs. Gennet ZEWDIE
Minister of Education
(Head of Delegation)

Mr. Seleshi MENGESHA
Counsellor, Permanent Mission of Ethiopia in Geneva

Mrs. Showawork AMIN
Third Secretary, Permanent Mission of Ethiopia in Geneva

Ex-République yougoslave de Macédoine/The former Yugoslav Republic of Macedonia

H.E. Dr Aziz POLLOZHANI
Minister of Education
(Head of Delegation)

Mrs. Dragica ZAFIROVSKA
Chargée d'affaires, Permanent Mission of the former Yugoslav Republic of Macedonia in Geneva

Mr. Luan STAROVA
Prof. Academic

Dr. Qamil XHELADINI
Director, Department for Education Development

Mrs. Marija MILOSEVSKA
Head, Department for Science and Peace

Mr. Nazif DZAFERI
Second Secretary, Permanent Mission of the former Yugoslav Republic of Macedonia

Mrs. Nefail MALIQI
Member of the Permanent Mission of the former Yugoslav Republic of Macedonia

Fédération de Russie/Russian Federation/Federación de Rusia

H.E. Mr. Andrey SVINARENKO
Deputy Minister of Education and Science
(Head of Delegation)

Mrs. Larisa EFREMOVA
Director, Department of State Policy in the Field of Education, Ministry of Education and Science

Mr. Alexander PETROV
Director, Department of International Cooperation, Ministry of Education and Science

Mr. Nikolay DMITRIEV
Head of Directorate of International Cooperation and Education, Federal Agency on Education

Mrs. Tatyana BARKHATOVA
Deputy Head of Directorate of Control Quality of Education, Federal Service of Control in the Field of Education and Science

Mrs. Elena KARPUKHINA
Vice-Rector of the Academy of National Economy, Government of the Russian Federation

Mrs. Elena SOBOLEVA
Executive Director of the National Fund of Education of Personnel

Mr. Anatoly KHUDYAKOV
Senior Counsellor, Permanent Mission of the Russian Federation in Geneva

Mr. Vadim RAZUMOVSKIY
Counsellor, Permanent Delegation of the Russian Federation to UNESCO

Mrs. Ksenia GAVERDOVSKAYA
Attache, Ministry of Foreign Affairs

Finlande/Finland/Finlandia

H.E. Mr. Markku LINNA
Permanent Secretary, Ministry of Education
(Head of Delegation)

Mr. Heikki KOKKALA
Education Adviser, Ministry for Foreign Affairs

Mr. Petri POHJONEN
Director of Planning Division, National Board of
Education

Mrs. Liisa MÄNNISTÖ
Special Adviser, Ministry of Education

Mrs. Taina KAIVOLA
Dr., Pedagogical Adviser, University of Helsinki

France/Francia

Mme Suzy HALIMI
Professeur des Universités, Présidente du Comité
de l'Education de la Commission Nationale
française pour l'UNESCO
(Chef de Délégation)

M. François GORGET
Chef du Bureau des Institutions Multilatérales et
de la Francophonie à la Direction des relations
internationales et de la Coopération, Ministère de
l'Education nationale, de l'Enseignement
supérieur et de la Recherche (MENESR)

Mme Marie-Josée GRIESEMANN DE FORNEL
Chargée de Mission pour l'UNESCO, Direction
des relations internationales et de la Coopération,
MENESR

Mme Michèle SELLIER
Inspectrice Générale de l'Education nationale

Mme Isabelle ROBIN
Chef du Bureau de la Formation Initiale des
Enseignements à la Direction de l'Enseignement
supérieur, MENESR

Mme Dominique TORSAT
Chargée de Mission "Egalité", Direction des
Enseignements Scolaires, MENESR

M. Jean-Marc BLANCHARD
Chef du Bureau des Contenus des Enseignements
à la Direction des l'Enseignements Scolaires,
MENESR

M. Jean Pierre BOYER
Secrétaire Général, Commission Nationale
française pour l'UNESCO

M. Jean Pierre REGNIER
Secrétaire Général adjoint, Commission Nationale
française pour l'UNESCO

Gambie/Gambia

Mr. Yaya SIREH JALLOW
Permanent Secretary, Department of State for
Education
(Head of Delegation)

Mr. Yahya AL-MATARR JOBE
Programme Officer Education and Natural
Sciences, Gambia National Commission for
UNESCO

Mrs. Fatou NJIE-JALLOW
Director of Standards and Quality Assurance,
Department of State for Education

Ghana

Hon. Kwadwo BAAH-WIREDU
Minister for Education, Youth and Sports
(Head of Delegation)

Mr. Ato ESSUMAN
Chief Director, Ministry of Education, Youth and
Sports

Prof. Samuel Kwasi AGYEPONG
Principal, Methodist University College

Mrs. Charity AMAMOO
Deputy Secretary General, Ghana National
Commission for UNESCO

Ms. Matilda Aku ALOMATU
First Secretary, Ghana Permanent Mission in
Geneva

Mr. Sylvester PARKER-ALLOTEY
Charge d'affaires a.i., Ghana Permanent Mission
in Geneva

Grèce/Greece/Grecia

Prof. Andreas KARAMANOS
Secretary General, Ministry of Education (Head
of Education)

Mrs. Melpomeni PAPADAKI
Director of International Relations in Education,
Ministry of Education

Mrs. Kalliroy CHOURDAKI
Head of International Organizations division,
Ministry of Education

Guatemala

S.E. Sra. Maria del Carmen ACEÑA
Ministra de Educación
(Jefe de Delegación)

S.E. Sr. Lars PIRA
Embajador, Misión Permanente de Guatemala en
Ginebra

Sr. Horacio ALVAREZ MARINELLI
Asesor Específico del Despacho Superior de
Educación

Sr. Rubén Norberto CHAVÉN DUFAUL
Director General de Educación Extraescolar,
Ministerio de Educación

Srta. Angela CHÁVEZ
Ministra Consejera, Misión Permanente de
Guatemala en Ginebra

Sra. Stephanie HOCHSTETTER
Consejera, Misión Permanente de Guatemala en
Ginebra

Srta. Ingrid MARTÍNEZ
Primer Secretaria, Misión Permanente de
Guatemala en Ginebra

Sr. Carlos José ARROYAVE PRERA
Primer Secretario, Misión Permanente de
Guatemala en Ginebra

Guinée/Guinea

S.E. M. Galéma GUILAVOGUI
Ministre de l'Enseignement pré-universitaire et de
l'Education Civique
(Chef de Délégation)

S.E. M. Boubacar DIALLO
Ambassadeur, Mission permanente de Guinée à
Genève

M. Sékou KABA
Secrétaire Général, Ministère de l'Enseignement
pré-universitaire et de l'Education Civique

M. Sény SYLLA
Inspecteur Général, Ministère de l'Enseignement
pré-universitaire et de l'Education Civique

M. Ibrahima MAGASSOUBA
Secrétaire Général, Commission Nationale
Guinéenne pour l'UNESCO

M. Arafan Kabiné KABA
Conseiller politique, Mission Permanente de
Guinée à Genève

***Guinée équatoriale/Guinea Equatorial/Guinea
Ecuatorial***

S.E. Sr. Don Cristóbal MAÑANA ELA
Ministro Titular de Educación, Ciencia y
Deportes
(Jefe de Delegación)

Haïti/Haiti/Haití

S.E. M. Pierre BUTEAU
Ministre de l'Education nationale, de la Jeunesse
et des Sports
(Chef de Délégation)

M. Joel D. JEAN-PIERRE
Directeur du Cabinet du Ministre de l'Education
nationale, de la Jeunesse et des Sports

M. Louis Delima CHERY
Conseiller auprès du Ministre de l'Education
nationale, de la Jeunesse et des Sports

M. Jeannot HILAIRE
Ministre Conseiller et chargé d'Affaires, Mission
Permanente d'Haïti à Genève

Honduras

S.E. Sr. Benjamín ZAPATA
Embajador, Misión Permanente de Honduras en
Ginebra
(Jefe de Delegación)

Sra. Gracibel BU FIGUEROA
Consejera, Misión Permanente de Honduras en
Ginebra

Sr. Mauricio A. PÉREZ
Segundo Secretario, Misión Permanente de
Honduras en Ginebra

Hongrie/Hungary/Hungria

Mr. Gábor HALÁSZ
Director General, National Institute of Public
Education
(Head of Delegation)

Mrs. Katalin CSIMA SZALOKI
First Secretary, Permanent Mission of Hungary in
Geneva

Inde/India

H.E. Mr. Arjun SINGH
Minister of Human Resource Development,
Government of India
(Head of Delegation)

H.E. Mr. H.S. PURI
Ambassador, Permanent Mission of India in
Geneva

Mr. Debabrata SAHA
Deputy Permanent Representative, Permanent
Mission of India in Geneva

Mr. Arun Kumar CHATTERJEE
First Secretary, Permanent Mission of India in
Geneva

Mr. K.M. ACHARYA
Joint Secretary, Ministry of Human Resource
Development

Mr. N. Baijendra KUMAR
Private Secretary to the Minister for Human
Resource Development

Mr. C. BALAKRISHNAN
Joint Secretary, Department of Secondary and
Higher Education, Ministry of Human Resource
Development

Mr. Sudeep BANERJEE
Additional Secretary, Department of Secondary
and Higher Education, Ministry of Human
Resource Development

Mr. B.S. BASWAN
Secretary, Department of Secondary & Higher
Education, Ministry of Human Resource
Development

Indonésie/Indonesia

Prof. Dr. ZAMRONI
Director of General Secondary Education,
Directorate General of Primary and Secondary
Education, Department of National Education
(Head of Delegation)

Dr. H. Arief RACHMAN
Executive Chairman, Indonesian National
Commission for UNESCO

Dr. Totok SUPRAYITNO
Head, Programme and Planning Division,

Directorate General of Primary and Secondary
Education, Department of National Education

Dr. Mira WIDIANI
Head of Assessment in Curriculum and
Assessment Division, Directorate General of
Primary and Secondary Education, Department of
National Education

Mrs. Santi AMBARRUKMI
Technical Staff in Directorate of Senior
Secondary Education, Directorate General of
Primary and Secondary Education, Department of
National Education

Prof. Dr. Moch Sholeh Y.A. ICHROM
Professor of the “Sebelas Maret” University

Dr. Noor Rochman HADJAM
Lecturer of Gadjah Mada University

Mr. Ade Padmo SARWONO
First Secretary, Indonesian Permanent Mission in
Geneva

Mr. Agung Cahaya SUMIRAT
Third Secretary, Indonesian Permanent Mission in
Geneva

***Iran, République islamique d’Iran (Islamic
Republic of)/Irán (República Islámica del)***

H.E. Mr. Morteza HAJI
Minister of Education
(Head of Delegation)

Mr. Ali ZARAFSHAN
Director General for Curriculum Planning and
Textbook, Publishing Office

Mr. Mohammad HASANI
Expert in Education, Ministry of Education

Mr. Hamidreza KAFFASH
Director General for Cultural Affairs Bureau,
Ministry of Education

Mr. Alireza JODAYEE
Director General for Public Relations, Ministry of
Education

Mr. Mansour AHMADNEJAD
Expert for International Organizations, Ministry
of Education

Mr. Jafar KEYVANI GHAMSARI
Head of Institute of Planning and Research on
Higher Education

Ms Zahra BAZARGAN
Director of Education Department, Iranian
National Commission for UNESCO

Mr. Abbas SADRI
Director General of Academic and International
Collaborations Office, Ministry of Education

Mr. Hamid Reza HOSSEINI
First counsellor, Iranian Permanent Mission in
Geneva

H.E. Mr. Seyed Kazem SAJJADPOUR
Ambassador, Deputy Head of the Iranian
Permanent Mission in Geneva

Mr. Omid MALEKY
Expert for Student Organization

Mr. Abolfazl MOHEBI
Expert for Ministerial Bureau, Ministry of
Education

Iraq/Irak

H.E. Mr. Muhyi ALKATEEB
Ambassador, Permanent Delegation of Iraq to
UNESCO

Dr. Khadhim Ghaidan MADHI
Director General of Teaching AIDS production

Mr. Abdul Amir A. HUSSAIN
Dean of College of Education, University of
Baghdad

Irlande/Ireland/Irlanda

Mr. Sean HARKIN
Head, International Relations, Ministry of
Education and Science
(Head of Delegation)

Mrs. Catherine ROCHE
Education Expert, Ministry of Foreign Affairs

Islande/Iceland/Islandia

Mrs. Gudny HELGADÓTTIR
Secretary General, National Commission of
Iceland to UNESCO

Israël/Israel

H.E. Mr. Jacques REVAH
Ambassador, Permanent Delegation of Israel to
UNESCO
(Head of Delegation)

Mrs. Lea ROSENBERG
Deputy Director General - Pedagogic
Administration

Mr. Daniel BAR-ELLI
Secretary General, Israel National Commission
for UNESCO

Mr. Yaacov KATZ
Chair Pedagogic Secretariat & Chair Person of the
Israeli Education For All Committee for
UNESCO

Italie/Italy/Italia

H.E. Mrs. Valentina ON APREA
Undersecretary of State, Ministry of Education,
University and Research
(Head of Delegation)

Dr. Antonio GIUNTA LA SPADA
Director General, Foreign Affairs Department,
Ministry of Education, University and Research

Dr. Antonio DE GASPERIS
Director General for International Affairs,
Ministry of Education, University and Research

Prof. Felice RIZZI
Bergamo University

M. Filippo COLOMBO
First Secretary, Permanent Mission of Italy in
Geneva

M. Valentino SIMONETTI
Deputy, Permanent Mission of Italy in Geneva

***Jamahiriya arabe libyenne/Libyan Arab
Jamahiriya/Jamahiriyah Árabe Libia***

Dr. Abdulnabi ABU GHENIA
Director of Educational Research Center
(Head of Delegation)

Dr. Bashir A. SAID LAGAA
Secretary General, Libyan National Commission
for UNESCO

H.E. Mr. Mokhtar ELOSTA
Ambassador, Libyan Permanent Delegation to
UNESCO

Dr. Ali Hadi AL-HAWAT
Teaching Staff Member at Al-Fateh University

Dr. Abdalla BUBTANA
Advisor, Libyan Permanent Delegation to
UNESCO

Mr. Mahmud DEGHDAH
Director of Education Department, Libyan
National Commission for UNESCO

Mr. Nasser ALZAROUG
Second Secretary, Permanent Mission of Libyan
Arab Jamahiriya in Geneva

Jamaïque/Jamaica

Dr. Simon CLARKE
Representative of the Minister of Education

Japon/Japan/Japón

Mr. Shin Ichi YAMANAKA
Deputy Director General, Bureau of Elementary
and Secondary Education, Ministry of Education,
Culture, Sports, Science and Technology
(Head of Delegation)

Mr. Takashi ASAI
Assistant Director-General for International
Affairs, Ministry of Education, Culture, Sports,
Science and Technology

Ms. Mayumi OGAWA
Chief Programme Specialist for UNESCO, Office
of the Director General for International Affairs,
Ministry of Education, Culture, Sports, Science
and Technology

Mr. Yuzuru IMASATO
Minister Counsellor, Permanent Delegation of
Japan to UNESCO

Ms. Mariko KOBAYASHI
First Secretary, Permanent Delegation of Japan to
UNESCO

Mr. Shigechika TERAOKA
First Secretary, Permanent Mission of Japan in
Geneva

Jordanie/Jordan/Jordania

H.E. Mr Khaled TOUKAN
Minister of Education
(Head of Delegation)

Dr. Tayseer AL NAHAR ALNOAIMI
Secretary General, Ministry of Education

Dr. Muna Mu'Taman HA'UBSHA
General Director of Research and Development
Department, Ministry of Education

H.E. Mr. Mousa BURAYZAT
Ambassador, Permanent Mission of Jordan in
Geneva

Mr. Hussam AL HUSSEINI
First Secretary, Permanent Mission of Jordan in
Geneva

Mr. Azzam ALAMEDDIN
Second Secretary, Permanent Mission of Jordan in
Geneva

Mr. Hussam QUDAH
Attache, Permanent Mission of Jordan in Geneva

Kazakhstan/Kazakstán

H.E. Mr. Zhaksybek KULEKYEV
Minister of Education and Science
(Head of Delegation)

Mr. Arkin AKHMETOV
Minister Counsellor, Permanent Mission of
Kazakhstan in Geneva

Mr. Barlybai SADYKOV
First Secretary, Permanent Mission of Kazakhstan
in Geneva

Kenya

H.E. Prof.. George SAITOTI
Minister of Education, Science and Technology
(Head of Delegation)

H.E. Ms. Raychelle Awuor OMAMO
Ambassador, Permanent Delegation of the
Republic of Kenya to UNESCO

Mr. Philip R.O. OWADE
Chargé d'Affaires a.i., Permanent Mission of the
Republic of Kenya in Geneva

Mr. Gabriel K. LENGOIBONI
Secretary, Teachers Service Commission

Mr. David SIELE
Senior Deputy Director of Education, Ministry of Education

Mr. Salome Wanjiku GICHURA
Senior Assistant Director of Education

Mr. Luka SPIRA
Deputy Secretary (Staffing), Teachers Service Commission

Mr. Stephen James Karanja MBURU
Director of Technical Training, in charge of Management and Inspection of Technical Training Institutions

Mr. Anthony MUCHIRI
Counsellor, Permanent Mission of the republic of Kenya in Geneva

Mr. Gathoga W. CHEGE
Economist

Ms. Tabu IRINA
First Secretary, Permanent Mission of the Republic of Kenya in Geneva

Mr. Joshua L. TONKEI
Economist

Mrs. Lenah NYAMBU
First Secretary, Permanent Mission of the Republic of Kenya in Geneva

Koweït/Kuwait

H.E. Mr. Rasheed Hamad AL-HAMAD
Minister of Education and Minister of Higher Education
(Head of Delegation)

H.E. Mr. Dharar RAZZOOQI
Ambassador, Permanent Mission of Kuwait in Geneva

Mr. Abdulaziz Hasan AL-JARALLAH
Secretary General, Kuwaiti National Commission for UNESCO

H.E. Dr. Abdulrazzak Meshari AL-NAFISI
Ambassador, Permanent Delegation of Kuwait to UNESCO

Dr. Abdullah Abdulrahman AL-KANDARI
Dean of Faculty of Basic Education, Public authority for Applied Education and Training

Mr. Najeeb AL-BADER
First secretary, Permanent Mission of Kuwait in Geneva

Mr. Abdullah Ismail AL-KANDARI
Chairman of Kuwaiti Teachers Society

Mrs. Yousra Abdulateef AL-OMAR
Director of Coordination Office, Ministry of Education

Mr. Waleed Salman AL-KODEIBI
Director of the Office of the Minister of Education and the Minister of Higher Education

Mr. Taleb Ahmad AL-BAGHLI
Assistant of the Permanent Representative, Permanent Delegation of Kuwait to UNESCO

Mrs. Nasra Ahmad AL-ZANKAOUI
Principal of Jamila Bent Abaad Primary School for Girls

Mr. Faleh Khalaf AL-SALEH
Director of Saad Ibn Waqas, Boys intermediate School

Mrs. Dalal Haidar AL-HASAN
Inspector, International Organizations, Kuwaiti National Commission for UNESCO

Lesotho

H.E. Mr. Archibald Lesao LEHOHLA
Deputy Prime Minister and Minister of Education and Taining
(Head of Delegation)

Ms. Ntsebe KOKOME
Principal Secretary, Ministry of Education and Training

Mrs. Kekeletso TSEKOA
Secretary General, National Commission of Lesotho for UNESCO

Mrs. Ellen Moliehi MAKATSE
Counsellor, Lesotho Embassy

H.E. Mrs. Mathato MATLANYANE
Ambassador, Permanent Mission of Lesotho in Geneva

Mr. Rethabile MOSISILI
Counsellor, Permanent Mission of Lesotho in
Geneva

Mrs. Masabata PHEKO
Minister Counsellor, Permanent Mission of
Lesotho in Geneva

Lettonie/Latvia/Letonia

H.E. Mr. Juris RADZEVICS
Minister of Education and Science
(Head of Delegation)

Mrs. Guna SPRINOVSKA
Parliamentary Secretary, Ministry of Education
and Science

Mr. Maris KRASTINS
Director of the Educational Curriculum and
Examination Center

Mr. Rolands OZOLS
Deputy Secretary General, Latvian National
Commission for UNESCO

Mrs. Tatjana KOKE
Expert, Educational Committee, Latvian National
Commission for UNESCO

Liban/Lebanon/Libano

S.E. M. Samir EL JISR
Ministre de l'Education et de l'Enseignement
Supérieur
(Chef de Délégation)

M. Georges NEHMÉ
Directeur Général de l'Education, Ministère de
l'Education et de l'Enseignements Supérieur

Mme Leila MALIHA FAYAD
Présidente du Centre de Recherche
Développement Pédagogiques, Beirut

Mme Bouchra BAGDADY ADRA
Conseillère du Ministre, Responsable des
Relations Extérieures, Ministère de l'Education et
de l'Enseignement Supérieur

H.E. Mr. Gebran SOUFAN
Ambassadeur, Mission Permanente du Liban à
Genève

Lituanie/Lithuania/Lituania

H.E. Mr. Dainius NUMGAUDIS
State Secretary, Ministry of Education and
Science
(Head of Delegation)

Ms. Loreta ZADEIKATIE
Director, Basic and Secondary Education
Division, Ministry of Education and Science

Mrs. Vaiva VEBRAITE
Adviser to the Minister, Ministry of Education
and Science

Mr. Albinas ZANANAVICIUS
Minister Counsellor, Permanent Mission of
Lithuania in Geneva

Luxembourg/Luxemburgo

S.E. Mme Mady DELVAUX-STEHRÉS
Ministre de l'Education Nationale et de la
Formation Professionnelle
(Chef de Délégation)

M. Jeannot HANSEN
Chef du Service des Relations Internationales,
Ministère de l'Education Nationale

M. Paul KLEIN
Secrétaire Général, Commission Nationale pour la
Coopération avec l'UNESCO

Madagascar

S.E. M. Haja Nirina RAZAFINJATOVO
Ministre de l'Education Nationale et de la
Recherche Scientifique, Président de la
Commission Nationale Malgache pour
l'UNESCO
(Chef de Délégation)

S.E. Mme Yvette RABETAFIKA
Ambassadeur, Délégation Permanente de
Madagascar auprès de l'UNESCO

S.E. M. Alfred RAMBELOSON
Ambassadeur, Mission Permanente de
Madagascar à Genève

M. Henri RANJEVA
Directeur de Cabinet, Ministère de l'Education
Nationale et de la Recherche Scientifique

Mme Tahinaharinoro RAZAFINDRAMARY
Directrice de la Planification de l'Education
Fondamentale, Secondaire et Technique,
Ministère de l'Education Nationale et de la
Recherche Scientifique

M. Hery Zo RALAMBOMAHAY
Conseiller Technique, Ministère de l'Education
Nationale et de la Recherche Scientifique

M. Jean-Michel RASOLONJATOVO
Premier Conseiller, Mission Permanente de
Madagascar à Genève

M. Jean Jacques
RANDRIAFAMANTANANTSOA
Conseiller, Délégation Permanente de Madagascar
auprès de l'UNESCO

M. Fenosoa RATSIMANETRIMANANA
Secrétaire exécutif du Comité national de la lutte
contre le VIH/SIDA

Malaisie/Malaysia/Malasia

Mr. Tan Sri Abdul Rafie MAHAT
Director General of Education, Ministry of
Education
(Head of Delegation)

Mr. Mahzan BAKAR
Deputy Director, Curriculum Development
Centre, Ministry of Education

Ms. Sahara AHMAD
Assistant Director, Planning and Policy Research
Division, Ministry of Education

Mr. Shazali AHMAD
Assistant Secretary, International Relations
Division, Ministry of Education

Malawi

H.E. Mrs. Anna Andrew KACHIKHO M.P.
Deputy Minister of Education
(Head of Delegation)

Dr. Simeon HAU
Secretary for Education

Dr. Joseph KUTHEMBA MWALE
Director of Education Planning

Mr. David MULERA
Assistant Executive Secretary, Malawi National
Commission for UNESCO

Mali/Mali

S.E. Prof. Mamadou Lamine TRAORE
Ministre de l'Education Nationale, Président de
la Commission Nationale Malienne pour
l'UNESCO
(Chef de Délégation)

M. Bakary SAMAKÉ
Division de l'Enseignement Normal, Direction
Nationale de l'Education de Base, Ministère de
l'Education Nationale

Mme Aminata SALL
Secrétaire Générale, Commission Nationale
Malienne pour l'UNESCO

M. Brahima SANGARÉ
Division Vie Scolaire, Direction Nationale de
l'Enseignement Secondaire Général, Ministère de
l'Education Nationale

Maroc/Morocco/Marruecos

M. Anis BIROU
Secrétaire d'Etat chargé de l'Alphabétisation et de
l'Education non formelle
(Chef de Délégation)

S.E. M. Omar HILALE
Ambassadeur, Mission Permanente du Maroc à
Genève

M. Ahmed GOUITAA
Directeur de la Stratégie, de la Statistique et de la
Planification, Ministère de l'Education Nationale

M. Lhoucine AÏT MAHJOUB
Directeur de l'Evaluation et de la Prospective,
Ministère de l'Education Nationale

Mme Tijania FERTAT
Directrice de l'Académie Régionale d'Education et
de Formation de Rabat, Ministère de l'Education
Nationale

M. Abdesselam ZEROUAL
Directeur de la Coopération et de la Promotion
de l'Enseignement scolaire privé, Ministère de
l'Education Nationale

Mme Malika AKNA
Déléguée du Ministère de l'Education Nationale

Mme Naïma TABET
Secrétaire Générale, Commission Nationale
Marocaine pour l'UNESCO

Mme Siham BOUASSA
Conseiller des Affaires étrangères, Mission
Permanente du Maroc à Genève

M. Azzeddine FARHANE
Conseiller des Affaires étrangères, Mission
Permanente du Maroc à Genève

Maurice/Mauritius/Mauricio

Mlle Marie-Lise HOW FOK CHEUNG
Permanent Secretary, Ministry of Education and
Scientific Research
(Head of Delegation)

Mr. Santosh Kumar MAHADEO
Director (Curriculum Renewal and Polytechnics),
Ministry of Education and Scientific Research

Mauritanie/Mauritania

M. Mohamed Lemine Ould MOULAYE AHMED
Directeur de la Réforme et de la Prospective,
Ministère de l'Education Nationale

Mexique/Mexico/México

S.E. Dr Reyes S. TAMEZ GUERRA
Secretario de Educación Pública
(Jefe de Delegación)

S.E. Mr. Luis Alfonso DE ALBA
Embajador, Misión Permanente de México en
Ginebra

Sr. Antonio GAGO HUGUET
Coordinador de Asesores

Dr. Daniel GONZÁLEZ SPENCER
Director General de Relaciones Internacionales

Sra. Dulce VALLE
Consejera, Misión Permanente de México en
Ginebra

Sra. Maria de los Ángeles ERRISURIZ
Secretaria de Educación

Sra. Isabel FARHA VALENZUELA
Directora de Relaciones Multilaterales

Dra. Marivel GÓMEZ TREVIÑO
Secretaria Particular del C. Secretario

Sra. Gracia PEREZ
Asistente, Misión Permanente de México en
Ginebra

Mme Claudia Yuriria GARCIA GUIZA
Tercera Secretaria, Misión Permanente de México
en Ginebra

***Micronésie (Etats fédérés de)/Micronesia
(Federated States of)/Micronesia (Estados
Federados)***

Hon. Midion G. NETH
Acting Secretary, Department of Health,
Education and Social Affairs

Mozambique

Mr. Zefanias S. M. MUHATE
Permanent Secretary, Ministry of Education
(Head of Delegation)

Mrs. Isabel Maria de A. AZEVEDO
Provincial Director, Zambezia, Ministry of
Education

Mrs. Flora Fernando CHIRINDZA
Technician, Directorate for Basic Education,
Ministry of Education

Myanmar

H.E. Mr. U Than AUNG
Minister of Education
(Head of Delegation)

H.E. Mr. U Mya THAN
Ambassador, Permanent Representative to the
UN, Permanent Mission of Myanmar in Geneva

H.E. Mr. U Wunna Maung LWIN
Ambassador, Embassy of Myanmar, Permanent
Delegation of Myanmar to UNESCO

Dr. Myo MYINT
Pro-Rector, Yangon University

Mrs. Aye Aye MU
Counsellor, Permanent Mission of Myanmar in
Geneva

Mr. Tha Aung NYUN
Counsellor, Permanent Mission of Myanmar in Geneva

Mr. Myint THU
First Secretary, Permanent Mission of Myanmar in Geneva

Mr. Ba Hla AYE
First Secretary, Permanent Mission of Myanmar in Geneva

Mr. Kyaw Thu NYEIN
Second Secretary, Permanent Mission of Myanmar in Geneva

Mr. Soe AUNG
Third Secretary, Permanent Mission of Myanmar in Geneva

Ms. Flora SAITO
Attaché, Permanent Mission of Myanmar in Geneva

Namibie/Namibia

Hon. John MUTORWA
Minister of Basic Education, Sport and Culture
(Head of Delegation)

Mr. Charles KABAJANI
Director, Education Programme Implementation,
Ministry of Basic Education, Sport and Culture

Mr. Alfred ILUKENA
Director, Namibia Institute for Educational
Development

Mrs. Frederika UAHENGO
Rector, Ongwediva College of Education

Dr. Demus MAKUWA
SACMEQ National Research Co-ordinator,
Ministry of Basic Education, Sport and Culture

Mr. Marius KUDUMO
Chief Programme Officer, Namibia National
Commission for UNESCO

Népal/Nepal

H.E. Mr. Bimalendra NIDHI
Minister for Education and Sports
(Head of Delegation)

Mr. Ramswarup SINHA
Director, Secondary Education Development
Centre

Mr. Binod Prasad ACHARYA
Deputy Permanent Representative, Permanent
Mission of Nepal in Geneva

Nicaragua

S.E. Sr. Silvio DE FRANCO MONTALVÁN
Ministro de Educación, Cultura y Deportes
(Jefe de Educación)

Sr. Eduardo CASTILLO PEREIRA
Representante Permanente Alterno, Encargado de
Negocios, Misión Permanente de Nicaragua en
Ginebra

Sra. Patricia CAMPBELL
Primer Secretaria, Misión Permanente de
Nicaragua en Ginebra

Nigéria

Hon. Fabian OSUJI
Minister of Education
(Head of Delegation)

Dr. U.B. AHMED
Director, Primary and Secondary Education,
Federal Ministry of Education

Mr. Ishaya S. AUTA
Director, Technology and Science, Federal
Ministry of Education

Mrs. Amina IBRAHIM
National Coordinator, Education For All

Prof. Peter OKEBUKOLA
Executive Secretary, National Universities
Commission

Dr. Kabir ISYAKU
National Commission for Colleges of Education

Dr. Nuru YAKUBU
Executive Secretary, National Board for
Technical Education

Prof. Gidado TAHIR
National Coordinator, Universal Basic Education

Dr. Edward AGULANNA
Special Assistant to the Honourable Minister of
Education

Mrs. Bridget U. OKPA
Secretary Education Sector, National Commission
of Nigeria for UNESCO

Prof. Mkpá Agu MKPA
Commissioner for Education, Abia State

Mrs. Fatima OTHMAN
Senior Delegation Counsellor, Permanent
Delegation of Nigeria to UNESCO

Norvège/Norway/Noruega

Ms. Eldbjorg TORSOE
Political Adviser, Ministry of Education and
Research
(Head of Delegation)

Mr. Dankert VEDELER
Deputy Director General, Department of Policy
Analysis and International Affairs, Ministry of
Education and Research

Ms. Ellen LANGE
Secretary General, Norwegian National
Commission for UNESCO

Ms. Gerd-Hanne FOSEN
Education Adviser, Norwegian National
Commission for UNESCO

Ms. Gry AALDE
Deputy Director General, Department of
Education and Training, Ministry of Education
and Research

Mr. Oystein LYGROTH
Adviser, Norwegian Agency for Development
Cooperation

Mr. Jens Petter BERG
Education Adviser, Union of Education Norway

Ms. Ine SANDER
Adviser, Directorate for Primary and Secondary
Education

Ms. Solveig TESDAL
President, School Student Union of Norway

Mr. Eivind VAD PETERSSON
Norwegian National Commission for UNESCO

Mr. Ole BRISEID
Deputy Permanent Delegate, Permanent
Delegation of Norway to UNESCO

Mlle Halis HOLST
Member of Executive Board, Union of Education
Norway

Ms. Hildegunn OLSEN
Education Adviser, NORAD

Nouvelle-Zélande/New Zealand/Nueva Zelandia

Mr. Rob McINTOSH
Deputy Secretary, Ministry of Education
(Head of Delegation)

Prof. Russell BISHOP
Associate Dean of Maori Education, School of
Education, University of Waikato, Hamilton

Oman

H.E. Mr. Yahya SAUD AL-SULAIMI
Minister of Education
(Head of Delegation)

H.E. Dr. Musa JAAFAR HASSAN
Ambassador, Permanent Delegation of Oman to
UNESCO

Dr. Saïd SELEEM AL KITANI
Director of Minister of Education Office,
Secretary, Oman National Commission for
UNESCO

Mr. Saud EL BALUSHI
Director General of Curriculum Department,
Ministry of Education

Mr. Yahia AL-HARTHI
Deputy Director of the division of the evolution of
Mathematics and Economics and
Administrative Sciences Curriculum, Ministry of
Education

Mr. Sultan AL SALAMI
Coordinator of Minister's Office

H.E. Mr. Ahmed Mohamed Masoud AL-RIYAMI
Ambassador, Permanent Mission of Oman in
Geneva

Mr. Zakaria AL-SA'DI
First Secretary, Permanent Mission of Oman in
Geneva

Ouganda/Uganda

H.E. Mrs. Gerard Namirembe BITAMAZIRE
Minister of State for Primary Education
(Head of Delegation)

Dr. Richard RWAGALLA AKANKWASA
Director of Education, Ministry of Education

Mr. Hajji Badru LUBEGA-WAGGWA
Chairman, Education Service Commission

Mr. Augustine OMARE-OKURUT
Secretary General, Uganda National Commission
for UNESCO

Dr. Rose NASSALI LUKWAGO
Director, Education Standard Agency

Pakistan/Pakistán

H.E. Ms Zobaida JALAL
Federal Minister for Education
(Head of Delegation)

Dr. Haroona JATOI
Joint Educational Adviser, Ministry of Education

Mr. T.M. QURESHI
Deputy Educational Adviser, Ministry of
Education

H.E. Mr. Shaukat UMER
Ambassador, Permanent Mission of Pakistan in
Geneva

Mr. Faisal NIAZ TIRMIZI
First Secretary, Permanent Mission of Pakistan in
Geneva

Mr. Iqbal Ali JATOI
Teachers Training Projects, Ministry of Education

Paraguay

S.E. Sr. Rigoberto GAUTO VIELMAN
Embajador, Misión Permanente del Paraguay en
Ginebra
(Jefe de Delegación)

S.E. Sra. Marta LAFUENTE
Viceministra de Educación

Sra. Maria Elena BORBOZA
Jefa del Departamento Técnico, Ministerio de
Educación y Cultura

Pays-Bas/Netherlands/Paises Bajos

H.E. Mrs. Lotte VAN SCHAIK
Ambassador, Permanent Delegation of the
Netherlands to UNESCO
(Head of Delegation)

Mr. Theodoor H. ADAMS
Director International Policy Directorate, Ministry
of Education, Culture and Science

Mrs. Marceline D. ENGELKES
Ministry of Education, Culture and Science

Mrs. Irene VAN DER DUSSEN
Member, Sub commission Education, Netherlands
National Commission for UNESCO

Mrs. Liesbeth VERHEGGEN
Member Executive Committee, Education Trade
Union

Ms. Friedolien W.A. DE FRAITURE
Dutch Youth Representative

Mr. Dick LAGEWEG
Deputy Secretary General, Netherlands National
Commission for UNESCO

Mr. Robert J. STRONKHORST
Education Policy Adviser, Ministry of Education,
Culture and Science

Pérou/Peru/Perú

S.E. Sr. Idel VEXLER TALLEDO
Viceministro de Gestión Pedagógica e
Institucional
(Jefe de Delegación)

Sr. José Luis SALINAS
Representante Permanente Alterno, Misión
Permanente del Perú en Ginebra

Sr. Juan Pablo VEGAS
Consejero, Misión Permanente del Perú en
Ginebra

Srta. Eliana BERAUN
Segunda Secretaria, Misión Permanente del Perú
en Ginebra

Pologne/Poland/Polonia

H.E. Mr. Zdzislaw RAPACKI
Ambassador, Permanent Mission of Poland in
Geneva
(Head of Delegation)

Mrs. Hanka MATUSZAK
Director of the Department for International
Co-operation, Ministry of National Education and
Sport

Mrs. Barbara SKACZKOWSKA
Advisor to the Minister, Ministry of National
Education and Sport

Mrs. Krystyna URBANSKA
Advisor to the Minister, Poland National
Commission for UNESCO

Mr. Andrzej SADOS
First Secretary, Permanent Mission of Poland in
Geneva

Mr. Sergiusz SIDOROWICZ
Third Secretary, Permanent Mission of Poland in
Geneva

Mrs. Marta NOWAKOWSKA
Intern, Permanent Mission of Poland in Geneva

Portugal

S.E. Mme Maria DO CARMO SEABRA
Ministre de l'Education
(Chef de Délégation)

S.E. M. José Caetano DA COSTA PEREIRA
Ambassadeur Mission Permanente du Portugal à
Geneva

Mme Maria Emília GALVÃO
Directrice du Cabinet des Affaires européennes et
des Relations internationales, Ministère de
l'Education

M. Vasco ALVES
Directeur Général de l'Innovation et de
Développement des Programmes d'étude,
Ministère de l'Education

Mme Georgina ESTEVES
Sous Directrice du Cabinet des Affaires
européennes et des Relations internationales,
Ministère de l'Education

Prof. Mário FERREIRA
Sous-Directeur Général de l'Enseignement
supérieur, Ministère de la Science, de l'Innovation
et de l'Enseignement supérieur

M. José Sergio DE CALHEIROS DA GAMA
Conseiller juridique, Mission Permanente du
Portugal à Genève

Qatar

H.E. Mrs. Shaika Ahmed AL-MAHMOUD
Minister of Education
(Head of Delegation)

Mr. Yousef Ali AL KHATER
Secretary General, Qatar National Commission
for UNESCO

Mr. Isa thani AL JATTAL
Director, Minister's Office

Mr. Ali ZAINAL
Permanent Representative, Permanent Delegation
of Qatar to UNESCO

Mr. Abdulla Saleh AL MEHAIZE
Public Relations Officer, Minister's Office

Mr. Ya'qoub Youssef AL OBAIDLY
Teacher, Preparatory Stage, Doha

Dr. Nawal AL SHAIKH
Director, Curricula & Textbooks Department,
Doha

Dr. Hamda Hassan AL SULAITY
Director, Educational Planning & Follow-up
Unit, Doha

M. Mohammed AL-ANSARI
Director, Curriculum Standards Office, Supreme
Education Council, Doha

H.E. Mr. Fahd AL-THANI
Ambassador, Permanent Mission of Qatar in
Geneva

Mr. Jassim AL BOAINAIN
Minister Plenipotentiary, Permanent Mission of
Qatar in Geneva

Mr. Mohamed AL DUHAIMI
First Secretary, Permanent Mission of Qatar in
Geneva

Mr. Adel ALSAYED
Director, Evaluation Institute, Doha

République arabe syrienne/Syrian Arab Republic/República Árabe Siria

H.E. Mr. Ali SA'AD
Minister of Education
(Head of Delegation)

Mr. Sulaiman AL KATUB
Deputy Minister of Education, Ministry of Education

Mr. Mohamad MOHAMAD
Deputy Minister of Education, Ministry of Education

Mrs. Salha SANKAR
Professor of Educational Supervision, Faculty of Education, Damascus University, Ministry of Higher Education

Mrs. Sahar OMRAN
Ministry of Culture

Mr. Ghassan NSEIR
Permanent Delegation of Syria to UNESCO

Mr. Ghassan OBEID
Charge d'affaires a.i., Permanent Mission of the Syria in Geneva

Mrs. Souheila ABBAS
Third Secretary, Permanent Mission of Syria in Geneva

République de Corée/Republic of Korea/República de Corea

H.E. Mr. Young-shik KIM
Deputy Minister of Education and Human Resources Development
(Head of Delegation)

Ms. Young-soon KANG
Director, International Education Cooperation Division, Ministry of Education and Human Resources Development

Mr. Jeong-Hyun RYU
First Secretary, Permanent Mission of Korea in Geneva

Ms. Eun-ok CHOI
First Secretary, Permanent Delegation of Korea to UNESCO

Ms. Bobae PARK
Deputy Director, International Education Cooperation Division, Ministry of Education and Human Resources Development

Ms. Soon-ho CHOI
Program Specialist, Education Team, Korean National Commission for UNESCO

Mr. Pyeong-gook KIM
Researcher, Division of Curriculum Research and Development Korean Institute of Curriculum and Evaluation

République de Moldova/Republic of Moldova/República de Moldova

H.E. Mr. Valentin BENIUC
Minister of Education
(Head of Delegation)

Mrs. Nadejda VELISCO
Head of Department of Secondary Education, Ministry of Education

H.E. Mr. Dumitru CROITOR
Ambassador, Permanent Mission of Moldova in Geneva

République démocratique populaire lao/Lao People's Democratic Republic/República Democrática Popular Lao

S.E. M. Soutsakhone PATHAMMAVONG
Ambassadeur, R.D.P. Lao en France, Délégation Permanente de la R.D.P. lao auprès de l'UNESCO
(Head of Delegation)

S.E. M. Khamliene NHOUYVANISVONG
Ambassadeur, Délégation Permanente de la R.D.P. lao auprès de l'UNESCO

République populaire démocratique de Corée/Democratic People's Republic of Korea/República Democrática Popular de Corea

Mr. Se Pyong SO
Deputy, Permanent Mission of the D.P.R. Korea in Geneva
(Head of Delegation)

Mr. Myong Nam CHOE
First Secretary, Permanent Mission of D.P.R. Korea in Geneva

Mr. Yong Ho KIM
Second Secretary, Permanent Mission of the
D.P.R. Korea in Geneva

***République tchèque/Czech Republic/República
Checa***

H.E. Ms Petra BUZKOVÁ
Minister of Education, Youth and Sports
(Head of Delegation)

H.E. Mr. Jaroslav MÜLLNER
Deputy Minister for Regional Education, Ministry
of Education, Youth and Sports

H.E. Mr. Alexander SLABÝ
Ambassador, Permanent Mission of Czech
Republic in Geneva

Mr. Miloslav HUSEK
Chief of Protocol, Ministry of Education, Youth
and Sports

Ms. Marie RICHTEROVÁ
Assistant to the Minister, Ministry of Education,
Youth and Sports

Ms. Alena SPEJCHALOVÁ
Department of International Relations, Ministry of
Education, Youth and Sports

Mr. Ludovít EMANUEL
Director, J.A. Comenius Museum in Prague

Ms. Sabina HÝBLOVÁ
Curator, J.A. Comenius Museum in Prague

Mr. Karel KOMÁREK
Secretary General, Czech National Commission
for UNESCO

Ms. Michaela ANDRESOVÁ
Coordinator, UNESCO ASP network

Ms. Jaroslava TLÁSKALOVÁ
Department of International Relations, Ministry of
Education, Youth and Sports

***République-Unie de Tanzanie/United Republic
of Tanzania/República Unida de Tanzania***

Hon. Mr. Joseph J. MUNGAI
Minister for Education and Culture
(Head of Delegation)

Hon. Haroun A. SULEIMAN
Minister for Education, Culture and Sports,
Zanzibar

H.E. Mr. Charles K. MUTALEMWA
Ambassador, Permanent Mission of Tanzania in
Geneva

Mr. Ricky A. MPAMA
Chief Education Officer, Ministry of Education
and Culture

Prof. Mohammed S. SHEYA
Deputy Permanent Delegate, Permanent
Delegation of Tanzania to UNESCO

Ms. Maryam Abdalla YUSSUF
Commissioner for Education, Ministry of
Education, Culture and Sports, Zanzibar

Dr. Nesta V. SEKWAU
Assistant to the Commissioner for Education,
Ministry of Education and Culture

Mr. Gordian J. MUKIZA
Education Programme Officer, UNESCO
National Commission of Tanzania

Mr. Muhwela A. KALINGA
Private Secretary to the Minister, Ministry of
Education and Culture

Mrs. Irene F. KASYANJU
Counsellor, Permanent Mission of Tanzania in
Geneva

Roumanie/Romania/Rumania

H.E. Mr. Radu Mircea DAMIAN
Secretary of State, Ministry of Education and
Research
(Head of Delegation)

H.E. Mr. Doru COSTEA
Ambassador, Permanent Mission of
Romania in Geneva

Ms. Veronica FUSELOVA
Counsellor, Ministry of Education and Research

Ms. Florentina VOICU
First Secretary, Permanent Mission of Romania in
Geneva

Mr. Florian CIOLACU
First Secretary, Permanent Mission of Romania in
Geneva

Mrs. Lucretia BALUTA
Education expert, National Commission of
Romania for UNESCO

***Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande
du Nord/United Kingdom of Great Britain and
Northern Ireland/Reino-Unido***

Mrs. Eileen BARNES-VACHELL
Children's services Improvement Adviser,
Department for Education and Skills
(Head of Delegation)

Mr. John ASLEN
International Relations Division, Department for
Education and Skills

Mrs. Christine WHATFORD
Head of Education Committee, UK National
Commission for UNESCO

Rwanda

S.E. Mme Jeanne d'Arc MUJAWAMARIYA
Secrétaire d'Etat chargée de l'Enseignement
primaire et secondaire
(Chef de Délégation)

M. Eliphaz BAHIZI
Secrétaire Permanent, Commission Nationale du
Rwanda pour l'UNESCO

S.E. Mme Valentine RUGWABIZA
Ambassadeur, Mission Permanente du Rwanda à
Genève

***Saint-Vincent-et-les-Grenadines/Saint Vincent
and the Grenadines/San Vicente y las
Granadinas***

H.E. Mr. Michael BROWNE
Minister of Education, Youth and Sports

***Sao Tomé-et-Principe/Sao Tome and
Principe/Sao Tomé y Príncipe***

S.E. M. Alvaro João SANTIAGO
Ministre de l'Education et de la Culture

Sénégal/Senegal

S.E. M. Moustapha SOURANG
Ministre de l'Education
(Chef de Délégation)

S.E. M. Ousmane CAMARA
Ambassadeur, Mission Permanente du Sénégal à
Genève

M. Daouda Maligueye SENE
Ministre conseiller, Mission Permanente du
Sénégal à Genève

M. Leopold FAYE
Directeur de l'Enseignement moyen et Secondaire
Général, Ministère de l'Education

M. Momar GUEYE
Conseiller, Mission Permanente du Sénégal à
Genève
Mrs. Aminata NDIANOR
Adjointe du point focal sida, secteur de
l'Education

***Serbie-et-Monténégro/Serbia and
Montenegro/Serbia y Montenegro***

H.E. Mrs. Ljiljana COLIC
Minister of Education and Sport of the Republic
of Serbia
(Head of Delegation)

H.E. Mr. Sobodan BACKOVIC
Minister of Science and Education of the Republic
of Montenegro

Ms. Jelena PEJOVIC
Chief of the Cabinet of the Minister of Education
and Sports of the Republic of Serbia

Ms. Marina IVANOVIC
Second Secretary, Permanent Mission of Serbia
and Montenegro in Geneva

Seychelles

H.E. Mr. Danny FAURE
Minister for Education and Youth

Sierra Leone

H.E. Mr. Alpha T. WURIE
Minister of Education, Science and Technology
(Head of Delegation)

Mr. Dickson Jusu Siaka ROGERS
Director of the Inspectorate "Inspect schools in
the Country", Ministry of Education, Science and
Technology

Mr. Godwin Bockari SAMBA
Deputy Director, Technical and Vocational
Education, Ministry of Education, Science and
Technology

M. Edouard LUY
Consul, Switzerland

Slovaquie/Slovakia/Eslovaquia

H.E. Mr. Martin FRONC
Minister of Education
(Head of Delegation)

Mr. Kálmán PERÖCZ
Ambassador, Permanent Mission of Slovakia in
Geneva

Mr. Ján SIPOS
Director, Children and Youth Department,
Ministry of Education

Mrs. Lubica ERDELSKA
Deputy, Permanent Delegation of Slovakia to
UNESCO

Ms. Viera KACVINSKÁ
Counsellor, Bilateral and Multilateral Cooperation
Department, Ministry of Education

Mrs. Nora SEPTÁKOVÁ
First Secretary, Permanent Mission of Slovakia in
Geneva

Slovénie/Slovenia/Eslovenia

H.E. Mr. Lucka LORBER
State Secretary, Ministry of Education, Science and
Sport
(Head of Delegation)

H.E. Mr. Aljaz GOSNAR
Ambassador, Permanent Mission of Slovenia in
Geneva

Mr. Andreja BARLE LAKOTA
Director of the Office for Education, Ministry of
Education, Science and Sport

Ms. Zofija KLEMEN-KREK
Secretary General, Slovenian National
Commission for UNESCO

Dr. Zoran PAVLOVIC
Member, Slovenian National Commission for
UNESCO

M. Andraz ZIDAR
Second Secretary, Permanent Mission of Slovenia
in Geneva

Soudan/Sudan/Sudán

H.E. Mr. Ahmed Babikir NAHAR
Minister of Education
(Head of Delegation)

H.E. Mr. Mohamed Elhassan Ahmed ELHAJ
Ambassador, Permanent Mission of Sudan in
Geneva

Mr. Ibrahim Suliman EL DASIS
Director General for Educational Planning &
National EFA Coordinator, Ministry of Education

Mr. Adil Ahmed Mohammed KARADAWI
Secretary General, Sudanese National
Commission for UNESCO

Mr. Abdulgadir ELKHALIL
Permanent Mission of Sudan in Geneva

Mr. Christopher Leonardo JADA
Second Secretary, Permanent Mission of Sudan in
Geneva

Sri Lanka

Mrs. Tara Vinodanee DE MEL
Secretary, Ministry of Education
(Head of Delegation)

Mr. Rathnasiri Sumathipala MEDAGAMA
Advisor, Ministry of Education

Mrs. Charmaine Sherin WITESINGE
Consultant, Ministry of Education

Suède/Sweden/Suecia

H.E. Mr. Carl LINDBERG
Deputy State Secretary, Ministry of Education and
Science
(Head of Delegation)

Mrs. Annika BENGTTSSON
Senior Administrative Officer, Ministry of
Education and Science

Mrs. Ulla-Stina RYKING
Senior Administrative Officer, Ministry of
Education and Science

Ms. Marie SÄLL
Chief Officer, Swedish Teachers' Union

Mrs. Merja STRÖMBERG
Senior Administrative Officer, Ministry of
Education and Science

Ms. Sonja ÄSTRÖM
Vice Chairman, National Union of Teachers in
Sweden

Suisse/Switzerland/Suiza

S.E. M. Charles BEER
Conseiller d'Etat et chef du Département de
l'instruction publique de la République et canton
de Genève

(Chef de Délégation)
S.E. M. Christian FAESSLER
Ambassadeur et Représentant permanent adjoint,
Mission Permanente de la Suisse à Genève

S.E. M. Denis FELDMEYER
Ambassadeur, Délégation Permanente de la Suisse
auprès de l'UNESCO

M. Bernard WICHT
Chef des Affaires Internationales, Conférence
suisse des Directeurs cantonaux de l'instruction
publique, Berne

M. Marino OSTINI
Adjoint Scientifique, Office fédéral de l'éducation
et de la science, Berne

M. Roman KOLAKOVIC
Deuxième Secrétaire, Mission Permanente de la
Suisse à Genève

Mme Fabienne LAGIER
Chargée de l'Education et du Développement
social, Département fédéral des affaires étrangères

Mme Barbara JAKOVITCHOUC-RIEDER
Responsable des Projets Stratégiques, Office
fédéral de la formation professionnelle et de la
technologie, Berne

M. Pierre VARCHER
Président de la section Education et Société,
Commission Nationale Suisse pour l'UNESCO

Suriname

H.E. Mr. Walter SANDRIMAN
Minister of Education
(Head of Delegation)

Mr. Adiel Khan KALLAN
Permanent Secretary of Education,
Ministry of Education

Swaziland/Swazilandia

H.E. Mrs. Constance SIMELANE
Minister of Education
(Head of Delegation)

Mr. Jabulani G. KUNENE
Principal Secretary, Ministry of Education

Mr. Jabulane SHABALALA
Director, Educational Management Statistics,
Ministry of Education

Mrs. Dorothy LITTLER
Secretary General, Swaziland National
Commission for UNESCO

Tchad/Chad

S.E. M. Ahmat Mahamat BACHIR
Ministre de l'Education nationale
(Chef de Délégation)

M. Abderamane KOKO
Secrétaire Exécutif du Comité national pour
l'éducation, la formation en liaison avec l'emploi
(CONEFE)

M. Issa KHAYAR
Secrétaire Général, Commission Nationale
Tchadienne pour l'UNESCO

Thaïlande/Thailand/Tailandia

H.E. Mr. Adisai BODHARAMIK
Minister of Education
(Head of Delegation)

Mr. Sunai CHULPONGSATORN
Advisor to the Minister, Ministry of Education

Dr. Tosaporn SERERAK
Secretary to the Minister, Ministry of Education

Mrs. Chomanad HIRUNMEKAVANICH
Advisor to the Minister, Ministry of Education

H.E. Mr. Chaoyong SATJIPANON
Ambassador, Permanent Mission of
Thailand in Geneva

Dr. Khunying KASAMA VARAVARN
Permanent Secretary, Ministry of Education

Mrs. Pornnipha LIMPAPHAYOM
Secretary General, Office of Basic Education
Commission, Ministry of Education

Mr. Pavich TOANGROACH
Secretary General, Office of the Higher Education
Commission

Mr. Wisalaporn PAISAL
Chief, International information Technology Unit,
Ministry of Education

Ms. Duriya AMATAVIVAT
Chief, Multilateral Cooperation Unit, Ministry of
Education

Mr. Kittti SUTHIJITPAISARN
Officer attached to the Office of the Minister,
Ministry of Education

Police Lieutenant Pittaya KLAMEN
Police Escort to the Minister of Education

Mrs. Preeyanuch JARIYAVIDYANONT
Permanent Alternate Delegate, Permanent
Delegation of Thailand to UNESCO

Togo

S.E. M. Kondi Charles AGBA
Ministre de l'Enseignement Supérieur et de la
Recherche
(Chef de Délégation)

M. Adjé Otèth AYASSOR
Secrétaire Général, Ministère des
Enseignements Primaire et Secondaire

M. Laré SAMBIANI
Secrétaire Général, Commission Nationale
togolaise pour l'UNESCO

Trinité-et-Tobago/Trinidad and Tobago/Trinidad y Tobago

Mrs. Angella JACK
Permanent Secretary, Ministry of Education
(Head of Delegation)

Mr. Steve WILLIAMS
Guidance Supervisor, Student support services

Mrs. Sharon MANGROO
Director of Curriculum Development

Mr. Roland RAJKUMAR-MAHARAJ
Director of School Supervision

Ms. Reita G. TOUSSAINT
Deputy Permanent Representative, Permanent
Mission of Trinidad and Tobago in Geneva

Tunisie/Tunisia/Túnez

S.E. M. Afif HENDAOU
Ambassadeur, Ambassade de Tunisie, Berne
(Chef de Délégation)

Mme Fatma TARHOUNI HAJJI
Secrétaire Générale, Commission Nationale
tunisienne pour l'UNESCO

M. Naceur BEN FRIJA
Premier Conseiller, Ambassade de Tunisie, Berne

M. Hatem LANDOULSI
Conseiller, Mission Permanente de la Tunisie à
Genève

Turquie/Turkey/Turquía

M. Necat BIRINCI
Sous-Secrétaire d'Etat, Ministère de
l'Education Nationale
(Chef de Délégation)

S.E. M. Türkekul KURTTEKIN
Ambassadeur, Mission Permanente de la Turquie
à Genève

Mme Sevinç ATABAY
Membre du département de l'Education, Ministère
de l'Education Nationale

M. Hakan KIVANC
Conseiller, Mission Permanente de la Turquie à
Genève

M. Hüseyin ERGANI
Deuxième Secrétaire, Mission Permanente de la
Turquie à Genève

Ukraine/Ucrania

H.E. Mr. Victor OGNEVIUK
Deputy Minister of Education and Science
(Head of Delegation)

Mr. Mykola DMYTRYCHENKO
Rector of National Transport University

Mr. Galik ARTEMCHUK
Rector of Kyiv National and Linguistic University

Mrs. Tetyana SAIENKO
First Secretary, National Commission of Ukraine
for UNESCO

Uruguay

Sr. Guillermo VALLES GALMÉS
Embajador, Delegación Permanente del Uruguay
en Ginebra
(Jefe de Delegación)

S.E. Sr. Ricardo GONZALEZ ARENAS
Ministro, Delegación Permanente del Uruguay en
Ginebra

Sra. María FRANCO
Consejera, Delegación Permanente del Uruguay
en Ginebra

Sr. Alejandro ARREGUI MOYANO
Agregado Cultural, Delegación Permanente del
Uruguay en Ginebra

Venezuela

S.E. Sr. Aristobulo ISTURIZ ALMEIDA
Ministro de Educación y Deportes
(Jefe de Delegación)

S.E. Sra. Blacanieve
PORTOCARRERO Embajadora, Misión
Permanente de Venezuela en Ginebra

Sra. Marianela LEÓN GONZALEZ
Directora General de Niveles y Modalidades,
Ministerio de Educación y Deportes

Sr. Alberto MOLINA SÁNCHEZ
Secretario General Adjunto de la Comisión
Nacional de Cooperación con la UNESCO

S.E. Sra Raquel POITEVIEN
Embajadora, Representante Alterna, Misión
Permanente de Venezuela en Ginebra

Sr. Rafael HANDS
Consejero, Misión Permanente de Venezuela en
Ginebra

Sr. Fabio DI CERA
Consejero, Misión Permanente de Venezuela en
Ginebra

Sr. Aldo PERFETTO
Segundo Secretario, Misión Permanente de
Venezuela en Ginebra

Sr. Luis Antonio NAVAS COLINA
Vice presidente del Instituto Nacional de
Cooperación Educativa (INCE)

Viet Nam

H.E. Mr. Duc Tam VU
Ambassador, Permanent Delegation of Viet Nam
to UNESCO
(Head of Delegation)

Mr. Manh Cuong NGUYEN
Attaché, Permanent Delegation of Viet Nam to
UNESCO

Yémen/Yemen

H.E. Mr. Abdulsalam Mohamed AL-JOUFI
Minister of Education
(Head of Delegation)

Mr. Ibrahim Mohammed AL-HOUTHY
Deputy of Education Research and Development
Center

Mr. Mansour Ali MOQBEL
Head of Technical Office, Ministry of Education

Mr. Mohamed Hadi TAWAF
Ministry of Education

Mr. Hamoud Mohammed AL-SEYANI
Head of Technical Team

Mr. Abdullah Ali Ismail AL-RAZHI
General Director of Supervisor, Ministry of
Education

Mr. Mohamed Abdulbari AL-KADASI
Secretary General, Yemeni National Commission
for UNESCO

Zambia/Zambia

H.E. Mr. Love MTESA
Ambassador, Permanent Mission of Zambia in
Geneva

Mrs. Isabel M. MATYOLA-LEMBA
First Secretary, Permanent Mission of Zambia in
Geneva

Zimbabwe

H.E. Mr. Herbert MURERWA
Minister of Higher and Tertiary Education
(Head of Delegation)

H.E. Mr. Aeneas Soko CHIGWEDERE
Minister of Education, Sport and Culture

Mr. Thomas MACHINGAIDZE
Provincial Education Director, Mashonaland West
province, Ministry of Education, Sport and
Culture

Mr. Forbes T. KANYOWA
Deputy Director, Teacher Education

Mr. Dawson MUNJERI
Deputy Permanent Delegate, Permanent
Delegation of Zimbabwe to UNESCO

Mr. Samuel MHANGO
Deputy Permanent Representative, Zimbabwe
Permanent Mission in Geneva

Mr. Richard CHUIBUWE
Counsellor, Zimbabwe Permanent Mission in
Geneva

Etats Membres Associés / Associate Member States / Estado Miembros Asociados

Iles Caïmanes/Cayman Islands/Islas Caimanes
Mr. Danny SCOTT
Chairman, Board of Governors
University College of the Cayman Islands

*Iles Vierges Britanique/British Virgin
Islands/Islas Virgenes Británicas*
Mrs. Medita WHEATLEY
Secretary General, National Commission of the
British Virgin Islands for UNESCO

Macao, Chine/Macau, China
Mr. Chio Fai SOU
Director of Education and Youth Affairs Bureau
(Head of Delegation)

Mrs. Silvia R. OSÓRIO HO
Deputy Director, Education and Youth Affairs
Bureau

Mr. Chi Chau IEONG
Chief, Division of research and education reform,
Education and Youth Affairs Bureau

Mr. Cheong CHOI
Senior Officer, Education and Youth Affairs
Bureau

ETATS NON-MEMBRES/NON-MEMBER STATES/ESTADOS NO MIEMBROS

Saint-Siège/Holy See/Santa Sede
H.E. Mr. Silvano TOMASI
Nonce Apostolique, Observateur permanent,
Mission Permanente du Saint-Siège à Genève
(Chef de Délégation)

H.E. Mr. Francesco FOLLO
Observateur Permanent, Délégation Permanente
du Saint-Siège auprès de l'UNESCO

M. Massimo DE GREGORI
Mission Permanente du Saint-Siège à Genève

Mme Stéphanie DUPUY
Représentante, Mission Permanente du Saint-
Siège à Genève

PALESTINE (OBSERVATEUR/OBSERVERS/OBSERVADORES)

Prof. Gabi BARAMKI
Special Adviser, Ministry of Education
and Higher Education
(Head of Delegation)

Mrs. Reema KHADER
Director General of Planning, Ministry of
Education and Higher Education

Mr. Mohammad YAKOUB
Senior Education Officer, Palestinian
Permanent Delegation to UNESCO

HÔTE D'HONNEUR / GUEST OF HONOUR / HUESPED DE HONOR

Son Altesse la Princesse Mozah Bint Nasser AL-MISNAD,
Première Dame de Qatar,
Envoyée spéciale de l'UNESCO
pour l'éducation de base et l'enseignement supérieur

Délégation/Delegation/Delegación
M. Dr. Abdulla AL-KUBAISSI
Directeur du Cabinet de Son Altesse

Mme Aldana AL-KULAIFI
Secrétaire du Cabinet de Son Altesse

Mme Dr. Shaika AL-MISNAD
Directrice de l'Université de Qatar

Mme Maryam AL-HAJRI
Protocole

M. Talal AL-SULAITI
Protocole

M. Mohd AL-HUMAIDI
Directeur de l'information

M. Saddine OUDASSE
Relations publiques

Mme Loulwa ALI-KHATER
Département de presse

M. Mohamad AL-SULAITI
Sécurité

INVITÉS/INVITES/CONVIDADOS

Lauréats Comenius

Mme Mary Hatwood FUTRELL
Etats-Unis d'Amérique

M. Jean Elie LARRIEUX
Haïti

Mme Meilė LUKŠIENĖ
Lituanie (excusée)

M. Munther Wasef MASRI
Jordanie

Mme Munawar S. MIRZA
Pakistan

M. Amédée Joseph Alexis ODUNLAMI
Bénin

M. Ernesto SCHIEFELBEIN
Chili

La «Cellule Tutorat » de l'Université Libre de
Bruxelles (Belgique)
M. Ahmed MEDHOUNE

Mme Annick COUTISSE

Le Southern and Eastern African Consortium for
Monitoring Educational Quality (SACMEQ)
Mr. Saul MURIMBA
Zimbabwe

Mr. Charles OBIERO
Kenya

Journée internationale de l'alphabétisation

Mme Edith FAVEY
Association Lire et écrire

Mme Mariette GAIARDELLI
Membre Association Lire et Ecrire

Mme Brigitte PYTHOUD
Association Lire et écrire

Mme R. CELIA VASCONCELOS ESTUVES
ALFA SOL

M. Fabio FERREIRA DE SIQUEIRA
ALFA SOL

Mr. Daniel FURST GONCALVES
ALFA SOL

Experts

M. Fernando José ALMEIDA
Brésil

Mrs. Salome ANYOTI
FAWE Tanzanie

M. François AUDIGIER
FPSE Genève

Mr. Matthis BEHRENS
IRDP Neuchâtel (Suisse)

Mme Ana BENAVENTE
Vice-Présidente du Conseil BIE

M. Aaron BENAVIDE
Université de Jérusalem

Mme Maria-Elizabeth BIANCONCINI DE
Brésil

Mr Norberto BOTTANI
Directeur du SRED - Genève

Mr. Mark BRAY
WCCES

M. Alain CARRY
France

M. Olivier DE MARCELLUS
SRED Genève

M. Grégoire EVEQUOZ
DIP-Genève

Mr. Ferran FERRER
Espagne

M. Nico HIRTT
Belgique

Ms. Jana HUTTOVA
Program Director, Education Support Program
Open Society

Prof. Masandi Pierre KITA
Congo

Prof. Charles MAGNIN
FPSE Genève

Mr. Bruno MASIER
President
WTPF

Mrs. Golnar MEHRAN
Expert Iran

Mr. Chokri MEMNI
CREDIF-Tunis

Mr. Juan Manuel MORENO
Worldbank

Mme Martha MOSCOSO
Colombie

Mlle Renata PEGORARO
SRED-Genève

Mr. Graham PHILLIPS
Royaume-Uni

M. Daniel Maximo PINKASZ
Argentine

Mr. Francisco RAMIREZ
Université de Stanford

M. Urs SCHEIDEGGER
DDC-Suisse

Mr. Berhane TEWOLDE-MEDHIN
Educator

Sr. Marcelo TRICARICO
Coordinator

Sra. Gladys ZAMORA
Avocate

Jeunes

Mme Josephine ABALO
Accompagnatrice FAWÉ Ouganda

Sr. Haroldo J.C. ALMEIDA
Accompagnateur Brésil

Mr. Luis Carlos BATISTA SILVA
Brésil

Mr. Josuel Araújo DAS NEVES
Brésil

Ms. Juliana Nascimento DE ALMEIDA
Brésil

Ms. Luciane DE FREITAS SANTANA
Brésil

Mr. Jair Ribeiro DE VASCONCELLOS
Brésil

Mlle Seynabou DIAGNE
FAWE Sénégal

Mlle Ndeye Khar DIOUF
FAWE Sénégal

Mr. Pierre FAYE
Accompagnateur FAWÉ Sénégal

Mr. Edson FELIX JUNIOR
Brésil

Ms. Liliane FERREIRA DE JESÚS
Brésil

Mme Donatha GIHANA
Accompagnatrice FAWÉ Rwanda

Mlle Winfred INGABIRE
FAWE Rwanda

Mlle Tukamushaba JACKLINE
FAWE Ouganda

Ms. Michelle Graciela MORAIS
Accompagnatrice Brésil

Mlle Edita TWINOMUGISHA
FAWE Ouganda

Mlle Honorine UMUTONI GASASIRA

FAWE Rwanda
Mr. Jailson Régis VASCONCELLOS
Brésil

Autres invités

Mr. Dil MUHAMMAD
Pakistan

Mlle Camilla COSSE
Argentine

Sr. Gustavo COSSE
Argentine

Sr. Luis Maria NAYA GARMENDIA
Espagne

M. Walo HUTMACHER
Genève

M. Gilbert KAKPOSSA
Bénin

Mme Rébecca ODUNLAMI
Bénin

Mme Fabienne PAYOT
Suisse

Mme Berta PEREISTEIN BRASLAVSKY
Argentine

Sr. Nelson Morato PINTO DE ALMEIDA
Brésil

Journalistes

M Seidik ABBA
France

Mrs. Hedayat ABDEL NABI
Egypt

Mr. Atsen AHUA
Switzerland

M Majed AL-JAMIL
Suisse

Mr. A. Wahab AL-MANNAI
Qatar

Mr. Eissa AL-MANSOORI
Qatar

Mr. Khalid AL-MUFTAH
Qatar

M Jean-Pierre AMISI RAMAZANI
Suisse

Ms. Sirintip AROONRUA
Thailand

M Mamadou Lamine BADJI
Sénégal

Sr. Xavier BARROS
Suiza

M Georges CABRERA
Suisse

M Shihao CAI
Chine

Mr. Gustavo CAPTEVILA
Italy

Mme Renaud CHRISTIN
Suisse

M Ibrahima CISSE
Sénégal

Sra. Luciana CONSTANTINO
Brasil

Sr. David DEL RÍO
España

Mr. Ravi Kanth DEVARAKONDA
India

Mme Emtiaz DIAB
Belge

M Xigang DING
Chine

M Amadou DIOP
Suisse

M Alexandre DUFRESNE
Suisse

M Alexandre DUMONT
Suisse

M Boris ENGELSON
Suisse

Mr. Hughes FIRMANN
Switzerland

Mme Marit FOSSE
Norvège

M Jean-Pascal GILLIG
Suisse

M Ahmed HAROUN
Egypt

Mr. Gamil IBRAHIM
Egypt

Mr. Vasan LUEPAKTRA
Thailand

Elhadji Gorgui Wade NDOYE
Sénégal

Ms. Chutima NIMSUWANSIN
Thailand

Sra. Kyra NUÑEZ
Mexico

Mr. Konstantine PRIBYTKOV
Russia

M Weizeng QIAN
Chine

Mme Claudine RICHARD
Belgique/Japon

Mr. Jean-Edouard RIGAUD
Haïti

Mr. Chanchai SANGUANWONG
Thailand

Mr. Narongrit SUKSAWANG
Thailand

Ms. Janram SUMPHANVIVAT
Thailand

Sr. Demétrio WEBER
Brasil

***Représentants d'Organisations du système des Nations Unies/
Representatives of Organizations of the United Nations System/
Representantes de Organizaciones del sistema de las Naciones Unidas***

Fonds des Nations Unies pour l'enfance/United Nations Children's Fund/Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF)

Mrs. Miroslava PERISIC
Project Officer, Adolescent Development and Participation, New York

Ms. Carol WATSON
Senior Advisor, Education, New York

Fonds des Nations Unies pour la Population (FNUAP)/United Nations Population Fund (UNFPA)/Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP)

M. Hans DE KNOCKE
Consultant

Programme alimentaire mondial (PAM)/World Food Programme (WFP)/Programa Mundial de Alimentos (PAM)

M. Claude JIBIDAR
Directeur Adjoint

Programme des Nations Unies pour le Développement (PNUD)/United Nations Development Programme (UNEP)/Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD)

Ms. Akpezi OGBUIGWE
Programme Officer, Environmental Education Unit, Division of Environmental Policy Implementation

Conférence des Nations Unies sur le Commerce et le Développement (CNUCED)/United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD)/Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD)

Mr. Pierre Martin HORNA CHICCHON
International Consultant

Mr. Marcelo TRICARICO
Coordinator

Mrs. Carolina QUINTANA

Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient/United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East (UNRWA)/Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (OOPS)

Mr. Matthias BURCHARD
Chief of Liaison Office in Geneva

Mr. Kabir SHAIKH
Director of Education

Centre des Nations Unies pour les Établissements Humains (Habitat)/United Nations Centre for Human Settlements (Habitat)/Centro de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (Hábitat)

Ms. Sylvie LACROUX
Director

Organisation Internationale du Travail (OIT)/International Labour Organization (ILO)/Organización Internacional del Trabajo (OIT)

Mr. Klaus HAFTENDORN
Senior Specialist Education

Mr. William RATTEREE
Senior Technical Specialist, Education Sector

Mr. Nicholas GRISEWOOD
IPEC

Mrs. Anamaria VERE
Education Sector

*Organisation Mondiale de la Santé
(OMS)/World Health Organization
(WHO)/Organización Mundial de la Salud
(OMS)*
Mr. Kazem BEH BEHANI

*Organisation des Nations Unies pour le
développement industriel (ONUDI)/United
Nations Industrial Development Organization
(UNIDO)/Organización de las Naciones Unidas
para el Desarrollo Industrial (ONUDI)*
Mr. Alberto DI LISCIA
Assistant Director General and Director, UNIDO
Office at Geneva

OBSERVATEURS/OBSERVERS/OBSERVADORES

*Organisations du système des Nations Unies/
Organizations of the United Nations System/
Organizaciones del Sistema de las Naciones Unidas*

*Banque Mondiale/World Bank/
Banco Mundial*
Mrs. Ruth KAGIA
Education Director, Human
Development Network

Mr. Juan Manuel MORENO
Senior Education Specialist

Organisations intergouvernementales/Intergovernmental Organizations/Organizaciones intergubernamentales

***Agence Intergouvernementale de la
Francophonie (AIF)/Intergovernmental Agency
of the Francophonie/Agencia
Intergubernamental de la Francofonía***
M. Samir MARZOUKI
Observateur

***Bureau africain des sciences de l'Education
(BASE)/African Bureau of Educational Sciences
(ABES)/Oficina Africana de Ciencias de la
Educación***
Mr. Amadou Hamady DIOP
Executive Secretary

***Bureau de l'éducation pour les Etats du Golfe
arabe/Arab Bureau of Education for the Gulf
States (ABEGS)/Oficina Árabe de Educación
para los Estados del Golfo***
Dr. Saeed M. AL-MULLAIS
Director General ABEGS

Mr. Abdul Aziz AL HORR
Director of Arab Educational Training Center
(ABEGS)

Mr. Abdulrahman AL SHERAIMY
Head, Public Relations and Media Department

***Centre africain de recherche appliquée et de
formation en matière de développement
social/African Centre for Applied Research and
Training in Social Development
(ACARTSOD)/Centro Africano de
Investigaciones Aplicadas y de Formación en
materia***
Dr. Ali Hadi El-Hawat
Research Associate

***Comité International de la Croix-Rouge
(CICR)/International Committee of the Red
Cross (ICRC)/Comité Internacional de la Cruz
Roja (CICR)***
Mrs. Johanne DORAIS-SLAKMON
Head Exploring Humanitarian Law Project,
Education and Behavior Unit

Commonwealth Secretariat
Dr. Henry KALUBA
Deputy Director, Head of Education Section
Social Transformation Programmes Division

Ms. Nancy SPENCE
Director, Social Transformation Programmes
Division

***Conférence des Ministre de l'Education des pays
ayant le Français en partage/Conference of
Ministers of Education of French-Speaking
Countries/Conferencia de Ministros de
Educación de los paises de habla francesa
(CONFEMEN)***
Mme Adiza HIMA
Secrétaire Générale

***Conférence des Ministres de la jeunesse et des
sports des pays ayant le français en
partage/Conference of Ministers of Youth and
Sport of French-Speaking Countries/
Conferencia de Ministros de Juventud y
Deportes de los Paises de Habla Francesa
(CONFESJES)***
M. Victor KOUASSI
Secrétaire Général

***Conseil de l'Europe/Council of Europe/Consejo
de Europa***
Mme Olöf OLAFSDOTTIR
Chef du Service de l'Education scolaire et extra-
scolaire à la Direction de l'Education scolaire

***Ligue des Etats arabes/Ligue of Arab States/Liga
de los Estados Árabes***
Hon. Mohamed Lamine MOUAKI BENANI
Conseiller

***Organisation arabe pour l'éducation, la culture
et la science/Arab Ligue Educational, Cultural
and Scientific Organization/Organización Árabe
para la Educación, la Cultura y las
Ciencias(ALECSO)***
M. Mongi BOUSNINA
Directeur Général

M. Miloud HABIBI
Directeur du Département des Programmes de
l'Education

Organisation des Etats Ibéro-américain pour l'éducation, la science et la culture (OEI)
/Organization of Ibero-American States for Education, Science and Culture/Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI)

Sr. Francisco PIÑON
Secretario General

Sra. Cristina ARMENDANO
Directora

Sr. Pablo HALFON
Asistente

Organisation islamique pour l'éducation, les sciences et la culture/Islamic Educational,Scientific and Cultural Organization/Organización Islámica para la Educación, la Ciencia y la Cultura (ISESCO)

H.E. Mr. Abdulaziz O. ALTWAIJRI
Director General

Mr. Mohamed GHEMARI
Director of External Relations and Cooperation

Mr. Mohamed RIFFI
Official in charge of Public Relations

Union Africaine/African Union/Unión Africana Prof. Nagia M. ESSAYED

Commissioner for Human Resources, Science and Technology

***Organisations internationales non gouvernementales/
International non-governmental organizations/
Organizaciones internacionales no gubernamentales***

Internationale de l'éducation (IE)/Education International (EI)/Internacional de la Educación (IE)

Mr. David EAGLESHAM
General Secretary, Scottish Secondary Teachers' Association, UK

Mme Monique FOUILHOUX
Coordinator, Belgique

M. Ulf FREDRIKSSON
Observateur, Suède

M. Bob HARRIS
Observateur, Belgique

Mr. Jean-Louis BLANC

M. Guntars CATLAJS
Research Coordinator, Belgique

Mrs. Gabriella GIORGETTI
CGIL Scuola National Secretary, Italy

Mrs. Mary HATWOOD FUTRELL
Dean, Graduate School of Education & Development, Georges Washington University

M. Elie JOUEN
Secrétaire Général, Belgique

Mr. Wouter VAN DER SCHAAF
Coordinator, Belgique

Mr. Ferdinand VAN LEEUWEN
General Secretary, Belgique

Agence universitaire de la Francophonie (AUF)/Agency of Francophonie Universities (AFU)/Agencia Universitaria de la Francofonía (AUF)

M. Philippe LEPOIVRE
Directeur

Communauté des universités méditerranéennes (CUM)/Community of Mediterranean Universities (CMU)/Comunidad de Universidades Mediterráneas (CUM)
Prof. Cosimo NOTARSTEFANO

Mr. Cinzio MASTROPAOLO

Confédération syndicale mondiale de l'enseignement (CSME)/World Confederation of Teachers (WCT)/Confederación Sindical Mundial de la Enseñanza (CSME)
M. Claudio CORRIES
Président

M. Gaston DE LA HAYE
Secrétaire Général

Fédération internationale des femmes diplômées des universités/International Federation of University Women/Federación Internacional de Mujeres Universitarias (IFUW)

M. Marianne BERNHEIM
Co-ordinator of IFUW Representatives to UNESCO

M. Murielle JOYE
Secretary General

M. Marise PASCHOUD
Representative to ECOSOC

M. Conchita PONCINI
Coordinator IFUW Representative to ECOSOC

Fédération internationale syndicale de l'enseignement (FISE)/World Federation of Teachers' Unions (WFTU)/Federación Internacional Sindical de la Enseñanza (FISE)
Mr. Kamalkant AJWALIA
Zonal Secretary AIFUCTO

Mrs. Manasi CHAKRABORTY
Executive member, WBCUTA

Mr. Koteswara Rao GADDAM
Chairman Acta AP; India, Affiliated to FISE

Mr. B. Vijay KUMAR
General Secretary, All India Federation of University and College teachers Organizations, India

Mr. Dharmesh PATEL
Visiting Professor of Law

Mr. Chitoor R. SADASIVAN
National Secretary, AIFUCTO

Office international de l'enseignement catholique (OIEC)/Catholic International Education Office (CIEO)/Oficina Internacional de Educación Católica (OIEC)
M. Thierry BRAULT
Représentation Permanente de l'OIEC auprès de l'UNESCO

M. Jean Pierre GARDY
Représentant Permanent Adjoint de l'OIEC auprès de l'UNESCO

M. Fulgence KONE
Représentation permanente OIEC à l'UNESCO

Organisation mondiale du mouvement scout/World Organization of the Scout Movement/ Organización Mundial del Movimiento Scout (WOSM)
Mr. Arturo ROMBOLI
Project Officer in charge of External Relations

Mr. Hany ABDUL MONEM
Project Officer, Relations and World Events Unit

Innovations et réseaux pour le développement (IRED)/Development Innovations and Networks/Innovación y Redes para el Desarrollo (IRED)
M. Eric ADJA
Directeur

M. Mamadou DIANE
Responsable Partenariat

Mme Maria TOUNTI
Secrétaire exécutive

Organisation du Baccalauréat International (OBI)/International Baccalaureate Organization (IBO)/Organización del Bachillerato Internacional (OBI)
M. George WALKER
Directeur Général

M. Ian HILL
Directeur Général Adjoint

Mme Nélima ANTUÑA BARAGANO
Directrice Générale (Africa/Europe/Middle East)

Association Internationale des professeurs et maîtres de conférences des universités/International Association of University Professors and Lecturers/Asociación Internacional de Profesores y Conferenciantes Universitarios (IAUPL)

Mme Hélène BOULANGER
Maître de Conférences à l'Université Nancy 2

H.E. Mr. Louis Philippe LAPREVOTE
Professeur à l'Université Nancy 2, Vice-Président

Association mondiale pour l'école instrument de paix/World Association for the School as an Instrument of Peace/Asociación Mundial de la Escuela como Instrumento de Paz (EIP)

Mme Monique PRINDEZIS
Secrétaire Générale

Mme Marjorie STEINMANN-BAYSSET

Mme Gisella CELLINA

M. Ramdane BABADJI

M. Stéphane MEMBREZ

Association Montessori Internationale/International Montessori Association/Asociación Montessori Internacional

Mrs. Victoria BARRES
Representative to UNESCO

Confédération internationale pour des syndicats libres/International Confederation for Free Trade Unions/Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres (ICFTU)

Ms. Anna BIONDI
Assistant Director, Geneva

Conseil international des femmes (CIF)/International Council of Women (ICW)/Consejo Internacional de Mujeres (CIM)
Mme Brigitte POLONOVSKI VAUCLAIR
Représentante

Conseil international pour l'hygiène, l'éducation physique, la recreation, le sport et la dance/International Council for Health, Physical Education, Recreation, Sport and Dance/Consejo Internacional para Higiene, Educación Física, Recreación, Deporte y Danza (ICHPER-SD)

Dr. Dong-Ja YANG
President

Mrs. Karen LUNQUIST
Executive Associate to the President

Conseil mondial des associations d'éducation comparée/World Council of Comparative Education Societies/Consejo Mundial de Asociaciones de Educación Comparada (WCCES)

Mr. Mark BRAY
Secretary General

Fédération africaine des associations de parents d'élèves et d'étudiants)/African Federation of Associations of Parents of Pupils and Students/Federación Africana de Asociaciones de Padres de Alumnos y Estudiantes(FAPE)

M. Martin ITOUA
Président de la Fédération Africaine des Parents d'élèves

Fédération internationale des centres d'entraînement aux méthodes d'éducation active/International Federation of Training Centers for the Promotion of Progressive Education/Federación Internacional de Centros de Capacitación en los Métodos de Educación Activa (FICEMEA)

M. Claude VERCOUTERE
Secrétaire Général du Comité de Liaison des OING de l'UNESCO

Forum des éducatrices africaines/Forum for African Women Educationalists/Foro de Mujeres Africanas Especialistas en Pedagogía (FAWE)

Prof. Penina MLAMA
Executive Secretary

Ms. Lorna MURAGE
Observer

Ms. Marema DIOUM
Observer

***Mouvement international ATD Quart
Monde/International Movement ATD Fourth
World/Movimiento Internacional ATD Cuarto
Mundo***

Mlle Helène RENAULT

***Organisation Internationale pour le droit à
l'éducation et la liberté d'enseignement
/International Organization for the Development
of Freedom of Education /Organización
Internacional para el Desarrollo de la Libertad
de Enseñanza (OIDEI)***

Mr. Alfred FERNANDEZ

Directeur Général

M. Jean-David PONCI
Chargé de Mission

Mlle Canaov OZADAM
Chargée de Mission

Mlle Alexandra SCHUH
Chargée de Mission

***Société Internationale pour le Développement/
Society for International Development(Open
Society Institute)/Sociedad Internacional para el
Desarrollo***

Mrs. Jana HUTTOVA

Progr. Director, Education Support Progr.

***WORLDDIDAC - Association mondiale des
éditeurs, fabricants et revendeurs de matériel
didactique/World Association of Publishers,
Manufacturers and Distributors of Educational
Materials/Asociación Mundial de Editores,
Fabricantes y Revendedores de Material
Didáctico***

Mr. Beat JOST
Executive Director

Mrs. Madeleine KIHM
Project Manager

Mr. Paul Z. PERJES
Project Manager

Mr. Michael RUF
Project Manager

Fondations/Foundations/Fundaciones

***Centre UNESCO de Catalunya (Espagne)
/UNESCO Centre of Catalonia (Spain)/
Centro UNESCO de Cataluña (España)***

Sr. Miquel MARTÍ

Coordinador Nacional de las Escuelas Asociadas a
la UNESCO

Sra. Mireia MONTANÉ

Directora de la Oficina Europea del Ministerio de
Educación de Cataluña

Sr. Narcís VIVES

Observateurs divers/Other Observers/Otros Observadores

Action Aid

Mr. David ARCHER
Head of International Education

AGA KHAN Foundation

Mrs. Caroline ARNOLD
Adviser

Ms. Salima ALLIBHAI
Programme Associate Health

ALTEMUS

Ms. Christine MEDYCKY
Head of ALTEMUS

APCEIU

Mme Yangsook LEE
Chief, Department of International Cooperation

ARIGATOU Foundation

Mme Agneta UCKO
Directrice

Mme Marta CASANOVA
Assistante

CHOOSE LIFE

Ms. Sophie DILMITIS
Fondatrice

CISA

M. Denis SAPIN

Comité NPNS

Mme Malika BEKHTI
Présidente

CONAJECO

Mme Zahra BAZARGAN
Directrice du Département de l'Education,
Commission Nationale de l'UNESCO en Iran

Mr. BOLOLA BOTEYI
Vice président de l'ONG Mouvement des Amis
Solidaires

Mlle Nene BOTENGA ILENGE LENGE
Secrétaire Générale de l'ONG AJETEL

Mr. Hendricks KABASELE WA KABASELE
Chargé de Formation de l'ONG Action du Peuple

Mr. Joseph KOY BADABI
Chargé des programmes

Mr. Marcel TSHIBOLA BATWAMBAMBA
Secrétaire Exécutif National

Convention « Andrès Bello »- Colombia

Sra. Ana Milena ESCOBAR ARAUJO
Executive Secretary

Culture of Afroindigenous Solidarity

Sra Ana LEURINDA
President

DDC-Suisse

M. Claude BOBILLIER
Consultant

ECOSOC

Mme Genevieve JOURDAN
Regular representative

Femmes, Tourisme et Culture MIVA FED

Mme Mathilde-Chiquita OHIN
Présidente

Fondación FERIS-Ecuador

Sr. Rodrigo MONTALUISA VIVAS
Director

Fondation for the Refugee Education Trust

Mme Marina L. ANSELME
Programme Development Manager

Mrs. Ann AVERY
Education Research and Development manager

Mrs. Zeynep GÜNDÜZ
Managing Director

FSU

Mme Marylene CAHOUE
Professeur lettres et représentant FSU

GTZ

Mr. Poland BAECKER
GTZ-Perú

Mrs Ruth Maria BUDDE
Exhibition "IMAGINE"

Dr. Gerhard HUCK
GTZ-Sri Lanka

Mrs Alice WOLFGRAMM
Exhibition "IMAGINE"

Humanitas Ubangi

Mme Jeannette BAYOGO
Coordinatrice Nationale Adjoint chargée de la
Jeunesse

M. Willy LALUKU OSANG
Coordinateur National Adjoint chargé de
l'Education

M. Philippe SOBINZI DOMBALE
Administrateur, Président de l'ONG Humanitas
Ubangi

International Peace Bureau

Sr. David ARNALDO
Delegado "Hague Appeal for Peace" and IPB

International Teachers' Union – Israël

Mr. Zakaria HARDAN
Israel Union Teachers

Mr. Yossi KOREN
Israel Teachers Union

Living Values Education

Ms. Helen SAYERS
Coordinator

MCDI

Mme Joyce JETT
International Representative

New Humanity

M. Emile BUTOYI
Délégué de New Humanity

Peace Corps for African Renaissance

M. Oluka Kokou AGUIDI
Togo

M. Komla Akomabou ALOKPETO
Togo

***Réseau international des femmes africaines
et de Diaspora (RIFAD)***

Mme Awa N'DIAYE
Présidente, Espace Afrique International

Mme Elisabeth ESAKI
Vice-Présidente, Espace Afrique International

Rotary International

M. Gilbert COUTAU
Representative

Scottish Secondary Teacher's Association

Mr. David EAGELSMAN
General Secretary

SNES FSU

Mme Dominique GIANNOTTI
Responsable du Secteur International

UN/ISRD

Mr. Salvano BRICENO
Director

UN/ICS

Mrs. Doris KLEFFNER

WMO

Mr. Momadou SAHO
Observateur

World Economic Forum

Ms. Heather CLARK
Project Manager

Mr. Satyadeep RAJAN
Senior Project Manager - Jordan

ANNEX XXI

Secrétariat Organisation/Organization/Organización

I. UNESCO

Direction générale

M. K. Matsuura
Directeur général de l'UNESCO

Mme F. Rivière
Sous-Directrice générale, Cabinet du Directeur général

M. M. Richmond
Attaché principal de cabinet, Cabinet du Directeur général

Secteur de l'éducation

Mme A. Bah Diallo
Sous-Directrice générale pour l'éducation p.i.

Mme Mary Joy Pigozzi,
Directrice de la Division pour la promotion de la qualité de l'éducation

Mme A-T. Ndong-Jatta
Directrice de la Division de l'éducation de base

M. W. Iwamoto
Directeur de la Division de l'enseignement secondaire, technique et professionnel

M. G. Haddad
Directeur de la Division de l'enseignement supérieur

M. A. Singh
Directeur de la Division de la coordination internationale et du suivi pour l'éducation pour tous

M. A. Husain
Directeur de la Division des politiques et stratégies éducatives

M. A. Sannikov
Chef d'unité, Equipe de coordination : Instituts et extérieur

Secteur des relations extérieures et de la coopération

M. J. Rao
Chef du bureau exécutif, secteur des relations extérieures et de la coopération

Bureau de liaison de l'UNESCO à Genève

Mme I. Breines
Directrice, Bureau de liaison, Genève

II. Secrétariat général de la Conférence

Mme C. Braslavsky
Directrice du BIE

Assistée de

M. P. Luisoni, Spécialiste principal du programme
M. M. Amadio, Spécialiste du programme
M. V. Adamets, Consultant
M. M. Souto Simão, Assistant de recherche

Secrétaires assistantes

Mme C. Caparros
Mme P. Siméant
Mme M-F. Desprin

Assistant du Président de la conférence

M. F.E. Matoko

Assistant du Rapporteur général

M. A. Akkari

Modérateurs d'ateliers

Mme C. Watson, UNICEF
Mme T. Ndong Jatta, UNESCO
Mme M.J. Pigozzi, UNESCO
M. W. Iwamoto, UNESCO
M. G. Haddad, UNESCO
M. W. Ratteree, OIT

Assistants des modérateurs:

Mme. L. Buchert
Mme I. Byron
M. M. Amadio
M. S. Tawil
Mme S. Bahri
Mme C. Panchaud
M. R. Halperin

Liaison avec les rapporteurs:

M. A. Sannikov

Assistants des rapporteurs:

M. L. Tiburcio
Mme S. Bahri
Mme M-D. Borges-de Almeida
M. Richard Halperin
Mme D. Georgescu
M. S. Tawil
Mme I. Byron

Secrétaires/Liste des intervenants:

Mme P. Siméant
Mme M-F. Desprin
Mlle M. Kuwahata
Mme Y. Diallo
M. T. Gakuba

III. Directeurs et représentants des Instituts/Bureaux de l'UNESCO et des bureaux Hors-siège:

M. G. Hernes, DIR/IPE
M. A. Ouane, DIR/UIE
M. V. Billeh, DIR/UNESCO/Beyrouth
M. S. Schaeffer, DIR/UNESCO/Bangkok
M. M. Tawfik, DIR/UNESCO/New Delhi
M. J. Wertheim, DIR/UNESCO/Brasilia
M. E. Matoko, DIR/UNESCO/Bamako
M. L. Tiburcio, DIR/UNESCO/Guatemala
M. M. Abdurazzak, DIR/UNESCO/Le Caire
Mme B. Macedo, OREALC
Mme F. Caillods, IPE
Mme R. Chahil-Graf, IPE
Mme N. Kelsick, IPE
M. O.F. Summerell, IPE
M. A. Motivans, IUS
M. F. Eon, UNESCO/Brasilia
M. G. Gholam, UNESCO /Le Caire

IV. Cérémonie de remise de la médaille Comenius

M. A. Anne
M. L. Tiburcio

V. Journée internationale de l'alphabétisation

Mme N. Aksornkool
M. S. Aoyaghi

VI. Réunions organisées par le Secteur de l'éducation et les Instituts

Mme M. Ladjali
Mme F. Marega
Mlle M. Patrier
Mme F. Migeon
Mme K. Shaheen
Mlle E. Taylor
Mme D. Georgescu
Mlle A. Ghebray
M. C. Castle
M. M. Hutchinson-Frazier

VII. Médias

Mme S. Williams
M. L. Vazquez Buenfil
Mme A. Müller
Mme C. Ruiz

VIII. Services de soutien

Administration:

M. M. Bouassami, Administrateur du BIE

Finances:

Mme H. Dekhissi

Logistique, informatique, relations avec le CICG:

M. G. Viollet-Bosson

Secrétariat de l'administration:

Mme S. Kawakibi

Salles des conférences:

M. A. Perry
Mme Y. Diallo
Mlle M. Kuwahata
Mlle S. Bonnet
Mme T. Ayinla
M. E. Ag Muphtah
M. T. Gakuba

Accueil/accréditation:

Mme S. Roux
Mlle I. Byron
Mlle B. Deluermoz
Mlle C. Stenborg
Mlle J. Ochienghs
Mlle J. Woodford
Mlle N. Yakavets

Messages des ministres:

Mme A. Gorga
M. D. Gorga

Messages de jeunes :

Mme E. Khawajkie

Réalisation des vidéos

Mlle M. Zitterbart
Mme N. Truong
Mlle N. Madsen
M. M. Souto Simão

Site Internet de la CIE :

M. H. Bao
Mlle K. Attal
Mme R. Creamer
M. C. Strebel

Liste des participants/enregistrement/confection des badges:

Mlle M. De Almeida
M. G. Viollet-Bosson

Expositions:

M. J. Fox, coordinateur
Mlle P. Toïgo
Mme. N. Kelsick
Mlle S. Berney
Mlle J. Woodford
M. J. Pii

Tableau électronique d'information :

M. J. Fox

Reproduction des documents:

M. C. Leroy
M. L. Maitret
M. B. Chevassu

Distribution des documents :

– Documents de la conférence:

Mlle B. Deluermoz
Mlle C. Stenborg
Mlle J. Woodford

– Rapports nationaux:

M. H. Bao
M. M. Severino
M. J. Dourliach
M. J-P. Emery
M. L. Severino

IX. Services linguistiques

Interprétation:

Mme S. Farchakh, chef interprète
Mlle Z. Abdel Magid
M T. Abichaker
M. A. Bepalov
M. D. Boulakovski
Mme P. Bouquet
Mme C. Bret
Ms K. Cru
Mme L. De Burlet
Ms K. Deuss
M. A. Doubrovine
Mme M. Ducroux
Mme A. Elborai
Sr J. Esteves-Ferreira
Mme F. Globa
Mme Y. Hong
Mme M. Julliard Garcia
Mlle D. Karara
Mme F. Le Dantec-Missire
Mme S. Leme
Mrs V. Martin
Mlle S. Moss
Mr. T.L. Nguyen
Mr H. Pang
Mme P. Quach-Khoury
Mr C. Quintana
Mlle K. Reynaud
Mlle M. Roe
Mme E. Romero
Mme C. Roulet
M. M. Samarine
Mrs. M. Sfreddo
Mme M.C. Stefani-Gari
Mlle M. Voronine
M. B. Willaume
Mrs. Y. Zhou

Traduction

– Arabe
M. I. Sabet

– Chinois
M. Z. Wan

– Espagnol
M. E. Garcia Gómez

– Russe
M. Y. Reznikov

Dactylographie

M. A.R. Fahham
Mlle A. Glazova

X. Service de sécurité ONU

Capitaine O. Bruyère
Lieutenant C. Gaillard
Sergent G. Pichon
ASS D. Gelin
ASS W. Thomas
AS M. Juving
AS Mc S. Donough
AS P. Quostali
AS A. Engrand
AS G. Perrier
ASS A. Burgio
AS S. Madelin
AS I. Moluh Issa
AS D. Fortis
AS S. Sabara
AS P. Chapuis
AS R. Vuailat

ANNEXE I**Discours de fin de mandat de M. Fabian Osuji, ministre de l'éducation du Nigéria**

Mesdames et Messieurs les ministres de l'éducation,
Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs les membres du Conseil du BIE,
Monsieur le Président du Conseil exécutif de l'UNESCO,
Monsieur le Directeur général de l'UNESCO,
Madame la Directrice du BIE,
Mesdames et Messieurs les membres du corps diplomatique,
Mesdames et Messieurs les représentants des organisations internationales et non gouvernementales,
Chers délégués,
Mesdames, Messieurs,

En acceptant il y a trois ans la nomination du Nigéria à la présidence de sa 46e session de la Conférence internationale de l'éducation, la communauté internationale a fait à mon prédécesseur, M. Abraham Babalola Borishade un extraordinaire honneur qui a rejailli sur mon pays et sur les États membres du Groupe Afrique qui avaient eu l'amabilité et la générosité de présenter la candidature du Nigéria à la présidence.

À l'heure où nous entamons les travaux de la 47e session, et où je m'apprête à laisser la responsabilité de la présidence à celui que nous venons de choisir, permettez-moi d'exprimer une fois encore notre profonde gratitude pour l'honneur que vous avez fait au Nigéria, honneur que nous avons accepté avec fierté et dont nous avons assumé les devoirs avec humilité, comptant sur le soutien de vous tous, soutien que les États membres, aussi bien que le Secrétariat sous la direction de Mme Cecilia Braslavsky nous ont apporté sans réserve. Si nous avons été en mesure de nous acquitter avec un certain succès de nos fonctions, c'est donc dans une mesure non négligeable grâce aux efforts conjugués que nous avons déployés pour tenter d'atteindre ensemble l'objectif fixé par la Conférence.

Ces trois dernières années, le Secrétariat et les États membres ont entrepris de concrétiser les nombreux plans, projets, pensées et idées issus des riches, créatives et multiples délibérations qui ont eu lieu sur le principal thème que la Conférence générale de l'UNESCO nous avait recommandé d'examiner à sa 30e session, à savoir "L'éducation pour tous pour apprendre à vivre ensemble". L'actualité de cette question a été largement soulignée lors des débats menés à l'occasion de cette session et les résultats de nos travaux nous ont non seulement servi de source d'inspiration pour le présent, mais encore pour préparer nos activités futures dans le domaine de l'éducation.

Réflexions sur la 46e session

Tout récemment, nos programmes ont, conformément aux décisions prises à la dernière session de la Conférence en 2001, été axés sur le thème principal "Apprendre à vivre ensemble". Pour mettre en œuvre les programmes proposés, des stratégies basées sur des activités visant à contribuer au renforcement des capacités des États membres, et en particulier à l'élaboration de programmes d'enseignement intéressants et adaptés et au renouvellement des contenus de l'éducation en général ont été mises au point. Une large plate-forme d'information relative à ces programmes, aux manuels et aux méthodes d'enseignement et d'apprentissage, est en train d'être mise en place. La formation des enseignants et la qualité de leur statut ont elles aussi été étudiées de près afin que des mesures constructives soient prises. Des efforts sont en outre faits pour analyser des méthodes d'élaboration des programmes scolaires et des pratiques novatrices. Une attention

particulière a par conséquent été accordée au développement de compétences pratiques permettant d'améliorer la qualité de la vie et d'édifier une société du savoir.

Je suis intimement persuadé que les rapports nationaux que nous attendons tous avec intérêt pour les étudier, rendront bien et abondamment compte des mesures nationales prises par chaque pays pour donner suite aux conclusions de la 46e session. Pour le Nigéria, la présentation des rapports nationaux lors des sessions a beaucoup d'importance. Partager l'expérience acquise devrait être considéré comme l'une des principales finalités de cette réunion périodique : une occasion de faire connaître son point de vue, d'échanger des opinions et de partager des données d'expérience. Rien ne peut remplacer cette réunion à l'échelle mondiale pour examiner les questions relatives à l'éducation qui nous concernent en tant que nations individuelles et, globalement, en qualité de citoyens du monde.

En jetant un regard en arrière, nous devrions nous demander dans quelle mesure nous sommes parvenus à mettre en œuvre les décisions prises lors de notre dernière session et agir en conséquence.

La 47e session

Madame la Directrice du BIE,
Mesdames et Messieurs les délégués,
Mesdames, Messieurs,

Si le thème de notre dernière session portait sur des questions concernant aussi bien le présent que l'avenir de l'éducation et de la société, celui de la 47e session a trait au facteur le plus important pour notre avenir dans tous les sens du mot : notre jeunesse. Il s'agit d'"Une éducation de qualité pour tous les jeunes : défis, tendances et priorités".

Inutile de pontifier sur l'importance des mesures constructives et novatrices prises en faveur de la jeunesse. En effet, elles constituent la seule garantie possible d'un avenir plein d'espoir et de promesses. Le thème de la présente session s'inscrit donc de façon très éloquente dans le prolongement de ce dont nous nous sommes occupés il y a trois ans. Nous nous accordons à penser que l'un des objectifs essentiels de l'éducation est aujourd'hui de former des citoyens qui soient des personnes pleinement accomplies et capables de travailler de manière créative et productive, en harmonie avec la société et avec les autres citoyens du monde entier : en d'autres termes, capables de vivre ensemble. C'est pourquoi le Nigéria, et je suis certain qu'il en va de même pour la plupart des États membres, considère l'éducation des jeunes comme un investissement primordial. D'où l'intérêt que nous portons au contenu de cette éducation, aux principes directeurs applicables à la planification de l'éducation et par-dessus tout, à la pertinence de cette éducation pour l'avenir des jeunes et donc, pour l'avenir de nos sociétés.

Nous espérons que la question d'une "éducation de qualité pour tous les jeunes" sera vigoureusement débattue à la présente session et nous engageons à apporter notre contribution aux délibérations à tous les niveaux.

ANNEXE II

Discours de M. Koïchiro Matsuura, Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO)

À l'ouverture de la 47e session de la Conférence internationale de l'éducation (CIE)

Monsieur le Président,
Mesdames et Messieurs les Ministres de l'éducation,
Mesdames et Messieurs les Chefs de délégation,
Mesdames et Messieurs,

Je suis heureux de vous souhaiter à tous la bienvenue à cette 47e session de la Conférence internationale de l'éducation (CIE). Permettez-moi immédiatement de vous féliciter, Monsieur le Président, pour votre excellent travail et l'allocution d'ouverture stimulante que vous venez de prononcer. Permettez-moi aussi de remercier nos hôtes pour l'hospitalité dont nous leur sommes toujours reconnaissants et que nous ne tenons jamais pour acquise. L'appui des autorités fédérales suisses et des autorités de la République et du Canton de Genève est très apprécié par l'UNESCO, non seulement pour la CIE mais aussi, bien sûr, pour le Bureau international d'éducation (BIE), dont le siège est ici à Genève. C'est chaque fois un plaisir de revenir ici.

Je voudrais aussi joindre ma voix à celle du Président de la Conférence pour remercier M. Miguel Angel Estrella pour son extraordinaire interprétation. M. Estrella, vous le savez, n'est pas seulement un Ambassadeur de bonne volonté de l'UNESCO mais aussi l'Ambassadeur d'Argentine auprès de l'UNESCO.

La CIE a ceci de particulier qu'elle rassemble, comme aucun autre forum international, les ministres de l'éducation du monde. Merci à vous tous d'être venus participer à ce qui promet d'être une réunion tout à fait stimulante. Je le dis non seulement parce que le thème est particulièrement intéressant mais aussi parce que sont rassemblés ici nombre des décideurs les plus éminents au monde en matière d'éducation. Même si cet événement contient tous les pièges d'une grande manifestation publique, la Conférence est aussi l'occasion d'échanger des expériences et des idées dans une atmosphère détendue et ouverte, en compagnie de vos pairs.

En outre, une partie de l'intérêt de la Conférence résulte de la présence des autres - du monde de l'enseignement universitaire et de la recherche, des circuits de la coopération internationale, y compris des organismes des Nations Unies, et de la société civile. Vous êtes tous les bienvenus.

La coutume est de remercier tous ceux qui ont contribué aux préparatifs de la CIE en fournissant le soutien indispensable. Permettez-moi donc de remercier les Gouvernements de l'Argentine, de la Finlande, du Japon, du Koweït, du Mexique, de la Norvège, de l'Espagne et des Émirats Arabes Unis, et aussi l'UNICEF, l'Organisation des États ibéro-américains et l'Internationale de l'éducation. De nombreux autres partenaires ont contribué directement à l'organisation des différentes activités, ce qui permet de faire de la CIE un événement aussi exceptionnel. Malheureusement, mon temps de parole n'est pas illimité et il ne m'est donc pas possible de vous remercier tous individuellement. Enfin, je voudrais à travers vous exprimer mes sincères remerciements à tous ceux qui ne sont pas présents aujourd'hui dans cette salle mais dont le dur travail nous a permis d'être ici réunis.

Enfin, permettez-moi de remercier le Conseil du BIE et ses membres, et en particulier son Président, M. Pedro Nsinguí Barros, pour tous les efforts qu'ils ont déployés afin d'assurer le succès de cette manifestation.

Mesdames et Messieurs les Ministres,
Mesdames et Messieurs,

Le thème de cette Conférence a été retenu lors de la 32^e session de la Conférence générale de l'UNESCO il y a près de deux ans. Celui-ci, "Une éducation de qualité pour tous les jeunes : défis, tendances et priorités", a été un bon choix compte tenu de sa pertinence et de son importance pour tous les pays. D'une manière ou d'une autre, c'est un thème qui revient sans cesse dans vos activités quotidiennes.

La question de l'éducation de qualité fait également partie des débats et des activités de l'UNESCO depuis de nombreuses années, mais elle a sans conteste acquis un relief nouveau ces derniers temps. Lors du Forum mondial sur l'éducation de Dakar (Sénégal) en avril 2000, l'UNESCO a été un ardent défenseur de l'engagement des pays en faveur d'une éducation de base *de qualité* pour tous. Depuis lors, de multiples consultations ont été organisées pour définir les questions qui sont fondamentales dans le débat sur l'éducation de qualité aujourd'hui et au centre de la démarche de l'UNESCO.

Je me suis employé à porter ce débat au sein de l'Organisation dans son ensemble, et d'en saisir les organes directeurs. C'est pourquoi cette question a été le sujet d'un débat thématique lors d'une session du Conseil exécutif et lors d'une table ronde ministérielle organisée pendant la 32^e session de la Conférence générale. De l'avis de tous, la table ronde a été un succès à plusieurs niveaux. Les questions liées à l'éducation de qualité ont également été abordées lors des réunions régionales des ministres et des commissions nationales.

Après cette Conférence internationale de l'éducation, le sujet sera à nouveau examiné lors de la prochaine réunion du Groupe de haut niveau sur l'Éducation pour tous (EPT), qui se tiendra au Brésil en novembre, et le Rapport mondial 2005 de suivi de l'EPT fera également de l'éducation de qualité son thème spécifique. L'éducation de qualité est sans aucun doute une priorité pour l'UNESCO.

Cette réalité est confirmée par la place de premier plan qu'occupe l'éducation de qualité dans l'examen stratégique de l'EPT qui vient d'être mené à la demande du Conseil exécutif. L'un des résultats clés de cet examen stratégique est la réaffirmation claire du caractère central de la priorité de l'EPT dans les activités de l'UNESCO. Dans ce cadre, la promotion de l'éducation de base de qualité pour tous est nettement réaffirmée comme une priorité permanente de l'UNESCO, précisément parce que c'est le fondement sur lequel reposent toute éducation, toute formation et tout apprentissage ultérieurs.

L'examen stratégique nous a aidés à clarifier nos tâches essentielles dans les mois et les années à venir pour ce qui concerne l'éducation de base de qualité. Premièrement, l'UNESCO définira sa démarche générale en matière d'éducation de qualité de manière globale, la "qualité" étant vue dans sa dimension la plus large, dans l'esprit de Dakar et du Rapport Delors, et comme une dimension dans tous les systèmes, institutions et processus éducatifs. Le défi à relever sera de rendre opérationnelle cette démarche globale, d'en montrer les effets pratiques et les bénéfices réels.

Deuxièmement, l'UNESCO offrira un cadre permettant d'harmoniser les contributions des autres partenaires en vue d'atteindre l'objectif de l'éducation de base de qualité pour tous. Nous savons bien que nous ne pouvons pas tout faire mais une des fonctions que l'UNESCO est de plus

en plus appelée à assumer est celle de proposer un cadre que d'autres acteurs jugeront utile à des fins d'orientation et d'intégration. Faire en sorte que les choses soient logiques et se complètent - sur les plans conceptuel, stratégique et opérationnel - est une tâche ambitieuse mais l'UNESCO doit mieux jouer ce rôle de facilitateur.

Troisièmement, l'UNESCO apportera des contributions concrètes et de fond. L'examen stratégique a confirmé que l'UNESCO envisageait plusieurs aspects clés de la "qualité" lorsqu'il s'agit de cibler l'action : renouvellement des programmes, développement des contenus et des matériels éducatifs, transmission des valeurs universelles, suivi des résultats de l'apprentissage et promotion de l'éducation en vue du développement durable et de l'accès équitable à une éducation de base de qualité. Tels sont les domaines dans lesquels nous nous efforcerons de travailler encore plus étroitement avec les États membres.

En effet, sur la base de l'examen stratégique, la question de la "qualité" sera une dimension clé de l'action de l'UNESCO dans le domaine de l'éducation pour les années à venir. Il y a bien sûr une grande continuité de nos activités dans ce domaine, mais nous sommes également très conscients que "le débat sur l'éducation de qualité" n'est pas statique, il s'agit au contraire d'un domaine dynamique et changeant. En vérité, un des résultats importants de l'examen stratégique est la reconnaissance claire que l'UNESCO doit s'efforcer davantage de jouer un rôle moteur et créateur dans le dialogue et le débat sur les politiques - et la "qualité" sera un thème majeur dans ce contexte.

Dans le cadre de l'examen stratégique, j'ai défini trois domaines essentiels où l'UNESCO lancera des initiatives vigoureuses qui auront un effet réel au niveau des pays. Ces accents et créneaux de programme concernent l'alphabétisation (dans le contexte de la Décennie des Nations Unies pour l'alphabétisation), le VIH/sida, en particulier l'Initiative mondiale déjà annoncée pour étendre l'éducation à la prévention du VIH/sida et la formation des maîtres en Afrique subsaharienne. Dans chacun de ces domaines, la question de la qualité sera centrale.

Par exemple, en ce qui concerne l'initiative de formation des maîtres, la relation étroite entre les enseignants et l'éducation de qualité est évidente pour nous tous. La disponibilité d'enseignants qualifiés en nombre suffisant est essentielle pour élever et maintenir la qualité et pour donner aux jeunes une éducation solide. Nous nous attacherons aux problèmes particulièrement graves de la pénurie d'enseignants qualifiés en Afrique subsaharienne mais, à un niveau plus général, toutes nos activités concernant les enseignants sur tous les continents sont liées à l'amélioration de la qualité. Je n'oublie pas, bien sûr, que le rôle des enseignants dans l'éducation de qualité est le sujet d'un des ateliers de cette Conférence.

Monsieur le Président,
Mesdames et Messieurs,

J'ai brièvement décrit comment, en termes concrets, l'UNESCO traite la question de l'éducation de qualité dans le contexte de l'EPT. Permettez-moi maintenant de revenir sur le thème de cette Conférence - Une éducation de qualité pour tous les jeunes : défis, tendances et priorités - dans un contexte plus large afin de vous donner quelques orientations pour les trois prochains jours de discussion et d'échange.

Pour l'UNESCO, la qualité est un aspect à la fois de l'ensemble et des différentes parties. Cela veut dire qu'il faut prendre en compte le contexte général dans lequel le débat sur la qualité s'est instauré. Ce débat ne peut et ne doit pas être isolé du monde réel et de ses problèmes tels que l'inégalité entre les sexes et l'exclusion sociale. Ce qui touche à la qualité fait, par définition, partie du débat sur la qualité. Je pense que l'ordre du jour de cette Conférence reflète très bien cette idée.

Je ne veux pas énumérer ici tous les arguments que vous allez développer ces prochains jours. Permettez-moi seulement d'appeler votre attention sur un certain nombre d'aspects du débat qui revêtent à mon sens une importance et un intérêt particuliers, compte tenu de notre centrage sur les jeunes.

Par exemple, j'ai l'impression qu'un glissement subtil de paradigme est en cours. L'accent mis sur la qualité est de plus en plus centré sur *l'apprentissage*, de façon à ce que les individus et les groupes soient constamment en mesure de s'adapter et de s'ajuster aux changements au cours de leur vie, et c'est un des critères d'une bonne éducation. Il y a un glissement de l'enseignement vers l'apprentissage, même si l'enseignant reste l'un des piliers de l'éducation de qualité. Dans le cadre de cette évolution, l'accent sur l'apprenant comme situé au centre du processus éducatif suppose que nous nous intéressions de près au caractère particulier des jeunes en tant qu'apprenants.

Ce caractère, bien sûr, n'est en aucun cas uniforme, mais les jeunes, peut-être plus que n'importe quel autre groupe d'âge, sont une catégorie sociale sur laquelle se plaquent des perceptions tout à fait variées. Je parle ici non seulement de l'idée que les jeunes ont d'eux-mêmes mais aussi de la façon dont ils sont perçus par les adultes et par les institutions de l'ordre établi. La question de la qualité est traitée différemment si les jeunes sont considérés comme des menaces pour la société et la culture ou s'ils sont vus comme l'avenir de l'humanité. L'éducation et la formation doivent-elles être imposées aux jeunes comme moyen de réduire et de neutraliser leurs tendances dangereuses, ou bien l'éducation et la formation doivent-elles être centrées sur les besoins des jeunes tels qu'ils les perçoivent et conçues par les jeunes eux-mêmes ?

Autre exemple, grandir à l'époque de la mondialisation change les attentes des jeunes. D'une manière impensable pour les générations précédentes, les jeunes d'aujourd'hui sont "connectés" à des circuits mondiaux de communication et d'échange. Mais certains sont plus "connectés" que d'autres, ce qui appelle l'attention sur les déséquilibres et les inégalités affectant les chances des jeunes dans la vie. Interviennent ici les questions d'inclusion et d'exclusion, ainsi que les valeurs et les styles de vie, et les problèmes d'autonomisation et d'appartenance. Dans une certaine mesure, l'examen de ces questions fait partie des "aptitudes utiles dans la vie courante", sujet qui est de plus en plus considéré comme assez complexe. La vie elle-même devient de plus en plus complexe et, par conséquent, les qualifications requises pour gérer sa vie de façon heureuse et autonome sont difficiles à prévoir et à définir.

La mondialisation intervient aussi à un autre niveau, vu que les jeunes connaissent aujourd'hui une mobilité internationale physique et virtuelle sans précédent, et tout indique que ce phénomène va s'amplifier à l'avenir. Dans un monde où les économies nationales et les sociétés d'internautes sont étroitement dépendantes au plan mondial, franchir les frontières est devenu un acte courant pour les jeunes, mais sont-ils préparés à relever les défis de la vie dans ce nouveau contexte ? Dans notre monde "connecté", qui se charge de fournir une éducation de qualité aux jeunes, en particulier lorsque grandissent les aspirations à la mobilité internationale ?

Quelle que soit la réponse à toutes ces questions, l'UNESCO s'intéresse en priorité aux dénominateurs communs dans les processus éducatifs de façon à ce que les jeunes, où qu'ils soient, apprennent à faire face au changement, à participer, à vivre ensemble, à s'adapter aux nouvelles conditions et à s'investir dans la création d'un monde meilleur. Parallèlement, nous étudions comment l'éducation pourraient leur donner le sens de l'identité au sein de la diversité culturelle, religieuse et esthétique.

Telles sont quelques-unes des questions que le débat sur l'éducation de qualité doit aborder aujourd'hui. Il ne s'agit donc pas seulement d'éléments matériels à apporter (bâtiments, ressources, budgets, etc.) ou de résultats exprimés de manière étroite sous forme d'examens ou de diplômes.

C'est un débat sur la pertinence de l'éducation face aux conditions du changement permanent et sur la nécessité d'une éducation qui permette aux jeunes d'affronter l'incertitude, la mobilité physique et virtuelle, le développement durable et la myriade de cultures, valeurs et styles de vie existants.

Les efforts de l'UNESCO viseront à aider les États membres à renforcer leurs capacités à définir des politiques éducatives en vue d'une éducation de qualité pour tous - enfants, jeunes et adultes, filles et femmes - une éducation de qualité qui encourage l'apprentissage tout au long de la vie. De plus, l'UNESCO reconnaît la nécessité de lancer des initiatives mondiales car les problèmes sont mondiaux de par leur caractère ou leur origine. La recherche d'une mondialisation à visage humain est à l'origine du lancement d'activités et de stratégies appropriées aux niveaux local, national et mondial. Ces activités visent les questions de renouvellement des programmes, de démarches nouvelles en matière de formation des maîtres, de méthodologies souples d'apprentissage et de mise au point de politiques éducatives nationales qui permettent la mobilité et les échanges.

Mesdames et Messieurs les Ministres,
Mesdames et Messieurs,

La qualité ne concerne pas seulement les connaissances théoriques et les résultats, même si ceux-ci sont importants. Il est clair que le monde moderne attend bien davantage de l'éducation - il compte sur des systèmes éducatifs susceptibles de jeter les fondements d'un monde meilleur, qui serait basé sur les valeurs universelles de paix et d'égalité.

La 47^e session de la Conférence internationale de l'éducation présentera, j'en suis sûr, toute une gamme d'expériences acquises concernant les meilleures politiques et pratiques à cet effet. La Conférence est l'occasion d'échanger des idées et des expériences et d'aboutir, si possible, à un consensus sur les moyens les plus utiles et les plus valables pour progresser.

Il ne me reste plus qu'à souhaiter que cette CIE vous offre à tous de nouvelles sources d'inspiration et de réflexion afin que, à votre retour, vous soyez chargés d'une énergie renouvelée pour relever les défis qui se présenteront à vous.

Je vous remercie.

ANNEXE III

Discours d'ouverture de M. Charles BEER, conseiller d'État, chef de la délégation suisse à la CIE

Monsieur le Président,
Excellences,
Mesdames et Messieurs les Ministres,
Mesdames et Messieurs les chefs de délégations,
Monsieur le Directeur général de l'UNESCO,
Madame la Directrice du BIE,
Mesdames et Messieurs les représentants du monde du corps enseignant, des parents,
du monde scientifique et de toute la société civile,
Chers amis et invités de la Conférence,

Au nom de la Confédération suisse ainsi que du Canton de Genève, je tiens à vous souhaiter la bienvenue à Genève. C'est pour moi un plaisir, ainsi qu'un grand honneur, de pouvoir vous accueillir ici et je vous remercie très sincèrement d'avoir fait le voyage, parfois de très loin, jusqu'à Genève, pour venir débattre de l'éducation et de son avenir.

Siège du Bureau international d'éducation, lieu privilégié où Jean Piaget a choisi de conduire ses travaux les plus importants, Genève se trouve ainsi honorée et prête à assumer une nouvelle fois sa vocation de terre d'accueil et d'ouverture pour toutes celles et ceux qui travaillent à l'amélioration des conditions de vie des habitants de notre planète.

Nous aurons l'occasion, durant les quatre jours de la Conférence, de faire plus ample connaissance, que ce soit dans les différents ateliers de discussion, ou de manière plus informelle lors des manifestations organisées en marge de la CIE. A ce propos, permettez-moi d'ores et déjà de vous inviter toutes et tous à la réception offerte par la délégation suisse, ce soir, à l'Hôtel Noga Hilton.

Je pense en effet que les contacts personnels sont d'une importance primordiale pour la bonne réussite de cette Conférence. Je tiens à cet égard à féliciter le Secrétariat du BIE qui a su organiser les travaux de manière à permettre et faciliter de tels contacts. Il serait, me semble-t-il, bien difficile d'entamer un dialogue international, un échange d'expériences sur les politiques de l'éducation, sans nous connaître, ne serait-ce qu'un petit peu.

Cette 47^e session de la CIE est consacrée à l'éducation des jeunes, c'est-à-dire à l'éducation postobligatoire, qu'elle se déroule dans des établissements ou en entreprises. En garantir la qualité et l'accès pour tous est un enjeu de taille. A cet égard, je voudrais vous faire part des trois principaux objectifs que je souhaite attribuer à cette Conférence :

1. Tout d'abord, je n'oublie pas que cette 47^e session de la Conférence internationale de l'éducation s'inscrit dans la réalisation du vaste objectif de l'UNESCO de réaliser l'Éducation pour tous d'ici à 2015. Éducation pour tous : pour les filles et les garçons sans distinction de culture, de langue ou de religion.

Je pense que nous devons rester humbles face à l'ampleur de cet objectif. La CIE ne peut prétendre résoudre à elle seule un programme d'une telle envergure ; elle constitue l'une des pierres d'un vaste édifice en voie de construction à l'échelle mondiale. Partant de ce constat, nous devons

être extrêmement exigeants par rapport à nos travaux, en tirer le meilleur parti, conscients que nous sommes que la pierre que nous apportons à cet édifice doit être très soigneusement taillée.

2. Ensuite, je considère qu'un des rôles majeurs de la CIE est de promouvoir le dialogue politique, d'être en tant que telle un "espace de dialogue". Or, il ne s'agit pas là d'une simple formule de style. Il s'agit d'un objectif prioritaire du programme du BIE : favoriser, faciliter, promouvoir et encadrer la comparaison des systèmes éducatifs et des solutions adoptées, confronter les idées novatrices et les projets d'avant-garde, rechercher la convergence des besoins exprimés, reconnaître et respecter la différence des approches choisies. Ce dialogue ne doit pas être à sens unique - du Nord vers le Sud pour dire les choses sans détour. L'Europe est devenue, au cours des dernières décennies du XXe siècle, une véritable terre d'immigration, et cela ira encore en s'accroissant durant les prochaines années. Ce Continent accueille de plus en plus de jeunes de culture et de formation différentes. Le dialogue politique doit donc aussi se dérouler dans l'autre sens - du Sud vers le Nord. Il en va de l'intérêt de tous.

3. Enfin, lorsque nous parlons d'une éducation de qualité pour tous les jeunes, n'oublions pas le contexte social et familial. Même la meilleure école ne pourra jamais tout faire à elle toute seule. Elle doit pouvoir compter sur les parents - leur rôle éducatif est trop souvent sous-estimé ou négligé. Elle doit aussi pouvoir compter sur les institutions publiques chargées des politiques sociales et familiales. L'éducation est un enjeu commun pour tous les acteurs sociaux et politiques du pays. N'isolons pas l'école surchargée de tâches qu'elle ne peut maîtriser seule.

Voilà donc mes trois objectifs. Je ne doute pas que nous les atteignons ensemble.

J'aimerais rendre ici hommage à la Directrice et aux collaborateurs du BIE pour tout le travail de préparation effectué en amont de la Conférence, ainsi que pour la qualité des documents qui nous sont remis. Ceux-ci nous fournissent en effet de précieux éléments de réflexion en vue de nos débats. Nous sommes ainsi invités à confronter nos idées et mis en face de nos responsabilités.

Nous ne pouvons donc que remercier le Bureau international d'éducation, qui a su organiser nos travaux de façon à permettre les échanges et les moments de convivialité destinés à renforcer nos liens de responsables de l'éducation à travers le monde.

Je vous remercie de votre attention et vous souhaite de très fructueux échanges.

ANNEXE IV

**Discours de M. Arjun Singh,
Ministre du développement des ressources humaines du Gouvernement indien,
prononcé lors de la séance d'ouverture de la 47^e session
de la Conférence internationale de l'éducation**

Mesdames et Messieurs les Ministres,
Monsieur le Directeur général de l'UNESCO,
Mesdames et Messieurs les Chefs de délégation,
Madame la Directrice du BIE,
Mesdames et Messieurs les délégués,
Mesdames, Messieurs,

C'est vraiment un grand privilège pour le Groupe Asie-Pacifique, pour mon pays, l'Inde, et pour moi personnellement, que de se voir offrir la possibilité de présider la 47^e session de la Conférence internationale de l'éducation de l'UNESCO et nous sommes reconnaissants de l'honneur qui nous est fait.

Je saisis cette occasion pour rendre hommage au Président sortant de la 46^e session, S. E. M. Abraham B. Borishade, ministre de l'éducation du Nigéria, pour l'ardeur et le dévouement avec lesquels il a conduit la dernière session de la CIE au succès. Monsieur le Président, je vous prie de bien vouloir accepter nos remerciements pour la manière exemplaire dont le travail de la session a été exécuté. Je suis persuadé qu'avec votre coopération et votre soutien, nos délibérations et les résultats qui en découleront seront à la hauteur des grandes espérances de cette Conférence.

Revenu à la tête des affaires au Ministère du développement des ressources humaines dans mon pays d'origine après plus de dix ans, et vivement intéressé par l'évolution dans le domaine de l'éducation et du développement des ressources humaines, je ne peux, en dépit de certains progrès importants réalisés dans plusieurs pays m'empêcher de ressentir une certaine déception. Une grande partie du monde continue de souffrir des fléaux de l'analphabétisme et de la pauvreté et doit poursuivre la lutte pour donner aux populations les moyens de mener une vie de qualité, dans le respect de la dignité humaine. Les problèmes auxquels nous avons eu à faire face ces dix dernières années se sont peut-être quelque peu atténués, mais il n'en reste pas moins beaucoup de travail à terminer dans le domaine de l'éducation, qui est la clé d'une croissance et d'un développement globaux ainsi peut-être que de la coexistence pacifique de toute l'humanité.

Il est vraiment très pertinent et opportun d'avoir choisi de consacrer la présente session de la CIE à "Une éducation de qualité pour tous les jeunes : défis, tendances et priorités", car cette question revêt une importance capitale pour les pays du monde entier. La CIE est une instance idéale pour passer en revue les mesures prises depuis la Table ronde ministérielle sur l'éducation de qualité organisée lors de la dernière session de la Conférence générale de l'UNESCO et pour voir dans quelle mesure les États membres sont effectivement parvenus à concrétiser, sous forme de programmes et de projets, les recommandations faites dans le communiqué publié à cette occasion.

Chers collègues, la Conférence va, à juste titre, débattre des besoins du groupe d'âge qui, partout, pose les problèmes les plus épineux, celui des enfants et des jeunes d'aujourd'hui qui deviendront les citoyens de demain dans leurs pays respectifs, car ce sont bien les rêves et les craintes de la jeunesse d'aujourd'hui qui façonneront le monde de demain. Il est absolument indispensable de veiller à mettre en place des systèmes et mécanismes permettant aux jeunes femmes et hommes d'acquérir des connaissances et une ouverture d'esprit, d'être intéressés par

l'innovation en même temps qu'avisés et imprégnés des qualités intellectuelles et de cœur susceptibles de donner naissance à l'adulte idéal de demain.

Dans la course à l'acquisition des connaissances et des compétences qui se livre dans l'univers en réseau, interconnecté et mondialisé où nous vivons aujourd'hui, où les TIC et l'Internet libèrent un énorme potentiel qui doit, et peut, être utilisé dans l'intérêt commun et où les médias et dispositifs de communication constituent de puissants moyens d'exercer une influence, il est bon de se rappeler les sages paroles du Père de notre nation, le Mahatma Gandhi. Nous exhortant à être ouverts à toutes les influences mais à conserver nos racines culturelles et notre patrimoine, il disait "... Je veux que les cultures de tous les pays puissent souffler aussi librement que possible à travers ma maison. Mais je refuse de me laisser emporter par aucune".

Chaque État membre s'y emploie sans aucun doute à sa manière afin de trouver le meilleur moyen de parvenir à inculquer à ses enfants l'ensemble de compétences, de connaissances pertinentes, d'attitudes et de savoirs indispensables à la vie dont ils auront besoin. Nous aussi nous efforçons de trouver une solution holistique et de mettre simultanément en place des dispositifs institutionnels permettant aux contextes, processus et systèmes éducatifs de rester pertinents et à notre jeunesse d'affronter les défis de l'avenir.

S'il est de notre devoir de veiller à ce que nos enfants s'imprègnent de ce que le système officiel, la société dans son ensemble et les médias ont à offrir de mieux en matière de connaissances, il nous faut aussi faire en sorte de les protéger d'idéologies de nature à semer la division et d'influences néfastes. Dans le monde d'aujourd'hui, sous la menace du terrorisme, face à l'apparition inquiétante de nouvelles formes d'ignorance, de préjugé, de tension et de discrimination, l'appel retentissant des Pères fondateurs de l'UNESCO selon lequel "... c'est dans l'esprit des hommes que doivent être élevées les défenses de la paix" semble prendre de plus en plus de relief et même devenir de jour en jour plus pertinent.

Les organisateurs méritent une fois encore nos compliments pour leur choix très minutieux des sujets des ateliers, qui portent sur les aspects vraiment importants liés à l'éducation de qualité. Chacun d'entre eux, à savoir l'égalité des sexes, l'inclusion sociale, l'acquisition de compétences pour la vie et le rôle clé des enseignants, mérite notre attention et des actions concertées afin que nous réussissions à prodiguer une éducation de bonne qualité à tous les secteurs de la société de manière réellement intégratrice et de façon à aider les apprenants à acquérir les connaissances, les valeurs et les moyens qui leur permettront de s'accomplir.

Chers délégués, nous sommes réunis ici aujourd'hui pour élaborer des plans tendant à la mise en commun de nos ressources intellectuelles et au partage de nos expériences et de nos meilleures pratiques, afin de faire progresser nos sociétés vers la réalisation de l'objectif d'une éducation de qualité pour tous, d'une éducation qui permettra à chacun d'entre nous de relever plus résolument les défis de ce siècle. Je suis persuadé qu'en unissant nos efforts nous parviendrons à atteindre les objectifs fixés pour la présente session. Enfin, je souhaite que les délibérations de la 47e session de la Conférence internationale de l'éducation soient fructueuses.

ANNEXE V

Présentation des travaux de la Conférence par Mme Cecilia Braslavsky, directrice du BIE

Notes concernant l'organisation de la 47e Conférence internationale de l'éducation
Cecilia Braslavsky, directrice du Bureau international d'éducation,
secrétaire générale de la 47e session de la CIE

Mesdames et Messieurs les Ministres,
Mesdames et Messieurs les Chefs de délégation,
Monsieur le Directeur général de l'UNESCO,
Monsieur le Président du Conseil du Bureau international d'éducation,

Au nom de tous les collègues du Secrétariat, je souhaite m'associer aux messages de bienvenue et aux remerciements adressés par le Directeur général à l'occasion de la 47e session de la Conférence internationale de l'éducation, dont le thème est "Une éducation de qualité pour tous les jeunes : défis, tendances et priorités". J'ai l'honneur de vous expliquer brièvement l'organisation de cette manifestation tout à fait originale.

Les travaux commencent avec le débat introductif sur la "Réponse aux besoins éducatifs des jeunes pour une mondialisation à visage humain". Cette première séance plénière sera présidée par le Ministre de l'éducation de l'Inde et deux orateurs principaux sont invités, Mme Ruth Kagia, de la Banque mondiale, et M. Francisco Ramírez, professeur à l'Université de Stanford, originaire des Philippines. Ensuite, six ministres de l'éducation, un par région géographique, ont été invités par le Directeur général à intervenir, alors que commençaient à nous parvenir les premières inscriptions à cette 47e session de la CIE. Leurs interventions seront le prélude à un échange d'expériences, auquel nous vous invitons à participer de manière active. À la fin de ce débat, le Directeur de l'UNESCO présidera les célébrations de la Journée internationale de l'alphabétisation.

L'après-midi auront lieu les deux premiers ateliers - un sur l'éducation de qualité et l'égalité entre les sexes et l'autre sur l'éducation de qualité et l'insertion sociale. Chaque atelier se subdivise en deux groupes de discussion simultanés. C'est-à-dire que cet après-midi et demain après-midi également, nous aurons quatre séances en parallèle, deux sur chaque thème spécifique. La division des ateliers augmente les possibilités d'intervention de la part de chaque délégué, ce qui devrait contribuer à la fluidité des travaux.

Demain matin aura lieu la première séance plénière de synthèse, qui a pour objectif de présenter les travaux de la journée précédente.

À 15 heures commenceront les deux derniers ateliers - un sur la qualité de l'éducation et les compétences pour la vie courante et l'autre sur la qualité de l'éducation et le rôle clé des enseignants. Ces deux ateliers sont organisés selon la même formule que les deux précédents. Le 10 au matin aura lieu la séance plénière de synthèse des ateliers 3 et 4.

Une réunion spéciale sur la "promotion des partenariats pour le droit à une éducation de qualité pour tous les jeunes" est prévue vendredi après-midi. Vendredi soir aura également lieu la cérémonie de remise de la médaille Comenius.

Samedi matin, le Rapporteur général présentera en séance plénière finale le rapport contenant les résultats de la 47e session de la Conférence internationale de l'éducation. Le texte, préparé tout au long de ces journées par le Groupe de rédaction, sera soumis à l'approbation de la plénière.

Comme vous le savez, et peut-être mieux que le Secrétariat, la Conférence internationale de l'éducation, c'est vous. La qualité des travaux qui se dérouleront dans les quatre prochains jours dépend de la participation active, encouragée par un dialogue politique franc et productif, au débat sur les politiques éducatives et sur l'état de l'éducation dans le monde. Nous vous invitons à utiliser vos interventions pour faire connaître votre vaste expérience, mais également les difficultés rencontrées par chacun de vous dans vos activités quotidiennes. Chaque délégation peut intervenir sept fois. Les listes d'inscription seront ouvertes aux portes de chaque séance. Ainsi, nous espérons que vous pourrez relever les similitudes et les originalités de chaque contexte et que vous pourrez envisager des solutions nouvelles pour atteindre l'objectif commun d'une éducation de qualité pour tous les jeunes.

Le Secrétariat est à votre totale disposition pour vous aider à ce que les travaux se déroulent de la meilleure façon possible. N'hésitez pas à prendre contact avec nous dès que vous le jugerez utile.

Je vous souhaite un très bon travail.

Je vous remercie de votre présence.

ANNEXE VI

Discours de M. Koïchiro Matsuura, directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO)

À l'occasion de la Journée internationale
de l'alphabétisation 2004

Monsieur le Président,
Mesdames et Messieurs les Ministres de l'éducation,
Mesdames et Messieurs les Chefs de délégations,
Mesdames et Messieurs les lauréats,
Mesdames, Messieurs,

Il y a près de 40 ans que la Journée internationale de l'alphabétisation est célébrée le 8 septembre. Depuis l'année dernière, et le lancement à New York de la Décennie des Nations Unies pour l'alphabétisation en présence du Président de la Mongolie, du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, M. Kofi Annan, et de la Première Dame des États-Unis d'Amérique, Laura Bush, la Journée internationale de l'alphabétisation revêt une importance supplémentaire puisque nous nous efforçons de galvaniser l'ardeur collective et de mobiliser les meilleures volontés afin de bannir l'analphabétisme de notre monde.

La tâche sera, bien entendu, loin d'être facile, ne serait-ce que par son ampleur. Malgré les nombreux efforts déployés dans le monde entier, on estime actuellement à 860 millions le nombre d'adultes analphabètes auquel s'ajoutent plus de 100 millions d'enfants d'âge scolaire qui ne vont pas à l'école.

Ce ne sera pas facile non plus, parce qu'il s'agit d'une tâche de nature évolutive. Dans notre monde complexe et très changeant, il ne suffit pas de se contenter de savoir lire et écrire et compter. L'alphabétisation est de nos jours plus exigeante et englobe davantage de compétences et d'aptitudes qu'auparavant. Pensez ne serait-ce qu'aux ordinateurs et aux technologies de l'information et de la communication, qui redéfinissent la façon dont nous communiquons, travaillons et vivons.

Ce ne sera pas facile, car nous ne pouvons pas nier ce que de nombreux employeurs savent de longue date, à savoir que des enfants, des jeunes et des adultes quittent les établissements d'enseignement et abandonnent les programmes éducatifs sans maîtriser les savoirs fondamentaux et, par conséquent, sans que leur alphabétisation soit véritablement pour eux chose acquise.

C'est l'une des raisons pour lesquelles je me félicite de célébrer la Journée internationale de l'alphabétisation à l'occasion de la présente réunion des ministres de l'éducation. Après tout, lorsque des enfants et des jeunes quittent les écoles qui relèvent en dernier ressort de notre autorité et ne maîtrisent pas bien les savoirs fondamentaux, nous sommes en droit de nous interroger sur ce qu'il se passe dans ces écoles. Et lorsque des jeunes acquièrent des qualifications, cherchent à entrer sur le marché du travail et s'avèrent incapables de s'acquitter de simples tâches de lecture, d'écriture ou de calcul, aussi bien leurs parents que leurs employeurs, sans parler d'eux-mêmes, ont le droit de se poser la question suivante : qu'est-il advenu du droit à une éducation décente, à une éducation de base de qualité ?

Et lorsque l'éducation n'apporte pas ce qu'elle a promis à ceux qui la reçoivent, imaginez ce que cela signifie pour ceux qui n'ont pas accès à l'école ou qui la quittent. Quel chemin ont-ils à

parcourir pour avoir une véritable chance de participer pleinement à la société et de contribuer à améliorer leur vie, d'aider leur famille et leur communauté ?

Lorsque l'absence d'accès à l'éducation ou la médiocrité de sa qualité sont exacerbés par l'injustice, quelle chance les personnes défavorisées ont-elles de surmonter les obstacles qu'elles rencontrent tout au long de leur éducation ? Cette année, la Journée internationale de l'alphabétisation a pour thème "Alphabétisation et genre" afin de souligner les besoins particuliers de ceux, surtout les femmes et les jeunes filles, auxquels sont refusées des possibilités éducatives vitales. Songez qu'aujourd'hui, plus de 500 millions de femmes sont analphabètes. Pensez au gaspillage que cela représente. Pensez à la différence que cela ferait pour les femmes elles-mêmes, leurs enfants et leur famille, si elles pouvaient profiter des bienfaits de l'alphabétisation.

Mesdames et Messieurs,

L'alphabétisation est par bien des côtés le cousin pauvre de la famille de l'Éducation pour tous (EPT). Je pense essentiellement aux programmes d'éducation des adultes et d'éducation non formelle qui ne suffisent pas à répondre aux besoins de tous ceux qui n'ont pas les compétences fondamentales indispensables en matière de lecture, d'écriture et de calcul. Mais je pense aussi à l'alphabétisation dans le cadre de l'enseignement primaire et à l'importance primordiale d'une acquisition et d'une utilisation efficaces de ces compétences fondamentales. Il faut tarir le flot de nouveaux jeunes analphabètes qui se déverse dans le vaste réservoir des adultes analphabètes. Pour cela, il faut veiller à ce que tous les enfants aillent vraiment à l'école partout et, qu'une fois là, ils y reçoivent une éducation de suffisamment bonne qualité qui leur donne les moyens d'affronter le monde avec confiance et les dote des ressources et compétences personnelles essentielles dont ils ont besoin.

Mesdames et Messieurs,

Je vais vous donner aujourd'hui des raisons d'espérer, car les lauréats témoignent, comme individus et comme représentants des institutions et pays auxquels ils appartiennent, que nous pouvons modifier le cours des choses, que nous sommes capables d'exercer une influence sur nos sociétés et sur nos systèmes éducatifs. Grâce à eux, nous célébrons les efforts de millions de moniteurs d'alphabétisation, de volontaires, de vulgarisateurs, de travailleurs communautaires et d'enseignants qui apportent la preuve que l'analphabétisme n'est pas une fatalité. La pauvreté était réputée inextirpable. Je refuse de l'admettre et refuse également d'admettre que l'analphabétisme puisse être inextirpable. Nous pouvons et devons faire tout ce qui est en notre pouvoir pour résoudre cette question.

Pour sa part, l'UNESCO ne se contente pas de poursuivre ses activités techniques en matière d'alphabétisation, elle met aussi en place une nouvelle initiative qui sera axée sur les pays où les taux d'analphabétisme sont les plus élevés et ceux qui comptent 10 millions d'analphabètes ou davantage. Une consultation initiale sera organisée sous peu à Paris avec les délégations permanentes des pays classés dans l'une ou l'autre de ces catégories, ou dans les deux. Dans le cadre de la Décennie mondiale des Nations Unies pour l'alphabétisation et eu égard en particulier à l'objectif fixé à Dakar en matière d'alphabétisation, l'UNESCO a l'intention de lancer en 2005 une initiative d'alphabétisation en faveur des exclus (LIFE) qui mettra particulièrement l'accent sur les femmes. Les témoignages selon lesquels les femmes jouent le rôle de catalyseur de l'alphabétisation sont pléthores, notamment parce qu'elles contribuent au développement et à l'épanouissement de leurs enfants depuis leur plus tendre enfance.

Le projet LIFE est conçu comme un projet-cadre dans lequel s'inscriront tout un éventail de contributions et qui complètera par ailleurs d'autres initiatives en cours comme l'Initiative de mise

en œuvre accélérée, sous l'égide de la Banque mondiale, l'Initiative des Nations Unies pour l'éducation des filles, dirigée par l'UNICEF et les Objectifs du Millénaire pour le développement.

Nous demanderons à tous nos partenaires de nous aider à accomplir cette mission, car elle exigera davantage de ressources et de détermination. Plusieurs pays, parmi lesquels les États-Unis d'Amérique et la Chine, manifestent déjà leur intérêt. Je suis d'ailleurs très heureux de vous informer que les États-Unis d'Amérique aimeraient aider l'UNESCO en matière d'alphabétisation en insistant particulièrement sur les femmes et leurs jeunes enfants. Cette contribution aidera à rendre l'initiative à la fois opérationnelle et concrète. Permettez-moi de saisir cette occasion pour inviter d'autres pays à nous apporter leur soutien pour mener à bien cette importante entreprise.

De surcroît, l'UNESCO s'efforce, en jouant son rôle de coordonnateur international de la Décennie des Nations Unies pour l'alphabétisation, de mobiliser d'autres efforts et de multiplier les partenariats. Il s'agit réellement d'une opération de partenariat, mais il faut vraiment qu'un certain nombre de partenaires s'intéressent davantage au défi que représente l'alphabétisation et reconnaissent à quel point il est lié au reste du programme de l'EPT et aux efforts déployés pour atteindre les Objectifs du Millénaire pour le développement. Nous sommes particulièrement désireux de resserrer les liens entre la Décennie pour l'alphabétisation, l'EPT et la Décennie des Nations Unies pour l'éducation en vue du développement durable, qui va bientôt débiter et dont il sera de nouveau question au cours de la Conférence.

Ces corrélations montrent que "développement", démocratie et alphabétisation sont intimement liés. Et j'aimerais ajouter la "paix" à cette équation, car nous ne saurions espérer l'édification d'un monde sûr, juste et stable, si des millions de personnes se voient refuser la possibilité d'y participer et d'y contribuer. L'alphabétisation est un outil essentiel pour s'attaquer à ce défi.

Il est bel et bien possible de débarrasser le monde de l'analphabétisme. Les ressources pour ce faire sont suffisantes, mais nous devons avoir la conviction et la volonté nécessaires pour débloquent ces ressources et les utiliser à cette fin.

Mesdames, Messieurs,

La Journée internationale de l'alphabétisation est avant tout une journée de célébration. Nous célébrons aujourd'hui la réussite de ceux qui, surmontant tous les obstacles, ont appris à l'âge adulte à lire, à écrire et à exploiter les bénéfices de l'alphabétisation pour acquérir davantage de connaissances et de compétences afin de progresser dans la vie. Avant tout, chacun d'entre eux découvre et fait éclore en lui-même sa propre dignité. Je salue ces femmes et ces hommes courageux et leur souhaite davantage de courage encore pour continuer de suivre la voie de l'apprentissage tout au long de la vie.

Je vous remercie de votre attention.

ANNEXE VII**Message des jeunes aux ministres de l'éducation**

Réaffirmant que l'éducation est un droit pour tous et pas le privilège de quelques-uns,

Sachant que l'éducation est un processus très important pour l'humanisation de l'individu,

Considérant que l'éducation doit toujours être liée à la réalité sociale, qu'elle est par conséquent affectée par les problèmes que connaît celle-ci et qu'elle a aussi en grande partie la capacité de les résoudre,

Sachant que l'éducation de qualité est essentiellement fonction de l'accès, de la rétention et des acquis scolaires,

Nous, jeunes de différents pays, réunis à la 47^e session de la Conférence internationale de l'éducation, tenue à Genève du 8 au 11 septembre 2004, demandons aux ministres de l'éducation du monde entier de faire en sorte que l'éducation de qualité pour tous devienne une priorité politique en adoptant les résolutions suivantes :

1. Donner aux jeunes pauvres les moyens d'accéder à l'éducation, de poursuivre leurs études et d'avoir de bons résultats scolaires, parce qu'on ne parvient à une éducation de qualité qu'en incluant tous les enfants et jeunes gens, notamment en éliminant les disparités entre les sexes ;
2. Faire en sorte que soit recruté un nombre suffisant d'enseignants dans le système éducatif, en veillant à ce que ces enseignants soient bien formés et bien rémunérés ;
3. Réviser les contenus des programmes d'enseignement, de façon à ce qu'ils soient :
 - (a) plus utiles dans la vie des jeunes,
 - (b) plus proches de leur réalité culturelle et sociale,
 - (c) actualisés par rapport aux nouvelles technologies de l'information et de la communication,
 - (d) une source d'encouragement pour devenir des citoyens actifs ;
4. Mettre en place des pratiques pédagogiques qui permettent une interaction plus étroite entre l'élève et le professeur afin qu'il y ait un suivi constant de l'apprentissage pour pouvoir déceler rapidement les problèmes et aider les élèves en difficulté ;
5. Éviter les classes surchargées de façon à faire en sorte que le professeur puisse offrir une éducation de qualité et que les élèves puissent apprendre dans de bonnes conditions ;
6. Centrer le processus d'apprentissage sur l'élève et non plus sur l'enseignement et rendre le processus d'enseignement plus dynamique ;
7. Sensibiliser la société à l'importance de l'éducation pour tous et promouvoir des exemples d'individus qui ont vaincu l'exclusion sociale par l'éducation ;
8. Lancer des initiatives pour valoriser l'enseignant et la profession d'enseignant dans la société ;

9. Promouvoir les échanges de données d'expérience entre divers pays de façon à permettre de diffuser de bonnes politiques et des expériences réussies en matière d'éducation de qualité ;
10. Accroître le soutien que les pays développés apportent aux pays en développement pour que ces derniers puissent avoir une éducation de qualité ;
11. Développer l'éducation préventive et mobiliser plus de fonds afin de combattre la pandémie du VIH/sida chez les jeunes ;
12. Accorder la priorité aux dépenses d'éducation sur les dépenses militaires dans l'affectation des fonds publics ;
13. Renforcer et améliorer l'enseignement des langues étrangères de façon à permettre à tous les jeunes du monde de mieux communiquer entre eux et d'échanger des idées pour édifier un monde de paix ;
14. Mettre en place des mécanismes pour associer les jeunes aux processus de formulation des politiques, les assurant ainsi d'être entendus par les institutions qui travaillent dans le domaine de l'éducation.

Mesdames et Messieurs les ministres, nous espérons vivement que tout ce qui précède sera pris en compte et mis en pratique, de sorte que la prochaine Conférence internationale de l'éducation ait davantage encore à célébrer.

ANNEXE VIII

Remerciements de Mme Cecilia Braslavsky, secrétaire générale

Votre Altesse,
Monsieur le Président de la 47^e session de la CIE,
Mesdames et Messieurs les Vice-Présidents,
Monsieur le Directeur général,
Mesdames et Messieurs les Ministres,
Mesdames et Messieurs les chefs de délégation,
Mesdames et Messieurs les délégués,
Mesdames et Messieurs les représentants d'organisations internationales,
Mesdames et Messieurs les représentants d'organisations non gouvernementales,
Mesdames, Messieurs,

En tant que Secrétaire générale de la 47^e session de la Conférence internationale de l'éducation, j'ai l'honneur de vous adresser ces quelques mots de remerciements.

Je remercie tout d'abord la Conférence générale de l'UNESCO qui, à sa 31^e session en octobre 2001, a confié au Bureau international d'éducation la mission d'organiser la présente Conférence sur le thème "Une éducation de qualité pour tous les jeunes : défis, tendances et priorités".

Je remercie également le Conseil exécutif de l'UNESCO qui, à sa session d'avril 2003, a jeté les bases sur lesquelles il a été possible d'envisager l'organisation de la plus traditionnelle des conférences internationales dans le domaine de l'éducation.

Tous mes remerciements vont aux États membres de l'UNESCO non seulement pour la confiance dont ils nous ont honorés mais aussi pour leur active coopération à l'organisation de cette manifestation. Je souhaiterais remercier tout particulièrement les pays membres du Conseil du Bureau international d'éducation et les membres du groupe de travail chargé d'aider la Direction à organiser cette Conférence, en particulier l'Angola représenté par M. Pedro Nsinguí Barros qui préside depuis janvier dernier le Conseil de notre institut. Je remercie également M. Aziz Hasbi, du Maroc, qui l'a précédé dans ses fonctions pendant l'exercice 2002-2003, quand ont commencé les travaux préparatoires.

Mes remerciements les plus sincères vont à Mme Aïcha Bah Diallo, sous-directrice de l'UNESCO pour l'éducation, et à tous les collègues des différentes divisions de ce secteur pour le concours qu'ils nous ont apporté. Leurs contributions, ainsi que celles des autres instituts de l'UNESCO pour l'éducation, ont été capitales pour l'élaboration des documents de travail et l'organisation des débats. J'exprime toute ma reconnaissance au cabinet du Directeur général, et en particulier à Mme Françoise Rivière, sous-directrice générale, pour leur présence constante à nos côtés. J'exprime toute ma gratitude aux bureaux de l'UNESCO sur le terrain qui, chacun à sa manière, ont tout fait pour être présents aujourd'hui. Un grand merci également à nos services généraux qui ont assuré les infrastructures nécessaires à la bonne marche de nos travaux, mais aussi aux interprètes, toujours indispensables dans ce genre de manifestation, et à la presse qui nous a aidés à diffuser le contenu de nos débats.

Je remercie les ministres de l'éducation ici présents d'avoir su promouvoir un dialogue franc et fructueux pendant ces quatre jours. Comme je l'ai dit lors de la cérémonie d'ouverture, la Conférence internationale de l'éducation est la vôtre.

Merci à tous les États membres représentés ici par leurs délégations, et en particulier aux pays membres du groupe de rédaction. Les conclusions de cette Conférence, adoptées à l'unanimité, reflètent la qualité du difficile travail qu'ils ont accompli ces derniers jours.

Mes plus sincères remerciements vont aux autorités helvétiques et à la République et Canton de Genève qui nous ont généreusement accueillis dans cette ville internationale et nous ont aidés sans relâche à trouver des solutions novatrices lorsque parfois, nous craignons sincèrement que cette conférence ne puisse avoir lieu.

Je tiens à saluer également les ambassadeurs de bonne volonté de l'UNESCO qui, par leur présence, ont donné un rayonnement particulier à cette manifestation ; je veux parler de S. A. Sheikha Mozah Bint Nasser Al-Misnad, princesse du Qatar, et de S. E. l'Ambassadeur d'Argentine auprès de l'UNESCO, M. Miguel Angel Estrella.

Enfin et surtout, je remercie les collègues du Bureau international d'éducation qui, la même année, ont dû relever des défis aussi divers que l'organisation de la 47e session de la CIE, le processus de réforme interne et le lancement d'un nouveau programme de recherche et d'action sur le rôle de l'éducation dans la lutte contre la pauvreté en Afrique subsaharienne, avec l'appui inestimable du Gouvernement espagnol. Sans l'ambition mais aussi la compréhension et l'appui quotidien de notre Directeur général, M. Koïchiro Matsuura, rien de tout cela n'aurait été possible.

A la fin de cette cérémonie, le Conseil du BIE se réunira pour évaluer l'organisation de la 47e session de la Conférence internationale de l'éducation. Nous assumons d'ores et déjà la responsabilité d'éventuelles insuffisances mais nous comptons sur votre compréhension. Je suis en tout cas convaincue que le mérite de tous les résultats positifs de cette session de la CIE vous revient entièrement.

Merci encore de votre présence parmi nous.

ANNEXE IX

Discours de clôture de M. Charles BEER, conseiller d'État, chef de la délégation suisse à la CIE

Monsieur le Président,
Votre Altesse,
Excellences,
Mesdames et Messieurs les Ministres,
Mesdames et Messieurs les Chefs de délégations,
Monsieur le Directeur général de l'UNESCO,
Madame la Directrice du BIE,
Mesdames et Messieurs les représentants du monde du corps enseignant,
des parents, du monde scientifique et de toute la société civile,
Chers amis,

Voilà..., j'ai envie de dire : toutes les bonnes choses ont une fin. Et il en va ainsi de la 47^e session de la Conférence internationale de l'éducation qui s'achève aujourd'hui. Nous avons passé presque une semaine ensemble et je crois pouvoir exprimer le sentiment général en disant que nous avons vécu des moments à la fois riches, constructifs et stimulants.

La confrontation des idées, des expériences et des différents points de vue ne s'est pas limitée à une suite de monologues sans réponses. Elle a suscité, au contraire, un véritable débat et un dialogue constructif. Je m'en réjouis beaucoup.

Ce succès, nous le devons d'abord à l'UNESCO et à son Directeur général, M. Matsuura, mais aussi et surtout au Bureau international d'éducation, à sa Directrice, Mme Cecilia Braslavsky, à M. Pierre Luisoni et à toute leur équipe. Je tiens personnellement à les féliciter vivement et à les remercier très sincèrement pour le magnifique travail accompli. La mise sur pied et la gestion d'une telle conférence ne s'improvise effectivement pas.

Au moment de conclure cette 47^e session, permettez-moi de faire le lien entre nos travaux de cette semaine et ceux de la précédente session. Lors de la 46^e session de la CIE qui s'est terminée le 8 septembre 2001 - trois jours avant les tragiques événements du 11 septembre - nous nous étions réunis pour débattre du thème *"Apprendre à vivre ensemble"*. Trois ans plus tard, nous constatons combien ce sujet reste d'actualité et combien il est une des composantes majeure de l'*Éducation pour tous*.

Cette 47^e session a ainsi poursuivi les travaux entrepris en 2001 en se penchant notamment sur la question déterminante de l'inclusion sociale, enjeu clé pour l'école proprement dite mais aussi pour nos sociétés désormais multiculturelles. A cet égard, si l'inclusion favorise la paix civile et si elle passe par l'éducation, je voudrais relever les propositions faites par plusieurs États concernant le lien quasi organique qui existe entre les politiques de l'éducation et le service de la dette qui grève lourdement le budget de nombreux pays.

En effet, inclure sans éduquer n'est pas possible, et vouloir éduquer sans les moyens suffisants se révèle vain la plupart du temps. Par conséquent, comment canaliser les ressources financières attribuées au service de la dette vers le développement des systèmes éducatifs ? Faut-il envisager la création d'un Fonds à cet effet sous l'égide de l'UNESCO ? Je pense que ces propositions méritent d'être examinées avec la plus grande attention.

Alors, au moment où nous nous apprêtons à lancer la *"Décennie mondiale de l'éducation pour le développement durable"*, un tel programme serait incomplet si l'on négligeait cet enjeu de l'inclusion sociale comme facteur d'harmonie et de cohésion, si l'on limitait l'éducation pour le développement durable au seul respect de l'environnement naturel, en omettant la dimension humaine et en oubliant la société !

Pour terminer et avant de nous séparer, je voudrais vous dire que la Suisse et Genève ont été honorées et heureuses de vous accueillir l'espace d'une trop courte semaine. Nos vœux de bon voyage, de courage renouvelé et de succès dans vos futures entreprises vous accompagnent et nous nous réjouissons de vous retrouver lors de la prochaine CIE, ici, à Genève.

ANNEXE X

**Discours de M. Koïchiro Matsuura, directeur général
de l'Organisation des Nations Unies
pour l'éducation, la science et la culture
(UNESCO)
lors de la cérémonie de clôture de la 47^e session
de la Conférence internationale de l'éducation**

Votre Altesse,
Monsieur le Président,
Mesdames et Messieurs les Ministres de l'éducation,
Mesdames et Messieurs les chefs de délégation,
Mesdames et Messieurs,

Permettez-moi tout d'abord de souhaiter la bienvenue à Son Altesse la Princesse Mozah Bint Nasser Al-Misnad à la cérémonie de clôture de notre Conférence. Sa présence ici est pour nous un grand honneur. Son Altesse est envoyée spéciale de l'UNESCO pour l'éducation de base et l'enseignement supérieur et, à ce titre, elle s'acquitte merveilleusement de ses fonctions d'ambassadrice au service de l'éducation des enfants et des jeunes dans le monde entier. Je suis donc ravi que vous ayez pu, Madame, trouver une place dans votre emploi du temps très chargé pour être avec nous aujourd'hui. À la tête de la Fondation du Qatar, vous êtes de ceux qui font le plus pour l'éducation non seulement dans votre pays mais aussi à l'étranger. Nous attendons tous avec intérêt votre intervention.

Permettez-moi, Mesdames et Messieurs, de vous remercier tous pour votre participation active et constructive à la Conférence. Ainsi qu'il ressort du rapport oral du Rapporteur et du document final que nous a présenté le Président du Conseil du BIE, cette 47^e session du CIE a su aborder avec succès certains des problèmes éducatifs les plus importants et les plus urgents de notre temps.

Comme je l'ai dit dans mes remarques introductives, la Conférence en cours s'inscrit dans un processus continu de promotion de l'éducation de qualité. Ce processus ne vise pas à trouver une solution définitive mais à aboutir à quelque chose de plus réalisable. Ce que j'espère, c'est que deux grands bienfaits en ressortiront : d'abord, un consensus international renforcé sur l'importance d'aborder sérieusement, sans tarder - et, dans la mesure du possible, conjointement - les questions d'éducation de qualité ; deuxièmement, un approfondissement du débat, de façon que nos politiques, programmes et initiatives en matière d'éducation soient à la hauteur des défis qui se présentent à nous.

Il a beaucoup été question de ces défis, qui se posent au sein des systèmes éducatifs et des établissements scolaires ainsi que dans le contexte plus large de nos efforts éducatifs. Pour l'essentiel, nos débats se sont déroulés dans le cadre du thème retenu : "humaniser la mondialisation". J'ai été frappé par une phrase du docteur Peter Piot, dans son intervention devant le séminaire préparatoire sur le VIH/sida et l'éducation de qualité la veille de notre Conférence. À propos de la propagation de l'épidémie, il nous a dit que "le sida était entré dans sa phase de mondialisation". Malheureusement, le nombre de jeunes victimes de cette épidémie mondiale va en augmentant, ce qui n'est pas sans peser lourdement sur l'éducation. En particulier, cela signifie que l'éducation préventive contre le VIH/sida doit faire partie de nos efforts d'éducation de qualité.

Cet exemple montre bien que, quel que soit par ailleurs le sens de la mondialisation, elle veut dire que nos existences sont inévitablement liées entre elles, de même que nos problèmes. Ce qui n'est pas sans compliquer tout ce que nous faisons, et le défi de l'éducation de qualité ne fait pas exception à cet égard. Nombre d'entre vous avez relevé que, si chacun veut que la qualité de l'éducation s'améliore, ces mots évoquent souvent des choses différentes dans nos esprits. Je crois cependant que, nonobstant la multiplicité des sens, il apparaît de plus en plus clairement que la "qualité" ne peut être seulement une affaire d'apport et de produits comme on le pense trop souvent. Le débat nous amène plutôt à reconnaître qu'il y a un lien vital entre la qualité de l'éducation et sa pertinence.

Une éducation qui est perçue et vécue par les jeunes comme sans rapport avec leurs besoins et intérêts ne peut être une éducation de qualité, et certainement pas à une époque où s'offrent de plus en plus de modalités nouvelles d'apprentissage, souvent plus attrayantes et plus satisfaisantes. Une éducation qui détourne les jeunes des enjeux et plaisirs de l'apprentissage ou qui les place dans un environnement d'exclusion, de rejet, de violence et de discrimination, ne peut être une éducation de qualité. Non plus qu'une éducation qui laisse les jeunes perplexes, désorientés et irrésolus dans leurs attitudes et croyances.

Dans un monde où tout va vite, les jeunes doivent apprendre à s'adapter au changement, à faire face à l'incertitude et à créer de la cohérence à partir de la diversité. Il ne s'agit pas de se barricader dans des certitudes absolues ni d'avoir une conception étriquée de la vie. Au contraire, la tâche majeure de l'éducation de qualité d'aujourd'hui est, selon moi, d'aider les jeunes à acquérir les attitudes et compétences propres à ce que l'on pourrait appeler "l'esprit démocratique". Pareil esprit fait place à des valeurs stables et durables telles que la tolérance, la solidarité, la compréhension mutuelle et le respect des droits de l'homme. Mais en même temps cet esprit doit être souple et adaptable, capable non seulement d'étudier et de comprendre des points de vue différents mais aussi de construire et de reconstruire une philosophie cohérente.

Pareille tournure d'esprit ne s'obtient pas avec des conceptions pédagogiques traditionnelles axées sur le contenu et sur des méthodes rigides. Il faut donc accorder de l'attention à la formation donnée aux maîtres non seulement dans leur discipline de spécialisation et en matière de pédagogie mais aussi pour qu'ils sachent susciter un "esprit démocratique" chez les élèves. De leur côté, les jeunes doivent appliquer cet esprit dans la classe et à l'intérieur de l'école de façon pratique, ce qui n'est pas sans implication sur la façon dont les écoles sont gérées avec les jeunes et pour eux.

Mesdames et Messieurs les Ministres,
Mesdames et Messieurs les chefs de délégation,
Mesdames et Messieurs,

Je note avec grand plaisir que vos débats en séance plénière et dans les ateliers ont été féconds. De l'avis général, il ressort clairement que l'éducation de base ne recouvre pas seulement l'enseignement primaire mais aussi une partie de l'enseignement secondaire ainsi que tout un ensemble d'initiatives d'éducation non formelle. De surcroît, on s'attache de plus en plus à reconnaître que le débat sur l'éducation de qualité doit englober tous les types et niveaux d'éducation, à partir de ce fondement qu'est l'éducation de base de qualité pour tous. Beaucoup d'esprits s'accordent aussi à penser que ce qui est considéré comme "éducation de qualité" ne saurait être séparé des problèmes fondamentaux que connaît le monde, notamment s'agissant de la paix, du développement durable et du respect des droits fondamentaux et de la dignité humaine en tout lieu.

En dehors des séances formelles, j'espère aussi que la Conférence vous a donné l'occasion de rencontrer vos homologues d'autres pays pour discuter des questions qui vous intéressent et préoccupent les uns et les autres. La CIE offre aux ministres et vice-ministres une occasion

précieuse d'avoir des discussions de groupe et des entretiens bilatéraux. C'est ce que j'ai fait personnellement, et j'en ai tiré grand profit.

Je dois vous informer que je réfléchis au meilleur moyen de coordonner les grandes manifestations à l'occasion desquelles l'UNESCO réunit les ministres de l'éducation du monde, à savoir la Conférence générale, les tables rondes ministérielles et la CIE. Mes réflexions ne seront bien évidemment pas sans répercussion sur la périodicité de la CIE ainsi que sur le choix du thème. Vous voudrez bien noter à ce propos que le thème d'ensemble que j'ai choisi pour la prochaine session de la Conférence générale de l'UNESCO à l'automne 2005 est l'Éducation pour tous ; ce sera l'occasion d'examiner où nous en serons alors du programme d'EPT, notamment en matière d'éducation de qualité.

Mesdames et Messieurs,

J'en viens aux remerciements. Je saisis cette occasion pour remercier les organisations qui ont travaillé avec l'UNESCO, et en particulier avec le BIE, pour assurer le fonctionnement des ateliers ; leur soutien et leur collaboration ont été très précieux. Je remercie l'UNICEF pour l'atelier sur "L'éducation de qualité et l'égalité entre les sexes", l'Organisation des États ibéro-américains pour l'atelier sur "L'éducation de qualité et l'exclusion sociale", le Ministère norvégien de l'éducation et de la recherche pour l'atelier sur "L'éducation de qualité et les compétences pour la vie", et l'Internationale de l'éducation pour l'atelier sur "L'éducation de qualité et le rôle clé des enseignants". Les thèmes de ces ateliers témoignent d'une préoccupation de pertinence, du souci de montrer comment la question de la qualité recoupe d'autres thèmes et problèmes.

Je remercierai aussi le Président sortant, le Ministre nigérian de l'éducation, pour ses précieux efforts, ainsi que le nouveau Président de la Conférence, le Ministre indien du développement des ressources humaines, qui a non seulement accepté avec bonne grâce de présider cette session mais a fait une intervention fort intéressante et utile lors de la séance d'ouverture.

Je suis une fois de plus sincèrement reconnaissant aux autorités fédérales suisses et aux autorités de la République et du Canton de Genève pour leur soutien et pour le chaleureux accueil qu'elles ont réservé à la Conférence et à ses participants.

Je tiens à remercier le Conseil du BIE et ses membres des efforts assidus qu'ils ont déployés pour préparer et organiser cette Conférence. Je remercie en particulier le Président du Conseil du BIE, M. Pedro Nsinguí Barros, pour tout le travail accompli, notamment à la tête du Comité de rédaction.

Permettez-moi aussi de remercier les Vice-Présidents de la Conférence et le Rapporteur pour leurs efforts attentifs et précieux. Ma reconnaissance va de surcroît aux interprètes, qui se sont remarquablement acquittés de leur tâche ces derniers jours ; nous apprécions tous leurs compétences, leur sens professionnel et leur patience.

C'est avec une joie particulière que je remercie l'UNESCO elle-même en la personne de son Secrétariat - depuis le Siège et les bureaux hors Siège jusqu'au Bureau de liaison de Genève. Une reconnaissance spéciale est évidemment due au personnel du BIE et à sa Directrice, Mme Cecilia Braslavsky. Nous vous savons tous gré des efforts considérables que vous avez effectués sans relâche pendant les nombreux mois de préparation. La tâche était lourde, et vous avez toute notre gratitude.

Votre Altesse,
Mesdames et Messieurs les Ministres,
Mesdames et Messieurs les Chefs de délégation,
Mesdames et Messieurs,

Il me reste à vous remercier tous d'être venus pour cette 47^e session de la Conférence internationale de l'éducation et à formuler l'espoir que vous l'avez trouvée utile, stimulante et agréable.

Je vous souhaite à tous un bon retour chez vous.

Je vous remercie.

ANNEXE XI

**Discours de clôture de Son Altesse
la Princesse Mozah Bint Nasser Al-Misnad,
Première Dame du Qatar, envoyée spéciale de l'UNESCO
pour l'éducation de base et l'enseignement supérieur**

Mesdames et Messieurs,

C'est pour moi un honneur de me trouver à Genève ce matin pour la séance de clôture de la *Conférence internationale de l'éducation*. Les discussions de ces derniers jours ont porté sur des problèmes très délicats qui se posent à la communauté internationale.

Aujourd'hui, nous espérons beaucoup que l'éducation saura préparer les citoyens du monde à un avenir de paix et de coopération, en même temps que préparer les citoyens de nos pays aux transformations culturelles qu'entraîne la mondialisation. À mesure que nous nous rapprochons les uns des autres, c'est l'éducation qui nous aide à engager le dialogue, à établir des relations et, en fin de compte, à coopérer pour trouver des solutions aux problèmes que le monde connaît aujourd'hui.

Il ressort clairement des débats que nous avons eus ici à Genève que l'éducation de qualité est l'affaire de tous les secteurs de la société et pas seulement du secteur éducatif, et qu'il ne saurait y avoir d'écoles de qualité que dans une culture de qualité. Cette culture de qualité doit être profondément enracinée dans les valeurs, croyances et comportements de nos citoyens. Il est vain de vouloir adopter des systèmes éducatifs si l'on ne comprend pas la culture de qualité qui les produit.

Mesdames et Messieurs,

Dans le monde arabe, nous nous sommes aperçus que nos capacités étaient bien supérieures à nos résultats actuels. Nous avons un potentiel considérable mais nous sommes en retard dans le domaine de l'éducation. Malheureusement, cela amène certains à chercher une solution rapide, en introduisant dans les classes plus d'ordinateurs et de techniques de pointe. Or ce n'est pas la technique en soi qui est la clé : l'élément véritablement essentiel, c'est d'avoir appris à l'utiliser comme il convient et en comprendre la valeur. Il devient de plus en plus évident qu'en soi, l'information n'est pas la connaissance, pour paraphraser Albert Einstein.

Il importe aussi de souligner ici que l'on ne peut véritablement parler de qualité à proprement dit sans relever que, dans bien des pays, le taux d'alphabétisation reste de l'ordre de 50 %. Étant donné que le fossé qui sépare les pays riches des pays en développement va en s'élargissant, il faut aborder la question de l'analphabétisme dans le monde avant de se lancer dans une activité productive.

Il faut souligner que la culture de qualité doit être comprise et recherchée sur le plan universel. Les buts d'une culture de qualité doivent être internationaux. Comme l'a dit Robert Frost : "Être éduqué, c'est savoir écouter pratiquement n'importe quoi sans s'impatienter ni perdre sa confiance en soi". C'est seulement lorsque l'on a appris à tolérer et à respecter les différences que l'on peut approfondir les ressemblances. Il faut aussi que les gens aient confiance en eux, en leurs croyances et en leurs capacités, pour pouvoir se montrer coopératifs et ouverts.

Le respect d'autrui trouve sa source dans le respect de soi. C'est la condition pour élargir les frontières de son esprit au-delà des frontières de son pays.

Nous sommes aujourd'hui le 11 septembre, et quelque part dans notre mémoire collective nous sommes hantés par les événements tragiques d'il y a trois ans. Les attentats du 11 septembre sont le résultat de l'intolérance et de l'ignorance et montrent douloureusement que chaque pays doit d'urgence éduquer ses ressortissants. La communauté mondiale est faite de gens de toutes cultures, de toutes couleurs et de toutes croyances, mais nous avons beaucoup en commun. Par l'éducation, nous devons apprendre à nos ressortissants qu'il est possible, voire essentiel, de nous rencontrer pour essayer de nous comprendre sans pour autant sacrifier nos valeurs ni notre identité.

En tant que chefs de file et éducateurs, l'un des principaux défis que nous devons relever aujourd'hui est de faire en sorte que l'éducation ne soit pas interrompue par l'instabilité ni la guerre. Dans le monde arabe, nous savons bien l'impact destructeur que les conflits peuvent avoir sur une structure sociale et sur des services, notamment le système éducatif. Le Rapport 2003 sur le développement humain dans le monde arabe relève que les trois quarts des Palestiniens vivent désormais dans la pauvreté, celle-ci étant définie par un revenu de moins de deux dollars par jour. Du fait des ravages dont l'Iraq souffre depuis 30 ans, plus de trois millions d'Iraqiens ont émigré, pour la plupart des gens très qualifiés. L'UNESCO a connu des revers similaires. Il y a un peu plus d'un an, nous avons créé le Fonds international pour l'enseignement supérieur iraquien. Nous espérons beaucoup apporter une contribution positive ; malheureusement, le fait est que, en raison de l'instabilité qui règne dans le pays, nous avons très peu progressé. Bien que nous en ayons la volonté, nous n'avons qu'en même pas pu susciter de changement réel en apportant un système d'éducation de qualité à l'Iraq.

Mesdames et Messieurs,

La communauté internationale doit se montrer plus responsable et prendre des mesures rapides et fermes pour faire face aux conséquences sur l'éducation de tragédies qui alimentent le cycle de la violence. Nous avons déjà vu les effets des ramifications de l'intolérance, et nombre d'entre nous nous sentons démunis devant pareils actes de barbarie. Pour ne pas être démunis, nous devons réagir en nous prononçant résolument pour une culture internationale de qualité qui assure une éducation de qualité. Nous ne pouvons nous permettre d'échouer dans cette mission car les enjeux sont tout simplement trop élevés. Nous ne devons pas laisser l'ignorance et l'intolérance l'emporter. L'heure des discours et des définitions est révolue ; il faut passer à l'action.

Il nous faut approuver et mettre en œuvre une résolution visant à protéger les efforts éducatifs de la guerre et des catastrophes naturelles. Nous devons aussi nous engager réellement à combler le fossé du savoir qui sépare les pays riches des pays en développement, et nous attacher à lutter contre l'analphabétisme. De surcroît, nous devons mettre en place un réseau international viable de familles, d'éducateurs et de responsables d'entreprises pour réaliser les programmes nécessaires à l'institution d'une culture de qualité permettant à la jeunesse du monde d'obtenir les compétences fonctionnelles qui, au XXI^e siècle, sont indispensables.

Mesdames et Messieurs,

Lorsque l'on parle d'éducation de qualité, il s'agit en fait de la façon dont, en tant que communauté internationale, nous pouvons donner à nos citoyens une vie de qualité. Ce dont il s'agit, c'est d'édifier un monde meilleur.

Nous devons prendre le temps de poursuivre ce dialogue, mais il ne faut pas remettre à plus tard le temps d'agir.

Je vous remercie.

ANNEXE XII

**Discours de clôture de M. Arjun Singh,
Ministre du développement des ressources humaines du Gouvernement indien,
Président de la 47^e session de la Conférence internationale de l'éducation**

Excellence,
Mesdames et Messieurs les ministres,
Monsieur le Ministre de l'éducation de la Suisse,
Monsieur le Directeur général de l'UNESCO,
Mesdames et Messieurs les délégués,
Mesdames et Messieurs,

C'est pour moi un plaisir de présider à l'heureuse conclusion de cette 47^e session de la Conférence internationale de l'éducation de l'UNESCO. Je suis très reconnaissant de l'honneur qui a été fait au Groupe Asie-Pacifique, à mon pays, l'Inde, et à moi-même en me donnant l'occasion de présider ces débats constructifs, animés d'un souci commun et fraternel pour les jeunes du monde. Les vues exprimées ont reflété la riche diversité de cultures, et les débats se sont déroulés de manière ouverte et constructive. Cela n'a pas empêché l'expression d'une quasi-unanimité parmi les participants, aussi bien dans les débats en plénière que dans les ateliers.

L'expérience qui a consisté à dédoubler les séances afin de faciliter la participation et de multiplier les occasions d'intervention a très bien fonctionné. Le BIE et l'UNESCO méritent nos félicitations pour le choix des documents de travail, des débats et des principaux intervenants, ainsi que pour les thèmes extrêmement pertinents des ateliers.

L'éducation de qualité pour tous les jeunes restera un rêve éloigné tant qu'elle ne sera pas accessible à tous les groupes sociaux. Les ateliers sur l'éducation de qualité et l'égalité entre les sexes ont fait des recommandations tout à fait judicieuses et pratiques. Il ne devrait y avoir aucun doute dans l'esprit de quiconque sur le fait que la lutte contre la pauvreté et pour le développement durable finira par être gagnée sur le terrain de l'éducation et de l'autonomisation des femmes. Souhaitons que cette 47^e session de la Conférence donne à tous les pays la détermination d'atteindre les objectifs de la parité entre les sexes bien avant les délais fixés à Dakar et d'œuvrer dans ce sens.

Je n'insisterai pas davantage sur le rôle crucial des enseignants dans le processus de l'éducation de qualité. C'est un motif de satisfaction de voir que les ateliers, qui ont délibéré sur leur rôle clé, n'ont pas simplement traité de pédagogie, mais aussi des questions liées au statut des enseignants, à leurs conditions de travail, leur moral et leurs obligations redditionnelles. Il est instructif d'apprendre qu'au Japon, les salaires des enseignants sont fixés à une classe légèrement supérieure à ceux de leurs homologues dans d'autres services et professions, et j'espère que beaucoup d'autres pays voudront suivre cet exemple extrêmement noble. Parallèlement, l'obligation redditionnelle des enseignants est une question majeure qui devrait avant tout résulter de la réglementation interne par leurs propres organes professionnels chargés d'adopter et d'appliquer un code de déontologie professionnelle.

L'atelier sur *L'éducation de qualité et l'insertion sociale* a souligné la nécessité de créer les conditions permettant à chaque intéressé(e) de se sentir intégré(e) et mis aussi l'accent sur la participation plus large du public, du privé et des ONG. Les objectifs de l'EPT ne pourront être atteints sans faire appel aux méthodes d'éducation formelles, informelles et non formelles.

L'atelier sur *L'éducation de qualité et les compétences utiles dans la vie courante* a rappelé la nécessité d'enseigner les compétences requises par le monde du travail et la société. De nouveaux

enseignements orientés sur le marché et l'emploi devraient être introduits à mesure que disparaissent les qualifications et les cours d'un autre âge. L'éducation et la formation professionnelles basées sur les valeurs ont été jugées nécessaires afin d'orienter de manière réaliste les élèves qui, si on n'y prend pas garde, continueront à rechercher et acquérir des diplômes d'enseignement supérieur sans possibilité d'emplois correspondants.

La Conférence a judicieusement fourni de nombreuses occasions de contacts et de liens entre les pays, par groupes ou de façon bilatérale. Nous comptons sur d'autres occasions de ce type, car elles sont extrêmement enrichissantes et très utiles pour affronter les questions critiques ailleurs que sur nos lieux de travail.

Les interventions des ministres et des chefs de délégation au cours de la Conférence sont allées au-delà des déclarations de principe, elles nous ont fait prendre conscience de la situation actuelle des pays et nous ont donné un aperçu de ce qui se fait de meilleur dans le domaine de l'éducation. Les séances plénières ont certainement été une expérience instructive pour nous tous. De nombreux participants, en particulier mes collègues des pays en développement, ont parlé de la pénurie de ressources et de la nécessité d'un flux plus intense d'aide de la part des pays développés et des organismes de financement. Davantage d'initiatives à cet égard serait essentiel pour atteindre les objectifs ambitieux que nous nous sommes fixés.

À l'heure où s'achève cette 47e session de la Conférence, nous devons pleinement reconnaître les mérites de l'UNESCO et du BIE et de leur personnel pour la conduite impeccable de cette manifestation. Je voudrais ajouter un remerciement particulier à tous les vice-présidents qui ont considérablement allégé ma tâche.

Mesdames et Messieurs les ministres et les délégués, au moment où nous nous séparons dans le souvenir d'événements qui se sont déroulés à l'autre bout du monde et qui n'ont pas épargné nos enfants, nous devons rester unis, affronter les causes profondes de ces événements et, comme l'a si éloquemment dit W. H. Auden il y a quelque 65 ans, je cite :

Bien qu'"envahi par le même refus et le même désespoir, qu'il me soit permis d'allumer aussi une lueur d'espoir".

Fin de citation.

Sur ces mots, je vous remercie, toutes et tous.

ANNEXE XIII

**Discours de M. Pedro Nsinguí Barros, président du Conseil du BIE
à l'occasion de la remise de la médaille Comenius 2004**

Monsieur le Président,
Excellences Mesdames et Messieurs les Ministres,
Mesdames et Messieurs les délégués, représentants et observateurs,
Chers lauréats,
Mesdames, Messieurs, chers amis,

J'ai eu le privilège, en tant que Président du Conseil du BIE, de diriger les travaux du Jury de la médaille Comenius 2004. Ce fut une tâche à la fois passionnante et très difficile car, cette année, 87 candidats étaient en lice et le jury a été confronté à des choix parfois douloureux, compte tenu de la qualité des dossiers présentés. Je voudrais ici remercier chaleureusement mes collègues du jury de leur excellent travail.

Avant de vous présenter, dans quelques instants, chacun des neuf lauréats 2004, je leur adresse d'ores et déjà nos félicitations et leur exprime notre admiration pour la qualité de leur engagement au service de l'éducation.

Nous sommes rassemblés ce soir autour du souvenir de Jan Amos Komenský (Comenius), un homme certes du passé puisqu'il est né il y a plus de 400 ans mais aussi un homme du présent et de l'avenir car il fut à la fois un brillant éducateur à son époque et un visionnaire qui peut et doit encore orienter notre réflexion et notre action en ce début du XXI^e siècle.

Comenius peut être considéré comme l'inspirateur de nombreuses réformes scolaires modernes. La lecture de son avertissement aux lecteurs de sa Grande Didactique énonce son projet utopique d'une éducation pour tous, vue comme *"un art universel qui permet d'enseigner tout à tous avec un résultat infaillible ; d'enseigner vite, sans lassitude ni ennui chez les élèves et chez les maîtres, mais au contraire dans le plus vif plaisir ; de donner un enseignement solide, surtout pas superficiel ou formel, en amenant les élèves à la vraie science, à des mœurs aimables et à la piété de cœur"*.

Projet utopique certes (nous sommes au XVI^e siècle !) mais Comenius y présente déjà des visions étonnamment anticipatrices et modernes sur l'éducation. Celle-ci, en effet, ne doit pas être envisagée simplement comme une formation de l'enfant à l'école ou dans la famille mais comme un processus qui intéresse la vie entière de l'homme et ses multiples adaptations sociales.

Nous aurions évidemment souhaité que Comenius puisse être présent à cette 47^e session de la CIE car il aurait sans doute fait des interventions très pertinentes dans nos débats et nos ateliers.

- Sur l'égalité des sexes en éducation, par exemple, il aurait prôné une complète identité de l'instruction donnée aux garçons et aux filles, en vertu de son principe "pansophique" que "tout doit être enseigné à tous". Dans sa Grande Didactique, il écrit ainsi :

"Il n'est possible d'avancer aucune bonne raison pour priver le sexe faible de l'étude des sciences, qu'il s'agisse de l'enseignement donné en latin ou de l'enseignement donné en langue vulgaire. En vérité, les femmes sont douées d'une intelligence agile qui les rend aptes à comprendre les sciences comme nous, souvent même mieux que nous. Pour elles comme pour nous est ouverte la voie des plus hautes destinées. Souvent elles sont appelées à gouverner des États [...], à exercer la médecine ou d'autres arts utiles au genre humain

[...]. Pourquoi voudrions-nous les admettre seulement jusqu'à l'a, b, c, puis les éloigner de l'étude des livres ?"

- Sur la question de l'inclusion sociale, Comenius aurait défendu "l'obligation urgente de cultiver tous les esprits. Car, plus un enfant est intellectuellement faible et stupide, plus il a besoin de secours pour se libérer de sa stupidité". Il aurait, par ailleurs, soutenu la nécessité d'une démocratisation de l'éducation. "Les enfants des riches, des nobles ou de ceux qui exercent une magistrature ne sont pas les seuls à être nés pour occuper de semblables situations et pour qu'à eux seuls on ouvre les portes de l'école en repoussant les autres comme des gens dont on n'espère rien. L'esprit souffle où il veut et quand il veut". Comenius aurait ainsi défendu son projet universaliste d'un système scolaire unique impliquant l'obligation pour les classes socialement favorisées de promouvoir l'éducation de toute la jeunesse du peuple.
- Sur la question des compétences pour la vie, il aurait sans doute affirmé sa conviction du primat de l'action : *"Les artisans ne retiennent pas leurs apprentis sur des théories, ils les mettent bientôt à l'ouvrage pour qu'ils apprennent à forger en forgeant, à sculpter en sculptant, à peindre en peignant, à sauter en sautant. Que dans les écoles on apprenne donc à écrire en écrivant, à parler en parlant, à chanter en chantant, à raisonner en raisonnant, etc. (...) Ainsi, tous éprouveront enfin par une pratique heureuse la vérité de ce proverbe : Fabricando fabricamur"*. Si cette affirmation reste quelque peu radicale, peu opératoire et même pour certains de l'ordre du principe général, elle montre la place qu'il veut donner aux compétences.

Il se serait également élevé contre le verbalisme, comparé à une pseudo-connaissance attachée au discours, par opposition aux connaissances réelles que fournit l'action du sujet sur les objets : *"Les écoles enseignent à faire un discours avant d'enseigner les connaissances sur lesquelles le discours doit porter : elles obligent, pendant des années, les élèves à apprendre les règles de la rhétorique, puis, je ne sais quand, elles les admettent enfin à l'étude des sciences positives, de la mathématique, de la physique, etc."*. A ce propos, Comenius se verra reprocher vivement par ses adversaires une conception de l'éducation qu'ils jugent trop anti-intellectualiste.

- Enfin, sur le rôle des enseignants, Comenius aurait proposé, comme il l'a fait à son époque, de changer radicalement les méthodes pédagogiques : *"Serein et affectueux, (le maître) traitera ses élèves avec une douceur et une indulgence paternelles, avec fermeté, mais sans sévérité, et il aura pour chacun une parole bienveillante d'encouragement. Par l'attrait de sa personnalité, il gagnera la confiance et l'estime des élèves ; ainsi pourra se réaliser la communion spirituelle du maître et de l'élève"*. Il aurait ainsi insisté sur le rôle irremplaçable de la qualité humaine et de la personnalité de l'enseignant dans la transformation de l'école *"en un lieu de joie et de bonheur"* où les acteurs de l'éducation que sont le maître, les élèves et les parents, collaboreraient harmonieusement, dans une recherche de l'adaptation de tout le système éducatif à la personnalité de l'élève, quels que soient son âge et son niveau.

Ainsi, Comenius se serait sans aucun doute senti très bien parmi nous à cette Conférence et aurait partagé beaucoup de nos préoccupations à propos de l'éducation des jeunes et de son importance vitale pour le devenir de l'humanité tout entière.

En terminant, je vous invite toutes et tous à visiter, au niveau -1 du CICG, l'exposition présentée par le Musée Comenius de Prague et je vous remercie de votre bienveillante attention.

ANNEXE XIV**Discours de Mme Françoise Rivière,
sous-directrice générale au Cabinet du Directeur général,
lors de la remise de la médaille Comenius**

Monsieur le Président,
Mesdames et Messieurs,

Au nom du Directeur général de l'UNESCO, M. Koïchiro Matsuura, j'ai l'honneur de m'adresser à vous en cette cérémonie de remise de la médaille Comenius.

À juste titre, Comenius est connu et vénéré comme le "père" ou "grand-père" de l'éducation moderne. Il a été non seulement un pionnier des méthodes modernes d'éducation mais a aussi eu une vision globale de l'éducation. Sa philosophie de l'éducation, appelée pansophisme ou connaissance universelle, visait à instaurer la compréhension et la paix dans le monde. Bien qu'élaborée au milieu du XVII^e siècle, sa philosophie de l'éducation est incontestablement moderne, en particulier pour sa compréhension de l'apprentissage comme processus naturel qui s'épanouit et pour l'accent empirique qui est mis sur la façon d'apprendre des enfants. Ainsi, ses idées restent aujourd'hui pertinentes et sont en fait une source de dynamisme renouvelé.

Il est donc tout à fait approprié de décerner des médailles en l'honneur de Comenius lors d'une conférence consacrée à l'étude de la théorie et de la pratique de l'éducation de qualité aujourd'hui. Comme l'a indiqué le Directeur général, notre tâche ici est de définir et de promouvoir une "vision renouvelée de l'éducation de qualité" pour tous les jeunes. C'est une tâche complexe et difficile car la question de la qualité est indissociable des graves problèmes que connaissent partout les systèmes et institutions d'éducation - des problèmes tels que le chômage des jeunes, la pauvreté et les autres formes de handicap et d'exclusion, l'intolérance vis-à-vis de la diversité culturelle et ethnique, l'insécurité, la mauvaise gouvernance, les gaspillages et les utilisations néfastes des ressources naturelles, la violence contre les filles et les femmes et les possibilités limitées de participation démocratique et de citoyenneté effective.

Certaines de ces questions ont été examinées par la Conférence. J'espère que, dans le suivi de cette manifestation, des processus de réflexion seront engagés au niveau national, avec la participation active et créative des jeunes. Nous avons besoin de leur discernement, de leurs points de vue et de leurs expériences afin de donner une impulsion nouvelle à notre compréhension collective des défis qui s'imposent à nous.

Parallèlement, il est clair qu'une "vision renouvelée" passe par un engagement déterminé des responsables mondiaux dans le domaine de l'éducation et par la reconnaissance de la qualité comme question centrale des politiques de l'éducation pour tous les ministères correspondants. De plus, cette "vision renouvelée" nécessite l'engagement intellectuel et le dévouement professionnel de toute la communauté éducative, aussi bien des individus que des organisations. Cette communauté comprend ceux que nous honorons aujourd'hui : les lauréats de la médaille Comenius. Nous croyons que vos qualités et vos travaux exceptionnels sont essentiels dans la construction de nouvelles utopies et la définition de visions d'un avenir meilleur dans lequel l'humanité pourra réaliser tout son potentiel.

Mesdames et Messieurs,

Je voudrais remercier M. Pedro Nsinguí Barros qui, en tant que Président du Conseil du Bureau international d'éducation, a présidé le Jury nommé pour examiner et sélectionner les candidatures

pour la médaille Comenius. Je sais que cela n'a pas été une tâche aisée vu la très haute qualité et la grande diversité des candidatures proposées.

Permettez-moi aussi de remercier chaleureusement le Ministère de l'éducation, de la jeunesse et des sports de la République tchèque, qui a donné à l'UNESCO la possibilité de créer cette médaille sous la forme d'une initiative conjointe.

Enfin, je souhaite féliciter tous les lauréats et leur dire à quel point ils nous encouragent à affronter les obstacles qui se présentent. Votre exemple est une référence pour nous tous. Au nom du Directeur général de l'UNESCO, c'est un grand honneur de leur remettre la médaille Comenius.

Je vous remercie de votre attention.

ANNEXE XV

**Discours de Mme Petra Buzková,
Ministre de l'éducation, de la jeunesse et des sports
de la République tchèque, lors de la remise de la médaille Comenius**

Monsieur le Président,
Chers collègues,
Mesdames et Messieurs,

Je suis particulièrement honorée de représenter la République tchèque en cette importante occasion, de prendre part à la cérémonie de remise de la médaille Jan Amos Comenius, récompense décernée conjointement par le Directeur général de l'UNESCO et le Ministre de l'éducation, de la jeunesse et des sports de la République tchèque. Je suis personnellement très heureuse de rencontrer les lauréats. Leurs travaux et leurs résultats, tels sont en fait les vraies raisons de notre réunion d'aujourd'hui. J'espère que nous aurons un peu de temps après la cérémonie pour les féliciter personnellement ; pour l'instant, veuillez accepter l'expression de mon respect et de mon admiration. Je pense que ces médailles ne pouvaient pas être décernées à des bénéficiaires plus méritants. Je suis contente que les lauréats aient accepté mon invitation à visiter la République tchèque ; ils passeront la semaine prochaine dans le pays de Comenius.

Jan Amos Comenius est un des plus célèbres enfants du pays que j'ai l'honneur de représenter ici. Il ne fait pas de doute que Comenius avait un lien très fort avec la mère patrie et avec sa nation. L'histoire de l'Europe ne contient que trop d'exemples d'un tel amour destructif et dévoyé. Mais ce n'était pas du tout le cas pour Comenius. J'espère ne pas aller trop loin en disant que ses sentiments profonds pour son pays natal auraient bien correspondu au sentiment moderne d'être européen et citoyen du monde, qui sont semble-t-il la seule garantie de paix et de prospérité pour notre continent et pour toute la planète.

Le sentiment moderne d'être européen et citoyen du monde, et la société basée sur l'éducation sont des valeurs indivisibles. Mais une société éduquée est une nécessité pour toutes les nations du monde. Comenius a su mettre l'accent sur les méthodes et la qualité de l'éducation, qui sont la condition de la croissance et de la création des valeurs. Comenius lui-même pensait et écrivait ainsi. Il se préoccupait, je cite, "d'élever le niveau culturel de toutes les nations". C'est pourquoi je considère qu'il est tout à fait approprié que la médaille Jan Amos Comenius soit un prix international. Comenius était tchèque, peut-être aussi européen, mais très certainement et avant tout, c'était un humaniste.

Je vous souhaite, chers collègues, chers lauréats de la médaille Comenius, de vous inspirer de ses travaux et de sa vie et de sauvegarder le principe auquel notre Conférence était consacrée - le droit à une éducation de qualité pour tous.

ANNEXE XVI

Rapports des ateliers¹

ATELIER 1 A : Qualité de l'éducation et égalité des sexes

Rapporteure : Mme Maria Zulema VELEZ (Colombie)

Assistant : M. Luis Manuel Tiburcio (UNESCO-Guatemala)

Mme Carol Watson, conseillère à la Section de l'éducation de l'UNICEF, a assuré les fonctions de modératrice de l'atelier 1 A avec, comme assistante, Mme Lene Buchert, fonctionnaire du Secteur de l'éducation de l'UNESCO.

Membres invités du panel-discussion : deux membres représentant leurs gouvernements et deux membres travaillant dans des organisations non gouvernementales :

- Mme Mona Moutaman Imadiddin, directrice générale de recherche-développement au Ministère de l'éducation de la Jordanie ;
- Mme Marta Lafuente, vice-ministre de l'éducation du Paraguay ;
- Mme Salome Anyoti, du Forum des éducatrices africaines (FAWE), Tanzanie ;
- M. Chokri Memni, chercheur et spécialiste de l'éducation à la Fondation CREDIF, Tunisie.

Le document "Qualité de l'éducation et égalité des sexes" a servi de base au débat ; il a été établi par l'UNICEF et diffusé préalablement aux assistants.

Un film intitulé "L'école des filles : un projet de FAWE " a permis de présenter une initiative menée par cette organisation au Rwanda pour développer l'enseignement secondaire dans un internat de filles à travers une approche holistique. Il met l'accent sur l'enseignement scientifique et technologique ainsi que sur l'apprentissage des langues et des compétences pour la vie.

Les membres du panel ont fait part de leurs réactions à ce film, puis Mme Watson a repris brièvement les différents points. Les principaux aspects mis en évidence ont été les suivants :

- L'importance de l'évaluation des nouvelles approches de l'apprentissage, par exemple la conversation ludique et l'échange d'idées.
- L'importance des subjectivités dans l'élaboration des programmes d'enseignement.
- Le désir d'apprendre des enfants et leur droit à l'éducation : des raisons suffisantes pour encourager les gouvernements à investir dans le capital humain.
- L'importance de la participation des différents membres de la communauté (jeunes, étudiants, parents, médias, donateurs, etc.), à l'élaboration des politiques de l'éducation et à la prise des décisions.
- La parité comme élément et indicateur de la politique de l'enseignement secondaire et comme passerelle vers la formation continue.
- Le défi que les gouvernements doivent relever dans les situations de pénurie de ressources.

¹ Les documents rassemblés ici ne constituent pas des "rapports écrits" au sens habituel du terme. Il s'agit simplement des textes préparés dans un laps de temps très court par les rapporteurs pour la présentation de leur rapport oral en séance plénière de synthèse des ateliers. Ils n'ont ainsi pas été retravaillés par leurs auteurs sur le plan stylistique et/ou linguistique.

- La nécessité d'aborder les obstacles à l'accès équitable à l'éducation sous un angle pédagogique sans porter atteinte aux cultures locales.
- L'articulation entre les trois niveaux d'enseignement et la nécessité de faire en sorte que l'enseignement secondaire scolaire réponde aux besoins actuels des femmes.
- La réduction des inégalités pour atteindre les objectifs de qualité visés.

Lors des débats, les assistants de la session plénière ont fait part de leurs inquiétudes. Des représentants de 29 pays, dont plusieurs ministres de l'éducation, ont apporté une précieuse contribution aux discussions, puis les membres du panel ont présenté de brefs exposés et ont répondu aux inquiétudes qui s'étaient exprimées. Avec les assistants, ils ont remercié les fonctionnaires du Bureau international d'éducation et les représentants de l'UNICEF pour la qualité du document et du film qui ont servi de base à l'atelier.

Le thème principal de discussion s'est articulé autour des trois questions relatives à la qualité de l'enseignement des jeunes, quel que soit leur sexe :

1. Comment dépasser le stade de l'accès à l'éducation ?
2. Comment assurer la présence en classe des élèves ?
3. Comment agir pour assurer un apprentissage de qualité ?

Je regrouperai les différentes interventions en deux catégories : celles qui concernent les politiques et celles qui portent sur les stratégies.

Parmi les ***politiques éducatives*** de nature à favoriser la parité, on a mis en évidence :

1. L'élaboration d'un cadre propice à une "culture de l'égalité", autrement dit un cadre ou un système politique qui suscite un ferme engagement de la part des pouvoirs publics en faveur des objectifs d'équité.
2. L'élaboration de politiques gouvernementales qui garantissent la protection et la défense des droits de l'homme.
3. Le renforcement des capacités et la formation du personnel enseignant dans des domaines en rapport avec les droits de l'homme, les questions d'égalité entre les sexes et, en règle générale, la vulnérabilité des sociétés.
4. La recherche constante d'une coopération aux échelons local, national et international sous la forme d'allocation de ressources et d'échanges de données d'expérience et de bonnes pratiques.
5. La nécessité de mettre l'accent sur la promotion des droits fondamentaux des femmes.
6. L'approche intersectorielle lors de l'élaboration et de la mise en œuvre des politiques.
7. La mise en place d'une politique publique de lutte contre la pauvreté, principale menace pour le système éducatif.
8. La suppression des coûts associés à l'éducation.

Pour obtenir une éducation de qualité, le groupe a notamment identifié les *stratégies* suivantes :

1. Élaborer des stratégies visant à réduire la pauvreté et les inégalités économiques et sociales. Dans les situations de grande pauvreté, les infrastructures minimales requises pour assurer un enseignement font défaut.
2. Déterminer les causes qui poussent les jeunes à désertir l'école. Plusieurs assistants ont estimé que la pauvreté et les traditions culturelles étaient les principales causes d'abandon scolaire, surtout dans l'enseignement secondaire.
3. Associer les médias à la lutte contre les stéréotypes, à l'amélioration de l'image de la femme et au rôle qui doit être le sien dans la société.
4. Mettre au point des stratégies culturellement pertinentes pour résoudre les problèmes d'égalité entre les sexes, aussi bien pour les filles que pour les garçons.
5. Étudier les conditions dans lesquelles le multilinguisme pourrait s'exprimer, tout en respectant les différences et la diversité culturelle.
6. Définir des stratégies éducatives spécifiques pour les élèves des zones urbaines et ceux des zones rurales.
7. Définir des stratégies spécifiques pour les communautés vulnérables confrontées à des problèmes tels que le VIH/sida et d'autres pandémies qui touchent la structure même de leurs sociétés.
8. Repérer les obstacles à l'application des politiques éducatives et des lois.
9. Sensibiliser les sociétés à la nécessité d'accepter la naissance des filles et à l'importance de l'éducation. Celle-ci permet à la femme d'être une bonne mère, une bonne épouse et un membre à part entière de la société.
10. Mener à bien des stratégies qui visent à améliorer la qualité de l'éducation. Parmi les aspects qui ont été retenus, il convient de mentionner :
 - les aspects psychosociaux ;
 - la fin des stéréotypes ;
 - l'élaboration de matériels qui sensibilisent aux questions d'égalité entre les sexes ;
 - le renforcement des capacités des enseignants ;
 - l'introduction dans les programmes scolaires de thèmes tels que la tolérance et le respect de la diversité ;
 - l'utilisation des technologies de l'information dans l'éducation.
11. Profiter de l'élan donné par la proclamation de 2005 "Année des Objectifs du Millénaire pour le développement et de l'élimination des inégalités entre les sexes dans l'éducation" pour mener une action collective qui mette véritablement en pratique, par des activités concrètes, les politiques éducatives.

Je vous remercie.

ATELIER 1 B : Qualité de l'éducation et égalité des sexes

Rapporteur : M. Simon A. Clarke (Jamaïque)

Assistante : Mme Sonia Bahri (ED/STV/GSE)

La séance a commencé par un film qui raconte l'histoire d'une jeune fille ougandaise ramenée à l'école avec l'aide du Mouvement pour l'éducation des filles (MEF) de l'UNICEF ; ce film a été présenté par le Forum des éducatrices africaines (FAWE).

Modératrice : Mme Thérèse NDONG JATTA (DIR/ED/BAS)

Assistante : Mme Isabel Byron (Bureau international d'éducation)

Intervenants et membres du panel :

- M. Andrew Thompson, ministre de l'enseignement du Saskatchewan, Canada ;
- Mme Namirembe Geraldine Bitamayire, ministre de l'éducation et de la jeunesse, Ouganda ;
- M. Ernesto Schiefelbein, Chili, lauréat de la médaille Comenius ;
- Mme Golnar Mehran, expert, Iran.

Les exposés présentés par les intervenants sont résumés ci-après :

1. Le Canada possède un système éducatif décentralisé. Chaque juridiction provinciale est autonome et responsable de l'élaboration et de la mise en œuvre de la politique éducative. Les indicateurs de réussite montrent que les filles devancent les garçons. Au Canada, l'égalité des sexes est inscrite dans la loi et l'accès à l'éducation est garanti à tous sans distinction d'âge, de sexe, de religion, de race ou d'aptitude.
2. La qualité de l'éducation est une notion dynamique qui doit être adaptée aux réalités sociales, économiques, culturelles et politiques du moment. Avec la participation de la communauté, et en particulier des filles, le défi de la qualité peut être relevé.
3. Pour les sociétés traditionnelles des pays en développement, éducation de qualité signifie accès à l'enseignement et aux activités qui s'y rapportent. Dans les sociétés modernes, on privilégie les résultats de l'éducation, stratégie censée préparer les élèves aux exigences et aux perspectives de la mondialisation.
4. L'éducation de qualité ne peut pas exister en dehors de tout contexte. Les diversités sociales, économiques, politiques, culturelles, historiques et géographiques au sein de chaque nation et entre elles constituent des facteurs de qualité essentiels dans toute société.
5. Les rôles stéréotypés des filles et des garçons déterminent de façon décisive le niveau d'accès de chacun à l'éducation. L'action des pouvoirs publics devrait donc consister à aborder la question de la qualité et de l'égalité en tenant compte du niveau d'éducation du pays et de l'ampleur des réticences culturelles à admettre la parité hommes-femmes. D'un point de vue culturel, il faudrait veiller à ne pas remettre en cause les règles.
6. La difficulté consiste à assurer une éducation de qualité tant aux hommes qu'aux femmes en mettant en place des mécanismes nationaux et internationaux qui allient les conceptions traditionnelles avec des modèles de qualité modernes et internationalement reconnus sans remettre en cause les règles et traditions sociales.

7. L'éducation de qualité soucieuse d'équité entre les sexes ne doit pas seulement viser l'acquisition de connaissances et de compétences. Elle doit aussi permettre aux hommes et aux femmes de s'autonomiser afin d'acquérir les aptitudes nécessaires pour vivre ensemble en harmonie et en paix, dans un climat respectueux des droits de l'homme.
8. La qualité passe par une planification stratégique qui tienne compte des spécificités de chaque sexe et des ressources disponibles.
9. Des études montrent qu'en Amérique latine, toutes les filles sont scolarisées au niveau de l'éducation de base, mais que six ans plus tard, la moitié d'entre elles n'ont pas atteint un niveau de lecture et de compréhension acceptable. On n'a guère conscience du problème car les médias et l'opinion publique ne lisent pas ces études. On attribue ces mauvais résultats au manque de compétence des nouveaux diplômés des instituts de formation des maîtres et au fait que les meilleurs enseignants sont généralement affectés dans les classes supérieures.
10. Nommer les meilleurs professeurs dans les plus petites sections serait une mesure déterminante.
11. L'égalité entre les sexes est un indicateur de la qualité de l'éducation. Qualité et égalité entre les sexes sont indissociablement liées.
12. L'éducation est incomplète si elle s'attache exclusivement au contenu. Le processus éducatif est lui aussi très important. Il devrait inclure l'apprentissage de l'estime de soi, de la confiance en soi et d'autres caractéristiques personnelles qui demeureront bien après que l'élève ait oublié les contenus. Il faut trouver un équilibre entre le cognitif et l'affectif.
13. Une éducation de qualité favorise l'autonomie tant dans la sphère privée que dans la sphère publique et elle devrait être dès les premières années soucieuse d'égalité entre les sexes.

Après les exposés des membres du panel, des interventions de 14 pays et 3 ONG ont fait suite à un débat fructueux. En outre, trois étudiants respectivement des Pays-Bas, de Norvège et de l'Ouganda ont pris la parole.

Les points soulevés au cours du débat général sont résumés ci-après :

1. Il n'y a pas d'éducation de qualité et d'égalité entre les sexes sans volonté politique. Un certain nombre de pays ont pris des dispositions constitutionnelles et légales, et ont élaboré des politiques qui garantissent l'intégration sociale de ceux qui étaient auparavant exclus et démunis. Certains pays s'efforcent d'abolir la ségrégation en vertu de laquelle filles et garçons effectuent leur scolarité dans des écoles différentes. On introduit progressivement la mixité dans le cadre de l'enseignement gratuit et obligatoire. On s'efforce également de mettre un terme à la discrimination dans le choix des disciplines professionnelles. Dans un pays, l'économie domestique est enseignée aussi bien aux filles qu'aux garçons. L'égalité à l'école conduit à l'égalité dans la société au sens large.
2. Il y a 400 ans, Comenius préconisait déjà l'égalité d'accès à l'éducation pour les filles et les garçons. Aujourd'hui, nous en sommes encore à débattre de la question.

Bien que des efforts soient faits pour éradiquer la discrimination à l'égard des femmes, certains pays sont tenus par des facteurs sociaux, économiques et politiques sur lesquels ils n'ont guère de prise. L'arrivée massive dans un pays de réfugiés fuyant les hostilités dans des États voisins, met à rude épreuve le système éducatif. Dans une telle situation, 52 % des élèves sont des filles. Il est alors nécessaire qu'une aide extérieure soit fournie d'urgence pour former un plus grand nombre d'enseignants et offrir des moyens et matériels éducatifs supplémentaires.

3. La façon dont les parents perçoivent l'éducation de leurs enfants et y participent est un aspect important de l'égalité entre les sexes. En instituant la scolarité gratuite et obligatoire, la loi a fait porter la responsabilité de l'assiduité scolaire aux parents, ce qui a eu pour effet d'améliorer sensiblement l'accès à l'éducation et la fréquentation scolaire.
4. L'autonomie s'acquiert aussi en dehors de l'école et, à cet égard, les activités sportives, théâtrales et culturelles ont un rôle à jouer.
5. Il faut plus résolument plaider la cause de l'égalité entre les sexes si l'on veut atteindre cet objectif le plus vite possible.
6. La présentation des programmes éducatifs est aussi un élément important. Non seulement les filles et les garçons n'apprennent pas de la même façon mais ils apprennent pour des raisons différentes. La pertinence est donc à prendre en compte. Il faut contrôler et s'assurer que les résultats prévus sont atteints et il importe de demander aux jeunes leur avis, en particulier sur des questions qui concernent leur bien-être.
7. L'égalité entre les sexes est une question délicate. Au lieu de se polariser sur les filles, il faut adopter une approche plus globale de la question et en particulier prendre en considération les besoins tant des filles que des garçons. La pauvreté, le VIH/sida et les obstacles culturels sont souvent responsables de l'exclusion des filles. L'éducation non formelle et l'enseignement mutuel peuvent être un bon moyen de s'adresser aux filles.
8. Le rôle des enseignants est capital. Il faut s'assurer les services des enseignants qui représentent le mieux tout l'éventail culturel de la société d'où les enfants sont issus. Le système éducatif doit être centré sur l'enfant. Même si dans bien des cas leurs droits sont garantis par la loi, la majeure partie des enfants ne sont pas en mesure de les faire respecter. Il faut donc les leur enseigner et leur donner les moyens de défendre leur cause.
9. Il n'appartient pas au seul Ministère de l'éducation d'assumer la responsabilité d'une éducation de qualité et de l'égalité entre les sexes. Tous les secteurs de l'administration et l'ensemble de la société doivent être associés à cette tâche. En conclusion, il faut abandonner les stéréotypes sexistes et le modèle masculin en présentant des programmes éducatifs équilibrés, également adaptés aux besoins des filles et des garçons. Il faut s'attacher davantage à la mise en œuvre en ayant toujours à l'esprit que l'élève doit être au centre du dispositif.

Résumé

Principales questions étudiées et principaux messages à adresser en plénière :

- (1) La pauvreté, le VIH/sida et les obstacles culturels sont responsables de l'exclusion des filles ou de leur abandon scolaire. La pertinence du contenu des programmes de

l'enseignement secondaire a également été considérée comme un aspect important par un jeune participant de l'Ouganda.

- (2) L'éducation aussi bien des filles que des garçons doit avoir pour objectif l'"autonomisation" (autonomie).
- (3) ***La question des enseignants***
 - (a) Enseignants de qualité
 - (b) Un nombre croissant d'enseignantes pourrait aider les élèves filles à adopter une attitude positive à l'égard des études et des perspectives de carrière.
 - (c) Dans certains pays, l'existence d'un trop grand nombre d'enseignantes peut poser un problème pour les garçons.
- (4) ***Les stratégies en faveur de l'éducation des filles*** doivent être ciblées en raison de la diversité des contextes culturels, sociaux, économiques, etc.
- (5) ***Il faut développer les recherches*** pour mieux comprendre les raisons qui empêchent les filles d'accéder à l'éducation. Il faut par exemple savoir pourquoi les femmes sont sous-représentées dans le domaine de la recherche.
- (6) Dans l'enseignement supérieur : les résultats des recherches contribueront à l'adoption de politiques.
- (7) L'éducation non formelle et l'enseignement mutuel pourraient être un bon moyen de s'adresser aux filles.
- (8) Il y a parfois un écart entre les politiques relatives à l'éducation des filles et la pratique.

ATELIER 2 A : Qualité de l'éducation et inclusion sociale

Rapporteur : M. Miquel Martinez (Espagne)

Assistante : Mme Maria-Dulce Borges-de Almeida (UNESCO)

Le modérateur de l'atelier 2 A, M. Reyes Silvestre Tamez Guerra, secrétaire d'Etat à l'enseignement public (Mexique), était assisté de M. Massimo Amadio, du BIE.

Membres invités du panel :

- Mme Maria Adriana Hornkohl, vice-ministre de l'éducation, Chili
- M. Pierre Kita, République démocratique du Congo
- M. Russel Bishop, Nouvelle-Zélande
- M. Ahmed Medhoun, Belgique

Observations

1. La notion d'exclusion

1.1 Deux risques d'exclusion ont été exposés : premièrement, le manque de compétences nécessaires pour réussir dans la vie professionnelle et sociale ; deuxièmement, un risque plus "instrumental", dû au manque de maîtrise des savoirs essentiels pour comprendre la complexité du monde qui nous entoure et faire l'apprentissage de l'autonomie mais aussi de la socialisation et de la responsabilité individuelle et collective. On a souligné à cet égard le risque potentiellement élevé d'exclusion que comportent les technologies de l'information et de la communication du fait qu'elles provoquent une véritable fracture numérique à l'intérieur des nations et entre elles.

1.2 On a évoqué la nécessité d'aborder les risques d'exclusion dans une perspective globale qui suppose une approche spécifique et commune de la pauvreté, de la nutrition, de la santé et de l'éducation.

1.3 Comme indiqué dans le document de base de l'atelier rédigé par l'Organisation des États ibéro-américains pour l'éducation, la science et la culture (OEI), l'accent a été mis sur le développement de la notion d'exclusion et l'étude de la vulnérabilité sociale considérée comme un facteur décisif d'exclusion qui peut toucher n'importe quel secteur de la population et qui lie la prévention de l'exclusion sociale à l'acquisition par l'individu de compétences dans les domaines cognitif, culturel, affectif et éthique.

1.4 On a mis en évidence la nécessité urgente de développer, à travers l'éducation et notamment l'école, la confiance en soi parmi les individus des populations les plus vulnérables et, plus spécifiquement, parmi la population immigrée ou appartenant à des cultures et des communautés dont parfois l'identité ne peut pas s'affirmer.

1.5 On a évoqué le droit à l'apprentissage de la langue maternelle, l'importance de cet apprentissage et de la diversité linguistique, et la disparition des préjugés linguistiques pour une éducation au service d'une cohésion et d'une inclusion sociales plus fortes.

2. L'école et les autres acteurs de l'éducation

2.1 Les participants ont souligné la contradiction entre les valeurs inculquées par l'école et celles que la société propose, en particulier à travers les médias. L'école n'est pas le seul acteur de

l'éducation aux valeurs et n'est pas le seul facteur d'inclusion sociale. La société, la famille et les médias sont les acteurs de l'apprentissage éthique mais aussi de l'apprentissage de valeurs négatives. **Il faut associer les médias et leurs producteurs pour les encourager à s'autodiscipliner mais aussi pour leur imposer des règles en fonction de la formation aux valeurs qu'il est nécessaire d'assurer pour construire une citoyenneté intégratrice, fondée sur la responsabilité, l'équité et la dignité humaine.**

2.2 Les participants ont examiné la nécessité de promouvoir des politiques publiques relatives à la petite enfance et à la famille qui créent les conditions appropriées pour que dès le départ, la scolarisation s'effectue avec la plus grande équité. Ils se sont interrogés sur l'opportunité d'une action pédagogique en direction des parents, en particulier du point de vue moral et civique, et sur celle de diffuser l'expérience acquise par les écoles des parents dans ce domaine.

2.3 Différentes expériences et bonnes pratiques pouvant éventuellement se substituer au modèle classique d'enseignement secondaire ont été présentées, le but étant d'éviter l'abandon scolaire, de garantir l'accès à l'éducation à ceux qui n'ont jamais été scolarisés, d'offrir une deuxième chance, d'assurer la scolarisation des filles dans les zones où leur contribution à la production et au soutien de la famille est nécessaire et d'offrir une éducation aux populations nomades ; on a insisté sur la nécessité de recréer les modèles éducatifs en fonction du contexte et des conditions de vie des enfants et des jeunes.

2.4 La participation des jeunes à la prise des décisions et leur implication dans des projets communs ainsi que dans la résolution des problèmes de la communauté ont été mises en évidence comme étant un moyen de les former aux valeurs qui sont celles d'une citoyenneté tolérante, solidaire et responsable, et celles de l'inclusion sociale.

3. Le financement

On a souligné de diverses façons que le problème central, dans la majorité des pays confrontés à l'exclusion sociale, était entre autres celui du financement. Les budgets des ministères de l'éducation ne sont en aucun cas suffisants pour résoudre les difficultés. Les problèmes de couverture universelle demeurent. Les sommes importantes qui sont investies sont loin de correspondre aux besoins. Il faut prendre des mesures positives et créer des alliances qui permettent d'aborder le problème dans chaque pays en toute équité.

4. Le corps enseignant

On n'a cessé de souligner qu'il fallait revoir les contenus et les modèles de formation des enseignants, qu'il s'agisse de formation initiale ou de formation continue en cours d'emploi. Les participants ont estimé qu'il convenait d'offrir aux enseignants des systèmes de soutien reposant sur des éléments concrets et des méthodes performantes qui favorisent l'amélioration de leur propre pratique, sans négliger de promouvoir la création d'espaces de réflexion sur leur activité en présence de tiers.

On a souligné la nécessité de développer la formation des enseignants dans les domaines de la morale et de l'éthique et dans la façon d'aborder leur tâche en fonction de la diversité des familles et des situations des élèves avec lesquels ils s'acquittent de leur mission pédagogique.

On a également insisté sur la nécessité d'améliorer la formation du corps enseignant à l'utilisation des TIC dans la dynamique de l'école et de l'apprentissage en classe.

5. Le modèle d'école

L'école, en particulier la dynamique de la classe, et son implication dans la société ont été considérées comme les éléments clés d'une éducation intégratrice et propice à l'inclusion sociale. Une plus grande autonomie de l'école qui permette une intégration plus profonde dans la société, et une prise en compte de chaque élève dans le respect et en fonction de ses besoins à l'intérieur d'un espace d'apprentissage hétérogène et pluriel sont des caractéristiques qui peuvent contribuer à éviter la vulnérabilité et l'exclusion sociale.

Le contexte institutionnel de l'école, les relations entre pairs et entre enseignants et élèves constituent un cadre d'apprentissage de valeurs, positives et négatives, que le professeur doit savoir gérer de façon appropriée pour orienter son enseignement vers un modèle d'école intégratrice.

Propositions formulées

- 1. Trouver des solutions économiquement viables pour connecter les écoles rurales ou isolées à l'Internet en procédant à des alliances internationales propres à réduire les coûts de connexion et en intégrant le plus grand nombre possible d'écoles, centres communautaires et services sociaux et sanitaires.**
- 2. Promouvoir une action coordonnée entre les entreprises de matériel et de logiciels pour mettre au point des technologies et des ressources éducatives peu coûteuses.**
- 3. Développer la recherche dans les situations de pauvreté ou de vulnérabilité généralisée afin que les nouveaux médias et leurs contenus constituent de véritables ressources pour une éducation intégratrice de qualité.**
- 4. Évoluer vers un modèle de système éducatif qui garantisse et favorise, par des actions positives, l'éducation publique, gratuite, intégratrice, laïque et garante de l'apprentissage des valeurs démocratiques et qui, parallèlement, obtienne de toutes les écoles qu'elles s'engagent dans des projets éducatifs ancrés dans la communauté et prouvent par le contenu de leur apprentissage, leurs pratiques et actions quotidiennes qu'elles sont véritablement intégratrices ; elles devront également éviter d'aborder des sujets porteurs d'exclusion et faire en sorte, dans leurs espaces d'apprentissage formel et informel, de former leurs élèves aux valeurs démocratiques qui favorisent l'inclusion sociale.**
- 5. Inclure dans les programmes scolaires des connaissances sur l'histoire et la réalité de l'immigration ainsi que sur les phénomènes et faits religieux afin d'apprendre à mieux vivre ensemble dans des sociétés multiculturelles et plurielles dans un esprit de non-différenciation, d'intégration et de dialogue.**
- 6. Revoir les contenus, méthodes et compétences que les éducateurs et maîtres de l'enseignement préprimaire, primaire et secondaire doivent acquérir pour pouvoir exercer efficacement leurs fonctions, qu'il s'agisse de l'enseignement scolaire classique, de l'enseignement pratique, des comportements éthiques et moraux ou du traitement de la diversité et de la prise en compte des caractéristiques de la population à laquelle ils s'adressent. Il faut créer un climat de nature à attirer vers la profession enseignante des jeunes mieux préparés à l'issue de leurs études secondaires.**

7. **Étudier les ressources que les pays consacrent au remboursement de la dette pour en affecter une partie à la constitution d'un fonds destiné à garantir le droit de chacun à l'éducation et en particulier à l'alphabétisation, à la nutrition, à la santé et à l'éducation primaire et secondaire.**

ATELIER 2 B : Qualité de l'éducation et inclusion sociale

Rapporteur : Mme Suzy Halimi (France)

Assistant rapporteur : M. Richard Halperin (UNESCO)

Après la projection d'un document vidéo particulièrement pertinent, réalisé par la Colombie, sur le thème: "Les jeunes constructeurs de paix", notre atelier s'est déroulé de 15 heures à 17 h 30 : 4 panélistes à la tribune, suivis des ministres et autres délégations - Une réflexion très riche, aux multiples facettes.

Modérateur : Mme Mary Joy Pigozzi, DIR/ED/PEQ (UNESCO)

Assistant modérateur : M. Sobhi Tawil (BIE)

Intervenants principaux dans le panel :

- S. E. M. Juris Radzevics, Ministre de l'éducation et de la science (Lettonie)
- M. Alejandro Tiana Ferrer, Secrétaire général de l'Education et de la Science (Espagne)
- M. Francisco Piñon, Secrétaire général de l'Organisation des Etats ibéro-américains
- M. Mongi Bousnina, Directeur général de l'ALECSO

Il ne me sera pas possible de rendre justice à tous les intervenants dans les 10 minutes allouées à ce rapport. Du moins, vais-je essayer de dégager des idées fortes, plusieurs fois exprimées, en essayant de les organiser selon trois grands axes :

- Pourquoi avons-nous ce débat aux sources du problème ?
- Comment l'éducation peut-elle promouvoir la cohésion sociale ?
- Quelle éducation? Qu'est-ce que l'éducation de qualité au service de la cohésion sociale ?

A. Aux sources du problème = pourquoi ce débat

1. La mondialisation : Source de richesse, de coopération, mais aussi de compétition internationale.
2. La compétition économique est source de ségrégation sociale : ceux qui profitent du progrès et ceux qui restent en bordure du chemin.
3. Les lignes de fracture sociale s'accroissent aussi bien à l'intérieur des pays qu'au niveau international. La fracture numérique n'est qu'un exemple récent, symptomatique de notre époque.
4. L'extrême pauvreté n'est pas éradiquée. Les pauvres, les enfants non scolarisés, les enfants soldats... autant d'exclus, de marginaux.
5. Cette marginalisation, cette exclusion est source de violence, d'insécurité : une menace pour nos sociétés.
6. Déphasage des apprenants dans leur environnement, car conflit entre les messages de l'école et ceux des médias, d'où perte de repères, la remise en cause des valeurs. L'alter-mondialisme est un aspect de cette remise en cause.

À des degrés divers, ces problèmes se retrouvent dans tous les pays, ils sont au cœur des préoccupations des ministres, d'où le désir d'échanger les expériences, d'apprendre les uns des autres.

A tous, il apparaît que la mission fondamentale de l'éducation est de restaurer la cohésion sociale - Comment ?

B. Comment l'éducation peut-elle œuvrer à une "inclusion sereine" ?

A Lisbonne, en 2000, les ministres de l'UE ont déclaré l'éducation "garante de la cohésion sociale" : car elle forme les jeunes gens et les jeunes filles qui feront le monde de demain.

1. Accroître l'égalité des chances en ouvrant l'accès au savoir à un nombre croissant de jeunes et de moins jeunes
 - Jomtien, puis Dakar fixent à l'horizon 2015 l'objectif d'une éducation de base pour tous.
 - La plupart des ministres qui se sont exprimés ont placé la barre plus haut : besoin d'étendre au plus grand nombre les bienfaits de l'enseignement secondaire aussi.
 - Éducation tout au long de la vie. L'éducation est une continuité, chaque individu a le droit de se former à l'âge adulte. Chacun doit avoir une seconde chance.
 - La validation des acquis de l'éducation informelle permet aussi à des adultes formés à l'école de la vie de rejoindre les rangs des élèves de l'éducation formelle.
2. Se préoccuper des populations les plus fragiles

Handicapés, enfants des populations nomades, minorités culturelles et sociales, des filles encore dans beaucoup de pays, surtout en milieu rural, réfugiés, populations déplacées, et les gitans. Plusieurs témoignages ont été apportés sur les efforts faits ici et là pour les scolariser, ne pas les laisser en marge, exclus.
3. Apprendre aux jeunes à *vivre ensemble*
 - A rechercher l'autre dans sa diversité.
 - Le dialogue est important mais ne suffit pas = on a parlé de l'interaction des cultures, d'une dialectique de va-et-vient entre inclusion interne et externe.
 - Former les citoyens de demain "Nul ne peut construire son univers sans les autres"
4. "Prise en charge de proximité" - L'éducation toute seule ne pourra rien. Une éducation pour la cohésion sociale repose sur une étroite coopération politique (les ministres) culturelle (les responsables religieux) et de la société civile.

Ce maillage de partenariats est souhaité au niveau national entre les établissements scolaires d'une région, d'un pays, et au niveau international (Ecoles associées).
5. Proposition de création d'un fond international encouragé par l'UNESCO pour venir en aide aux enfants et aux pays les plus pauvres.

C. Quelle éducation pour atteindre ces objectifs ?

Besoin de définir ce qu'est une éducation de qualité au service de la cohésion sociale.

1. Les contenus/Les savoirs

Redéfinir les programmes académiques de l'éducation formelle ; alphabétisation ; un socle de connaissances permettant aux jeunes de s'insérer dans une vie professionnelle, ne pas oublier une éducation à l'environnement et au développement durable.

Aller au-delà de l'éducation de base - viser un secondaire de masse l'où il n'est pas encore d'enseignement atteint.

Former des citoyens,
Faire des jeunes les acteurs de leur propre avenir,
Les impliquer dans des projets collectifs,
Leur apprendre la participation, le rôle du dialogue.

2. Une pédagogie différenciée

Surtout parmi les populations fragiles, les taux d'abandon sont élevés, lutter contre l'échec.

Ici la notion *d'équité* remplace celle *d'égalité* car traiter tous les enfants de la même façon, dans le même moule, génère de nouvelles inégalités : il faut donner plus à ceux qui ont le moins. Cette discrimination positive permet l'inclusion des plus défavorisés. Pour eux la prise en charge traditionnelle ne suffit pas.

Donner les mêmes choses d'une pédagogie de qualité à l'enseignement public et de l'enseignement privé, surtout s'il est à but lucratif. La gratuité c'est bien, mais des classes avec 90 élèves ne permettent pas d'aider chacun à réussir.

Les parcours différenciés - pouvoir suivre les élèves chacun à son rythme, s'adapter aux parcours individuels une évaluation qui prenne compte des progrès accomplis, les efforts de chacun et pas seulement un résultat final.

* Faire de l'école un espace neutre où chacun peut s'épanouir dans le respect de son identité et de celle des autres, mais en évitant l'affichage des communautarismes et les replis identitaires

3. Des maîtres de qualité

Le rôle de l'enseignant = fondamental. Or beaucoup d'enseignants ne sont pas formés pour gérer les nouveaux défis du monde moderne.

Repenser leur formation au plus haut niveau de compétences (formation enseignement supérieur), organiser leur formation en continu car pour eux aussi enseigner = un apprentissage tout au long de la vie et tout ce qui vient d'être dit est aussi valable pour les chefs d'établissement (cf. atelier 4 sur l'enseignant)

En conclusion :

- Des défis, des dangers importants pour l'avenir de nos sociétés démocratiques
- Besoin de dynamisme, d'ouverture, d'idées nouvelles.
- Beaucoup reste encore à faire, à cause des pesanteurs du déterminisme social = les difficultés scolaires sont encore largement liées au contexte familial et social des apprenants.
- Mais la prise de conscience existe et c'est un message de confiance et d'optimisme qui s'est dégagé de cet atelier où il a été dit que nous sommes "sur le chemin de l'espoir".

ATELIER 3 A: Qualité de l'éducation et compétences pour la vie

Rapporteur : Mme Lubov Draganova (Bulgarie)

Assistant rapporteur : Mme Dakmara Georgescu (BIE)

Introduction

L'Atelier 3 A sur le thème "Qualité de l'éducation et compétences pour la vie" a été modéré par M. Wataru Iwamoto, Directeur de la Division de l'enseignement secondaire, technique et professionnel de l'UNESCO, qui a été assisté par Mme Sonia Bahri, également de l'UNESCO.

Les principaux intervenants étaient S. E. M. Osman Farruk, ministre de l'éducation du Bangladesh, S. E. M. John Mutorwa, ministre de l'éducation de base, du sport et de la culture de Namibie, le professeur Radu-Mircea Damian, secrétaire d'Etat à l'éducation de la Roumanie et le professeur Fernando José de Almeida de l'Université de Sao Paulo.

Grâce à notre habile modérateur M. Iwamoto, les débats dans cet atelier ont été interactifs à l'image de ce que nous éducateurs voulons voir au sein de l'école et de la communauté.

Plus de 30 interventions ont été faites par des Ministres, des Secrétaires d'Etat, des Ambassadeurs, des professeurs et des experts de différentes régions du monde.

Nous avons regardé une vidéo qui présentait l'expérience de la Finlande dans l'éducation pour des compétences basée sur la participation, l'égalité des chances, la responsabilisation des élèves à gérer eux-mêmes les conflits par la discussion. L'expérience du mentor dans chaque classe, une sorte d'ombudsman, de médiateur pour résoudre les conflits. D'ailleurs tout le film a suscité un vif intérêt. Les réactions immédiates des intervenants étaient unanimes. Le modèle de la Finlande est une bonne pratique pour l'éducation participative et créative. Il fait bon vivre dans l'école finlandaise et les jeunes y vont avec plaisir. C'était la conclusion que beaucoup d'intervenants ont fait mais le film a soulevé aussi plusieurs questions :

- comment évaluer les compétences dans la pratique ?
- quelle est la méthodologie de travail en classe ?
- quand et à quel degré de l'enseignement commence et s'arrête cette pratique en Finlande. Il y manquait le côté "application" et le côté "évaluation". L'enseignant n'est-il pas moins visible dans le processus d'apprentissage pour la vie ?
- quel serait son rôle (de l'enseignant) ?
- est-ce que les programmes sont si souples qu'ils permettent de prendre telles quelles les propositions des élèves et les y inclure ?
- quelle est la formation nécessaire pour les enseignants pour qu'ils puissent répondre de manière adéquate aux exigences des jeunes et de la vie réelle ?

L'atelier a exprimé son vif souhait d'entendre les réponses de nos collègues de Finlande, ce qui enrichirait nos discussions aujourd'hui.

1. Quelques grands thèmes de réflexion ressortent de notre débat fructueux d'hier qui a mis en exergue des expériences très variées :

Nous n'avons pas la tâche de trouver une définition. La pertinence du contenu de l'éducation aux compétences pour la vie : et ce que cela entraîne = des changements nécessaires aux curricula traditionnels.

En vue des besoins et des valeurs des jeunes, l'équilibre entre l'éducation académique et pratique, le travail en équipe, l'apprentissage de la différence, la résolution non violente des conflits, la refonte des manuels est un grand thème.

2. L'interaction entre les différents acteurs sociaux : l'école, les communautés, les familles, les religions, les médias, les décideurs.
3. Le développement des ressources humaines et l'élaboration des programmes adéquats de formation initiale et continue des enseignants et du personnel éducatif pour qu'ils puissent gérer les situations de la vie réelle.
4. Former des compétences durables afin de pourvoir à la réussite de tout un chacun en adoptant les mesures nécessaires et en respectant les identités.
5. Évaluer et valider les compétences pour la vie en se basant sur des critères précis (à l'exemple de PISA).
6. Élaborer un système de mobilité horizontale pour prévenir la fracture sociale, la marginalisation des jeunes et l'échec scolaire.
7. Assurer des compétences génériques, former une pensée autonome, critique et créative chez les jeunes, leur apprendre à communiquer à vivre ensemble, à gérer des situations de crise dans des contextes spécifiques.
8. Promouvoir l'éducation à la citoyenneté démocratique. Une approche beaucoup plus large que l'éducation civique. 2005, l'année européenne de la citoyenneté par l'éducation proclamée par le Conseil de l'Europe est une occasion de lancer un dialogue non seulement européen mais transrégional sur la diversité culturelle et linguistique, sur la compréhension interculturelle sur le comment peut-on être un bon citoyen au XXI^e siècle.
9. Préparer les jeunes pour le monde du travail/marché. En quoi la préparation "pour la vie" est fortement liée à la préparation pour le monde du travail (pas seulement pour le marché du travail). Cela veut dire que les jeunes ont à développer des compétences pour assurer la convergence entre les valeurs de la vie publique et professionnelle.
10. Ne pas "absolutiser" la qualité de l'éducation car elle n'est pas incompatible avec la quantité, c'est-à-dire d'assurer une éducation pour tous en formant des compétences de survie, une opération cruciale pour beaucoup de pays.
11. Former des compétences pour les techniques de l'information et de la communication.

En conclusion, quelques messages clés peuvent être formulés :

- Les compétences ne sont pas un but en soi mais l'idée c'est la promotion de la paix, de la solidarité, du respect de l'autre et de donner des chances égales aux jeunes de faire face aux défis et aux opportunités à une échelle globale.
- La qualité de l'éducation dans les différents contextes nationaux a de multiples dimensions. Il n'y a pas de solution unique, mais il y a des compétences génériques communes à tous comme l'a démontrée la méthode de Paulo Freire.
- Élargir et activer la coopération interne dans le but d'échanger des expériences fructueuses et trouver des moyens d'aider financièrement les efforts des pays en développement à

assurer une éducation de qualité et former des compétences pour la vie pour tous où qu'ils se trouvent.

- Promouvoir l'interaction entre le secteur privé et le secteur public pour assurer non seulement une qualité de l'éducation mais aussi une qualité de la vie.
- Diversifier les programmes pour prévenir l'échec scolaire, donner un maximum de possibilités et établir un lien étroit entre l'enseignement et l'économie pour ne pas exclure de la vie réelle ceux qui viennent de contextes différents.
- Étendre les engagements fermes des gouvernements pour une éducation à la démocratie. Une telle compétence est très importante pour l'élaboration des politiques en éducation dans tous les pays du monde et de définir les priorités et les directions d'action.

En conclusion je voudrais souligner que les débats dans l'Atelier 3 A étaient constructifs, avec un regard vers l'avenir de nos sociétés. Ils étaient empreints d'espoir sans défaitisme avec la pleine conscience de la priorité de l'éducation car l'école c'est la vie même et la formation pour la vie y commence. Et en même temps ne pas perdre dans la salle de classe l'approche réaliste et ne pas surcharger l'école d'attentes maximalistes.

ATELIER 3 B : L'éducation de qualité et les compétences pour la vie

Rapporteur : M. Sobhi TAWIL (BIE)

Cet atelier, consacré à la question importante et difficile de l'éducation de qualité et des compétences pour la vie, était animé par M. Ole BRISEID, délégué permanent adjoint de la Norvège auprès de l'UNESCO. Il était assisté dans ces fonctions de Mme Christine PANCHAUD (Bureau international d'éducation).

Dans son bref exposé liminaire, M. BRISEID a rappelé les raisons qui sont à l'origine du passage de méthodes fondées sur la connaissance et les savoir-faire aux méthodes fondées sur les compétences dans l'éducation et la formation des jeunes. À l'origine de ce changement, il y a la prise en compte d'aspects de plus en plus liés entre eux de l'évolution sociale où l'on voit si souvent la marque de la mondialisation, à savoir : le développement rapide des TIC, l'intensification des flux migratoires, la propagation spectaculaire de la pandémie du VIH/sida, les effets accrus et le changement de nature des conflits armés, la dégradation de l'environnement et l'aggravation des inégalités entre sociétés et au sein des sociétés.

M. BRISEID a proposé d'organiser le débat en regroupant les questions autour de trois grands thèmes : le contenu, la méthode et l'évaluation :

1. Quelles sont les compétences de base pour la vie ? Peut-on s'entendre sur un ensemble international de compétences de base génériques ?
2. Comment renforcer ces compétences ? Quelles méthodes d'enseignement supposent-elles ? Quel type de programme d'enseignement ? Quel profil d'enseignant est requis ? Les conceptions classiques de l'école offrent-elles un modèle pertinent ?

Et, enfin,

3. Comment évaluer ces compétences ? Quelles méthodes d'évaluation convient-il d'utiliser ?

L'enregistrement vidéo d'introduction, qui partait du modèle finlandais d'établissement scolaire polyvalent, a donné une première idée des réponses que l'on peut apporter aux deux premières questions. Le film montrait de façon très vivante les méthodes pédagogiques toujours plus fondées sur la participation et l'enquête qui sont utilisées, notamment l'enseignement en alternance, le mentorat, l'enseignement réciproque et la médiation pour apprendre à coopérer et à communiquer et acquérir des compétences en matière de protection de l'environnement, de conservation des ressources naturelles et de prévention des conflits entre personnes.

Ensuite sont brièvement intervenus trois participants :

1. La Ministre guatémaltèque de l'éducation, Mme Maria DEL CARMEN ACEÑA.
2. M. Amédée Joseph Alexis ODULAMI (Bénin).
3. M. Marc BRAY, président du Conseil mondial des associations d'éducation comparée.

Ces trois intervenants ont apporté des éclaircissements essentiels pour le débat ultérieur en soulignant l'importance du contexte local dans la définition du contenu et des méthodes d'acquisition des compétences pour la vie. Ils ont appelé l'attention des participants sur les limites, ainsi que sur les difficultés, des approches comparatistes lorsqu'on aborde des questions comme la qualité de l'éducation formelle, la définition et le choix des compétences ou les méthodes pour les développer et les évaluer.

1. Compétences de base pour la vie

Lors de la réunion, les efforts pour définir les compétences de base pour la vie ont été enrichissants, mais parfois aussi décevants. Le débat a porté sur les éléments génériques de l'éducation de base définis en termes de capacités de lecture, d'écriture et de calcul ainsi que de compétences fonctionnelles, renvoyant à tout un ensemble de savoir-faire notamment en matière de communication, de coopération, de négociation ainsi qu'aux compétences pour assurer la subsistance et entreprendre. La créativité et le "goût de la vie" ont été évoqués. Ont également été abordées les compétences permettant d'apprendre à apprendre, d'apprendre à envisager l'avenir, les compétences définies sous l'angle de la capacité à agir de façon autonome, à utiliser les techniques sur le monde interactif et à communiquer au sein de groupes hétérogènes. Enfin, plusieurs participants ont insisté sur l'importance des compétences liées à la dimension éthique de l'éducation et de la formation, sur le fait "d'apprendre à être".

Dans un premier temps, les efforts pour s'entendre sur un ensemble générique de compétences et pour essayer d'établir un répertoire de compétences ont fait ressortir trois problèmes essentiels :

- La **confusion conceptuelle** qui accompagne souvent les débats sur les compétences. Le répertoire de "compétences pour la vie" que nous avons essayé d'établir était en fait une énumération de savoir-faire, de capacités, de valeurs, d'attitudes en même temps que de compétences. Il convient de distinguer (i) les valeurs qui orientent les attitudes et comportements, (ii) les savoir-faire pratiques qui concernent des applications techniques, (iii) le concept plus large de compétences. En fin de compte, les compétences ont été définies comme capacité à mobiliser des connaissances et savoir-faire spécifiques dans une situation donnée pour résoudre un problème spécifique : au fond, c'est "savoir s'y prendre".
- L'**importance fondamentale des réalités locales**. Si les compétences se définissent en termes de résolution de problèmes dans des situations données, le contexte local est fondamental dans la définition de ces compétences. Plusieurs exemples ont été cités pour illustrer cette diversité des contextes. Pour ne retenir que ceux qui ont été présentés au sein du groupe, nous avons entendu évoquer les difficultés d'acquisition des capacités de lecture et d'écriture quand l'accès à l'école et la participation à la vie scolaire restent problématiques ou quand il y a pénurie de ressources de base telles que manuels scolaires et autres matériels de lecture. Il a également été question des difficultés que pose le développement des savoir-faire et compétences professionnels dans le modèle traditionnel d'enseignement secondaire général quand, selon les estimations, 95 % de la population active travaille dans le secteur parallèle de l'économie.
- Les **tensions** entre :
 - la situation locale et les réalités internationales,
 - la nécessité de définir des compétences contextuelles et le souci de mettre en place des normes internationales,
 - les compétences requises pour la cohésion et le développement national d'une part et la mondialisation d'autre part, et les difficultés que l'on rencontre pour trouver un équilibre entre les deux et s'y tenir.
- Cela étant, il est apparu important **de ne pas réinventer la roue**. Les travaux de la Commission Delors et les quatre piliers de l'éducation qu'elle a définis restent des guides utiles pour résoudre ces difficultés. De surcroît, il a été rappelé qu'il y avait de nombreux

exemples d'initiatives communautaires, de projets pilotes et de capacités locales susceptibles d'être mis à profit.

2. Développement des compétences de base

Le passage d'une méthode traditionnelle fondée sur le savoir à une méthode fondée sur les savoir-faire et, en fin de compte, sur une conception intégrée des compétences, correspond à un passage d'un modèle éducatif tourné vers le passé à un modèle orienté vers le présent et l'avenir. Cette orientation vers un présent instable et perpétuellement changeant et vers un avenir opaque et imprévisible implique plusieurs choses quant à la meilleure méthode de développement des compétences pour la vie. Si l'on insiste sur l'acquisition de compétences *pour la vie*, il est essentiel de souligner que :

- ***Le savoir est intégré dans la vie sociale.*** Certaines compétences doivent donc être acquises par le biais d'activités de production, dans le travail social, le volontariat, la participation communautaire et avec une pédagogie fondée sur des projets.
- ***L'éducation formelle a ses limites.*** Toutes les compétences ne peuvent s'acquérir à l'école. Il serait donc important d'insister sur le lien qui existe non seulement entre les possibilités éducatives formelles et non formelles mais aussi entre l'éducation formelle et les compétences qui peuvent s'acquérir dans un cadre pédagogique informel. Ne compter que sur l'éducation formelle pour enseigner les compétences pour la vie, c'est soumettre le système éducatif formel à des exigences irréalistes.
- ***De même, le programme d'enseignement ne peut tout faire.*** Par conséquent, les activités périscolaires revêtent une importance essentielle dans l'acquisition de certaines compétences.
- Pour développer les compétences des apprenants, il faut aussi envisager ***les compétences dont les enseignants ont besoin*** pour que les apprenants disposent d'un environnement et de possibilités appropriés. On a rappelé le rôle fondamental des enseignants et formateurs en tant que modèles d'identification. De même que les jeunes doivent être placés au cœur du processus d'apprentissage, les enseignants doivent être placés au cœur des préoccupations sociales.
- ***L'école est une organisation d'apprentissage.*** Les enseignants doivent être davantage intégrés en tant que partenaires de la gestion de l'école et de l'apprentissage. Étant des organisations d'apprentissage, les écoles doivent renforcer leurs capacités, être davantage conscientes de leurs forces et faiblesses comme environnements d'apprentissage. Lors de la formation des enseignants, il est essentiel de les sensibiliser à ces problèmes sociaux fondamentaux et de les leur faire bien comprendre pour qu'ils soient prêts à y faire face en classe.

3. Évaluation

- Si l'on définit la compétence comme capacité de mobiliser des savoir-faire, valeurs et connaissances appropriés, et si l'on considère que l'évaluation fait partie du processus pédagogique, l'évaluation du degré de développement des compétences doit se faire dans des situations de la vie réelle. Il s'ensuit que ***la communauté a un rôle à jouer dans l'évaluation de certaines compétences fonctionnelles.*** C'est particulièrement vrai des compétences sociales et civiques.

- La mobilité accrue qui caractérise le système universel dans lequel nous vivons exige néanmoins une forme d'homologation. Il s'ensuit donc une *tension* entre les systèmes de notation et le *besoin de validation* ainsi que le *processus d'évaluation formative* appliqué à des cas spécifiques.
- Si l'on admet que nombre de compétences peuvent s'acquérir dans des situations d'apprentissage informel, il faut se pencher sérieusement sur la question de *la reconnaissance et de l'homologation* des compétences acquises dans ces situations.
- Enfin, il faut *abandonner petit à petit la notion "d'échec"* scolaire. Pour ce faire, il faut élaborer dans chaque contexte de nouveaux descripteurs de niveau des compétences acquises plutôt que s'en tenir aux systèmes d'apprentissage traditionnels. Ces descripteurs doivent reposer sur des définitions de profils des apprenants lorsqu'ils passent d'un niveau de savoir à un autre ou d'un cycle d'apprentissage au monde du travail. Il y a là un champ de recherche très vaste.

ATELIER 4 A : Éducation de qualité et rôle clé des enseignants

Rapporteur : M. Du Yue (Chine)

Assistante : Mme Isabel Byron (BIE)

L'animateur de cet atelier a été M. Georges Haddad, directeur de la Division de l'enseignement supérieur de l'UNESCO, assisté de M. Massimo Amadio, du BIE.

Les principaux intervenants ont été Mme Rosalie Kama-Niamayoua, ministre de l'éducation nationale de la République du Congo, M. Khaled Toukan, ministre de l'éducation de Jordanie, M. Elie Jouen, secrétaire général adjoint de l'Internationale de l'éducation, et M. Daniel Maximo Pinkasz, de la Faculté latino-américaine des sciences sociales (FLACSO), en Argentine.

L'atelier a commencé par la projection d'un film vidéo produit conjointement par le Ministère de l'éducation de la Jordanie et le BIE, décrivant les efforts du Ministère en matière de formation et de perfectionnement professionnel des enseignants pour répondre aux besoins d'éducation du XXI^e siècle, en particulier dans le domaine des nouvelles technologies. Ce film a été très apprécié par les participants qui ont félicité le Gouvernement jordanien de ses efforts novateurs en matière de formation pédagogique. Comme l'ont indiqué ultérieurement les intervenants, la vidéo montrait à quel point il est important d'encourager les enseignants à rester des apprenants prêts à s'adapter aux nouvelles situations. Le film donnait une vision optimiste du nouveau rôle des enseignants, montrant que ceux-ci ne sont pas forcément opposés au changement si l'on prend le temps de leur donner la formation pertinente et de les convaincre des avantages du changement. La vidéo a mis en relief le fait que les enseignants sont les piliers de la réforme et montré l'intérêt et l'importance des nouvelles technologies pour l'éducation dans le monde d'aujourd'hui qui, si elles sont correctement utilisées, peuvent améliorer la qualité de l'éducation. Toutefois, il convient de reconnaître que l'introduction des nouvelles technologies dans l'enseignement est un changement culturel considérable et que des efforts sont nécessaires pour assurer le succès de cette innovation.

Exposés des principaux intervenants

Les principaux intervenants ont veillé à définir le concept de qualité avant d'étudier ses relations avec le rôle des enseignants. La qualité est considérée comme un terme complexe et ambigu et il a été jugé important d'en préciser la définition pour les besoins du débat. La qualité se juge en dernière analyse aux effets de l'éducation sur l'apprenant, et l'enseignant est peut-être l'acteur clé pour statuer sur les résultats de l'apprenant. La qualité ne se mesure pas étroitement en termes de résultats ou de travaux de l'apprenant mais en termes d'assimilation de ce qui a été enseigné, c'est-à-dire à la fois le contenu et le processus d'éducation qui déterminent largement ces résultats. La qualité fait donc partie intégrante de la conception et de l'élaboration du programme national d'enseignement et des valeurs et idées que celui-ci implique. La recherche de la qualité est une quête permanente et la façon dont elle est conceptualisée évolue avec le temps. La qualité devrait être un objectif pour tous les élèves, et pas seulement pour quelques privilégiés. Cet objectif ne peut être atteint qu'avec le concours de larges partenariats sociaux et grâce au dialogue. Les critères de qualité comprennent l'accès à l'école et aux infrastructures et contextes scolaires, le taux d'encadrement des élèves, les ressources didactiques, un temps d'apprentissage adéquat, l'adaptation du programme aux réalités et besoins sociaux actuels (VIH/sida, autres problèmes sanitaires, questions d'environnement, vie familiale, entre autres), la santé des élèves et l'environnement à la maison/en famille, les attitudes des parents, ainsi que les questions liées au recrutement des enseignants, à leur traitement, à leur formation initiale et aux possibilités de recyclage ultérieur.

La dialectique fondamentale entre la compétence des enseignants et le concept de qualité a été reconnue par tous les intervenants. Les situations dans le monde sont très diverses : certains pays

ont des effectifs énormes d'enseignants non formés et aucun système de formation adéquat, tandis que pour d'autres, ils disposent d'un corps enseignant professionnel et leurs préoccupations sont d'améliorer encore le professionnalisme de ces enseignants. Ainsi, les préoccupations et les priorités des pays varient beaucoup entre le Nord et le Sud. Néanmoins, le rôle primordial de l'enseignant dans la garantie d'une éducation de qualité est universellement reconnu. On a insisté sur la nécessité de revaloriser le rôle des enseignants dans la société. La formation des maîtres, les conditions d'enseignement et la motivation des enseignants ont donc été mises en évidence comme éléments clés de la qualité de l'enseignement. L'argument en faveur d'une formation des maîtres pertinente et adéquate et d'un perfectionnement professionnel a été souligné par un appel visant à ce que l'enseignement soit reconnu comme une profession à part entière qui mérite des investissements suffisants de la part des gouvernements et des donateurs. À l'heure actuelle, ce n'est pas le cas. La formation des maîtres doit faire partie intégrante des stratégies de planification de l'éducation. Les démarches novatrices en matière de formation des maîtres doivent être mises en commun. Dans les pays en développement qui luttent pour rembourser leurs dettes, les enseignants continuent à avoir le droit d'être formés et il faut trouver des mesures inédites pour sortir de ce dilemme.

Les conditions de travail des enseignants ont un effet direct sur leur motivation et, en fin de compte, sur leurs résultats. Des salaires très bas et de mauvaises conditions de travail, ainsi que la violence à l'école, risquent de compromettre les résultats du travail des enseignants.

L'évolution du rôle de l'enseignant a été soulignée et mise en rapport direct avec l'importance d'une formation appropriée afin de tenir compte des réalités et besoins sociaux actuels. La formation doit aller bien au-delà de l'enseignement théorique. On demande aux enseignants d'être des animateurs, des médiateurs et des travailleurs sociaux. En tant que spécialistes, il faudrait leur accorder une certaine souplesse et une certaine liberté pour redéfinir leur rôle, d'où la nécessité de mettre au point des programmes moins rigides et plus novateurs, pour que les enseignants participent à la fois à l'élaboration des programmes et à la conception de leur propre formation. En outre, les enseignants doivent être encouragés à apprendre pour leur plaisir et leur développement personnel.

S'il est vrai qu'il faut disposer d'un système d'obligation redditionnelle pour les enseignants, il a été reconnu que tout système de ce genre doit prendre en compte les conditions réelles dans lesquelles travaillent les enseignants, qu'il s'agisse des conditions matérielles ou de la liberté professionnelle. Les enseignants ne peuvent être tenus pour responsables dans des situations où les pouvoirs publics n'agissent pas de manière responsable à leur égard.

Enfin, on a reconnu l'importance du rôle des associations et des syndicats d'enseignants qui contribuent à accroître le professionnalisme des enseignants et leur autonomisation.

Interventions des participants

Au total, 22 interventions ont permis une discussion riche et animée. Sept ministres ou chefs de délégation ont pris la parole ainsi que treize autres délégués, y compris une représentante étudiante de Norvège et deux organisations non gouvernementales. Ils ont repris de nombreux points développés par les principaux intervenants, et en ont ajouté d'autres. Leurs préoccupations essentielles étaient liées aux questions suivantes :

1. Reconnaissance de l'importance générale de la formation des enseignants qui contraste avec la réalité vécue dans la plupart des pays en développement où les possibilités de formation sont tout à fait inadéquates et se détériorent depuis une bonne dizaine d'années. Un certain nombre de pays africains ainsi que l'ONG l'Internationale de l'éducation ont dénoncé les politiques d'ajustement structurel actuelles qui exigent de

cesser, ou de réduire sévèrement, les activités de formation des maîtres, de limiter le recrutement des enseignants ou de recruter des enseignants bénévoles ou contractuels. Ces mesures entraînent une aggravation de la situation dans ces pays alors que, parallèlement, on demande d'améliorer à la fois l'accès à l'éducation et la qualité de l'enseignement. Un appel vibrant a été lancé pour une démarche plus humaine et plus rationnelle de la part de la communauté éducative internationale, l'UNESCO étant félicitée pour sa démarche plus humaniste.

2. Modicité des salaires versés aux enseignants dans la plupart des pays en développement, d'où leur manque de motivation et la nécessité de chercher un emploi complémentaire. L'Afrique du Sud a mentionné le problème croissant dans les pays en développement du "débauchage des enseignants" par les pays développés, dans le cadre duquel des enseignants qualifiés sont attirés à l'étranger par l'offre d'un meilleur salaire et de conditions de travail plus attrayantes. Par contre, le Japon a fait état de ses efforts tout à fait louables visant à revaloriser la profession en offrant aux enseignants des salaires 5 % plus élevés que ceux des autres fonctionnaires et en leur donnant de bonnes possibilités de formation. La Palestine a toutefois déclaré que dans une enquête récente auprès de ses enseignants, ceux-ci ont indiqué que le respect et la liberté de leur profession étaient les facteurs les plus importants de leur motivation, et non leurs salaires.
3. Les mauvaises conditions matérielles dans lesquelles travaillent les enseignants dans de nombreux pays, y compris les effectifs pléthoriques, les classes à double flux et les classes à plusieurs niveaux, affectent aussi la motivation des enseignants.
4. L'évolution de la nature de l'éducation et de la société qui exige des enseignants qu'ils assument divers rôles nouveaux tels que chercheurs, guides et créateurs de motivation, formateurs pour les aptitudes utiles dans la vie courante et éducateurs sanitaires. Les enseignants doivent avoir des notions en matière de droits de l'homme et de responsabilité sociale et une formation en tant que praticiens de "l'apprendre à apprendre". Ils doivent servir de modèle sur le plan de la morale et des valeurs qu'ils transmettent à leurs élèves. Ils doivent apprendre à développer des relations démocratiques avec leurs élèves tout en exerçant leur autorité.

Néanmoins, de nombreux pays font des efforts louables face aux difficultés économiques pour améliorer la situation de leurs enseignants. Le Maroc, par exemple, a introduit une série de mesures visant à améliorer les conditions de vie et de travail des enseignants y compris dans les domaines du logement et de l'assurance. Le Rwanda a créé des établissements de formation des maîtres pour l'enseignement primaire dans chaque province et s'efforce d'investir dans les nouvelles technologies.

Dans la formation, il faut savoir s'appuyer sur les enseignants expérimentés. Il a été convenu que l'évaluation des enseignants était essentielle, mais que cela ne devait pas prendre la forme d'une menace ou d'une punition mais plutôt d'un encouragement où l'on montre aux enseignants quels sont leurs points forts et au cours duquel ils peuvent examiner leurs points faibles.

Enfin, du point de vue de l'apprenant, la représentante étudiante de la Norvège a suggéré que, si l'on veut que les enseignants améliorent la qualité de leurs prestations, ils doivent considérer les élèves comme des personnes dont il faut constamment écouter et respecter les besoins. Cette étudiante a demandé davantage de coopération et de collaboration entre les enseignants, et aussi entre enseignants et élèves.

Compte tenu des difficultés existantes, il semble essentiel que les enseignants des écoles soient formés, mais il faut également reconnaître la valeur des éducateurs autres que les enseignants qui peuvent beaucoup contribuer à la qualité de l'éducation des enfants.

Le débat s'est achevé en reconnaissant que malgré leur importance vitale, les enseignants ne sont ni la réponse à tous les problèmes de l'éducation, ni leur cause.

ATELIER 4 B : Qualité de l'éducation et rôle clé des enseignants

Rapporteur : M. Jean-Jacques Randriafamantanantsoa (Madagascar)

Assistant rapporteur : Mme Maria-Dulce Borges-De Almeida (UNESCO)

Excellences, Mesdames et Messieurs,

- L'atelier **4 B** a été animé par M William Ratteree de l'OIT. Dans cette tâche de modérateur, il a été assisté par M. Richard Halperin de l'UNESCO.

Les quatre panélistes ont été :

- S. E. M. Moustapha Sourang, ministre de l'éducation nationale, Sénégal
 - Docteur Tara De Mel, secrétaire d'Etat, Ministère de l'Education, Sri Lanka
 - M. Guntars Catlaks, Internationale de l'éducation
 - M. Matthis Behrens, directeur de l'Institut romand de recherches et de documentation pédagogique (IRDP), Neuchâtel (Suisse)
- On a noté 16 interventions de ministres, de délégués et de représentants des ONG.
 - La séance a débuté par la vision d'un film vidéo intitulé "les enseignants en formation en apprenant à vivre ensemble". C'est un film de l'Institut national de l'éducation de Sri Lanka et l'Agence de coopération technique de L'Allemagne (GTZ). Il a pour but d'encourager la paix par le biais de l'éducation à travers des futurs enseignants en formation initiale.

Les points saillants de l'atelier sont les suivants :

Il existe une relation étroite entre la qualité de l'éducation et la qualité des enseignants. L'éducation doit travailler en partenariat pour qu'il ait un dialogue social entre gouvernement, autorités locales, écoles, enseignants et syndicats. Il faut aussi tenir compte des réalités sur le terrain dans toute planification de la réforme éducative.

La présentation des quatre panélistes et les débats avec les participants durant cet atelier sont regroupés selon les quatre sous- thèmes du document de travail.

Premièrement, "Enseigner : un métier exigeant et en constante évolution"

Les enseignants doivent avoir les compétences de base. Mais dans leur formation et l'exercice du métier, ils doivent s'ouvrir à d'autres domaines pour répondre à de nouveaux besoins tels que : l'éducation à la paix et à la solidarité (exemple de la vidéo), le VIH/sida, les technologies de l'information et de la communication (TIC), la médiation des conflits sociaux, les questions de genre (*gender balance*), la diversité culturelle, les droits humains, la démocratie, les compétences pour la vie (*life skills*).

Deuxièmement, "Le recrutement d'enseignants de qualité"

Pour avoir des enseignants qualifiés, les gouvernements doivent faire un effort important de recrutement en augmentant les salaires et les mesures incitatives (*incentives*) surtout pour les enseignants affectés dans les zones rurales et défavorisées. Tout système de recrutement basé sur la formation courte et salaires moins élevés ("volontaires ou contractuels"), afin de faire face à la pénurie des enseignants, devrait prévoir une perspective de carrière dans la fonction publique.

Tout cela est bien important mais il faut un équilibre entre la capacité de faire en fonction des ressources nationales et la nécessité de faire.

Néanmoins, beaucoup de pays peuvent bien augmenter la part du budget consacrée à l'éducation en fonction des besoins (le Sénégal réserve 40 % de son budget à l'éducation et a encore l'intention de l'augmenter, à terme, à 50 %).

En plus des avantages matériels, la reconnaissance sociale du rôle irremplaçable de l'enseignant constitue un facteur de motivation qui permettrait au gouvernement de retenir des enseignants à la fois qualifiés et motivés. Par ailleurs, l'existence de plan de carrière peut être un élément moteur pour le recrutement et le maintien dans la profession.

Le départ de nombreux enseignants qualifiés par un recrutement poussé pour régler la pénurie dans les pays développés (*Teachers' Poaching*) constitue une perte énorme pour les pays qui les ont formés. (C'est la mondialisation et la règle du marché.) Cette pratique a fait l'objet d'un protocole préparé par le Commonwealth pour tenter de régler le recrutement au-delà des frontières.

Troisièmement : "La formation initiale et continue des enseignants"

Il est important d'avoir une formation initiale de base. Mais il faut mettre plus d'accent sur la formation continue tout en gardant un équilibre entre les deux. Le premier sous-thème "enseigner un métier exigeant et en constante évolution" nous montre que l'enseignant doit se former tout au long de la vie. De nouvelles compétences sont exigées par cette évolution d'où l'importance de la formation continue. Un des participants a cité : "nous n'apprenons pas pour l'école ; mais nous apprenons pour la vie".

A titre d'exemple, des participants ont soulevé les points suivants :

- la formation des enseignants à participer aux projets d'école et aussi à gérer les crises ;
- la formation permet de renforcer les capacités de travailler et développer ainsi la confiance chez les enseignants (formation à distance, utilisation des TIC) ;
- développer l'apprentissage de dialogue, de l'autonomie, de l'évaluation, de l'auto-évaluation à l'aide des outils et des indicateurs qui tiennent aussi compte du processus d'apprentissage dans tous ses aspects.

Quatrièmement : "Accompagner et soutenir les enseignants"

Concernant ce sous-thème, il y a lieu de :

- renforcer la capacité des enseignants à participer dans la gestion de l'école ;
- travailler afin de renforcer le respect et la confiance entre les acteurs de l'école (les directeurs, les enseignants, les élèves et les parents) ;
- développer et/ou augmenter la liberté professionnelle et l'autonomie des enseignants en équilibre et dans le cadre de la politique de l'éducation sur le plan national.

On a la conclusion évidente et sombre suivante. On n'atteindra pas une éducation de qualité lorsque ces quatre points ne sont pas tenus en compte par les responsables nationaux et locaux. Il faudrait renforcer le respect de la liberté professionnelle des enseignants, en tant qu'élément capital pour les responsabiliser et améliorer la qualité de leur travail.

Je vous remercie.

ANNEXE XVII

Liste des intervenants dans les débats **List of principal speakers at the debates** **Lista de participantes en los debates** **Débat introductif/Introductory debate/Debate de introducción**

**Répondre aux besoins éducatifs des jeunes pour une mondialisation à visage humain/
 Responding to the educational needs of the young to bring about globalization with
 a human face/Responder a las necesidades de los jóvenes en materia de educación
 para alcanzar una mundialización con cara humana**

Modérateur/Moderator/Moderador

- S. E. Mme Rosalie KAMA-NIAMAYOUA
 Ministre de l'Éducation nationale
 République du CONGO

Assistant/Assistant/Asistente

- M. Firmin Edouard MATOKO
 Directeur du Bureau de l'UNESCO à Bamako

Intervenants/Principal speakers/Participantes

- Mrs Ruth KAGIA, Director of Education for Human Development Network, World Bank
- Mr. Francisco RAMIREZ, Professor of Education, University of Standford

Du fait de la célébration de la Journée internationale de l'alphabétisation, le Débat introductif a dû être raccourci. Ainsi, seul un ministre par groupe électoral aura la possibilité de s'exprimer durant ce débat.

Because of the celebration of the International Literacy Day, the Introductory debate had to be shortened. Consequently, only a minister by electoral group will have the possibility to express himself during this debate.

Debido a la celebración del Día Internacional de la Alfabetización, el Debate de Introducción a sido reducido. Por lo tanto, solamente un Ministro por Grupo electoral tendrá la posibilidad de expresarse durante este debate.

INTERVENTIONS DES MINISTRES/MINISTER'S STATEMENTS/ INTERVENCIONES DE LOS MINISTROS

Groupe électoral I/Electoral Group I/Grupo Electoral I :	LUXEMBOURG
Groupe électoral II/Electoral Group II/Grupo Electoral II :	BULGARIE
Groupe électoral III/Electoral Group III/Grupo Electoral III :	THAÏLANDE
Groupe électoral IV/Electoral Group IV/Grupo Electoral IV :	ARGENTINE
Groupe électoral V(a)/Electoral Group V(a)/Grupo Electoral V(a) :	ETHIOPIE
Groupe électoral V(b)/Electoral Group V(b)/Grupo Electoral V(b) :	QATAR

DÉBAT FINAL/FINAL DEBATE/DEBATE FINAL

**Promouvoir les partenariats pour le droit à une éducation de qualité pour tous les jeunes/
Promoting partnerships for the right to a quality education for all young people/
Promover las asociaciones en pro del derecho a una educación de calidad
para todos los jóvenes**

Animateur/Moderator/Moderador

- Hon. Mr Andrew THOMSON
Minister of Learning
Saskatchewan
CANADA

Assistant

- M. Firmin Edouard MATOKO
Directeur du Bureau de l'UNESCO à Bamako

Intervenants/Principal speakers/Participantes

- Prof. Carlos Augusto ABICALIL,
Député au Parlement national
BRESIL
- Mrs Mary Hatwood FUTRELL
Former-President
Internationale de l'Education/Education International (EI/IE)
- Mrs Jana HUTTOVA
Director, Education Support Programme
Open Society Institute
- M. Bruno Masier
President
WORLD TRADE POINT FEDERATION
- M. Martin ITOUA
Président de la Fédération africaine des Parents d'élèves (FAPE)

ANNEXE XVIII

**Liste des intervenants dans les ateliers
List of principal speakers at the workshops
Lista de participantes en los talleres
ATELIER 1 A/WORKSHOP 1 A/TALLER 1 A**

**Qualité de l'éducation et égalité des sexes/
Quality Education and gender equality/
Calidad de la educación e igualdad de género**

Modérateur/Moderator/Moderador

- Ms Carol WATSON
Senior Adviser, Education Section,
UNICEF

Assistante modérateur/Moderator Assistant/Asistente Moderador

- Ms Lene BUCHERT
ED/BAS/PE

Intervenants/Principal speakers/Participantes

- Mrs Mona Moutaman IMADIDDIN
Director General of Research and Development
Ministry of Education
JORDAN
- Sra Marta LAFUENTE
Vice-Ministra de Educación
PARAGUAY
- Mrs Salome ANYOTI
Forum for African Women Educationists
(FAWE) TANZANIA
- M. Chokri MEMNI
CREDIF
Tunis

Rapporteur/Rapporteur/Relator

- Sra Maria Zulema VELEZ
COLOMBIE

Assistant rapporteur/Rapporteur assistant/Asistente Relator

- M. Luis Manuel TIBURCIO
UNESCO Guatemala

ATELIER 1 B/WORKSHOP 1 B/TALLER 1 B

Qualité de l'éducation et égalité des sexes/Quality Education and gender equality/ Calidad de la educación e igualdad de género

Modérateur/Moderator/Moderador

- Ms Therese NDONG JATTA
DIR/ED/BAS
UNESCO

Assistante modérateur/Moderator assistant/Asistente Moderador

- Ms Isabel BYRON
IBE-UNESCO

Intervenants/Principal speakers/Participantes

- Hon. Mr Andrew THOMSON
Minister of Learning
Saskatchewan
CANADA
- H.E. Mrs Namirembe Geraldine BITAMAZIRE
Minister of Education and Sports
UGANDA
- Sr. Ernesto SCHIEFELBEIN
CHILE
Lauréat COMENIUS
- Ms Golnar MEHRAN
Expert
IRAN

Rapporteur/Rapporteur/Relator

- M. Simon CLARKE
JAMAIQUE

Assistante rapporteur/Rapporteur assistant/Asistente Relator

- Mme Sonia BAHRI
UNESCO

ATELIER 2 A/WORKSHOP 2 A/TALLER 2 A

Qualité de l'éducation et inclusion sociale/Quality Education and social inclusion/ Calidad de la educación e inclusión social

Modérateur/Moderator/Moderador

- Dr. Reyes Silvestre TAMEZ GUERRA
Secretario de Educación Pública
MEXICO

Assistant modérateur/Moderator assistant/Asistente Moderador

- M. Massimo AMADIO
BIE-UNESCO

Intervenants/Principal speakers/Participantes

- Sra María Adriana HORNKOHL
Vice-Ministra de Educación
CHILE
- Prof. Pierre KITA
Historien
REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
- Prof. Russel BISHOP
Programme Officer of the National
Commission of NEW-ZEALAND
- M. Ahmed MEDHOUNE
"Cellule Tutorat" de l'Université Libre de Bruxelles (Belgique).
Lauréat COMENIUS

Rapporteur/Rapporteur/Relator

- M. D. Miquel MARTINEZ MARTIN
ESPAGNE

Assistant rapporteur/Rapporteur Assistant/Asistente Relator

- Mme Maria-Dulce BORGES-DE ALMEIDA
UNESCO

ATELIER 2 B/WORKSHOP 2 B/TALLER 2 B

Qualité de l'éducation et inclusion sociale/Quality Education and social inclusion/ Calidad de la educación e inclusión social

Modérateur/Moderator/Moderador

- Mrs Mary Joy PIGOZZI
DIR/ED/PEQ
UNESCO

Assistant modérateur/Moderator assistant/Asistente Moderador

- M. Sohbi TAWIL
BIE-UNESCO

Intervenants/Principal speakers/Participantes

- H.E. Mr Juris RADZEVICS
Minister of Education and Science
LATVIA
- Sr Alejandro TIANA FERRER
Secretario General de Educación y Ciencia
ESPAÑA
- Sr Francisco PIÑON
Secretario general de la OEI
MADRID (España)
- M. Mongi BOUSNINA
Directeur Général de l'Organisation arabe pour l'éducation, la culture et les sciences
(ALECSO)
TUNISIE

Rapporteur/Rapporteur/Relator

- Mme Suzy HALIMI
FRANCE

Assistant rapporteur/Assistant Rapporteur/Asistente Relator

- M. Richard HALPERIN
UNESCO

ATELIER 3 A/WORKSHOP 3 A/TALLER 3 A

**Qualité de l'éducation et compétences pour la vie/
Quality Education and competences for life/
Calidad de la educación y competencias para la vida**

Modérateur/Moderator/Moderador

- Mr Wataru IWAMOTO
DIR/ED/STV
UNESCO

Assistant modérateur/Moderator assistant/Asistente Moderador

- Mme Sonia BAHRI
ED/STV/GSE
UNESCO

Intervenants/Principal speakers/Participantes

- H.E. Mr Osman FARRUK
Minister for Education
BANGLADESH
- H.E. Mr John MUTORWA
Minister of Basic Education, Sports and Culture
NAMIBIA
- Prof. Dr. Radu-Mircea DAMIAN
Secrétaire d'Etat
ROUMANIE
- Prof. Fernando José DE ALMEIDA
Université de Sao Paulo
BRESIL

Rapporteur/Rapporteur/Relator

- Mme Lubov DRAGANOVA
BULGARIE

Assistant rapporteur/Assistant Rapporteur/Asistente Relator

- Mme Dakmara Georgescu
BIE-UNESCO

ATELIER 3 B/WORKSHOP 3 B/TALLER 3 B

**Qualité de l'éducation et compétences pour la vie/
Quality Education and competences for life/
Calidad de la educación y competencias para la vida**

Modérateur/Moderator/Moderador

- Mr Ole BRISEID
Deputy Permanent Delegate by the UNESCO
NORWAY

Assistant modérateur/Moderator assistant/Asistente Moderador

- Mme Christine PANCHAUD
BIE-UNESCO

Intervenants/Principal speakers/Participantes

- S. Exc. Sra Ing. Maria DEL CARMEN ACEÑA
Ministra de Educación
GUATEMALA
- M. Amadée Joseph Alexis ODUNLAMI
BENIN
Lauréat COMENIUS
- M. Mark BRAY
Président du World Council of Comparative Education Societies (WCCES)
Hong Kong/RAS de Chine

Rapporteur/Rapporteur/Relator

- M Sobhi TAWIL
BIE-UNESCO

ATELIER 4 A/WORKSHOP 4 A/TALLER 4 A

**Qualité de l'éducation et rôle clé des enseignants/
Quality Education and the Key Role of Teachers/
Calidad de la educación y papel clave de los docentes**

Modérateur/Moderator/Moderador

- M. Georges HADDAD
DIR/ED/HED
UNESCO

Assistant modérateur/Moderator assistant/Asistente Moderador

- M. Massimo AMADIO
BIE-UNESCO

Intervenants/Principal speakers/Participantes

- S. E. Mme Rosalie KAMA-NIAMAYOUA
Ministre de l'Education nationale
République du CONGO
- H. E. Mr Khaled TOUKAN
Minister of Education
JORDANIE
- M. Elie JOUEN
Secrétaire général-adjoint
Education International/Internationale de l'Education
- Sr Daniel Maximo PINKASZ
Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales
Buenos Aires
ARGENTINE

Rapporteur/Rapporteur/Relator

- Mr Du YUE
CHINE

Assistant rapporteur/Asistant Rapporteur/Asistente Relator

- Ms Isabel BYRON
BIE-UNESCO

ATELIER 4 B/WORKSHOP 4 B/TALLER 4 B

**Qualité de l'éducation et rôle clé des enseignants/
Quality Education and the Key Role of Teachers/
Calidad de la educación y papel clave de los docentes**

Modérateur/Moderator/Moderador

- M. William RATTEREE
Senior Programme Officer
ILO/OIT

Assistant modérateur/Moderator assistant/Asistente Moderador

- M. Richard HALPERIN
UNESCO

Intervenants/Principal speakers/Participantes

- S. E. M. Moustapha SOURANG
Ministre de l'Education nationale
SENEGAL
- Mrs Dr. Tara DE MEL
Secretary Ministry of Education
SRI LANKA
- M. Guntars CATLAKE
Education International/Internationale de l'Education
- M. Matthis BEHRENS
Directeur de l'Institut romand de recherches et de documentation pédagogiques (IRDP)
Neuchâtel (SUISSE)

Rapporteur/Rapporteur/Relator

- M. Jean-Jacques RANDRIAFAMANTANANTSOA
MADAGASCAR

Assistant-Rapporteur/Asistant Rapporteur/Asistente Relator

- Mme Maria-Dulce BORGES-DE ALMEIDA
UNESCO

ANNEXE XIX

Liste des documents distribués pendant la session

Documents de travail

ED/BIE/CONFINTED 47/1	Ordre du jour provisoire
ED/BIE/CONFINTED 47/2	Projet d'organisation des travaux de la Conférence
ED/BIE/CONFINTED 47/3	Document de référence sur : "Une éducation de qualité pour tous les jeunes : défis, tendances et priorités"
ED/BIE/CONFINTED 47/4	Document d'aide au débat pour les quatre ateliers
ED/BIE/CONFINTED 47/5	Présentation générale de la 47e session de la CIE (numéro spécial d'innovation)
ED/BIE/CONFINTED 47/6 Prov	Projet de document final (disponible le 11 septembre, à 9 heures)

Documents d'information

ED/BIE/CONFINTED 47/Inf. 1	: Documentation complémentaire au document de référence
ED/BIE/CONFINTED 47/Inf. 2	: Projet de Règlement intérieur révisé de la CIE
ED/BIE/CONFINTED 47/Inf. 3	: Liste provisoire des participants

Les "Messages des ministres", un guide à l'usage des délégués, un questionnaire d'évaluation de la Conférence, ont été distribués aux participants. Par ailleurs, de nombreuses interventions de ministres ou de délégués ont été mises à disposition, à la demande de leur auteur.

Rapports nationaux présentés à la 47e session de la CIE

Un total de 126 rapports nationaux ont été fournis par les États membres suivants : Afghanistan ; Afrique du Sud ; Algérie ; Allemagne ; Angola ; Arabie saoudite ; Argentine ; Australie ; Autriche ; Azerbaïdjan ; Bahreïn ; Bangladesh ; Bélarus ; Belgique (Communauté flamande et Communauté française) ; Bénin ; Boutan ; Bosnie-Herzégovine ; Botswana ; Brésil ; Bulgarie ; Burkina Faso ; Cambodge ; Cameroun ; Canada ; Tchad ; Chili ; Chine ; Colombie ; Congo ; République démocratique du Congo ; Costa Rica ; Cuba ; Chypre ; République tchèque ; Danemark ; Équateur ; Égypte ; Estonie ; Éthiopie ; République fédérale de Yougoslavie (Serbie-et-Monténégro) ; Finlande ; France ; Ghana ; Grèce ; Guatemala ; Guinée ; Guyana ; Haïti ; Honduras ; Inde ; Indonésie ; Iran ; Iraq ; Israël ; Italie ; Jamaïque ; Japon ; Jordanie ; Kazakhstan ; Kenya ; République populaire démocratique de Corée ; Koweït ; Lettonie ; Liban ; Lesotho ; Jamahiriya arabe libyenne ; Luxembourg ; ex-République yougoslave de Macédoine ; Madagascar ; Malaisie ; Malawi ; Mali ; Mauritanie ; Maurice ; Mexico ; Moldova ; Maroc ; Myanmar ; Namibie ; Népal ; Pays-Bas ; Nouvelle-Zélande ; Nicaragua ; Niger ; Nigéria ; Norvège ; Oman ; Pakistan ; Paraguay ; Pérou ; Portugal ; Qatar ; République centrafricaine ; République islamique d'Iran ; Roumanie ; Fédération de Russie ; Rwanda ; Sénégal ; Seychelles ; Sierra Leone ; Slovaquie ; Slovénie ; Espagne ; Sri Lanka ; Soudan ; Suriname ; Swaziland ; Suède ; Suisse ; République arabe syrienne ; République-Unie de Tanzanie ; Thaïlande ; Togo ; Trinité-et-Tobago ; Tunisie ; Turquie ; Ouganda ; Ukraine ; Émirats Arabes Unis ; Royaume-Uni ; États-Unis d'Amérique ; Ouzbékistan ; Venezuela ; Yémen ; Zimbabwe.

Autres documents préparés par le BIE en relation directe avec la Conférence

- (a) DONNÉES MONDIALES DE L'ÉDUCATION 2003 : 5e édition du CD-ROM contenant des données sur 160 systèmes éducatifs
- (b) PERSPECTIVES n° 130 : Numéro de la revue trimestrielle d'éducation comparée de l'UNESCO, sur le thème "Dialogue politique et éducation", en anglais, français et espagnol
- (c) CASSETTE VIDÉO des documents d'introduction à la Conférence et aux ateliers
- (d) BANQUE DE DONNÉES CURRICULAIRES MONDIALE POUR L'ÉDUCATION PRÉVENTIVE VIH/sida : CD-ROM, Version 1, 2004
- (e) APPRENDRE À VIVRE ENSEMBLE : bonnes pratiques à l'école : CD-ROM contenant une sélection de la banque de données RelatED

ANNEXE XX

Liste des participants/List of participants/Lista de los participantes

États membres/Member States/Estados Miembros

Afghanistan

Dr. Sharif FAYEZ
Minister of Higher Education
(Head of Delegation)

H. E. Mr. Sayed Husain Ishraq HUSAINI
Deputy Minister of Education

H. E. Mr. Mohammad Zahir AZIZ
Ambassador and Permanent Delegate of
Afghanistan to UNESCO and ISESCO

**Afrique du Sud/South Africa/
Africa del Sur**

H. E. Mr. Mohamed Enver SURTY
Deputy Minister of Education
(Head of Delegation)

Mr. Thamsanqa D. MSELEKU
Director General of Education

Mrs. Palesa Thembekile TYOBEKA
Deputy Director - General: Quality Promotion
& Development

Mr. Ghaleeb JEPPIE
Chief Director: International Relations

Mrs. Carol DELIWE
Director: Policy Support

Dr. Glaudine J. MTSHALI
Ambassador to the UN and WTO in Geneva

Ms. Fiola HOOSEN
Second Secretary, Permanent Mission of South
Africa to the UN

Algérie/Algeria/Argelia

M. Abdelkrim TEBOUNE
Conseiller du Ministre de l'éducation nationale
(Chef de délégation)

S. E. M. Mohamed Salah DEMBRI
Ambassadeur représentant permanent
de la délégation permanente de l'Algérie
auprès de l'UNESCO

M. Boualem SEDKI
Ministre plénipotentiaire, Mission permanente
de l'Algérie auprès des Nations Unies
à Genève

M. Baghdad LAKHDAR
Chargé d'études et de synthèses, Ministère
de l'éducation nationale

M. Makhlouf BOUMAARAF
Chargé d'études et de synthèses, Ministère
de l'éducation nationale

Mr. Boumediene MAHI
Secrétaire diplomatique Mission permanente
de l'Algérie auprès des Nations Unies
à Genève

M. Nouredine TOUALBI
Représentant de l'Algérie au Conseil exécutif
de l'ALECSO

Allemagne/Germany/Alemania

Mr. Günther PORTUNE
State Secretary, Federal Ministry of Education
of Saxony, Standing Conference of Ministers
of Education of the Laender in the FRG
(Head of Delegation)

Dr. Reinhild OTTE
Standing Conference of Ministers of
Education of the Laender in the FRG

Mr. Klaus METSCHER
Minister, Deputy Head of the Permanent
Mission of the Federal Republic of Germany

Dr. Barbara MALINA
Delegate, German UNESCO Commission

Mme Beate BIDENBACH
Third Secretary

Dr. Hans-Heiner RUDOLPH
Adviser, German Agency for Technical
Cooperation
(GTZ)

Dr. Birgitta RYBERG
Secretariat of the Standing Conference of
Ministers of Education of the Laender in the
FRG

Dr. Traugott SCHÖFTHALER
Secretary-General, German UNESCO
Commission

Mme Saskia SEEGER
Attaché, Permanent Mission of the FRG
to the UN in Geneva

Dr. Ingo VON VOSS
Counsellor, Permanent Mission of the FRG

Andorre/Andorra

M. Xavier TROTA
Troisième secrétaire de la Mission permanente
d'Andorre auprès des Nations Unies à Genève
(Chef de délégation)

Angola

S. E. Sr. António BURITY DA SILVA NETO
Ministre de l'éducation
(Chef de délégation)

S. E. M. David Jorge Marcelino
SANGUENDE
Ambassadeur de l'Angola auprès de
l'UNESCO

S. E. M. Pedro Massala NSINGUI-BARROS
Ministre conseiller de la délégation
permanente de l'Angola auprès de l'UNESCO
et Président du Conseil du BIE

M. Manuel KAVUNGO MAYIMONA
Conseiller du Ministre de l'éducation chargé
des relations avec les organisations
internationales

M. Justino JERÓNIMO
Directeur de l'Institut national de formation
des cadres du Ministère de l'éducation

M. Adão G. F. DO NASCIMENTO
Conseiller du Vice-Ministre chargé
de la réforme éducative

Arabie saoudite/Saudi Arabia/ Arabia Saudí

H. E. Mr. Ibrahim Abdul Aziz AL SHEDDI
Deputy Minister of Education for Cultural
Affairs
(Head of Delegation)

Prof. Dr. Fida Fouad AL ADEL
Permanent Delegate of the Kingdom of Saudi
Arabia to UNESCO

Dr. Ali Saleh Saeed AL KHABTI
Assistant Deputy Minister of Education for
Educational Development

Dr. Abdul Rahman Ibrahim AL MUDAIREES
Director-General of the Educational
Directorate in Al Ahsaa Governorate

Dr. Saleh Abdulrahman AL SUHAIBANI
Professor, Consultant in the Ministry of
Higher
Education

Mr. Abdallah Ali M. ABUALAMAH
Director General of Comprehensive
Evaluation of School in the Ministry of
Education

M. Abdelfattah ABDALLA
Delegate, Permanent Delegation of Saudi
Arabia to UNESCO

Argentine/Argentina

S. E. Sr. Daniel Fernando FILMUS
Ministro de Educación, Ciencia y Tecnología
(Jefe de Delegación)

S. E. Sr. Miguel Angel ESTRELLA
Embajador, Delegado Permanente de la
Delegación Permanente de Argentina ante
la UNESCO

Prof. Mario Nestor OPORTO
Director General de Cultura y Educación de la
Provincia de Buenos Aires

Sr. Jaime Sergio CERDA
Ministro de la Misión Permanente ante los
Organismos Internacionales de Naciones
Unidas

Sr. Ignacio Xavier HERNAIZ
Jefe de Unidad Programas Especiales,
Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología

Sr. Luis María SOBRON
Secretario, Delegación Argentina ante la
UNESCO

Sr. Alfredo Vicente CHIARADIA
Embajador, Representante permanente de la
Misión Permanente de Argentina en Ginebra

Australie/Australia

Dr. Martyn FORREST
Secretary, Department of Education, Tasmania
(Head of Delegation)

Mr. William THORN
Counsellor and Australia's Deputy Permanent
Delegate (Education) to UNESCO

Mr. Geoff SPRING
Deputy Chair of the Australian National
Commission for UNESCO

Ms. Joy DE LEO
Vice President, UNESCO Asia Pacific
Network for International Education and
Values Education

Ms. Anne SIWICKI
Delegate from Australia's Permanent
Delegation to UNESCO

Autriche/Austria

Mrs. Monika GOODENOUGH-HOFMANN
Austrian Federal Ministry of Education,
Science and Culture, Head of UNESCO and
Global Education Unit
(Head of Delegation)

Mr. Reinhard NÖBAUER
Austrian Federal Ministry of Education,
Science and Culture, Head of unit for bilateral
co-operation

Prof. Dr. Karl-Heinz GRUBER
Institute of Educational Science, University of
Vienna

Bahreïn/Bahrain/Bahrein

Dr. Ebrahim Mohammed AHMED
Assistant Undersecretary for General &
Technical Education, Ministry of Education
(Head of Delegation)

Dr. Fatima AL BALOOSHI
Dean, College of Education University of
Bahrain

Mr. Adel Hassan AHMED
Senior Curriculum Specialist for Technical
Subjects, Directorate of Curricula, Ministry of
Education

Ms. Jameela AL KOOHEJI
Senior Educational Specialist, Ministry of
Education

Bangladesh

H.E. Mr. Osman FARRUK
Minister for Education
(Head of Delegation)

H.E. Dr. Toufiq ALI
Ambassador & Permanent Representative,
Permanent Mission in Geneva

Mr. Kazi Imtiaz HOSSAIN
Counsellor, Permanent Mission of Bangladesh,
Geneva

Ms. Rabab FATIMA
Counsellor, Permanent Mission of Bangladesh,
Geneva

Mr. Daniul ISLAM
Second Secretary, Permanent Mission of
Bangladesh, Geneva

Mr. Nayem Uddin AHMED
Third Secretary, Permanent Mission of
Bangladesh, Geneva

Biélorus/Belarus/Belarrús

Mr. Kazimir FARINO
Deputy Minister of Education
(Head of Delegation)

Mr. Vladimir MALEVICH
Deputy Permanent Representative of Belarus
to the UN Office in Geneva

Mr. Aleksandr KULINKOVICH
First Secretary of the Permanent Mission of
Belarus to the UN Office in Geneva

Belgique/Belgium/Bélgica

M. Dominique BARTHELEMY
Directeur des relations internationales,
Ministère de la communauté française
(Chef de délégation)

M. Etienne GILLIARD
Attaché au service AGERS,
Ministère de la communauté française

Mme Annie DE WIEST
Directrice du développement durable,
Ministère de la communauté française

Mme Marie-Henriette TIMMERMANS
Déléguee de la Région wallonne et de la
communauté française de Belgique à Genève

Mme Christine CACOUAULT
Assistante, chargée de projet,
délégation de la région wallonne et de la
communauté française de Belgique à Genève

M. Ahmed MEDHOUNE
Directeur des services à la communauté
universitaire à l'ULB et initiateur du
programme Tutorat

Mme Annick COUTISSE
Responsable de la cellule Tutorat et chargée
de mission au Département des services
à la communauté universitaire de l'ULB

Bénin/Benin

S. E. M. Kémoko BAGNAN
Ministre de l'enseignement supérieur
et de la recherche scientifique
(Chef de délégation)

S. E. Mme Rafiatou KARIMOU
Ministre des enseignements primaire et
secondaire

Mr. Joseph B. Olabiyi YAI
Ambassadeur, délégué permanent du Bénin
auprès de l'UNESCO

H. E. Mr. Samuel AMEHOU
Ambassadeur, représentant permanent du
Bénin à Genève

M. Toussaint TCHITCHI
Professeur, Directeur de l'Institut national
pour la formation et la recherche en éducation

M. Kokou Marc ASSOGBA
Conseiller technique au Ministère de
l'enseignement supérieur et de la recherche
scientifique

M. Gilbert KAKPOSSA
Directeur de la formation et de la qualification
professionnelle

Mme M. Françoise MEDEGAN
Premier conseiller, délégation permanente
du Bénin auprès de l'UNESCO

Mme Edith Germaine LISSAN
Deuxième conseillère, délégation permanente
du Bénin auprès de l'UNESCO

Mr. Yao AMOUSSOU
Premier conseiller, Mission permanente
du Bénin à Genève

Mr. Eloi LAOUROU
Deuxième conseiller, Mission permanente
du Bénin à Genève

Mme Rosemonde Dodji ADJANONHOUN
Premier secrétaire, Mission permanente
du Bénin à Genève

M. Bienvenu ACCROMBESSI
Deuxième secrétaire, Mission permanente
du Bénin à Genève

Bhoutan/Bhutan/Bhután

S. E. Mr. Sonam RABGYE
Ambassador, Permanent Mission of Bhutan in
Geneva

Mr. Tshewang TANDIN
Director, Department of School Education,
Ministry of Education
(Head of Delegation)

Mr. Jambay WANGCHUK
Deputy Secretary Planning and Policy
Division, Ministry of Education

Mr. Chitem TENZIN
First Secretary, Permanent Mission of Bhutan
in Geneva

Bolivie/Bolivia

Mr. Alvaro MOSCOSO BLANCO
Ambassador, Permanent Mission of Bolivia in
Geneva (Head of Delegation)

S. E. Mr. Gualberto RODRIGUEZ
SAN MARTIN
Minister Counsellor, Permanent Mission of
Bolivia in Geneva

**Bosnie-Herzégovine/Bosnia and
Herzegovina/Bosnia y Herzegovina**

H. E. Mr. Safet HALILOVIC
Minister of Civil Affairs of BiH
(Head of Delegation)

Mrs. Esma HADZAGIC
Vice-Minister of Civil Affairs of BiH

Mr. Milos VUKASINOVIC
Ambassador, Permanent Mission of BiH in
Geneva

Mrs. Aida DURIC
Professional Associate in the Ministry of Civil
Affairs of BiH

Mr. Milenko MISIC
Secretary general of National Commission of
BiH for UNESCO

Botswana

Mrs. Festina BAKWENA
Permanent Secretary, Ministry of Education
(Head of Delegation)

Mr. Mogotsa M. KEWAGAMANG
Director, Department of Vocational Education
and Training

Ms. Kgomotso MOTLOTLE
Secretary General, National Commission of
Botswana for UNESCO

Mr. Reuben J. MOTSWAKAE
Director, Department of Secondary Education

Mr. Gobe PITSO
First Secretary, Permanent Mission of
Botswana in Geneva

Brésil/Brazil/Brasil

H.E. Mr. Tarso GENRO
Minister of Education of Brazil
(Head of Delegation)

Mr. Carlos Augusto ABICALIL
President of the Education and Culture
Comisión at the Deputy Chamber

Mrs. Vitoria Alice CLEAVER
Head of the Office for International Affairs,
Ministry of Education

Mr. Ronaldo CARVALHO TEIXEIRA
DA SILVA
Head of the Cabinet, Ministry of Education

Mr. Antonio NACIMENTO PEDRO
Permanent Mission of Brazil in Geneva

Mrs. Almerinda Augusta DE FREITAS
CARVALHO
Head of Educational Themes Division,
Ministry of Foreign Affairs

Mr. Adeum Hilario SAUER
President of the National Union of Municipal
Counsellors of Education

Mrs. Juçara Maria DUTRA VIEIRA
President of the National Confederation of
Education Labourers

Mr. Francisco DE MORAES
Manager of SENAC/SP Educational
Development Programme

Ms. Claudia DE ANGELO BARBOSA
Second Secretary, Permanent Mission of
Brazil in Geneva

Mrs. Claudia CARVALHO BAENA SOARES
Specialist, Office for International Affairs,
Ministry of Education

Bulgarie/Bulgaria

S. E. Mr. Igor DAMIANOV
Minister of Education and Science
(Chef de Délégation)

H. E. Mr. Dimiter TZANTCHEV
Ambassador, Permanent Mission of the
Republic of Bulgaria in Geneva

Mrs. Lubov DRAGANOVA
Director, Department of International
Relations, Ministry of Education and Science

Mrs. Anna MARINOVA
Director of the National College "Aprilovska"

Mr. Ivan GOSPODINOV
Third Secretary, Permanent Mission of the
Republic of Bulgaria in Geneva

Burkina Faso

S. E. M. Mathieu OUEDRAOGO
Ministre de l'enseignement de base
et de l'alphabétisation
(Chef de délégation)

M. François SOULI
Conseiller Technique du Ministre de
l'enseignement de base et de l'alphabétisation

M. Robert Mathieu OUEDRAOGO
Directeur des études et de la planification
du Ministre de l'Enseignement de base
et de l'alphabétisation

Burundi

S. E. M. Salvator NTIHABOSE
Ministre de l'éducation nationale
(Chef de délégation)

M. Hubert SINDAYIGAYA
Secrétaire permanent de la Commission
nationale du Burundi pour l'UNESCO

M. Zacharie GAHUTU
Représentant permanent, Mission permanente
du Burundi, Genève

Cambodge/Cambodia/Camboya

H. E. Mr. Than POK
Secretary of State, Ministry of Education,
Youth and Sport
(Head of Delegation)

Cameroun/Cameroon/Camerún

S. E. M. Pascal BILOA TANG
Ambassadeur, délégué permanent
du Cameroun auprès de l'UNESCO
(Chef de délégation)

Professeur Marcelline NNOMO
Conseiller technique n°2, Ministère
de l'enseignement supérieur

M. Antoine WONGO AHANDA
Conseiller culturel à l'ambassade du Cameroun
en France

M. Charles ASSAMBA ONGODO
Deuxième Secrétaire de l'ambassade
du Cameroun en France

Mme Lydia NTANKE-LINJOUOM
Attachée culturelle à l'ambassade
du Cameroun en France

Canada/Canadá

H. E. Mr. Andrew THOMSON
Minister of Learning, Province of
Saskatchewan
(Head of Delegation)

M. Robert BISAILLON
Sous-Ministre adjoint à l'éducation préscolaire
et à l'enseignement primaire et secondaire

M. Paul CAPPON
Directeur général, conseil des ministres
de l'éducation (Canada)

M. Richard MARTIN
Chef, politique en éducation internationale,
affaires étrangères, Canada

Ms. Terry PRICE
President, Canadian Teachers' Federation

Mme Jacinthe CÔTÉ
Vice-présidente, centrale des syndicats
du Québec

Mme Arpi HAMALIAN
Présidente, Commission sectorielle
de l'éducation, Commission nationale
canadienne pour l'UNESCO

Ms. Kathleen MEAGHER
Programme Officer, Education Canadian
National Commission for UNESCO

Mr. Jean-François NORMAND
Chargé de mission auprès du délégué,
délégation générale du Québec

Mr. Donald R. MAC PHEE
Counsellor, Permanent Mission of Canada in
Geneva

Chili/Chile

Sra. Maria Ariadna HORNKOHL
Subsecretaria de Educación, Comisión
Nacional de Chile ante la UNESCO
(Jefe de Delegación)

Sr. Juan MARTABIT
Embajador, Misión Permanente de Chile
en Ginebra

Sr. Juan EGUIGUREN
Ministro consejero, Misión Permanente
de Chile en Ginebra

Sra. Paz PORTALES
Secretaria Ejecutiva de la Comisión Nacional
Chilena de UNESCO

Sr. Ernesto SCHIEFELBEIN
Presidente de la Junta Directiva de la UMCE

Sr. Jorge PAVEZ
Presidente del Colegio de profesores de Chile

Sra. Jenny ASSAEL
Asesora Experta del Colegio de Profesores de
Chile

Sr. Diego AVARIA
Tercer secretario, Misión Permanente de Chile
en Ginebra

Sra. Mariaclara GROSSI
Investigadora, CIDE

Sr. Benjamín MORENO
Asesor Comunicacional, Comisión Nacional
de Chile ante la UNESCO

S. E. Sra. Cecilia MACKENWA
Embajadora, Embajada de Chile en Berne

Chine/China

Mrs. Xiaoya CHEN
Vice Minister of Education, Ministry of
Education
(Head of Delegation)

Mr. Xuezhong ZHANG
Ambassador, Chinese Permanent Mission
in Geneva

Mr. Pei Min JIANG
Director General of the Department of Basic
Education, Ministry of Education

Mr. Yue DU
Deputy Secretary General, Chinese National
Commission for UNESCO

Mr. Mansheng ZHOU
Deputy Director General of the National
Centre for Education Development Research,
Ministry of Education

Mr. Weihe XIE
President of Education College, Qinhua
University

Mrs. Jianhong DONG
Director Education Division, Chinese National
Commission for UNESCO

Mr. Tao MA
Deputy Director, Department of Education
Policy & Legislation, Ministry of Education

Chypre/Cyprus/Chipre

Mr. Vassilis PROTOPAPAS
Co-ordinator/Counsellor of the Minister's
Office
(Head of Delegation)

Mr. Andreas KASOULIDES
Treasurer, Cyprus Greek Teachers Union
(POED)

Mr. Andreas PITTAKARAS
Delegate, Cyprus Greek Teachers Union
(POED)

Colombie/Colombia

S. E. Sra. Clemencia FORERO-UCROS
Embajadora, Misión Permanente de Colombia
en Ginebra
(Jefe de Delegación)

Sra. María Zulema VELEZ-JARA
Embajadora, Delegación Permanente de
Colombia ante la UNESCO

Sra. Victoria GONZALEZ-ARIZA
Ministro, Consejero de la Misión Permanente
de Colombia en Ginebra

Comores/Comoros/Comoras

M. Bacar Soilihi CHAMBANE
Ministre des affaires sociales de l'île autonome
de Moili
(Chef de délégation)

M. Said Abdou Nour SAID HOUSSEN
Chef de Division des enseignements, Ministère
de l'éducation de l'île autonome de Ngazidja

M. Brahime BACAR
Directeur général de l'enseignement
secondaire, Ministère de l'éducation de l'île
autonome de Ndzouani

Congo

S. E. Mme Rosalie KAMA-NIAMAYOYA
Ministre de l'enseignement primaire et
secondaire, chargé de l'alphabétisation
de la République du Congo
(Chef de délégation)

M. Roger Julien MENGA
Ambassadeur, Mission Permanente du Congo
à Genève

M. Moïse BALONGA
Conseiller à l'enseignement primaire et
secondaire, Ministère de l'enseignement
primaire et secondaire

M. François NGUIE
Premier conseiller à la délégation permanente
du Congo auprès de l'UNESCO

Costa Rica

Sr. Manuel A. GONZALEZ SANZ
Embajador, Misión Permanente de Costa Rica
en Ginebra
(Jefe de Delegación)

Sr. Mercedes MUÑOZ GUILLÉN
Decana, Facultad de Ciencias Sociales,
Universidad de Costa Rica

Sra. Carmen CLARAMUNT
Embajador Alterno, Misión Permanente de
Costa Rica en Ginebra

Srta. Karla SIERRA ZUNIGA
Consejera, Delegación de Costa Rica ante la
UNESCO

Côte d'Ivoire

M. René GOUBO AKA
Conseiller technique au Ministère
de l'éducation nationale

Croatie/Croatia/Croacia

Dr. Mirjana POLIC-BOBIC
Deputy Minister, Ministry of Science,
Education and Sports
(Head of Delegation)

M. Branco SOCANAC
Minister Counsellor, Permanent Mission of
Croatia in Geneva

Mrs. Alida MATKOVIC
Head of the Multicultural Cooperation
Department, Ministry of Science, Education
and Sports

Cuba

Sr. Francisco FEREIRA BÁEZ
Viceministro Primero de Educación,
Ministerio de Educación
(Jefe de la Delegación)

Sr. Oscar LEÓN GONZÁLEZ
Segundo Secretario, Misión Permanente
de Cuba en Ginebra

Sr. Iván MERA GODOY
Embajador, Misión Permanente de Cuba en
Ginebra

Danemark/Denmark/Dinamarca

Ms. Hjordis DALSGAARD
Secretary General, Senior Adviser, Ministry of
Education
(Head of Delegation)

Mr. Svend POULSEN-HANSEN
Deputy Permanent Delegate, Permanent
Delegation of Denmark to UNESCO

Mr. Nils-Georg LUNDBERG
Member of the Danish National Commission's
Sub-committee for Education

Mr. Hans LAUGESSEN
Representative of the Danish National Union
of Upper Secondary School Teachers

Mr. Peter MADSEN
Member of the Central Board of the Danish
National Union of Upper Secondary School
Teachers

Mr. Ole HOLDGAARD
Chairman of the Pedagogical Board of the
Danish Union of Teachers

Égypte/Egypt/Egipto

H. E. Dr. Ahmed Gamal Eldin MOUSSA
Minister of Education
(Head of Delegation)

Mrs. Naela GABR
Ambassador, Permanent Mission of Egypt
in Geneva

Dr. Hassan Hussein Mahmoud EL BILAWI
First Under-Secretary, Ministry of Education

Dr. May Mahmoud SHEHAB
Manager for Educational Policies Department,
National Center for Educational Researchers
and Development

Mr. Amr ALJOWAILY
Second Secretary, Permanent Mission of
Egypt in Geneva

Mr. Tamim KHALLAF
Diplomatic attache, Permanent Mission
of Egypt in Geneva

El Salvador

H. E. Sr. Jorge MUÑOZ
Vice-Ministro de Educación
(Jefe de Delegación)

Sra. Silvia MARTINEZ
Directora Nacional de Juventud, San Salvador

Sr. Cesar Daniel FUNES
Secretario de la Juventud, San Salvador

Sr. Ricardo CISNEROS
Consejero de la Misión Permanente de
El Salvador en Ginebra

**Émirats Arabes Unis/United Arab
Emirates/Emiratos Árabes Unidos**

Dr. Jamal AL-MOHEERY
Mandatory, Ministry of Education
(Head of Delegation)

Ms. Kaneez AL ABDOLLI
Manager General Education Department

Mr. Awadh Ali SALEH
Secretary General, UAE National Commission
for UNESCO

Ms. Mona AL-AMRI
Ministry of Education

Mrs. Shaikha AL-MULLA
General Women's Union

Dr. Fahad AL-JASMI
Under secretary

Mr. Abdul Qader ALAWI
Parent's Association

Mr. Hasan AL-MARZOOQI
Parent's Association

Équateur/Ecuador

Sr. Hernán ESCUDERO MARTÍNEZ
Embajador, Misión Permanente del Ecuador
en Ginebra
(Jefe de Delegación)

Srta. Leticia BAQUERIZO GUZMÁN
Tercer Secretario, Misión Permanente del
Ecuador en Ginebra

Espagne/Spain/España

S. M. Sr. Alejandro TIANA FERRER
Secretario General de Educación, Ministerio
de Educación y Ciencia
(Jefe de Delegación)

Sr. Gonzalo JUNOY GARCÍA DE VIEDMA
Director del Gabinete de la Secretaría General
de Educación, Ministerio de Educación y
Ciencia

Sr. Miguel Angel GONZÁLEZ SUELA
Sub-director General de Cooperación
Internacional, Ministerio de Educación y
Ciencia

Dra. Maria Rosa RODRIGUEZ PASCUAL
Vocal Asesora, Subdirección General de
Cooperación Internacional, Ministerio de
Educación y Ciencia

Sra. Maria Luz OCAÑA
Consejera de Educación adjunta, Delegación
Permanente de España ante la UNESCO

Sr. Miquel MARTINEZ MARTÍN
Director del Instituto de Ciencias de la
Educación, Universidad de Barcelona

Sr. Josep-Maria BOSCH BESSA
Representante Permanente Adjunto, Misión
Permanente de España en Ginebra

Estonie/Estonia

Mr. Kalmar KURS
Attache for Educational Affairs, Estonian
Permanent Representation to the EU

**États-Unis d'Amérique/United States
of America/Estados Unidos**

H. E. Mrs. Louise V. OLIVER
Ambassador, Permanent delegate of the U.S.A.
to UNESCO
(Head of Delegation)

Mrs. Gail RANDALL
Education attaché, Permanent Delegation
of the U.S.A. to UNESCO

Mrs. Magda SIEKERT
First Secretary, Permanent Mission
of the U.S.A. in Geneva

Éthiopie/Ethiopia/Etiopia

H. E. Mrs. Gennet ZEWADE
Minister of Education
(Head of Delegation)

Mr. Seleshi MENGESHA
Counsellor, Permanent Mission of Ethiopia
in Geneva

Mrs. Showawork AMIN
Third Secretary, Permanent Mission of
Ethiopia in Geneva

**Ex-République yougoslave de Macédoine/
The former Yugoslav Republic
of Macedonia**

H. E. Dr Aziz POLLOZHANI
Minister of Education
(Head of Delegation)

Mrs. Dragica ZAFIROVSKA
Chargée d'affaires, Permanent Mission
of the former Yugoslav Republic of
Macedonia in Geneva

Mr. Luan STAROVA
Prof. Academic

Dr. Qamil XHELADINI
Director, Department for Education
Development

Mrs. Marija MILOSEVSKA
Head, Department for Science and Peace

Mr. Nazif DZAFERI
Second Secretary, Permanent Mission of the
former Yugoslav Republic of Macedonia

Mrs. Nefail MALIQI
Member of the Permanent Mission of the
former Yugoslav Republic of Macedonia

**Fédération de Russie/Russian
Federation/Federación de Rusia**

H. E. Mr. Andrey SVINARENKO
Deputy Minister of Education and Science
(Head of Delegation)

Mrs. Larisa EFREMOVA
Director, Department of State Policy in the
Field of Education, Ministry of Education and
Science

Mr. Alexander PETROV
Director, Department of International
Cooperation, Ministry of Education and
Science

Mr. Nikolay DMITRIEV
Head of Directorate of International
Cooperation and Education, Federal Agency
on Education

Mrs. Tatyana BARKHATOVA
Deputy Head of Directorate of Control Quality
of Education, Federal Service of Control in the
Field of Education and Science

Mrs. Elena KARPUKHINA
Vice-Rector of the Academy of National
Economy, Government of the Russian
Federation

Mrs. Elena SOBOLEVA
Executive Director of the National Fund of
Education of Personnel

Mr. Anatoly KHUDYAKOV
Senior Counsellor, Permanent Mission
of the Russian Federation in Geneva

Mr. Vadim RAZUMOVSKIY
Counsellor, Permanent Delegation
of the Russian Federation to UNESCO

Mrs. Ksenia GAVERDOVSKAYA
Attache, Ministry of Foreign Affairs

Finlande/Finland/Finlandia

H.E. Mr. Markku LINNA
Permanent Secretary, Ministry of Education
(Head of Delegation)

Mr. Heikki KOKKALA
Education Adviser, Ministry for Foreign
Affairs

Mr. Petri POHJONEN
Director of Planning Division, National Board
of Education

Mrs. Liisa MÄNNISTÖ
Special Adviser, Ministry of Education

Mrs. Taina KAIVOLA
Dr., Pedagogical Adviser, University of Helsinki

France/Francia

Mme Suzy HALIMI
Professeur des universités, présidente
du Comité de l'éducation de la Commission
nationale française pour l'UNESCO
(Chef de délégation)

M. François GORGET
Chef du Bureau des institutions multilatérales
et de la francophonie à la Direction des
relations internationales et de la coopération,
Ministère de l'éducation nationale, de
l'enseignement supérieur et de la recherche
(MENESR)

Mme Marie-Josée GRIESEMANN
DE FORNEL
Chargée de mission pour l'UNESCO,
Direction des relations internationales et
de la coopération, MENESR

Mme Michèle SELLIER
Inspectrice générale de l'éducation nationale

Mme Isabelle ROBIN
Chef du Bureau de la formation initiale
des enseignements à la Direction
de l'enseignement supérieur, MENESR

Mme Dominique TORSAT
Chargée de mission "Égalité", Direction
des enseignements scolaires, MENESR

M. Jean-Marc BLANCHARD
Chef du Bureau des contenus
des enseignements à la Direction
des enseignements scolaires, MENESR

M. Jean Pierre BOYER
Secrétaire général, Commission nationale
française pour l'UNESCO

M. Jean Pierre REGNIER
Secrétaire général adjoint,
Commission nationale française pour
l'UNESCO

Gambie/Gambia

Mr. Yaya SIREH JALLOW
Permanent Secretary, Department of State
for Education
(Head of Delegation)

Mr. Yahya AL-MATARR JOBE
Programme Officer Education and Natural
Sciences, Gambia National Commission for
UNESCO

Mrs. Fatou NJIE-JALLOW
Director of Standards and Quality Assurance,
Department of State for Education

Ghana

Hon. Kwadwo BAAH-WIREDU
Minister for Education, Youth and Sports
(Head of Delegation)

Mr. Ato ESSUMAN
Chief Director, Ministry of Education, Youth
and Sports
Prof. Samuel Kwasi AGYEPONG
Principal, Methodist University College

Mrs. Charity AMAMOO
Deputy Secretary General, Ghana National
Commission for UNESCO

Ms. Matilda Aku ALOMATU
First Secretary, Ghana Permanent Mission in
Geneva

Mr. Sylvester PARKER-ALLOTEY
Charge d'affaires a.i., Ghana Permanent
Mission in Geneva

Grèce/Greece/Grecia

Prof. Andreas KARAMANOS
Secretary General, Ministry of Education
(Head of Education)

Mrs. Melpomeni PAPADAKI
Director of International Relations in
Education, Ministry of Education

Mrs. Kalliroy CHOURDAKI
Head of International Organizations division,
Ministry of Education

Guatemala

S. E. Sra. Maria del Carmen ACEÑA
Ministra de Educación
(Jefe de Delegación)

S. E. Sr. Lars PIRA
Embajador, Misión Permanente de Guatemala
en Ginebra

Sr. Horacio ALVAREZ MARINELLI
Asesor Específico del Despacho Superior de
Educación

Sr. Rubén Norberto CHAVÉN DUFAUL
Director General de Educación Extraescolar,
Ministerio de Educación

Srta. Angela CHÁVEZ
Ministra Consejera, Misión Permanente de
Guatemala en Ginebra

Sra. Stephanie HOCHSTETTER
Consejera, Misión Permanente de Guatemala
en Ginebra

Srta. Ingrid MARTÍNEZ
Primer Secretaria, Misión Permanente de
Guatemala en Ginebra

Sr. Carlos José ARROYAVE PRERA
Primer Secretario, Misión Permanente de
Guatemala en Ginebra

Guinée/Guinea

S. E. M. Galéma GUILAVOGUI
Ministre de l'enseignement préuniversitaire
et de l'éducation civique
(Chef de délégation)

S. E. M. Boubacar DIALLO
Ambassadeur, Mission permanente de Guinée
à Genève

M. Sékou KABA
Secrétaire général, Ministère de
l'enseignement préuniversitaire et de
l'éducation civique

M. Sény SYLLA
Inspecteur général, Ministère de
l'enseignement préuniversitaire
et de l'éducation civique

M. Ibrahima MAGASSOUBA
Secrétaire général, Commission nationale
guinéenne pour l'UNESCO

M. Arafan Kabiné KABA
Conseiller politique, Mission permanente
de Guinée à Genève

Guinée équatoriale/Guinea Equatorial/Guinea Ecuatorial

S. E. Sr. Don Cristóbal MAÑANA ELA
Ministro Titular de Educación, Ciencia y
Deportes
(Jefe de Delegación)

Haïti/Haiti/Haití

S. E. M. Pierre BUTEAU
Ministre de l'éducation nationale,
de la jeunesse et des sports
(Chef de délégation)

M. Joel D. JEAN-PIERRE
Directeur du Cabinet du Ministre de
l'éducation nationale, de la jeunesse
et des Sports

M. Louis Delima CHERY
Conseiller auprès du ministre de l'éducation
nationale, de la jeunesse et des sports

M. Jeannot HILAIRE
Ministre conseiller et chargé d'affaires,
Mission permanente d'Haïti à Genève

Honduras

S. E. Sr. Benjamín ZAPATA
Embajador, Misión Permanente de Honduras
en Ginebra
(Jefe de Delegación)

Sra. Gracibel BU FIGUEROA
Consejera, Misión Permanente de Honduras
en Ginebra

Sr. Mauricio A. PÉREZ
Segundo Secretario, Misión Permanente
de Honduras en Ginebra

Hongrie/Hungary/Hungría

Mr. Gábor HALÁSZ
Director General, National Institute of Public
Education
(Head of Delegation)

Mrs. Katalin CSIMA SZALOKI
First Secretary, Permanent Mission of
Hungary in Geneva

Inde/India

H. E. Mr. Arjun SINGH
Minister of Human Resource Development,
Government of India
(Head of Delegation)

H. E. Mr. H.S. PURI
Ambassador, Permanent Mission of India
in Geneva

Mr. Debabrata SAHA
Deputy Permanent Representative, Permanent
Mission of India in Geneva

Mr. Arun Kumar CHATTERJEE
First Secretary, Permanent Mission of India
in Geneva

Mr. K.M. ACHARYA
Joint Secretary, Ministry of Human Resource
Development

Mr. N. Baijendra KUMAR
Private Secretary to the Minister for Human
Resource Development

Mr. C. BALAKRISHNAN
Joint Secretary, Department of Secondary and
Higher Education, Ministry of Human
Resource Development

Mr. Sudeep BANERJEE
Additional Secretary, Department of
Secondary and Higher Education, Ministry of
Human Resource Development

Mr. B.S. BASWAN
Secretary, Department of Secondary & Higher
Education, Ministry of Human Resource
Development

Indonésie/Indonesia

Prof. Dr. ZAMRONI
Director of General Secondary Education,
Directorate General of Primary and Secondary
Education, Department of National Education
(Head of Delegation)

Dr. H. Arief RACHMAN
Executive Chairman, Indonesian National
Commission for UNESCO

Dr. Totok SUPRAYITNO
Head, Programme and Planning Division,
Directorate General of Primary and Secondary
Education, Department of National Education

Dr. Mira WIDIANI
Head of Assessment in Curriculum and
Assessment Division, Directorate General of
Primary and Secondary Education,
Department of National Education

Mrs. Santi AMBARRUKMI
Technical Staff in Directorate of Senior
Secondary Education, Directorate General of
Primary and Secondary Education,
Department of National Education

Prof. Dr. Moch Sholeh Y.A. ICHROM
Professor of the "Sebelas Maret" University

Dr. Noor Rochman HADJAM
Lecturer of Gadjah Mada University

Mr. Ade Padmo SARWONO
First Secretary, Indonesian Permanent Mission
in Geneva

Mr. Agung Cahaya SUMIRAT
Third Secretary, Indonesian Permanent
Mission in Geneva

**Iran, (République islamique d')/
Iran (Islamic Republic of)/
Irán (República Islámica del)**

H. E. Mr. Morteza HAJI
Minister of Education
(Head of Delegation)

Mr. Ali ZARAFSHAN
Director General for Curriculum Planning and
Textbook, Publishing Office

Mr. Mohammad HASANI
Expert in Education, Ministry of Education

Mr. Hamidreza KAFFASH
Director General for Cultural Affairs Bureau,
Ministry of Education

Mr. Alireza JODAYEE
Director General for Public Relations,
Ministry of Education

Mr. Mansour AHMADNEJAD
Expert for International Organizations,
Ministry of Education

Mr. Jafar KEYVANI GHAMSARI
Head of Institute of Planning and Research on
Higher Education

Ms Zahra BAZARGAN
Director of Education Department, Iranian
National Commission for UNESCO

Mr. Abbas SADRI
Director General of Academic and
International Collaborations Office, Ministry
of Education

Mr. Hamid Reza HOSSEINI
First counsellor, Iranian Permanent Mission in
Geneva

H. E. Mr. Seyed Kazem SAJJADPOUR
Ambassador, Deputy Head of the Iranian
Permanent Mission in Geneva

Mr. Omid MALEKY
Expert for Student Organization

Mr. Abolfazl MOHEBI
Expert for Ministerial Bureau, Ministry of
Education

Iraq/Irak

H. E. Mr. Muhyi ALKATEEB
Ambassador, Permanent Delegation of Iraq to
UNESCO

Dr. Khadhim Ghaidan MADHI
Director General of Teaching AIDS
production

Mr. Abdul Amir A. HUSSAIN
Dean of College of Education, University of
Baghdad

Irlande/Ireland/Irlanda

Mr. Sean HARKIN
Head, International Relations, Ministry of
Education and Science
(Head of Delegation)

Mrs. Catherine ROCHE
Education Expert, Ministry of Foreign Affairs

Islande/Iceland/Islandia

Mrs. Gudny HELGADÓTTIR
Secretary General, National Commission of
Iceland to UNESCO

Israël/Israel

H. E. Mr. Jacques REVAH
Ambassador, Permanent Delegation of Israel
to UNESCO
(Head of Delegation)

Mrs. Lea ROSENBERG
Deputy Director General - Pedagogic
Administration

Mr. Daniel BAR-ELLI
Secretary General, Israel National
Commission for UNESCO

Mr. Yaacov KATZ
Chair Pedagogic Secretariat & Chair Person of
the Israeli Education For All Committee for
UNESCO

Italie/Italy/Italia

H. E. Mrs. Valentina ON APREA
Undersecretary of State, Ministry of Education,
University and Research
(Head of Delegation)

Dr. Antonio GIUNTA LA SPADA
Director General, Foreign Affairs Department,
Ministry of Education, University and
Research

Dr. Antonio DE GASPERIS
Director General for International Affairs,
Ministry of Education, University and
Research

Prof. Felice RIZZI
Bergamo University

M. Filippo COLOMBO
First Secretary, Permanent Mission of Italy in
Geneva

M. Valentino SIMONETTI
Deputy, Permanent Mission of Italy in Geneva

**Jamahiriya arabe libyenne/Libyan Arab
Jamarhiriya/Jamahiriya Árabe Libia**

Dr. Abdulnabi ABU GHENIA
Director of Educational Research Center
(Head of Delegation)

Dr. Bashir A. SAID LAGAA
Secretary General, Libyan National
Commission for UNESCO

H. E. Mr. Mokhtar ELOSTA
Ambassador, Libyan Permanent Delegation to
UNESCO

Dr. Ali Hadi AL-HAWAT
Teaching Staff Member at Al-Fateh University

Dr. Abdalla BUBTANA
Advisor, Libyan Permanent Delegation to
UNESCO

Mr. Mahmud DEGHDAGH
Director of Education Department, Libyan
National Commission for UNESCO

Mr. Nasser ALZAROUG
Second Secretary, Permanent Mission of
Libyan Arab Jamahiriya in Geneva

Jamaïque/Jamaica

Dr. Simon CLARKE
Representative of the Minister of Education

Japon/Japan/Japón

Mr. Shin Ichi YAMANAKA
Deputy Director General, Bureau of
Elementary and Secondary Education,
Ministry of Education, Culture, Sports,
Science and Technology
(Head of Delegation)

Mr. Takashi ASAI
Assistant Director-General for International
Affairs, Ministry of Education, Culture,
Sports, Science and Technology

Ms. Mayumi OGAWA
Chief Programme Specialist for UNESCO,
Office of the Director General for International
Affairs, Ministry of Education, Culture,
Sports, Science and Technology

Mr. Yuzuru IMASATO
Minister Counsellor, Permanent Delegation of
Japan to UNESCO

Ms. Mariko KOBAYASHI
First Secretary, Permanent Delegation of Japan
to UNESCO

Mr. Shigechika TERAKADO
First Secretary, Permanent Mission of Japan in
Geneva

Jordanie/Jordan/Jordania

H. E. Mr Khaled TOUKAN
Minister of Education
(Head of Delegation)

Dr. Tayseer AL NAHAR ALNOAIMI
Secretary General, Ministry of Education

Dr. Muna Mu'Taman HA'UBSHA
General Director of Research and
Development Department, Ministry of
Education

H.E. Mr. Mousa BURAYZAT
Ambassador, Permanent Mission of Jordan in
Geneva

Mr. Hussam AL HUSSEINI
First Secretary, Permanent Mission of Jordan
in Geneva

Mr. Azzam ALAMEDDIN
Second Secretary, Permanent Mission
of Jordan in Geneva

Mr. Hussam QUDAH
Attache, Permanent Mission of Jordan
in Geneva

Kazakhstan/Kazakstán

H. E. Mr. Zhaksybek KULEKYEV
Minister of Education and Science
(Head of Delegation)

Mr. Arkin AKHMETOV
Minister Counsellor, Permanent Mission of
Kazakhstan in Geneva

Mr. Barlybai SADYKOV
First Secretary, Permanent Mission of
Kazakhstan in Geneva

Kenya

H. E. Prof. George SAITOTI
Minister of Education, Science and
Technology
(Head of Delegation)

H. E. Ms. Raychelle Awuor OMAMO
Ambassador, Permanent Delegation of the
Republic of Kenya to UNESCO

Mr. Philip R.O. OWADE
Chargé d'Affaires a.i., Permanent Mission of
the Republic of Kenya in Geneva

Mr. Gabriel K. LENGOIBONI
Secretary, Teachers Service Commission

Mr. David SIELE
Senior Deputy Director of Education, Ministry
of Education

Mr. Salome Wanjiku GICHURA
Senior Assistant Director of Education

Mr. Luka SPIRA
Deputy Secretary (Staffing), Teachers Service
Commission

Mr. Stephen James Karanja MBURU
Director of Technical Training, in charge of
Management and Inspection of Technical
Training Institutions

Mr. Anthony MUCHIRI
Counsellor, Permanent Mission of the republic
of Kenya in Geneva

Mr. Gathoga W. CHEGE
Economist

Ms. Tabu IRINA
First Secretary, Permanent Mission of
the Republic of Kenya in Geneva

Mr. Joshua L. TONKEI
Economist

Mrs. Lenah NYAMBU
First Secretary, Permanent Mission of
the Republic of Kenya in Geneva

Koweït/Kuwait

H. E. Mr. Rasheed Hamad AL-HAMAD
Minister of Education and Minister of Higher
Education
(Head of Delegation)

H. E. Mr. Dharar RAZZOOQI
Ambassador, Permanent Mission of Kuwait in
Geneva

Mr. Abdulaziz Hasan AL-JARALLAH
Secretary General, Kuwaiti National
Commission for UNESCO

H. E. Dr. Abdulrazzak Meshari AL-NAFISI
Ambassador, Permanent Delegation of Kuwait
to UNESCO

Dr. Abdullah Abdulrahman AL-KANDARI
Dean of Faculty of Basic Education, Public
authority for Applied Education and Training

Mr. Najeeb AL-BADER
First secretary, Permanent Mission of Kuwait
in Geneva

Mr. Abdullah Ismail AL-KANDARI
Chairman of Kuwaiti Teachers Society

Mrs. Yousra Abdulateef AL-OMAR
Director of Coordination Office, Ministry
of Education

Mr. Waleed Salman AL-KODEIBI
Director of the Office of the Minister
of Education and the Minister of Higher
Education

Mr. Taleb Ahmad AL-BAGHLI
Assistant of the Permanent Representative,
Permanent Delegation of Kuwait to UNESCO

Mrs. Nasra Ahmad AL-ZANKAOUI
Principal of Jamila Bent Abaad Primary
School for Girls

Mr. Faleh Khalaf AL-SALEH
Director of Saad Ibn Waqas, Boys
intermediate School

Mrs. Dalal Haidar AL-HASAN
Inspector, International Organizations,
Kuwaiti National Commission for UNESCO

Lesotho

H. E. Mr. Archibald Lesao LEHOHLA
Deputy Prime Minister and Minister of
Education and Training
(Head of Delegation)

Ms. Ntsebe KOKOME
Principal Secretary, Ministry of Education and
Training

Mrs. Kekeletso TSEKOA
Secretary General, National Commission of
Lesotho for UNESCO

Mrs. Ellen Moliehi MAKATSE
Counsellor, Lesotho Embassy

H. E. Mrs. Mathato MATLANYANE
Ambassador, Permanent Mission of Lesotho
in Geneva

Mr. Rethabile MOSISILI
Counsellor, Permanent Mission of Lesotho
in Geneva

Mrs. Masabata PHEKO
Minister Counsellor, Permanent Mission
of Lesotho in Geneva

Lettonie/Latvia/Letonia

H. E. Mr. Juris RADZEVICS
Minister of Education and Science
(Head of Delegation)

Mrs. Guna SPRINOVSKA
Parliamentary Secretary, Ministry of
Education and Science

Mr. Maris KRASTINS
Director of the Educational Curriculum and
Examination Center

Mr. Rolands OZOLS
Deputy Secretary General, Latvian National
Commission for UNESCO

Mrs. Tatjana KOKE
Expert, Educational Committee, Latvian
National Commission for UNESCO

Liban/Lebanon/Libano

S. E. M. Samir EL JISR
Ministre de l'éducation et de l'enseignement
supérieur
(Chef de Délégation)

M. Georges NEHMÉ
Directeur général de l'éducation, Ministère de
l'éducation et de l'enseignements supérieur

Mme Leila MALIHA FAYAD
Présidente du Centre de recherche
développement pédagogiques, Beirut

Mme Bouchra BAGDADY ADRA
Conseillère du Ministre, responsable des
relations extérieures, Ministère de l'éducation
et de l'enseignement supérieur

H. E. Mr. Gebran SOUFAN
Ambassadeur, Mission permanente du Liban
à Genève

Lituanie/Lithuania/Lituania

H. E. Mr. Dainius NUMGAUDIS
State Secretary, Ministry of Education and
Science
(Head of Delegation)

Ms. Loreta ZADEIKATIE
Director, Basic and Secondary Education
Division, Ministry of Education and Science

Mrs. Vaiva VEBRAITE
Adviser to the Minister, Ministry of Education
and Science

Mr. Albinas ZANANAVICIUS
Minister Counsellor, Permanent Mission of
Lithuania in Geneva

Luxembourg/Luxemburgo

S. E. Mme Mady DELVAUX-STEHRÉS
Ministre de l'éducation nationale et
de la formation professionnelle
(Chef de délégation)

M. Jeannot HANSEN
Chef du service des relations internationales,
Ministère de l'éducation nationale

M. Paul KLEIN
Secrétaire général, Commission nationale pour
la coopération avec l'UNESCO

Madagascar

S. E. M. Haja Nirina RAZAFINJATOVO
Ministre de l'éducation nationale
et de la recherche scientifique, président
de la Commission nationale malgache
pour l'UNESCO
(Chef de délégation)

S. E. Mme Yvette RABETAFIKA
Ambassadeur, délégation permanente
de Madagascar auprès de l'UNESCO

S. E. M. Alfred RAMBELOSON
Ambassadeur, Mission permanente
de Madagascar à Genève

M. Henri RANJEVA
Directeur de Cabinet, Ministère de l'éducation
nationale et de la recherche scientifique

Mme Tahinaharinoro RAZAFINDRAMARY
Directrice de la planification de l'éducation
fondamentale, secondaire et technique,
Ministère de l'éducation nationale et
de la recherche scientifique

M. Hery Zo RALAMBOMAHAY
Conseiller technique, Ministère de l'éducation
nationale et de la recherche scientifique

M. Jean-Michel RASOLONJATOVO
Premier conseiller, Mission permanente
de Madagascar à Genève

M. Jean Jacques
RANDRIAFAMANTANANTSOA
Conseiller, délégation permanente
de Madagascar auprès de l'UNESCO

M. Fenosoa RATSIMANETRIMANANA
Secrétaire exécutif du Comité national
de la lutte contre le VIH/SIDA

Malaisie/Malaysia/Malasia

Mr. Tan Sri Abdul Rafie MAHAT
Director General of Education, Ministry
of Education
(Head of Delegation)

Mr. Mahzan BAKAR
Deputy Director, Curriculum Development
Centre, Ministry of Education

Ms. Sahara AHMAD
Assistant Director, Planning and Policy
Research Division, Ministry of Education

Mr. Shazali AHMAD
Assistant Secretary, International Relations
Division, Ministry of Education

Malawi

H. E. Mrs. Anna Andrew KACHIKHO M.P.
Deputy Minister of Education
(Head of Delegation)

Dr. Simeon HAU
Secretary for Education

Dr. Joseph KUTHEMBA MWALE
Director of Education Planning

Mr. David MULERA
Assistant Executive Secretary, Malawi
National Commission for UNESCO

Mali/Mali

S. E. Professeur Mamadou Lamine TRAORÉ
Ministre de l'éducation nationale, président
de la Commission nationale malienne
pour l'UNESCO
(Chef de délégation)

M. Bakary SAMAKÉ
Division de l'enseignement normal, Direction
nationale de l'éducation de base, Ministère
de l'éducation nationale

Mme Aminata SALL
Secrétaire générale, Commission nationale
malienne pour l'UNESCO

M. Brahim SANGARÉ
Division vie scolaire, Direction nationale
de l'enseignement secondaire général,
Ministère de l'éducation nationale

Maroc/Morocco/Marruecos

M. Anis BIROU
Secrétaire d'Etat chargé de l'Alphabétisation et
de l'Education non formelle
(Chef de Délégation)

S. E. M. Omar HILALE
Ambassadeur, Mission permanente du Maroc
à Genève

M. Ahmed GOUITAA
Directeur de la stratégie, de la statistique
et de la planification, Ministère de l'éducation
Nationale

M. Lhoucine AÏT MAHJOUB
Directeur de l'évaluation et de la prospective,
Ministère de l'éducation nationale

Mme Tijania FERTAT
Directrice de l'Académie régionale d'éducation
et de formation de Rabat, Ministère de
l'éducation nationale

M. Abdesselam ZEROUAL
Directeur de la coopération et de la promotion
de l'enseignement scolaire privé, Ministère
de l'éducation nationale

Mme Malika AKNA
Déléguée du Ministère de l'éducation nationale

Mme Naïma TABET
Secrétaire générale, Commission nationale
marocaine pour l'UNESCO

Mme Siham BOUASSA
Conseiller des affaires étrangères, Mission
permanente du Maroc à Genève

M. Azzeddine FARHANE
Conseiller des affaires étrangères, Mission
permanente du Maroc à Genève

Maurice/Mauritius/Mauricio

Mlle Marie-Lise HOW FOK CHEUNG
Permanent Secretary, Ministry of Education
and Scientific Research
(Head of Delegation)

Mr. Santosh Kumar MAHADEO
Director (Curriculum Renewal and
Polytechnics), Ministry of Education and
Scientific Research

Mauritanie/Mauritania

M. Mohamed Lemine Ould MOULAYE
AHMED
Directeur de la Réforme et de la Prospective,
Ministère de l'Education Nationale

Mexique/Mexico/México

S. E. Dr Reyes S. TAMEZ GUERRA
Secretario de Educación Pública
(Jefe de Delegación)

S. E. Mr. Luis Alfonso DE ALBA
Embajador, Misión Permanente de México
en Ginebra

Sr. Antonio GAGO HUGUET
Coordinador de Asesores

Dr. Daniel GONZÁLEZ SPENCER
Director General de Relaciones
Internacionales

Sra. Dulce VALLE
Consejera, Misión Permanente de México en
Ginebra

Sra. Maria de los Ángeles ERRISURIZ
Secretaria de Educación

Sra. Isabel FARHA VALENZUELA
Directora de Relaciones Multilaterales

Dra. Marivel GÓMEZ TREVIÑO
Secretaria Particular del C. Secretario

Sra. Gracia PEREZ
Asistente, Misión Permanente de México en
Ginebra

Mme Claudia Yuriria GARCIA GUIZA
Tercera Secretaria, Misión Permanente de
México en Ginebra

**Micronésie (États fédérés de)/Micronesia
(Federated States of)/Micronesia (Estados
Federados)**

Hon. Midion G. NETH
Acting Secretary, Department of Health,
Education and Social Affairs

Mozambique

Mr. Zefanias S. M. MUHATE
Permanent Secretary, Ministry of Education
(Head of Delegation)

Mrs. Isabel Maria de A. AZEVEDO
Provincial Director, Zambezia, Ministry of
Education

Mrs. Flora Fernando CHIRINDZA
Technician, Directorate for Basic Education,
Ministry of Education

Myanmar

H. E. Mr. U Than AUNG
Minister of Education
(Head of Delegation)

H. E. Mr. U Mya THAN
Ambassador, Permanent Representative
to the UN, Permanent Mission of Myanmar
in Geneva

H. E. Mr. U Wunna Maung LWIN
Ambassador, Embassy of Myanmar,
Permanent Delegation of Myanmar to
UNESCO

Dr. Myo MYINT
Pro-Rector, Yangon University

Mrs. Aye Aye MU
Counsellor, Permanent Mission of Myanmar in
Geneva

Mr. Tha Aung NYUN
Counsellor, Permanent Mission of Myanmar in
Geneva

Mr. Myint THU
First Secretary, Permanent Mission
of Myanmar in Geneva

Mr. Ba Hla AYE
First Secretary, Permanent Mission
of Myanmar in Geneva

Mr. Kyaw Thu NYEIN
Second Secretary, Permanent Mission
of Myanmar in Geneva

Mr. Soe AUNG
Third Secretary, Permanent Mission
of Myanmar in Geneva

Ms. Flora SAITO
Attaché, Permanent Mission of Myanmar
in Geneva

Namibie/Namibia

Hon. John MUTORWA
Minister of Basic Education, Sport and Culture
(Head of Delegation)

Mr. Charles KABAJANI
Director, Education Programme
Implementation, Ministry of Basic Education,
Sport and Culture

Mr. Alfred ILUKENA
Director, Namibia Institute for Educational
Development

Mrs. Frederika UAHENGO
Rector, Ongwediva College of Education

Dr. Demus MAKUWA
SACMEQ National Research Co-ordinator,
Ministry of Basic Education, Sport and
Culture

Mr. Marius KUDUMO
Chief Programme Officer, Namibia National
Commission for UNESCO

Népal/Nepal

H. E. Mr. Bimalendra NIDHI
Minister for Education and Sports
(Head of Delegation)

Mr. Ramswarup SINHA
Director, Secondary Education Development
Centre

Mr. Binod Prasad ACHARYA
Deputy Permanent Representative, Permanent
Mission of Nepal in Geneva

Nicaragua

S. E. Sr. Silvio DE FRANCO MONTALVÁN
Ministro de Educación, Cultura y Deportes
(Jefe de Educación)

Sr. Eduardo CASTILLO PEREIRA
Representante Permanente Alterno, Encargado
de Negocios, Misión Permanente de Nicaragua
en Ginebra

Sra. Patricia CAMPBELL
Primer Secretaria, Misión Permanente de
Nicaragua en Ginebra

Nigéria

Hon. Fabian OSUJI
Minister of Education
(Head of Delegation)

Dr. U.B. AHMED
Director, Primary and Secondary Education,
Federal Ministry of Education

Mr. Ishaya S. AUTA
Director, Technology and Science, Federal
Ministry of Education

Mrs. Amina IBRAHIM
National Coordinator, Education For All

Prof. Peter OKEBUKOLA
Executive Secretary, National Universities
Commission

Dr. Kabir ISYAKU
National Commission for Colleges of
Education

Dr. Nuru YAKUBU
Executive Secretary, National Board for
Technical Education

Prof. Gidado TAHIR
National Coordinator, Universal Basic
Education

Dr. Edward AGULANNA
Special Assistant to the Honourable Minister
of Education

Mrs. Bridget U. OKPA
Secretary Education Sector, National
Commission of Nigeria for UNESCO

Prof. Mkpá Agu MKPA
Commissioner for Education, Abia State

Mrs. Fatima OTHMAN
Senior Delegation Counsellor, Permanent
Delegation of Nigeria to UNESCO

Norvège/Norway/Noruega

Ms. Eldbjorg TORSOE
Political Adviser, Ministry of Education and
Research
(Head of Delegation)

Mr. Dankert VEDELER
Deputy Director General, Department of
Policy Analysis and International Affairs,
Ministry of Education and Research

Ms. Ellen LANGE
Secretary General, Norwegian National
Commission for UNESCO

Ms. Gerd-Hanne FOSEN
Education Adviser, Norwegian National
Commission for UNESCO

Ms. Gry AALDE
Deputy Director General, Department of
Education and Training, Ministry of Education
and Research

Mr. Oystein LYNGROTH
Adviser, Norwegian Agency for Development
Cooperation

Mr. Jens Petter BERG
Education Adviser, Union of Education
Norway

Ms. Ine SANDER
Adviser, Directorate for Primary and
Secondary Education

Ms. Solveig TESDAL
President, School Student Union of Norway

Mr. Eivind VAD PETERSSON
Norwegian National Commission
for UNESCO

Mr. Ole BRISEID
Deputy Permanent Delegate, Permanent
Delegation of Norway to UNESCO

Mlle Halis HOLST
Member of Executive Board, Union of
Education Norway

Ms. Hildegunn OLSEN
Education Adviser, NORAD

Nouvelle-Zélande/New Zealand/ Nueva Zelandia

Mr. Rob McINTOSH
Deputy Secretary, Ministry of Education
(Head of Delegation)

Prof. Russell BISHOP
Associate Dean of Maori Education, School of
Education, University of Waikato, Hamilton

Oman

H. E. Mr. Yahya SAUD AL-SULAIMI
Minister of Education
(Head of Delegation)

H. E. Dr. Musa JAAFAR HASSAN
Ambassador, Permanent Delegation of Oman
to UNESCO

Dr. Saïd SELEEM AL KITANI
Director of Minister of Education Office,
Secretary, Oman National Commission for
UNESCO

Mr. Saud EL BALUSHI
Director General of Curriculum Department,
Ministry of Education

Mr. Yahia AL-HARTHI
Deputy Director of the division of the
evolution of Mathematics and Economics and
Administrative Sciences Curriculum, Ministry
of Education

Mr. Sultan AL SALAMI
Coordinator of Minister's Office

H. E. Mr. Ahmed Mohamed Masoud
AL-RIYAMI
Ambassador, Permanent Mission of Oman in
Geneva

Mr. Zakaria AL-SA'DI
First Secretary, Permanent Mission of Oman
in Geneva

Ouganda/Uganda

H. E. Mrs. Gerard Namirembe BITAMAZIRE
Minister of State for Primary Education
(Head of Delegation)

Dr. Richard RWAGALLA AKANKWASA
Director of Education, Ministry of Education

Mr. Hajji Badru LUBEGA-WAGGWA
Chairman, Education Service Commission

Mr. Augustine OMARE-OKURUT
Secretary General, Uganda National
Commission for UNESCO

Dr. Rose NASSALI LUKWAGO
Director, Education Standard Agency

Pakistan/Pakistán

H. E. Ms Zobaida JALAL
Federal Minister for Education
(Head of Delegation)

Dr. Haroona JATOI
Joint Educational Adviser, Ministry of
Education

Mr. T.M. QURESHI
Deputy Educational Adviser, Ministry of
Education

H. E. Mr. Shaukat UMER
Ambassador, Permanent Mission of Pakistan
in Geneva

Mr. Faisal NIAZ TIRMIZI
First Secretary, Permanent Mission of Pakistan
in Geneva

Mr. Iqbal Ali JATOI
Teachers Training Projects, Ministry of
Education

Paraguay

S. E. Sr. Rigoberto GAUTO VIELMAN
Embajador, Misión Permanente del Paraguay
en Ginebra
(Jefe de Delegación)

S. E. Sra. Marta LAFUENTE
Viceministra de Educación

Sra. Maria Elena BORBOZA
Jefa del Departamento Técnico, Ministerio de
Educación y Cultura

Pays-Bas/Netherlands/Paises Bajos

H. E. Mrs. Lotte VAN SCHAIK
Ambassador, Permanent Delegation
of the Netherlands to UNESCO
(Head of Delegation)

Mr. Theodoor H. ADAMS
Director International Policy Directorate,
Ministry of Education, Culture and Science

Mrs. Marceline D. ENGELKES
Ministry of Education, Culture and Science

Mrs. Irene VAN DER DUSSEN
Member, Sub commission Education,
Netherlands National Commission for
UNESCO

Mrs. Liesbeth VERHEGGEN
Member Executive Committee, Education
Trade Union

Ms. Friedolien W.A. DE FRAITURE
Dutch Youth Representative

Mr. Dick LAGEWEG
Deputy Secretary General, Netherlands
National Commission for UNESCO

Mr. Robert J. STRONKHORST
Education Policy Adviser, Ministry of
Education, Culture and Science

Pérou/Peru/Perú

S. E. Sr. Idel VEXLER TALLEDO
Viceministro de Gestión Pedagógica e
Institucional
(Jefe de Delegación)

Sr. José Luis SALINAS
Representante Permanente Alterno, Misión
Permanente del Perú en Ginebra

Sr. Juan Pablo VEGAS
Consejero, Misión Permanente del Perú
en Ginebra

Srta. Eliana BERAUN
Segunda Secretaria, Misión Permanente
del Perú en Ginebra

Pologne/Poland/Polonia

H. E. Mr. Zdzislaw RAPACKI
Ambassador, Permanent Mission of Poland in
Geneva
(Head of Delegation)

Mrs. Hanka MATUSZAK
Director of the Department for International
Co-operation, Ministry of National Education
and Sport

Mrs. Barbara SKACZKOWSKA
Advisor to the Minister, Ministry of National
Education and Sport

Mrs. Krystyna URBANSKA
Advisor to the Minister, Poland National
Commission for UNESCO

Mr. Andrzej SADOS
First Secretary, Permanent Mission of Poland
in Geneva

Mr. Sergiusz SIDOROWICZ
Third Secretary, Permanent Mission of Poland
in Geneva

Mrs. Marta NOWAKOWSKA
Intern, Permanent Mission of Poland in
Geneva

Portugal

S. E. Mme Maria DO CARMO SEABRA
Ministre de l'Education
(Chef de délégation)

S. E. M. José Caetano DA COSTA PEREIRA
Ambassadeur Mission permanente du Portugal
à Genève

Mme Maria Emília GALVÃO
Directrice du Cabinet des affaires européennes
et des relations internationales, Ministère
de l'éducation

M. Vasco ALVES
Directeur général de l'innovation et
de développement des programmes d'étude,
Ministère de l'éducation

Mme Georgina ESTEVES
Sous-Directrice du Cabinet des affaires
européennes et des relations internationales,
Ministère de l'éducation

Prof. Mário FERREIRA
Sous-Directeur général de l'enseignement
supérieur, Ministère de la science, de
l'innovation et de l'enseignement supérieur

M. José Sergio DE CALHEIROS DA GAMA
Conseiller juridique, Mission permanente
du Portugal à Genève

Qatar

H. E. Mrs. Shaika Ahmed AL-MAHMOUD
Minister of Education
(Head of Delegation)

Mr. Yousef Ali AL KHATER
Secretary General, Qatar National
Commission for UNESCO

Mr. Isa thani AL JATTAL
Director, Minister's Office

Mr. Ali ZAINAL
Permanent Representative, Permanent
Delegation of Qatar to UNESCO

Mr. Abdulla Saleh AL MEHAIZE
Public Relations Officer, Minister's Office

Mr. Ya'qoub Youssef AL OBAIDLY
Teacher, Preparatory Stage, Doha

Dr. Nawal AL SHAIKH
Director, Curricula & Textbooks Department,
Doha

Dr. Hamda Hassan AL SULAITY
Director, Educational Planning & Follow-up
Unit, Doha

M. Mohammed AL-ANSARI
Director, Curriculum Standards Office,
Supreme Education Council, Doha

H. E. Mr. Fahd AL-THANI
Ambassador, Permanent Mission of Qatar in
Geneva

Mr. Jassim AL BOAINAIN
Minister Plenipotentiary, Permanent Mission
of Qatar in Geneva

Mr. Mohamed AL DUHAIMI
First Secretary, Permanent Mission of Qatar in
Geneva

Mr. Adel ALSAYED
Director, Evaluation Institute, Doha

**République arabe syrienne/Syrian Arab
Republic/República Árabe Siria**

H. E. Mr. Ali SA'AD
Minister of Education
(Head of Delegation)

Mr. Sulaiman AL KATUB
Deputy Minister of Education, Ministry of
Education

Mr. Mohamad MOHAMAD
Deputy Minister of Education, Ministry of
Education

Mrs. Salha SANKAR
Professor of Educational Supervision, Faculty
of Education, Damascus University, Ministry
of Higher Education

Mrs. Sahar OMRAN
Ministry of Culture

Mr. Ghassan NSEIR
Permanent Delegation of Syria to UNESCO

Mr. Ghassan OBEID
Charge d'affaires a.i., Permanent Mission
of the Syria in Geneva

Mrs. Souheila ABBAS
Third Secretary, Permanent Mission of Syria
in Geneva

**République de Corée/Republic of
Korea/República de Corea**

H. E. Mr. Young-shik KIM
Deputy Minister of Education and Human
Resources Development
(Head of Delegation)

Ms. Young-soon KANG
Director, International Education Cooperation
Division, Ministry of Education and Human
Resources Development

Mr. Jeong-Hyun RYU
First Secretary, Permanent Mission of Korea
in Geneva

Ms. Eun-ok CHOI
First Secretary, Permanent Delegation
of Korea to UNESCO

Ms. Bobae PARK
Deputy Director, International Education
Cooperation Division, Ministry of Education
and Human Resources Development

Ms. Soon-ho CHOI
Program Specialist, Education Team, Korean
National Commission for UNESCO

Mr. Pyeong-gook KIM
Researcher, Division of Curriculum Research
and Development Korean Institute of
Curriculum and Evaluation

**République de Moldova/Republic of
Moldova/República de Moldova**

H. E. Mr. Valentin BENIUC
Minister of Education
(Head of Delegation)

Mrs. Nadejda VELISCO
Head of Department of Secondary Education,
Ministry of Education

H. E. Mr. Dumitru CROITOR
Ambassador, Permanent Mission of Moldova
in Geneva

**République démocratique populaire
lao/Lao People's Democratic Republic/
República Democrática Popular Lao**

S. E. M. Soutsakhone PATHAMMAVONG
Ambassadeur, R.D.P. Lao en France,
Délégation Permanente de la R.D.P. lao auprès
de l'UNESCO
(Head of Delegation)

S. E. M. Khamliene NHOUYVANISVONG
Ambassadeur, Délégation Permanente de la
R.D.P. lao auprès de l'UNESCO

**République populaire démocratique
de Corée/Democratic People's Republic
of Korea/República Democrática Popular
de Corea**

Mr. Se Pyong SO
Deputy, Permanent Mission of the D.P.R.
Korea in Geneva
(Head of Delegation)

Mr. Myong Nam CHOE
First Secretary, Permanent Mission
of D.P.R. Korea in Geneva

Mr. Yong Ho KIM
Second Secretary, Permanent Mission
of the D.P.R. Korea in Geneva

**République tchèque/Czech
Republic/República Checa**

H. E. Ms Petra BUZKOVÁ
Minister of Education, Youth and Sports
(Head of Delegation)

H. E. Mr. Jaroslav MÜLLNER
Deputy Minister for Regional Education,
Ministry of Education, Youth and Sports

H. E. Mr. Alexander SLABÝ
Ambassador, Permanent Mission of Czech
Republic in Geneva

Mr. Miloslav HUSEK
Chief of Protocol, Ministry of Education,
Youth and Sports

Ms. Marie RICHTEROVÁ
Assistant to the Minister, Ministry of
Education, Youth and Sports

Ms. Alena SPEJCHALOVÁ
Department of International Relations,
Ministry of Education, Youth and Sports

Mr. Ludovít EMANUEL
Director, J.A. Comenius Museum in Prague

Ms. Sabina HÝBLOVÁ
Curator, J.A. Comenius Museum in Prague

Mr. Karel KOMÁREK
Secretary General, Czech National
Commission for UNESCO

Ms. Michaela ANDRESOVÁ
Coordinator, UNESCO ASP network

Ms. Jaroslava TLÁSKALOVÁ
Department of International Relations,
Ministry of Education, Youth and Sports

**République-Unie de Tanzanie/United
Republic of Tanzania/República Unida de
Tanzania**

Hon. Mr. Joseph J. MUNGAI
Minister for Education and Culture
(Head of Delegation)

Hon. Haroun A. SULEIMAN
Minister for Education, Culture and Sports,
Zanzibar

H. E. Mr. Charles K. MUTALEMWA
Ambassador, Permanent Mission of Tanzania
in Geneva

Mr. Ricky A. MPAMA
Chief Education Officer, Ministry of
Education and Culture

Prof. Mohammed S. SHEYA
Deputy Permanent Delegate, Permanent
Delegation of Tanzania to UNESCO

Ms. Maryam Abdalla YUSSUF
Commissioner for Education, Ministry of
Education, Culture and Sports, Zanzibar

Dr. Nesta V. SEKWAO
Assistant to the Commissioner for Education,
Ministry of Education and Culture

Mr. Gordian J. MUKIZA
Education Programme Officer, UNESCO
National Commission of Tanzania

Mr. Muhwela A. KALINGA
Private Secretary to the Minister, Ministry
of Education and Culture

Mrs. Irene F. KASYANJU
Counsellor, Permanent Mission of Tanzania
in Geneva

Roumanie/Romania/Rumania

H. E. Mr. Radu Mircea DAMIAN
Secretary of State, Ministry of Education
and Research
(Head of Delegation)

H. E. Mr. Doru COSTEA
Ambassador, Permanent Mission
of Romania in Geneva

Ms. Veronica FUSELOVA
Counsellor, Ministry of Education
and Research

Ms. Florentina VOICU
First Secretary, Permanent Mission
of Romania in Geneva

Mr. Florian CIOLACU
First Secretary, Permanent Mission
of Romania in Geneva

Mrs. Lucretia BALUTA
Education expert, National Commission
of Romania for UNESCO

**Royaume-Uni de Grande Bretagne et
d'Irlande du Nord/United Kingdom of
Great Britain and Northern Ireland/Reino-
Unido**

Mrs. Eileen BARNES-VACHELL
Children's services Improvement Adviser,
Department for Education and Skills
(Head of Delegation)

Mr. John ASLEN
International Relations Division, Department
for Education and Skills

Mrs. Christine WHATFORD
Head of Education Committee, UK National
Commission for UNESCO

Rwanda

S. E. Mme Jeanne d'Arc MUJAWAMARIYA
Secrétaire d'État chargée de l'enseignement
primaire et secondaire
(Chef de délégation)

M. Eliphaz BAHIZI
Secrétaire permanent, Commission nationale
du Rwanda pour l'UNESCO

S. E. Mme Valentine RUGWABIZA
Ambassadeur, Mission permanente du Rwanda
à Genève

**Saint-Vincent-et-les-Grenadines/
Saint Vincent and the Grenadines/
San Vicente y las Granadinas**

H. E. Mr. Michael BROWNE
Minister of Education, Youth and Sports

**Sao Tomé-et-Principe/Sao Tome and
Principe/Sao Tomé y Príncipe**

S. E. M. Alvaro João SANTIAGO
Ministre de l'Education et de la Culture

Sénégal/Senegal

S. E. M. Moustapha SOURANG
Ministre de l'éducation
(Chef de délégation)

S. E. M. Ousmane CAMARA
Ambassadeur, Mission permanente du Sénégal
à Genève

M. Daouda Maligueye SENE
Ministre conseiller, Mission permanente
du Sénégal à Genève

M. Leopold FAYE
Directeur de l'enseignement moyen et
secondaire général, Ministère de l'éducation

M. Momar GUEYE
Conseiller, Mission Permanente du Sénégal
à Genève

Mrs. Aminata NDIANOR
Adjointe du point focal sida,
Secteur de l'éducation

Serbie-et-Monténégro/Serbia and Montenegro/Serbia y Montenegro

H. E. Mrs. Ljiljana COLIC
Minister of Education and Sport of
the Republic of Serbia
(Head of Delegation)

H. E. Mr. Sodoban BACKOVIC
Minister of Science and Education of the
Republic of Montenegro
Ms. Jelena PEJOVIC

Chief of the Cabinet of the Minister of
Education and Sports of the Republic of Serbia

Ms. Marina IVANOVIC
Second Secretary, Permanent Mission of
Serbia and Montenegro in Geneva

Seychelles

H. E. Mr. Danny FAURE
Minister for Education and Youth

Sierra Leone

H. E. Mr. Alpha T. WURIE
Minister of Education, Science and
Technology
(Head of Delegation)

Mr. Dickson Jusu Siaka ROGERS
Director of the Inspectorate "Inspect schools
in the Country", Ministry of Education,
Science and Technology

Mr. Godwin Bockari SAMBA
Deputy Director, Technical and Vocational
Education, Ministry of Education, Science
and echnology

M. Edouard LUY
Consul, Switzerland

Slovaquie/Slovakia/Eslovaquia

H. E. Mr. Martin FRONC
Minister of Education
(Head of Delegation)

Mr. Kálmán PERÖCZ
Ambassador, Permanent Mission of Slovakia
in Geneva

Mr. Ján SIPOS
Director, Children and Youth Department,
Ministry of Education

Mrs. Lubica ERDELSKA
Deputy, Permanent Delegation of Slovakia
to UNESCO

Ms. Viera KACVINSKÁ
Counsellor, Bilateral and Multilateral
Cooperation Department, Ministry
of Education

Mrs. Nora SEPTÁKOVÁ
First Secretary, Permanent Mission of
Slovakia in Geneva

Slovénie/Slovenia/Eslovenia

H. E. Mr. Lucka LORBER
State Secretary, Ministry of Education,
Science and Sport
(Head of Delegation)

H. E. Mr. Aljaz GOSNAR
Ambassador, Permanent Mission of Slovenia
in Geneva

Mr. Andreja BARLE LAKOTA
Director of the Office for Education,
Ministry of Education, Science and Sport

Ms. Zofija KLEMEN-KREK
Secretary General, Slovenian National
Commission for UNESCO

Dr. Zoran PAVLOVIC
Member, Slovenian National Commission
for UNESCO

M. Andraz ZIDAR
Second Secretary, Permanent Mission
of Slovenia in Geneva

Soudan/Sudan/Sudán

H. E. Mr. Ahmed Babikir NAHAR
Minister of Education
(Head of Delegation)

H. E. Mr. Mohamed Elhassan Ahmed ELHAJ
Ambassador, Permanent Mission of Sudan in
Geneva

Mr. Ibrahim Suliman EL DASIS
Director General for Educational Planning &
National EFA Coordinator, Ministry of
Education

Mr. Adil Ahmed Mohammed KARADAWI
Secretary General, Sudanese National
Commission for UNESCO

Mr. Abdulgadir ELKHALIL
Permanent Mission of Sudan in Geneva

Mr. Christopher Leonardo JADA
Second Secretary, Permanent Mission of
Sudan in Geneva

Sri Lanka

Mrs. Tara Vinodanee DE MEL
Secretary, Ministry of Education
(Head of Delegation)

Mr. Rathnasiri Sumathipala MEDAGAMA
Advisor, Ministry of Education

Mrs. Charmaine Sherin WITESINGE
Consultant, Ministry of Education

Suède/Sweden/Suecia

H. E. Mr. Carl LINDBERG
Deputy State Secretary, Ministry of Education
and Science
(Head of Delegation)

Mrs. Annika BENGTTSSON
Senior Administrative Officer, Ministry of
Education and Science

Mrs. Ulla-Stina RYKING
Senior Administrative Officer, Ministry of
Education and Science

Ms. Marie SÄLL
Chief Officer, Swedish Teachers' Union

Mrs. Merja STRÖMBERG
Senior Administrative Officer, Ministry of
Education and Science

Ms. Sonja ÄSTRÖM
Vice Chairman, National Union of Teachers in
Sweden

Suisse/Switzerland/Suiza

S. E. M. Charles BEER
Conseiller d'État et chef du Département
de l'instruction publique de la République
et canton de Genève
(Chef de délégation)

S. E. M. Christian FAESSLER
Ambassadeur et représentant permanent
adjoint, Mission permanente de la Suisse
à Genève

S. E. M. Denis FELDMEYER
Ambassadeur, délégation permanente
de la Suisse auprès de l'UNESCO

M. Bernard WICHT
Chef des affaires internationales, Conférence
suisse des Directeurs cantonaux de
l'instruction publique, Berne

M. Marino OSTINI
Adjoint scientifique, Office fédéral de
l'éducation et de la science, Berne

M. Roman KOLAKOVIC
Deuxième secrétaire, Mission permanente
de la Suisse à Genève

Mme Fabienne LAGIER
Chargée de l'éducation et du développement
social, Département fédéral des affaires
étrangères

Mme Barbara JAKOVITCHOUK-RIEDER
Responsable des projets stratégiques,
Office fédéral de la formation professionnelle
et de la technologie, Berne

M. Pierre VARCHER
Président de la section éducation et société,
Commission nationale Suisse pour l'UNESCO

Suriname

H. E. Mr. Walter SANDRIMAN
Minister of Education
(Head of Delegation)

Mr. Adiel Khan KALLAN
Permanent Secretary of Education,
Ministry of Education

Swaziland/Swazilandia

H. E. Mrs. Constance SIMELANE
Minister of Education
(Head of Delegation)

Mr. Jabulani G. KUNENE
Principal Secretary, Ministry of Education

Mr. Jabulane SHABALALA
Director, Educational Management Statistics,
Ministry of Education

Mrs. Dorothy LITTLER
Secretary General, Swaziland National
Commission for UNESCO

Tchad/Chad

S. E. M. Ahmat Mahamat BACHIR
Ministre de l'éducation nationale
(Chef de délégation)

M. Abderamane KOKO
Secrétaire exécutif du Comité national pour
l'éducation, la formation en liaison avec
l'emploi (CONEFE)

M. Issa KHAYAR
Secrétaire général, Commission nationale
tchadienne pour l'UNESCO

Thaïlande/Thailand/Tailandia

H. E. Mr. Adisai BODHARAMIK
Minister of Education
(Head of Delegation)

Mr. Sunai CHULPONGSATORN
Advisor to the Minister, Ministry of Education

Dr. Tosaporn SERERAK
Secretary to the Minister, Ministry of
Education

Mrs. Chomanad HIRUNMEKAVANICH
Advisor to the Minister, Ministry of Education

H.E. Mr. Chaoyong SATJIPANON
Ambassador, Permanent Mission of
Thailand in Geneva

Dr. Khunying KASAMA VARAVARN
Permanent Secretary, Ministry of Education

Mrs. Pornnipha LIMPAPHAYOM
Secretary General, Office of Basic Education
Commission, Ministry of Education

Mr. Pavich TOANGROACH
Secretary General, Office of the Higher
Education Commission

Mr. Wisalaporn PAISAL
Chief, International information Technology
Unit, Ministry of Education

Ms. Duriya AMATAVIVAT
Chief, Multilateral Cooperation Unit,
Ministry of Education

Mr. Kitti SUTHIJITPAISARN
Officer attached to the Office of the Minister,
Ministry of Education

Police Lieutenant Pittaya KLAMEN
Police Escort to the Minister of Education

Mrs. Preeyanuch JARIYAVIDYANONT
Permanent Alternate Delegate, Permanent
Delegation of Thailand to UNESCO

Togo

S. E. M. Kondi Charles AGBA
Ministre de l'enseignement supérieur et
de la Recherche
(Chef de Délégation)

M. Adjé Otèth AYASSOR
Secrétaire général, Ministère des
enseignements primaire et secondaire

M. Laré SAMBIANI
Secrétaire général, Commission nationale
togolaise pour l'UNESCO

Trinité-et-Tobago/Trinidad and Tobago/Trinidad y Tobago

Mrs. Angella JACK
Permanent Secretary, Ministry of Education
(Head of Delegation)

Mr. Steve WILLIAMS
Guidance Supervisor, Student support services

Mrs. Sharon MANGROO
Director of Curriculum Development

Mr. Roland RAJKUMAR-MAHARAJ
Director of School Supervision

Ms, Reita G. TOUSSAINT
Deputy Permanent Representative, Permanent
Mission of Trinidad and Tobago in Geneva

Tunisie/Tunisia/Túnez

S. E. M. Afif HENDAOU
Ambassadeur, ambassade de Tunisie, Berne
(Chef de délégation)

Mme Fatma TARHOUNI HAJJI
Secrétaire générale, Commission nationale
tunisienne pour l'UNESCO

M. Naceur BEN FRIJA
Premier conseiller, ambassade de Tunisie,
Berne

M. Hatem LANDOULSI
Conseiller, Mission permanente de la Tunisie
à Genève

Turquie/Turkey/Turquía

M. Necat BIRINCI
Sous-secrétaire d'État, Ministère de l'éducation
nationale
(Chef de délégation)

S. E. M. Türkekul KURTTEKIN
Ambassadeur, Mission permanente
de la Turquie à Genève

Mme Sevinç ATABAY
Membre du département de l'éducation,
Ministère de l'éducation nationale

M. Hakan KIVANC
Conseiller, Mission permanente de la Turquie
à Genève

M. Hüseyin ERGANI
Deuxième secrétaire, Mission permanente
de la Turquie à Genève

Ukraine/Ucrania

H. E. Mr. Victor OGNEVIUK
Deputy Minister of Education and Science
(Head of Delegation)

Mr. Mykola DMYTRYCHENKO
Rector of National Transport University

Mr. Galik ARTEMCHUK
Rector of Kyiv National and Linguistic
University

Mrs. Tetyana SAIENKO
First Secretary, National Commission of
Ukraine for UNESCO

Uruguay

Sr. Guillermo VALLES GALMÉS
Embajador, Delegación Permanente del
Uruguay en Ginebra
(Jefe de Delegación)

S. E. Sr. Ricardo GONZALEZ ARENAS
Ministro, Delegación Permanente del Uruguay
en Ginebra

Sra. María FRANCO
Consejera, Delegación Permanente
del Uruguay en Ginebra

Sr. Alejandro ARREGUI MOYANO
Agregado Cultural, Delegación Permanente
del Uruguay en Ginebra

Venezuela

S. E. Sr. Aristobulo ISTURIZ ALMEIDA
Ministro de Educación y Deportes
(Jefe de Delegación)

S. E. Sra. Blacanieve PORTOCARRERO
Embajadora, Misión Permanente de Venezuela
en Ginebra

Sra. Marianela LEÓN GONZALEZ
Directora General de Niveles y Modalidades,
Ministerio de Educación y Deportes

Sr. Alberto MOLINA SÁNCHEZ
Secretario General Adjunto de la Comisión
Nacional de Cooperación con la UNESCO

S. E. Sra Raquel POITEVIEN
Embajadora, Representante Alternativa,
Misión Permanente de Venezuela en Ginebra

Sr. Rafael HANDS
Consejero, Misión Permanente de Venezuela
en Ginebra

Sr. Fabio DI CERA
Consejero, Misión Permanente de Venezuela
en Ginebra

Sr. Aldo PERFETTO
Segundo Secretario, Misión Permanente de
Venezuela en Ginebra

Sr. Luis Antonio NAVAS COLINA
Vice presidente del Instituto Nacional de
Cooperación Educativa (INCE)

Viet Nam

H. E. Mr. Duc Tam VU
Ambassador, Permanent Delegation of Viet
Nam to UNESCO
(Head of Delegation)

Mr. Manh Cuong NGUYEN
Attaché, Permanent Delegation of Viet Nam to
UNESCO

Yémen/Yemen

H.E. Mr. Abdulsalam Mohamed AL-JOUFI
Minister of Education
(Head of Delegation)

Mr. Ibrahim Mohammed AL-HOUTHY
Deputy of Education Research and
Development Center

Mr. Mansour Ali MOQBEL
Head of Technical Office, Ministry of
Education

Mr. Mohamed Hadi TAWAF
Ministry of Education

Mr. Hamoud Mohammed AL-SEYANI
Head of Technical Team

Mr. Abdullah Ali Ismail AL-RAZHI
General Director of Supervisor, Ministry
of Education

Mr. Mohamed Abdulbari AL-KADASI
Secretary General, Yemeni National
Commission for UNESCO

Zambia/Zambia

H. E. Mr. Love MTESA
Ambassador, Permanent Mission of Zambia in
Geneva

Mrs. Isabel M. MATYOLA-LEMBA
First Secretary, Permanent Mission of Zambia
in Geneva

Zimbabwe

H. E. Mr. Herbert MURERWA
Minister of Higher and Tertiary Education
(Head of Delegation)

H. E. Mr. Aeneas Soko CHIGWEDERE
Minister of Education, Sport and Culture

Mr. Thomas MACHINGAIDZE
Provincial Education Director, Mashonaland
West province, Ministry of Education, Sport
and Culture

Mr. Forbes T. KANYOWA
Deputy Director, Teacher Education

Mr. Dawson MUNJERI
Deputy Permanent Delegate, Permanent
Delegation of Zimbabwe to UNESCO

Mr. Samuel MHANGO
Deputy Permanent Representative, Zimbabwe
Permanent Mission in Geneva

Mr. Richard CHUIBUWE
Counsellor, Zimbabwe Permanent Mission in
Geneva

États membres associés/Associate Member States/Estado Miembros Asociados

**Iles Caïmanes/Cayman Islands/
Islas Caimanes**

Mr. Danny SCOTT
Chairman, Board of Governors
University College of the Cayman Islands

**Îles Vierges britannique/British Virgin
Islands/Islas Virgenes Británicas**

Mrs. Medita WHEATLEY
Secretary General, National Commission of
the British Virgin Islands for UNESCO

Macao, Chine/Macau, China

Mr. Chio Fai SOU
Director of Education and Youth Affairs
Bureau
(Head of Delegation)

Mrs. Silvia R. OSÓRIO HO
Deputy Director, Education and Youth Affairs
Bureau

Mr. Chi Chau IEONG
Chief, Division of research and education
reform, Education and Youth Affairs Bureau

Mr. Cheong CHOI
Senior Officer, Education and Youth affairs
bureau

États non membres/Non-member States/Estados no miembros

Saint-Siège/Holy See/Santa Sede

H. E. Mr. Silvano TOMASI
Nonce Apostolique, Observateur permanent,
Mission permanente du Saint-Siège à Genève
(Chef de délégation)

H.E. Mr. Francesco FOLLO
Observateur permanent, délégation
permanente du Saint-Siège auprès de
l'UNESCO

M. Massimo DE GREGORI
Mission permanente du Saint-Siège à Genève

Mme Stéphanie DUPUY
Représentante, Mission permanente
du Saint-Siège à Genève

Palestine (Observateurs/Observers/Observadores)

Prof. Gabi BARAMKI
Special Adviser, Ministry of Education
and Higher Education
(Head of Delegation)

Mrs. Reema KHADER
Director General of Planning, Ministry of
Education and Higher Education

Mr. Mohammad YAKOUB
Senior Education Officer, Palestinian
Permanent Delegation to UNESCO

Hôte d'honneur/Guest of Honour/Huesped de honor

S. A. la princesse Mozah Bint Nasser
AL-MISNAD,
Première dame de Qatar,
Envoyée spéciale de l'UNESCO pour
l'éducation de base et l'enseignement supérieur

Délégation/Delegation/Delegación

M. Dr. Abdulla AL-KUBAISSIM
Directeur du Cabinet de Son Altesse

Mme Aldana AL-KULAIFIM
Secrétaire du Cabinet de Son Altesse

Mme Dr. Shaika AL-MISNAD
Directrice de l'Université de Qatar

Mme Maryam AL-HAJRI
Protocole

M. Talal AL-SULAITI
Protocole

M. Mohd AL-HUMAIIDI
Directeur de l'information

M. Saddine OUDASSE
Relations publiques

Mme Loulwa ALI-KHATER
Département de presse

Mohamad AL-SULAITI
Sécurité

Invités/Invites/Convidados

Lauréats Comenius

Mme Mary Hatwood FUTRELL
États-Unis d'Amérique

M. Jean Elie LARRIEUX
Haïti

Mme Meilė LUKŠIENĖ
Lituanie (excusée)

M. Munther Wasef MASRI
Jordanie

Mme Munawar S. MIRZA
Pakistan

M. Amédée Joseph Alexis ODUNLAMI
Bénin

M. Ernesto SCHIEFELBEIN
Chili

La "Cellule Tutorat" de l'Université libre
de Bruxelles (Belgique)

M. Ahmed MEDHOUNE

Mme Annick COUTISSE

Le Southern and Eastern African Consortium
for Monitoring Educational Quality
(SACMEQ)

Mr. Saul MURIMBA
Zimbabwe

Mr. Charles OBIERO
Kenya

Journée internationale de l'alphabétisation

Mme Edith FAVEY
Association Lire et écrire

Mme Mariette GAIARDELLI
Membre Association Lire et écrire

Mme Brigitte PYTHOUD
Association Lire et écrire

Mme R. CELIA VASCONCELOS ESTUVES
ALFA SOL

M. Fabio FERREIRA DE SIQUEIRA
ALFA SOL

Mr. Daniel FURST GONCALVES
ALFA SOL

Experts

M. Fernando José ALMEIDA
Brésil

Mrs. Salome ANYOTI
FAWE Tanzanie

M. François AUDIGIER
FPSE Genève

Mr. Matthis BEHRENS
IRDP Neuchâtel (Suisse)

Mme Ana BENAVENTE
Vice-présidente du Conseil BIE

M. Aaron BENAVIDE
Université de Jérusalem

Mme Maria-Elizabeth BIANCONCINI DE
Brésil

Mr Norberto BOTTANI
Directeur du SRED, Genève

Mr. Mark BRAY
WCCES

M. Alain CARRY
France

M. Olivier DE MARCELLUS
SRED Genève

M. Grégoire EVEQUOZ
DIP-Genève

Mr. Ferran FERRER
Espagne

M. Nico HIRTT
Belgique

Ms. Jana HUTTOVA
Program Director, Education Support Program
Open Society

Prof. Masandi Pierre KITA
Congo

Prof. Charles MAGNIN
FPSE Genève

Mr. Bruno MASIER
President
WTPF

Mrs. Golnar MEHRAN
Expert Iran

Mr. Chokri MEMNI
CREDIF-Tunis

Mr. Juan Manuel MORENO
Worldbank

Mme Martha MOSCOSO
Colombie

Mlle Renata PEGORARO
SRED-Genève

Mr. Graham PHILLIPS
Royaume-Uni

M. Daniel Maximo PINKASZ
Argentine

Mr. Francisco RAMIREZ
Université de Stanford

M. Urs SCHEIDEGGER
DDC-Suisse

Mr. Berhane TEWOLDE-MEDHIN
Educator

Sr. Marcelo TRICARICO
Coordinator

Sra. Gladys ZAMORA
Avocate

Jeunes

Mme Josephine ABALO
Accompagnatrice FAWE Ouganda

Sr. Haroldo J.C. ALMEIDA
Accompagnateur Brésil

Mr. Luis Carlos BATISTA SILVA
Brésil

Mr. Josuel Araújo DAS NEVES
Brésil

Ms. Juliana Nascimento DE ALMEIDA
Brésil

Ms. Luciane DE FREITAS SANTANA
Brésil

Mr. Jair Ribeiro DE VASCONCELLOS
Brésil

Mlle Seynabou DIAGNE
FAWE Sénégal

Mlle Ndeye Khar DIOUF
FAWE Sénégal

Mr. Pierre FAYE
Accompagnateur FAWE Sénégal

Mr. Edson FELIX JUNIOR
Brésil

Ms. Liliane FERREIRA DE JESÚS
Brésil

Mme Donatha GIHANA
Accompagnatrice FAWE Rwanda

Mlle Winfred INGABIRE
FAWE Rwanda

Mlle Tukamushaba JACKLINE
FAWE Ouganda

Ms. Michelle Graciela MORAIS
Accompagnatrice Brésil

Mlle Edita TWINOMUGISHA
FAWE Ouganda

Mlle Honorine UMUTONI GASASIRA
FAWE Rwanda

Mr. Jailson Régis VASCONCELLOS
Brésil

Autres invités

Mr. Dil MUHAMMAD
Pakistan

Mlle Camilla COSSE
Argentine

Sr. Gustavo COSSE
Argentine

Sr. Luis Maria NAYA GARMENDIA
Espagne

M. Walo HUTMACHER
Genève

M. Gilbert KAKPOSSA
Bénin

Mme Rébecca ODUNLAMI
Bénin

Mme Fabienne PAYOT
Suisse

Mme Berta PEREISTEIN BRASLAVSKY
Argentine

Sr. Nelson Morato PINTO DE ALMEIDA
Brésil

Journalistes

M Seidik ABBA
France

Mrs. Hedayat ABDEL NABI
Egypt

Mr. Atsen AHUA
Switzerland

M Majed AL-JAMIL
Suisse

Mr. A. Wahab AL-MANNAI
Qatar

Mr. Eissa AL-MANSOORI
Qatar

Mr. Khalid AL-MUFTAH
Qatar

M Jean-Pierre AMISI RAMAZANI
Suisse

Ms. Sirintip AROONRUA
Thailand

M Mamadou Lamine BADJI
Sénégal

Sr. Xavier BARROS
Suiza

M. Georges CABRERA
Suisse

M. Shihao CAI
Chine

Mr. Gustavo CAPTEVILA
Italy

Mme Renaud CHRISTIN
Suisse

M. Ibrahima CISSE
Sénégal

Sra. Luciana CONSTANTINO
Brasil

Sr. David DEL RÍO
España

Mr. Ravi Kanth DEVARAKONDA
India

Mme Emtiaz DIAB
Belge

M. Xigang DING
Chine

M. Amadou DIOP
Suisse

M. Alexandre DUFRESNE
Suisse

M Alexandre DUMONT
Suisse

M. Boris ENGELSON
Suisse

Mr. Hughes FIRMAN
Switzerland

Mme Marit FOSSE
Norvège

M. Jean-Pascal GILLIG
Suisse

M Ahmed HAROUN
Egypt

Mr. Gamil IBRAHIM
Egypt

Mr. Vasan LUEPAKTRA
Thailand

Elhadji Gorgui Wade NDOYE
Sénégal

Ms. Chutima NIMSUWANSIN
Thailand

Sra. Kyra NUÑEZ
Mexico

Mr. Konstantine PRIBYTKOV
Russia

M Weizeng QIAN
Chine

Mme Claudine RICHARD
Belgique/Japon

Mr. Jean-Edouard RIGAUD
Haïti

Mr. Chanchai SANGUANWONG
Thailand

Mr. Narongrit SUKSAWANG
Thailand

Ms. Janram SUMPHANVIVAT
Thailand

Sr. Demétrio WEBER
Brasil

**Représentants d'Organisations du système des Nations Unies/
Representatives of Organizations of the United Nations System/
Representantes de Organizaciones del sistema de las Naciones Unidas**

**Fonds des Nations Unies pour l'enfance/
United Nations Children's Fund/Fondo de
las Naciones Unidas para la Infancia
(UNICEF)**

Mrs. Mirosława PERISIC
Project Officer, Adolescent Development and
Participation, New York

Ms. Carol WATSON
Senior Advisor, Education, New York

**Fonds des Nations Unies pour la population
(FNUAP)/United Nations Population Fund
(UNFPA)/Fondo de Población de las
Naciones Unidas (FNUAP)**

M. Hans DE KNOCKE
Consultant

**Programme alimentaire mondial
(PAM)/World Food Programme
(WFP)/Programa Mundial de Alimentos
(PAM)**

M. Claude JIBIDAR
Directeur Adjoint

**Programme des Nations Unies pour
le développement (PNUD)/United Nations
Development Programme (UNEP)/
Programa de las Naciones Unidas para
el Desarrollo (PNUD)**

Ms. Akpezi OGBUIGWE
Programme Officer, Environmental Education
Unit, Division of Environmental Policy
Implementation

**Conférence des Nations Unies sur
le commerce et le développement
(CNUCED)/United Nations Conference
on Trade and Development (UNCTAD)/
Conferencia de las Naciones Unidas
sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD)**

Mr. Pierre Martin HORNA CHICCHON
International Consultant

Mr. Marcelo TRICARICO
Coordinator

Mrs. Carolina QUINTANA

**Office de secours et de travaux des Nations
Unies pour les réfugiés de Palestine dans
le Proche-Orient/United Nations Relief
and Works Agency for Palestine Refugees
in the Near East (UNRWA)/Organismo de
Obras Públicas y Socorro de las Naciones
Unidas para los Refugiados de Palestina
en el Cercano Oriente (OOPS)**

Mr. Matthias BURCHARD
Chief of Liaison Office in Geneva

Mr. Kabir SHAIKH
Director of Education

**Centre des Nations Unies pour
les établissements humains (Habitat)/
United Nations Centre for Human
Settlements (Habitat)/Centro de las
Naciones Unidas para los Asentamientos
Humanos (Hábitat)**

Ms. Sylvie LACROUX
Director

**Organisation internationale du Travail
(OIT)/International Labour Organization
(ILO)/Organización Internacional del
Trabajo (OIT)**

Mr. Klaus HAFTENDORN
Senior Specialist Education

Mr. William RATTEREE
Senior Technical Specialist, Education Sector

Mr. Nicholas GRISEWOOD
IPEC

Mrs. Anamaria VERE
Education Sector

**Organisation mondiale de la santé
(OMS)/World Health Organization
(WTO)/Organización Mundial de la
Salud (OMS)**

Mr. Kazem BEH BEHANI

**Organisation des Nations Unies pour le
développement industriel (ONUDI)/
United Nations Industrial Development
Organization (UNIDO)/Organización
de las Naciones Unidas para el Desarrollo
Industrial (ONUDI)**

Mr. Alberto DI LISCIA
Assistant Director General and Director,
UNIDO
Office at Geneva

OBSERVATEURS/OBSERVERS/OBSERVADORES

**Organisations du système des Nations Unies/Organizations
of the United Nations System/Organizaciones del Sistema de las Naciones Unidas**

**Banque mondiale/World Bank/
Banco Mundial**

Mr. Juan Manuel MORENO
Senior Education Specialist

Mrs. Ruth KAGIA
Education Director, Human
Development Network

**Organisations intergouvernementales/Intergovernmental Organizations/
Organizaciones intergubernamentales**

**Agence intergouvernementale de la
francophonie (AIF)/Intergovernmental
Agency of the Francophonie/Agencia
Intergubernamental de la Francofonía**

M. Samir MARZOUKI
Observateur

**Bureau africain des sciences de l'éducation
(BASE)/African Bureau of Educational
Sciences (ABES)/Oficina Africana de
Ciencias de la Educación**

Mr. Amadou Hamady DIOP
Executive Secretary

**Bureau de l'éducation pour les États du
Golfe arabe/Arab Bureau of Education for
the Gulf States (ABEGS)/Oficina Árabe de
Educación para los Estados del Golfo**

Dr. Saeed M. AL-MULLAIS
Director General ABEGS

Mr. Abdul Aziz AL HERR
Director of Arab Educational Training Center
(ABEGS)

Mr. Abdulrahman AL SHERAIMY
Head, Public Relations and Media Department

**Centre africain de recherche appliquée
et de formation en matière de
développement social/African Centre for
Applied Research and Training in Social
Development (ACARTSOD)/Centro
Africano de Investigaciones Aplicadas y de
Formación en materia**

Dr. Ali Hadi El-Hawat
Research Associate

**Comité international de la Croix-Rouge
(CICR)/International Committee of the Red
Cross (ICRC)/Comité Internacional de la
Cruz Roja (CICR)**

Mrs. Johanne DORAIS-SLAKMON
Head Exploring Humanitarian Law Project,
Education and Behavior Unit

Commonwealth Secretariat

Dr. Henry KALUBA
Deputy Director, Head of Education Section
Social Transformation Programmes Division

Ms. Nancy SPENCE
Director, Social Transformation Programmes
Division

**Conférence des ministres de l'éducation
des pays ayant le français en partage/
Conference of Ministers of Education of
French-Speaking Countries/Conferencia de
Ministros de Educación de los países de
habla francesa (CONFEMEN)**

Mme Adiza HIMA
Secrétaire générale

**Conférence des ministres de la jeunesse et
des sports des pays ayant le français en
partage/Conference of Ministers of Youth
and Sport of French-Speaking Countries/
Conferencia de Ministros de Juventud y
Deportes de los Países de Habla Francesa
(CONFESJES)**

M. Victor KOUASSI
Secrétaire général

**Conseil de l'Europe/Council of
Europe/Consejo de Europa**

Mme Olöf OLAFSDOTTIR
Chef du Service de l'éducation scolaire et
extrascolaire à la Direction de l'éducation
scolaire

**Ligue des États arabes/Ligue of Arab
States/Liga de los Estados Árabes**

Hon. Mohamed Lamine MOUAKI BENANI
Conseiller

**Organisation arabe pour l'éducation,
la culture et la science/Arab Ligue
Educational, Cultural and Scientific
Organization/Organización Árabe para
la Educación, la Cultura y las
Ciencias(ALECSO)**

M. Mongi BOUSNINA
Directeur général

M. Miloud HABIBI
Directeur du Département des programmes de
l'éducation

**Organisation des États Ibéro-américain
pour l'éducation, la science et la culture
(OEI)/Organization of Ibero-American
States for Education, Science and
Culture/Organización de Estados
Iberoamericanos para la Educación,
la Ciencia y la Cultura (OEI)**

Sr. Francisco PIÑON
Secretario General

Sra. Cristina ARMENDANO
Directora

Sr. Pablo HALFON
Asistente

**Organisation islamique pour l'éducation,
la science et la culture/Islamic Educational,
Scientific and Cultural Organization/
Organización Islámica para la Educación,
la Ciencia y la Cultura (ISESCO)**

H. E. Mr. Abdulaziz O. ALTWAIJRI
Director General

Mr. Mohamed GHEMARI
Director of External Relations and
Cooperation

Mr. Mohamed RIFFI
Official in charge of Public Relations

**Union Africaine/African Union/
Unión Africana**

Prof. Nagia M. ESSAYED
Commissioner for Human Resources,
Science and Technology

**Organisations internationales non gouvernementales/International
non-governmental organizations/Organizaciones internacionales no gubernamentales**

**Internationale de l'éducation (IE)/
Education International (EI)/
Internacional de la Educación (IE)**

Mr. David EAGLESHAM
General Secretary, Scottish Secondary
Teachers'
Association, UK

Mme Monique FOUILHOUX
Coordinator, Belgique

M. Ulf FREDRIKSSON
Observateur, Suède

M. Bob HARRIS
Observateur, Belgique

Mr. Jean-Louis BLANC

M. Guntars CATLAKS
Research Coordinator, Belgique

Mrs. Gabriella GIORGETTI
CGIL Scuola National Secretary, Italy

Mrs. Mary HATWOOD FUTRELL
Dean, Graduate School of Education &
Development, Georges Washington University

M. Elie JOUEN
Secrétaire général, Belgique

Mr. Wouter VAN DER SCHAAF
Coordinator, Belgique

Mr. Ferdinand VAN LEEUWEN
General Secretary, Belgique

**Agence universitaire de la francophonie
(AUF)/Agency of Francophonie Universities
(AFU)/Agencia Universitaria de la
Francofonía (AUF)**

M. Philippe LEPOIVRE
Directeur

**Communauté des universités
méditerranéennes (CUM)/Community
of Mediterranean Universities (CMU)/
Comunidad de Universidades
Mediterráneas (CUM)**

Prof. Cosimo NOTARSTEFANO

Mr. Cinzio MASTROPAOLO

**Confédération syndicale mondiale de
l'enseignement (CSME)/World
Confederation of Teachers (WCT)/
Confederación Sindical Mundial
de la Enseñanza (CSME)**

M. Claudio CORRIES
Président

M. Gaston DE LA HAYE
Secrétaire général

**Fédération internationale des femmes
diplômées des universités/International
Federation of University Women/
Federación Internacional de Mujeres
Universitarias (IFUW)**

M. Marianne BERNHEIM
Co-ordinator of IFUW Representatives to
UNESCO

M. Murielle JOYE
Secretary General

M. Marise PASCHOUD
Representative to ECOSOC

M. Conchita PONCINI
Coordinator IFUW Representative to
ECOSOC

**Fédération internationale syndicale de
l'enseignement (FISE)/World Federation of
Teachers' Unions (WFTU)/Federación
Internacional Sindical de la Enseñanza
(FISE)**

Mr. Kamalkant AJWALIA
Zonal Secretary AIFUCTO

Mrs. Manasi CHAKRABORTY
Executive member, WBCUTA

Mr. Koteswara Rao GADDAM
Chairman Acta AP; India, Affiliated to FISE

Mr. B. Vijay KUMAR
General Secretary, All India Federation of
University and College teachers
Organizations, India

Mr. Dharmesh PATEL
Visiting Professor of Law

Mr. Chitoor R. SADASIVAN
National Secretary, AIFUCTO

**Office international de l'enseignement
catholique (OIEC)/Catholic International
Education Office (CIEO)/Oficina
Internacional de Educación Católica
(OIEC)**

M. Thierry BRAULT
Représentation permanente de l'OIEC
auprès de l'UNESCO

M. Jean Pierre GARDY
Représentant permanent adjoint de l'OIEC
auprès de l'UNESCO

M. Fulgence KONE
Représentation permanente OIEC à
l'UNESCO

**Organisation mondiale du mouvement
scout/World Organization of the Scout
Movement/Organización Mundial del
Movimiento Scout (WOSM)**

Mr. Arturo ROMBOLI
Project Officer in charge of External Relations

Mr. Hany ABDUL MONEM
Project Officer, Relations and World Events
Unit

**Innovations et réseaux pour le
développement (IRED)/Development
Innovations and Networks/Inovación y
Redes para el Desarrollo (IRED)**

M. Eric ADJA
Directeur

M. Mamadou DIANE
Responsable Partenariat

Mme Maria TOUNTI
Secrétaire exécutive

**Organisation du Baccalauréat International
(OBI)/International Baccalaureate
Organization (IBO)/Organización del
Bachillerato Internacional (OBI)**

M. George WALKER
Directeur général

M. Ian HILL
Directeur général adjoint

Mme Nélida ANTUÑA BARAGANO
Directrice générale (Africa/Europe/
Middle East)

**Association internationale des professeurs
et maîtres de conférences des
universités/International Association of
University Professors and Lecturers/
Asociación Internacional de Profesores y
Conferenciantes Universitarios (IAUPL)**

Mme Hélène BOULANGER
Maître de Conférences à l'Université Nancy 2

H.E. Mr. Louis Philippe LAPREVOTE
Professeur à l'Université Nancy 2,
Vice-Président

**Association mondiale pour l'école
instrument de paix/World Association for
the School as an Instrument of Peace/
Asociación Mundial de la Escuela como
Instrumento de Paz (EIP)**

Mme Monique PRINDEZIS
Secrétaire générale

Mme Marjorie STEINMANN-BAYSSET

Mme Gisella CELLINA

M. Ramdane BABADJI

M. Stéphane MEMBREZ

**Association Montessori internationale/
International Montessori Association/
Asociación Montessori Internacional**

Mrs. Victoria BARRES

Representative to UNESCO

**Confédération internationale pour
des syndicats libres/International
Confederation for Free Trade Unions/
Confederación Internacional de
Organizaciones Sindicales Libres (ICFTU)**

Ms. Anna BIONDI

Assistant Director, Geneva

**Conseil international des femmes (CIF)/
International Council of Women (ICW)/
Consejo Internacional de Mujeres (CIM)**

Mme Brigitte POLONOVSKI VAUCLAIR
Représentante

**Conseil international pour l'hygiène,
l'éducation physique, la récréation,
le sport et la danse/International Council
for Health, Physical Education, Recreation,
Sport and Dance/Consejo Internacional
para Higiene, Educación Física, Recreación,
Deporte y Danza (ICHPER-SD)**

Dr. Dong-Ja YANG

President

Mrs. Karen LUNQUIST

Executive Associate to the President

**Conseil mondial des associations
d'éducation comparée/World Council of
Comparative Education Societies/Consejo
Mundial de Asociaciones de Educación
Comparada (WCCES)**

Mr. Mark BRAY

Secretary General

**Fédération africaine des associations de
parents d'élèves et d'étudiants)/African
Federation of Associations of Parents of
Pupils and Students/Federación Africana
de Asociaciones de Padres de Alumnos y
Estudiantes(FAPE)**

M. Martin ITOUA

Président de la Fédération africaine des parents
d'élèves

**Fédération internationale des centres
d'entraînement aux méthodes d'éducation
active/International Federation of Training
Centers for the Promotion of Progressive
Education/Federación Internacional de
Centros de Capacitación en los Métodos de
Educación Activa (FICEMEA)**

M. Claude VERCOUTERE

Secrétaire général du Comité de liaison
des OING de l'UNESCO

**Forum des éducatrices africaines/Forum for
African Women Educationalists/Foro de
Mujeres Africanas Especialistas en
Pedagogía (FAWE)**

Prof. Penina MLAMA

Executive Secretary

Ms. Lorna MURAGE

Observer

Ms. Marema DIOUM

Observer

**Mouvement international ATD Quart
Monde/International Movement ATD
Fourth World/Movimiento Internacional
ATD Cuarto Mundo**

Mlle Hélène RENAULT

**Organisation internationale pour le droit à l'éducation et la liberté d'enseignement/
International Organization for the Development of Freedom of Education/
Organización Internacional para el Desarrollo de la Libertad de Enseñanza (OIDEL)**

Mr. Alfred FERNANDEZ
Directeur général

M. Jean-David PONCI
Chargé de Mission

Mlle Canaov OZADAM
Chargée de Mission

Mlle Alexandra SCHUH
Chargée de Mission

**Société internationale pour le développement/Society for International Development (Open Society Institute)/
Sociedad Internacional para el Desarrollo**

Mrs. Jana HUTTOVA
Progr. Director, Education Support Progr.

**WORLDDIDAC - Association mondiale des éditeurs, fabricants et revendeurs de matériel didactique/World Association of Publishers, Manufacturers and Distributors of Educational Materials/
Asociación Mundial de Editores, Fabricantes y Revendedores de Material Didáctico**

Mr. Beat JOST
Executive Director

Mrs. Madeleine KIHM
Project Manager

Mr. Paul Z. PERJES
Project Manager

Mr. Michael RUF
Project Manager

Fondations/Foundations/Fundaciones

**Centre UNESCO de Catalunya (Espagne)/
UNESCO Centre of Catalonia (Spain)/
Centro UNESCO de Cataluña (España)**

Sr. Miquel MARTÍ
Coordinador Nacional de las Escuelas Asociadas a la UNESCO

Sra. Mireia MONTANÉ
Directora de la Oficina Europea del Ministerio de Educación de Cataluña

Sr. Narcís VIVES

Observateurs divers/Other Observers/Otros Observadores

Action Aid

Mr. David ARCHER
Head of International Education

AGA KHAN Foundation

Mrs. Caroline ARNOLD
Adviser

Ms. Salima ALLIBHAI
Programme Asóciate Health

Altemus

Ms. Christine MEDYCKY
Head of ALTEMUS

APCEIU

Mme Yangsook LEE
Chief, Department of International Cooperation

Arigatou Foundation

Mme Agneta UCKO
Directrice

Mme Marta CASANOVA
Assistante

Choose Life

Ms. Sophie DILMITIS
Fondatrice

CISA

M. Denis SAPIN

Comité NPNS

Mme Malika BEKHTI
Présidente

CONAJECO

Mme Zahra BAZARGAN
Directrice du Département de l'Education,
Commission Nationale de l'UNESCO en Iran

Mr. BOLOLA BOTEYI
Vice président de l'ONG Mouvement
des Amis Solidaires

Mlle Nene BOTENGA ILENGE LENGE
Secrétaire générale de l'ONG AJETEL

Mr. Hendricks KABASELE WA KABASELE
Chargé de formation de l'ONG Action du
peuple

Mr. Joseph KOY BADABI
Chargé des programmes

Mr. Marcel TSHIBOLA BATWAMBAMBA
Secrétaire Exécutif National

Convention "Andrès Bello" - Colombia

Sra. Ana Milena ESCOBAR ARAUJO
Executive Secretary

Culture of Afroindigenous Solidarity

Sra Ana LEURINDA
President

DDC-Suisse

M. Claude BOBILLIER
Consultant

ECOSOC

Mme Genevieve JOURDAN
Regular representative

Femmes, Tourisme et Culture MIVA FED

Mme Mathilde-Chiquita OHIN
Présidente

Fundación FERIS-Ecuador

Sr. Rodrigo MONTALUISA VIVAS
Director

Fondation for the Refugee Education Trust

Mme Marina L. ANSELME
Programme Development Manager

Mrs. Ann AVERY
Education Research and Development
manager

Mrs. Zeynep GÜNDÜZ
Managing Director

FSU

Mme Marylene CAHOUE
Professeur lettres et représentant FSU

GTZ

Mr. Poland BAECKER
GTZ-Perú

Mrs Ruth Maria BUDDE
Exhibition "IMAGINE"

Dr. Gerhard HUCK
GTZ-Sri Lanka

Mrs Alice WOLFGRAMM
Exhibition "IMAGINE"

Humanitas Ubangi

Mme Jeannette BAYOGO
Coordinatrice nationale adjointe chargée
de la jeunesse

M. Willy LALUKU OSANG
Coordinateur national adjoint chargé
de l'éducation

M. Philippe SOBINZI DOMBALE
Administrateur, président de l'ONG Humanitas
Ubangi

International Peace Bureau

Sr. David ARNALDO
Delegado "Hague Appeal for Peace" and IPB

International Teachers'Union - Israël

Mr. Zakaria HARDAN
Israel Union Teachers

Mr. Yossi KOREN
Israel Teachers Union

Living Values Education

Ms. Helen SAYERS
Coordinator

MCDI

Mme Joyce JETT
International Representative

New Humanity

M. Emile BUTOYI
Délégué de New Humanity

Peace Corps for African Renaissance

M. Oluka Kokou AGUIDI
Togo

Komla Akomabou ALOKPETO
Togo

Réseau international des femmes africaines et de Diaspora (RIFAD)

Mme Awa N'DIAYE
Présidente, Espace Afrique international

Mme Elisabeth ESAKI
Vice-Présidente, Espace Afrique international

Rotary International

M. Gilbert COUTAU
Representative

Scottish Secondary Teacher's Association

Mr. David EAGELSMAN
General Secretary

SNES FSU

Mme Dominique GIANNOTTI
Responsable du secteur international

UN/ISRD

Mr. Salvano BRICENO
Director

UN/ICS

Mrs. Doris KLEFFNER

WMO

Mr. Momadou SAHO M
Observateur

World Economic Forum

Ms. Heather CLARK
Project Manager

Mr. Satyadeep RAJAN
Senior Project Manager, Jordan

ANNEXE XXI

Secrétariat

Organisation/Organization/Organización

I. UNESCO

Direction générale

M. K. Matsuura
Directeur général de l'UNESCO

Mme F. Rivière
Sous-Directrice générale, Cabinet du Directeur général

M. M. Richmond
Attaché principal de Cabinet, Cabinet du Directeur général

Secteur de l'éducation

Mme A. Bah Diallo
Sous-Directrice générale pour l'éducation p.i.

Mme Mary Joy Pigozzi,
Directrice de la Division pour la promotion de la qualité de l'éducation

Mme A-T. Ndong-Jatta
Directrice de la Division de l'éducation de base

M. W. Iwamoto
Directeur de la Division de l'enseignement secondaire, technique et professionnel

M. G. Haddad
Directeur de la Division de l'enseignement supérieur

M. A. Singh
Directeur de la Division de la coordination internationale et du suivi pour l'éducation pour tous

M. A. Husain
Directeur de la Division des politiques et stratégies éducatives

M. A. Sannikov
Chef d'unité, Équipe de coordination : Instituts et extérieur

Secteur des relations extérieures et de la coopération

M. J. Rao
Chef du bureau exécutif, Secteur des relations extérieures et de la coopération

Bureau de liaison de l'UNESCO à Genève

Mme I. Breines
Directrice, Bureau de liaison, Genève

II. Secrétariat général de la Conférence

Mme C. Braslavsky
Directrice du BIE

Assistée de

M. P. Luisoni, spécialiste principal du programme
M. M. Amadio, spécialiste du programme
M. V. Adamets, consultant
M. M. Souto Simão, assistant de recherche

Secrétaires assistantes

Mme C. Caparros
Mme P. Siméant
Mme M-F. Desprin

Assistant du Président de la Conférence

M. F. E. Matoko

Assistant du Rapporteur général

M. A. Akkari

Modérateurs d'ateliers

Mme C. Watson, UNICEF
Mme T. Ndong Jatta, UNESCO
Mme M. J. Pigozzi, UNESCO
M. W. Iwamoto, UNESCO
M. G. Haddad, UNESCO
M. W. Ratteree, OIT

Assistants des modérateurs

Mme. L. Buchert
Mme I. Byron
M. M. Amadio
M. S. Tawil
Mme S. Bahri
Mme C. Panchaud
M. R. Halperin

Liaison avec les rapporteurs

M. A. Sannikov

Assistants des rapporteurs

M. L. Tiburcio
Mme S. Bahri
Mme M-D. Borges-de Almeida
M. Richard Halperin
Mme D. Georgescu
M. S. Tawil
Mme I. Byron

Secrétaires/Liste des intervenants

Mme P. Siméant
Mme M-F. Desprin
Mlle M. Kuwahata
Mme Y. Diallo
M. T. Gakuba

III. Directeurs et représentants des Instituts/Bureaux de l'UNESCO et des bureaux hors Siège

M. G. Hernes, DIR/IPE
M. A. Ouane, DIR/UIE
M. V. Billeh, DIR/UNESCO/Beyrouth
M. S. Schaeffer, DIR/UNESCO/Bangkok
M. M. Tawfik, DIR/UNESCO/New Delhi
M. J. Wertheim, DIR/UNESCO/Brasilia
M. E. Matoko, DIR/UNESCO/Bamako
M. L. Tiburcio, DIR/UNESCO/Guatemala
M. M. Abdurazzak, DIR/UNESCO/Le Caire
Mme B. Macedo, OREALC
Mme F. Caillods, IPE
Mme R. Chahil-Graf, IPE
Mme N. Kelsick, IPE
M. O. F. Summerell, IPE
M. A. Motivans, IUS
M. F. Eon, UNESCO/Brasilia
M. G. Gholam, UNESCO/Le Caire

IV. Cérémonie de remise de la médaille Comenius

M. A. Anne
M. L. Tiburcio

V. Journée internationale de l'alphabétisation

Mme N. Aksornkool
M. S. Aoyaghi

VI. Réunions organisées par le Secteur de l'éducation et les Instituts

Mme M. Ladjali
Mme F. Marega

Mlle M. Patrier
Mme F. Migeon
Mme K. Shaheen
Mlle E. Taylor
Mme D. Georgescu
Mlle A. Ghebray
M. C. Castle
M. M. Hutchinson-Frazier

VII. Médias

Mme S. Williams
M. L. Vazquez Buenfil
Mme A. Müller
Mme C. Ruiz

VIII. Services de soutien

Administration

M. M. Bouassami, Administrateur du BIE

Finances

Mme H. Dekhissi

Logistique, informatique, relations avec le CICG

M. G. Viollet-Bosson

Secrétariat de l'administration

Mme S. Kawakibi

Salles des conférences

M. A. Perry
Mme Y. Diallo
Mlle M. Kuwahata
Mlle S. Bonnet
Mme T. Ayinla
M. E. Ag Muphtah
M. T. Gakuba

Accueil/accréditation

Mme S. Roux
Mlle I. Byron
Mlle B. Deluermoz
Mlle C. Stenborg
Mlle J. Ochienghs
Mlle J. Woodford
Mlle N. Yakavets

Messages des ministres

Mme A. Gorga
M. D. Gorga

Messages de jeunes

Mme E. Khawajkie

Réalisation des vidéos

Mlle M. Zitterbart
Mme N. Truong
Mlle N. Madsen
M. M. Souto Simão

Site Internet de la CIE

M. H. Bao
Mlle K. Attal
Mme R. Creamer
M. C. Strebel

Liste des participants/enregistrement/confection des badges

Mlle M. De Almeida
M. G. Viollet-Bosson

Expositions

M. J. Fox, coordinateur
Mlle P. Toïgo
Mme. N. Kelsick
Mlle S. Berney
Mlle J. Woodford
M. J. Pii

Tableau électronique d'information

M. J. Fox

Reproduction des documents

M. C. Leroy
M. L. Maitret
M. B. Chevassu

Distribution des documents

- *Documents de la conférence*

Mlle B. Deluermoz
Mlle C. Stenborg
Mlle J. Woodford

- Rapports nationaux

M. H. Bao
M. M. Severino
M. J. Dourliach
M. J-P. Emery
M. L. Severino

IX. Services linguistiques

Interprétation

Mme S. Farchakh, chef interprète
Mlle Z. Abdel Magid
M T. Abichaker
M. A. Bespalov
M. D. Boulakovski
Mme P. Bouquet
Mme C. Bret
Ms. K. Cru
Mme L. De Burlet
Ms. K. Deuss
M. A. Doubrovine
Mme M. Ducroux
Mme A. Elborai
Sr. J. Esteves-Ferreira
Mme F. Globa
Mme Y. Hong
Mme M. Julliard Garcia
Mlle D. Karara
Mme F. Le Dantec-Missire
Mme S. Leme
Mrs. V. Martin
Mlle S. Moss
Mr. T.L. Nguyen
Mr. H. Pang
Mme P. Quach-Khoury
Mr. C. Quintana
Mlle K. Reynaud
Mlle M. Roe
Mme E. Romero
Mme C. Roulet
M. M. Samarine
Mrs. M. Sfreddo
Mme M.C. Stefani-Gari
Mlle M. Voronine
M. B. Willaume
Mrs. Y. Zhou

Traduction

- Arabe

M. I. Sabet

- Chinois

M. Z. Wan

- Espagnol

M. E. Garcia Gómez

- Russe

M. Y. Reznikov

Dactylographie

M. A.R. Fahham

Mlle A. Glazova

X. Service de sécurité ONU

Capitaine O. Bruyère

Lieutenant C. Gaillard

Sergent G. Pichon

ASS D. Gelin

ASS W. Thomas

AS M. Juving

AS Mc S. Donough

AS P. Quostali

AS A. Engrand

AS G. Perrier

ASS A. Burgio

AS S. Madelin

AS I. Moluh Issa

AS D. Fortis

AS S. Sabara

AS P. Chapuis

AS R. Vuillat